

E//direct

Catálogo E-direct 2017/2018

Alta calidad, bajo precio



Todo un acierto en calidad y precio.

Qué es E-direct

¿Quién es Endress+Hauser? Endress+Hauser comprende un grupo internacional de compañías fabricantes de instrumentación de control, con presencia en todo el mundo. Cuatro oficinas Endress+Hauser en España y más de 20 Ingenieros de Venta están a su disposición. Nuestros expertos le ofrecerán soluciones a sus necesidades específicas. Endress+Hauser satisface todas las certificaciones ISO 9001 relevantes, garantizando la total calidad de sus productos, su fabricación y su certificación.

¿Qué es E-direct? E-direct complementa la gama de servicios tradicionales de Endress+Hauser: determinados equipos no requieren asesoramiento ni en términos de precio ni de aplicación, es en estos casos en los que E-direct es la manera más rápida y efectiva de realizar un pedido.

¿Qué ventajas ofrece E-direct?

- Bajo precio
- Escalado de precios según cantidad
- Entrega rápida
- Seguridad de operación
- Alta calidad

E-direct en internet En nuestra página web podrá encontrar información adicional sobre los productos E-direct, así como solicitar más ejemplares de este catálogo, si así lo desea: www.e-direct.endress.com.

Condiciones E-direct

■ Confirmación de pedido

La factura y la confirmación de pedido son un mismo documento.

■ Consultas

Sus interlocutores habituales están a su disposición para responder a sus preguntas técnicas. Para cuestiones administrativas, llámenos al teléfono +34 934 803 366.

■ Precios

E-direct proporciona instrumentos de alta calidad a un precio realmente atractivo. Asimismo, E-direct ofrece un escalado de precios según número de unidades adquiridas. No se aplicarán otros descuentos o acuerdos globales a productos E-direct. Transporte y embalaje no incluidos. IVA no incluido. Los productos E-direct no incluyen prestaciones de servicio.

■ Garantía E-direct

En el caso improbable de que el instrumento se averíe durante los 12 meses de garantía, el cliente recibirá un nuevo instrumento sin coste alguno, previa devolución del averiado. Electrodo excluido.

■ Plazo de entrega

Si Ud. realiza su pedido vía E-direct, utilizando el formulario disponible en el presente catálogo, o bien mediante el Portal Global E-direct (www.e-direct.endress.com), su pedido le será entregado en un plazo que oscilará entre 48 horas y 5 días laborables, en capital de provincia peninsular y según disponibilidad. Los materiales en un mismo pedido, con plazos de entrega distintos serán enviados con albaranes y facturas distintas.

■ Condiciones de pago

En caso de 1ª compra, el pago se realizará por anticipado. Si Ud. ya es cliente podrá elegir entre:

- Cheque a 30 días, fecha factura
- Pago por giro domiciliado, a 30 días
- Pago por transferencia a n/cuenta:
0019-0020-96-4010075496
- Pago con tarjeta (modalidad disponible en nuestro Portal Global E-direct (www.e-direct.endress.com))

■ Cómo pasar un pedido e-direct:

- Por teléfono: +34 934 803 366
- Por fax: +34 934 733 839
- Por e-mail: info@es.endress.com

Nota: Por favor, utilice el formulario de la pág. 176. Si desea utilizar su hoja de pedido habitual, añada de manera destacada la expresión "E-direct".

Publicado por:

Endress+Hauser S.A.
C/Danubi, 12
08174 Sant Cugat del Vallès
España

Responsable:

Departamento de Marketing

Validez:

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido. Endress+Hauser se reserva el derecho de introducir cambios técnicos sin previo aviso. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento. Los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Nuevos productos E-direct:

Cerabar PMC11 / PMP11 / PMC21 / PMP21 / PMP23

Transductores de presión

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Amplio número de certificados y conexiones a proceso

pág 60



Ceraphant PTC31B / PTP31B / PTP33B

Presostatos

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Precisión de referencia hasta 0,3 %

pág 76



Índice

Nivel

Líquidos – Detección de nivel límite	Liquiphant FTL31	Detector de nivel para líquidos	6
	Liquiphant FTL33	Detector de nivel higiénico para líquidos	10
	Liquipoint FTW23	Detector de nivel higiénico para líquidos en la industria de la alimentación y bebidas	14
	Liquipoint FTW33	Detector de nivel para líquidos, pastas y medios viscosos en la industria de la alimentación y bebidas	17
	Liquipoint T FTW31 / FTW32	Detector de nivel conductivo para detección multipunto	21
	Nivotester FTW325	Transmisor para conexión a sensores conductivos	26
	Nivotester FTL325N	Amplificador aislador NAMUR	29
	Liquifloat T FTS20	Flotador para detección de nivel límite en líquidos	32
Líquidos – Medición de nivel en continuo	Micropilot FMR10	Medición de nivel por radar sin contacto	35
	Prosonic T FMU30	Transmisor ultrasónico para la medición de nivel sin contacto	38
	Liquicap T FMI21	Sonda capacitiva para la medida de nivel continua en líquidos	41
Sólidos – Detección de nivel límite	Soliswitch FTE20	Detector de nivel de paleta rotativa para sólidos granulados	44
	Soliphant T FTM20 / FTM21	Detector de nivel de varilla vibrante para sólidos granulados	47
	Minicap FTC260 / FTC262	Detector de nivel capacitivo para sólidos granulados	51
	Nivector FTC968 / FTC968Z	Detector de nivel capacitivo para sólidos granulados	56
Sólidos – Medición de nivel en continuo	Prosonic T FMU30	Transmisor ultrasónico para la medición de nivel sin contacto	38

Presión

Sensores e interruptores de presión	Cerabar y Ceraphant	Vista general de los nuevos equipos de presión	59
Transductores de presión	Cerabar PMC11 / PMP11	Transductor de presión para presiones relativas	60
	Cerabar PMC21 / PMP21	Transductor de presión para presiones relativas y absolutas	66
	Cerabar PMP23	Transductor de presión higiénico	72
	Ceraphant PTC31B / PTP31B	Interruptor de presión para presiones absolutas y relativas	76
Presostatos	Ceraphant PTP33B	Interruptor de presión higiénico para presiones absolutas y relativas	82

Caudal

Medición continua de caudal	Proline Promag 10D	Caudalímetro electromagnético	87
Detectores de caudal másico	Flowphant T DTT31	Detector de caudal másico	91
	Flowphant T DTT35	Detector de caudal másico higiénico	94

Temperatura

Sondas compactas de temperatura	Easytemp TMR31	Sonda compacta de temperatura RTD con conector M12, Pt100 o 4...20 mA	97
	Easytemp TMR35	Sonda compacta de temperatura RTD con conector M12, Pt100 o 4... 20 mA, para aplicaciones higiénicas	100
	iTHERM TM401	Sensor de temperatura RTD higiénico modular con salida Pt100 o 4...20 mA	104
	Easytemp TSM187	Sensor compacto de temperatura con rosca para aplicaciones exigentes	110
	Easytemp TSM487	Sensor compacto de temperatura con rosca para aplicaciones sencillas	113
Sondas de temperatura	Omnigrad T TST187	Sensor de temperatura con rosca para aplicaciones exigentes	116
	Omnigrad T TST487	Sensor de temperatura con rosca para aplicaciones sencillas	119
Transmisores	iTEMP TMT127 / 187 y TMT128 / 188	Transmisores de temperatura para termorresistencias (RTD) y termopares (TC)	122
	iTEMP TMT80	Transmisor de temperatura programable para cabezal	126
Termostatos	Thermophant T TTR31	Termostato para la medición y el control seguros de temperaturas de proceso	129
	Thermophant T TTR35	Termostato higiénico para la medición y el control seguros de temperaturas de proceso	132

Análisis

Análisis	Liquiline CM14	Kit de medida para pH, conductividad y oxígeno con tecnología Memosens	135
----------	-----------------------	--	------------

Registro

Registro	Ecograph T RSG35	Registrador de datos universal	139
----------	-------------------------	--------------------------------	------------

Componentes

Indicadores	RIA15	Indicador de proceso alimentado por lazo	143
	RIA45 / RIA46	Indicador de proceso con funciones matemáticas y de linealización	146
	RIA14 / RIA16	Indicador de campo alimentado por lazo	149
	RID14 / RID16	Indicador de campo con Foundation fieldbus™ o PROFIBUS® PA	152
	RIA452	Indicador de proceso con display de 7 dígitos y control de bombas alterno	155
Otros componentes	RMA42	Transmisor de Proceso Universal	159
	RTA421	Interruptor de límite con alimentación por lazo	162
	RN221N	Fuente de alimentación con diagnóstico HART® opcional	164
	RB223	Barrera pasiva de 1 o 2 canales, sin alimentación	167
	HAW562 / HAW569	Protectores contra sobretensiones	170

Hoja de pedido

Detector de nivel para líquidos

Liquiphant FTL31



€ 121,-
de 11 a 35 unid.

- Cabezal robusto de acero inoxidable (316L)
- Prueba de funcionamiento externa con imán de comprobación
- Verificación funcional puede hacerse en planta gracias al indicador LED

i Especificaciones generales:

- **Producto:**
Líquidos
- **Montaje:**
Depósitos y tuberías a partir de DN50
- **Densidad del producto:**
>0,7 g/cm³
(>0,5 g/cm³ opcional)
- **Temperatura del producto:**
-40...+100 °C / +150 °C
- **Viscosidad del producto:**
≤10 000 mm²/s (cSt)
- **Presión de proceso:**
máx. 40 bar



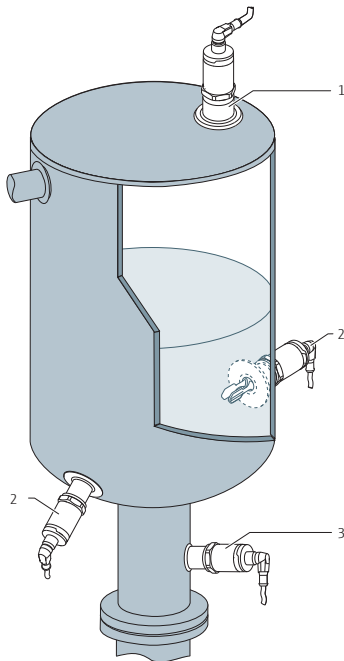
Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftl31

Aplicación El Liquiphant FTL31 es un detector de nivel para líquidos a instalar en depósitos, tanques o tuberías. Puede utilizarse para prevenir el sobrellenado o como protección de bombas en sistemas de limpieza y filtrado así como en depósitos de enfriamiento o lubricación. Ideal para aplicaciones en las que se utilizaban hasta ahora sensores de nivel por flotador o sensores conductivos, capacitivos u ópticos. El Liquiphant FTL31 funciona también en aplicaciones en las que no son apropiados los principios de medición anteriores debido a conductividad, adherencias, turbulencia, características del caudal o burbujas de gas.

Funcionamiento Un actuador piezoeléctrico excita la horquilla del Liquiphant FTL31 haciéndola vibrar a su frecuencia de resonancia. Cuando la horquilla vibrante se sumerge en un líquido, su frecuencia intrínseca cambia debido a que es distinta la densidad del medio que la rodea. El sistema electrónico incorporado en el interruptor de nivel de punto monitoriza la frecuencia de resonancia de la horquilla vibrante y detecta si está vibrando en aire o dentro de un líquido. Conmuta su estado mediante un transistor o un relé.

Ejemplo de aplicación



El detector de nivel puede instalarse en cualquier lugar de un depósito, tubería o recipiente, p. ej., para prevenir el sobrellenado o detectar líquido en el nivel superior (1) o nivel inferior (2) o para evitar que la bomba funcione en vacío (3).

Datos técnicos

Versión CC-PNP

Tensión de alimentación	10 a 30 V CC, a 3 hilos
Carga conectable	200 mA
Consumo de corriente	<15 mA
Conexiones eléctricas	Conector M12, conector de válvula, cable

Versión CA/CC

Tensión de alimentación	20 a 253 V CA/CC, a 2 hilos
Carga conectable	250 mA
Consumo de corriente	<3,8 mA (con par de corte <1 mA para 100 ms)
Conexiones eléctricas	Conector de válvula, cable

Características de la salida

Tiempo de conmutación	0,5 s cuando la horquilla vibrante está sumergida 1,0 s cuando la horquilla está al aire
Histéresis	máx. 3 mm
Conexiones a proceso	Rosca ISO 228 G $\frac{1}{2}$ "; G $\frac{3}{4}$ "; G1"; Rosca ISO 228 G $\frac{3}{4}$ " y G1" para montaje enrasado en adaptador soldable; Rosca ASME MNPT $\frac{1}{2}$ "; $\frac{3}{4}$ "; 1"; EN10226 R $\frac{1}{2}$ "; R $\frac{3}{4}$ "; R1"

Condiciones de trabajo

Orientación	Según necesidad
Punto de conmutación	Instalación vertical: 13 mm $\pm$ 1 mm instalación horizontal: 10,5 mm (agua +25 °C, 1 bar)
Extensión tubular	103 mm
Rugosidad superficial	Superficie metálica en contacto con proceso: $R_a \leq 3,2 \mu\text{m}$
Temperatura ambiente	-40 a +70°C
Temperatura de proceso	-40 a +100 °C, opcionalmente hasta 150 °C
Presión de proceso	-1 a +40 bar
Temperatura de almacenamiento	-40 a +85°C
Protección climática	DIN EN 60068-2-38/IEC 68-2-38: comprobación Z/AD
Densidad	>0,7 g/cm ³ (opcionalmente: >0,5 g/cm ³)
Viscosidad	1 a 10 000 mPa·s, viscosidad dinámica
Grado de protección	Envoltura NEMA tipo 4X, IP65/67 (conector M12); Envoltura NEMA tipo 4X, IP 65 (conector de válvula); envoltura NEMA tipo 4X/6P, IP66/68 (cable)
Electromagnéticos compatibilidad	Compatibilidad electromagnética conforme a los requisitos pertinentes especificados en la serie EN 61326 y la recomendación NAMUR EMC (NE21). Para detalles, consulte la "Declaración de conformidad de la CE".

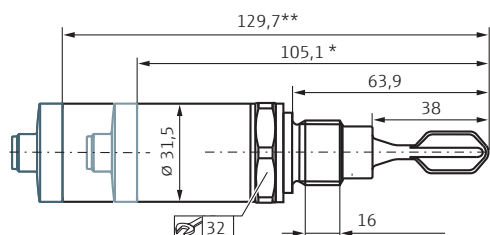
Homologaciones

WHG	Sistema de detección de sobrellenado: Z-65.11-531 Sistema de detección de fugas: Z-65.40-532
-----	--

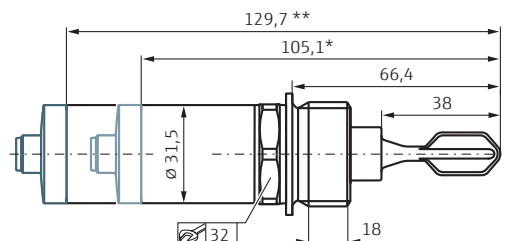
Dimensiones (en mm)

Versión compacta

Rosca ISO 228 G $\frac{1}{2}$ "; G $\frac{3}{4}$ "

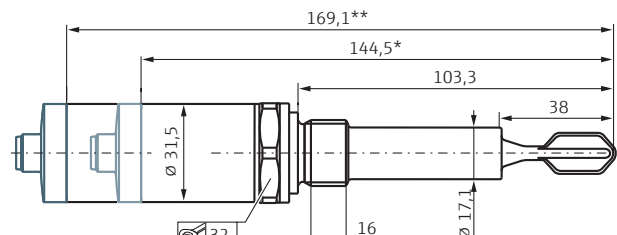


Rosca ISO 228 G1"

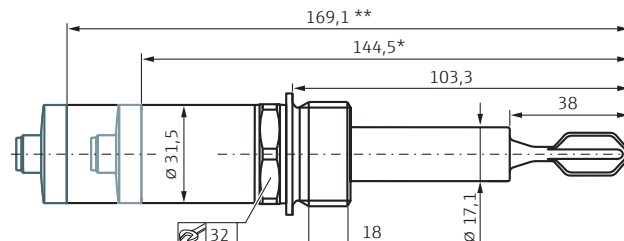


Versión de tubo corto

Rosca ISO 228 G $\frac{1}{2}$ "; G $\frac{3}{4}$ "



Rosca ISO 228 G1"



* Dimensiones para temperatura de proceso máx. 100 °C

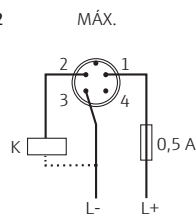
** Dimensiones para temperatura de proceso máx. 150 °C

Instalación según el manual de instrucciones

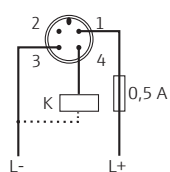
Conexion eléctrica

Versión con electrónica a 3 hilos DCPNP

Conector M12

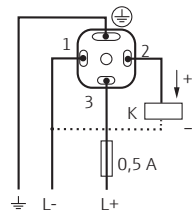


MÍN.

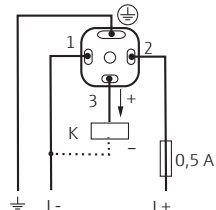


Conector de válvula

MÁX.

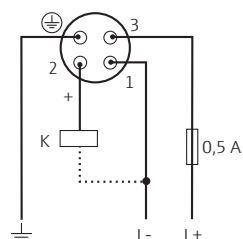


MÍN.

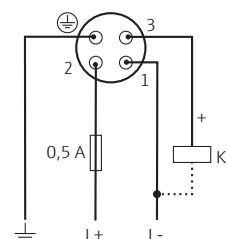


Cable

MÁX.

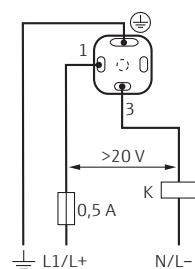


MÍN.

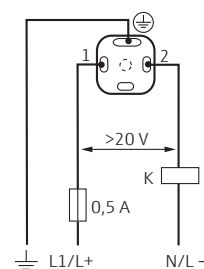


Versión con electrónica a dos hilos CA/CC

Conector de válvula MÁX.

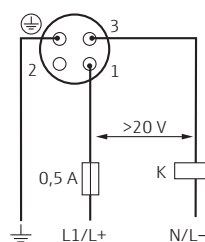


MÍN.



Cable

MÁX.



MÍN.

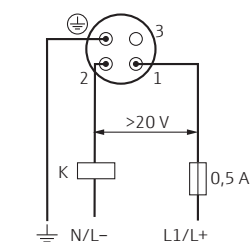


Tabla de precios

			Conexiones eléctricas			
			Código	Conector		
			U	Conector de válvula ISO 4400 M16×1,5 (IP65)		
			V	Conector de válvula ISO 4400 NPT½ (IP65)		
Liquiphant FTL31 (20...253 V CA / CC)			Código de pedido	Precio/unidad en €		
Tipo de sensor	Temperatura	Conexión a proceso		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Versión compacta	máx. 100 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA1□2AAWBJ	147,-	133,-	121,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA1□2AAWCJ	147,-	133,-	121,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA1□2AAWDJ	157,-	141,-	128,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA1□2AAWSJ	158,-	143,-	130,-
	máx. 150 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA1□3AAWBJ	162,-	146,-	133,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA1□3AAWCJ	162,-	146,-	133,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA1□3AAWDJ	171,-	154,-	140,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA1□3AAWSJ	173,-	156,-	142,-
Versión de tubo corto	máx. 100 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA1□2BAWBJ	158,-	142,-	130,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA1□2BAWCJ	158,-	142,-	130,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA1□2BAWDJ	168,-	151,-	137,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA1□2BAWSJ	169,-	152,-	139,-
	máx. 150 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA1□3BAWBJ	173,-	156,-	142,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA1□3BAWCJ	173,-	156,-	142,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA1□3BAWDJ	182,-	164,-	149,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA1□3BAWSJ	184,-	166,-	151,-

			Conexiones eléctricas			
			Código	Conector		
			M	Conector M12 (IP65/67)		
			U	Conector de válvula ISO 4400 M16×1,5 (IP65)		
			V	Conector de válvula ISO 4400 NPT½ (IP65)		
Liquiphant FTL31 (10...30 V DC)			Código de pedido	Precio/unidad en €		
Tipo de sensor	Temperatura	Conexión a proceso		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Versión compacta	máx. 100 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA4□2AAWBJ	147,-	133,-	121,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA4□2AAWCJ	147,-	133,-	121,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA4□2AAWDJ	157,-	141,-	128,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA4□2AAWSJ	158,-	143,-	130,-
	máx. 150 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA4□3AAWBJ	162,-	146,-	133,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA4□3AAWCJ	162,-	146,-	133,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA4□3AAWDJ	171,-	154,-	140,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA4□3AAWSJ	173,-	156,-	142,-
Versión de tubo corto	máx. 100 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA4□2BAWBJ	158,-	142,-	130,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA4□2BAWCJ	158,-	142,-	130,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA4□2BAWDJ	168,-	151,-	137,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA4□2BAWSJ	169,-	152,-	139,-
	máx. 150 °C	ISO 228 G½	FTL31-AA4□3BAWBJ	173,-	156,-	142,-
		ISO 228 G¾	FTL31-AA4□3BAWCJ	173,-	156,-	142,-
		ISO 228 G1	FTL31-AA4□3BAWDJ	182,-	164,-	149,-
		ISO 228 G1, montaje enrasado*	FTL31-AA4□3BAWSJ	184,-	166,-	151,-

* para instalación con casquillo soldado

Accesorios	Código de pedido	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G¾ d=50, 316L	71258355	21,75
Casquillo para soldar G¾ d=29, 316L	71258357	21,75
Casquillo para soldar G½ d=60, 316L	52001051	30,95
Casquillo para soldar G½ d=53, 316L	71258358	30,95
Cable de 5 m cable con conector M12×1	52010285	6,82
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Imán de comprobación	71267011	6,82

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
 Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
 Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

 Para más información:
www.e-direct.endress.com/ftl31

Otros productos
 E-direct ...

 Sonda capacitiva
 Liquicap T FMI2.1
 véase pág. 41

 Presostato
 Ceraphant PTC31B
 véase pág. 76

 Gestor de datos
 Ecograph T RSG35
 véase pág. 139

Detector de nivel higiénico para líquidos

Liquiphant FTL33



€ 152,-
de 11 a 35 unid.

- Certificados 3-A y EHEDG
- Cabezal robusto de acero inoxidable, disponible opcionalmente con conector M12×1 con protección IP69
- Prueba de funcionamiento externa con imán de comprobación

i Especificaciones generales:

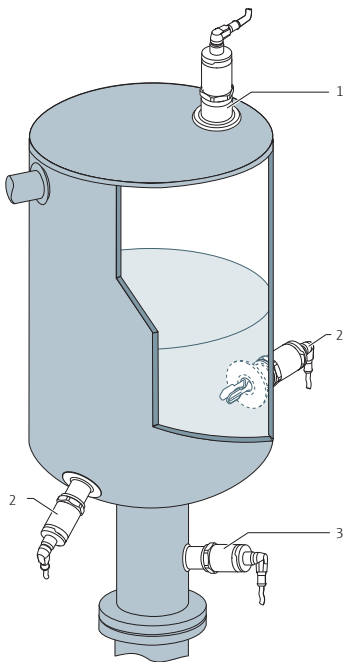
- **Producto:**
Líquidos
- **Montaje:**
Depósitos y tuberías (a partir de DN50)
- **Densidad del producto:**
>0,7 g/cm³ (opc. >0,5 g/cm³)
- **Temperatura del producto:**
-40 a +100 °C/+150 °C
- **Viscosidad:**
hasta 10 000 mm²/s (cSt)
- **Presión de proceso:**
máx. 40 bar

Aplicación El Liquiphant FTL33 es un detector de nivel de uso universal para todo tipo de líquidos. Se utiliza preferentemente en depósitos de almacenamiento, tanques de mezclado y tuberías, para los que las exigencias higiénicas y sanitarias son especialmente estrictas. El Liquiphant FTL33 conmuta con fiabilidad independientemente de las características del producto, como conductividad y constante dieléctrica.

Funcionamiento Un actuador piezoeléctrico excita la horquilla vibratoria del Liquiphant FTL33, haciéndola vibrar a su frecuencia de resonancia. Cuando la horquilla vibrante se sumerge en un líquido, su frecuencia cambia debido a que es distinta la densidad del medio que la rodea. La electrónica incorporada en el interruptor de nivel monitoriza la frecuencia de resonancia de la horquilla vibrante y detecta si está vibrando en aire o sumergida en un líquido. Conmuta su estado mediante un transistor o un relé.

Para más información:
www.e-direct.endress.com/ftl33

Ejemplo de aplicación



El detector de nivel puede instalarse en cualquier lugar de un depósito, tubería o recipiente, p. ej., para prevenir el sobrellenado o detectar líquido en el nivel superior (1) o nivel inferior (2) o para evitar que la bomba funcione en vacío (3).

Datos técnicos

Versión CC-PNP

Tensión de alimentación	10 a 30 V CC, a 3 hilos
Carga conectable	200 mA
Consumo de corriente	<15 mA
Conexiones eléctricas	Conector M12, conector de válvula, cable

Versión CA/CC

Tensión de alimentación	20 a 253 V CA/CC, a 2 hilos
Carga conectable	250 mA
Consumo de corriente	<3,8 mA (con par de corte <1 mA para 100 ms)
Conexiones eléctricas	Conector de válvula, cable

Características de la salida

Retardo en la conmutación	0,5 s cuando la horquilla vibrante está sumergida 1,0 s cuando la horquilla está al aire
Histéresis	máx. 3 mm
Conexiones a proceso	Rosca ISO 228 G $\frac{1}{2}$ "; Rosca ISO 228 G $\frac{3}{4}$ " y G1" para montaje enrasado en adaptador soldable; Rosca ASME MNPT $\frac{1}{2}$ "; $\frac{3}{4}$ "; 1"; Rosca M24x1,5 para montaje enrasado en adaptador soldable o adaptador a proceso; DIN11851 DN25 PN40 (tubería sanitaria); DIN11851 DN32 PN40 (tubería sanitaria); DIN11851 DN40 PN40 (tubería sanitaria); Tri-Clamp ISO2852 DN25-38 (1...1 $\frac{1}{2}$ ";) Tri-Clamp ISO2852 DN40-51 (2"); Montaje enrasado en adaptador soldable RD52, horquilla vibratoria alineable.

Condiciones de trabajo

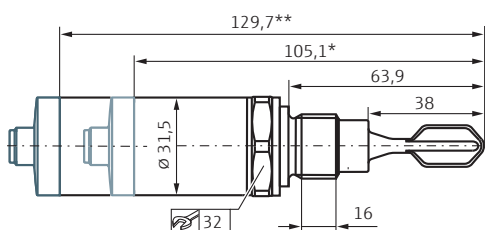
Orientación	Según necesidad
Punto de conmutación	Orientación vertical: 13 mm orientación horizontal: 10,5 mm (agua +25 °C, 1 bar)
Extensión tubular	La longitud depende de la conexión a proceso seleccionada.
Rugosidad superficial	Superficie metálica en contacto con proceso: R _a ≤1,5 µm, EHEDG R _a ≤0,76 µm, EHEDG, 3-A
Temperatura ambiente	-40 a +70 °C
Temperatura de proceso	-40 a +100 °C, opcionalmente hasta +150 °C
Presión de proceso	-1 a +40 bar
Temperatura de almacenamiento	-40 a +85 °C
Protección climática	DIN EN 60068-2-38/IEC 68-2-38: comprobación Z/AD
Densidad	>0,7 g/cm ³ (opcionalmente: >0,5 g/cm ³)
Viscosidad	1...10.000 mPa·s, viscosidad dinámica
Grado de protección	Protección NEMA tipo 4X, IP65/67 (conector M12); Protección NEMA tipo IP66/68/69 (Conector M12 para cabezal metálico); Protección NEMA tipo 4X, IP 65 (conector de válvula); envoltura NEMA tipo 4X/6P, IP66/68 (cable)
Compatibilidad electromagnética	Compatibilidad electromagnética conforme a los requisitos pertinentes especificados en la serie EN 61326 y la recomendación NAMUR EMC (NE21). Para detalles, consulte la "Declaración de conformidad de la CE".

Homologaciones

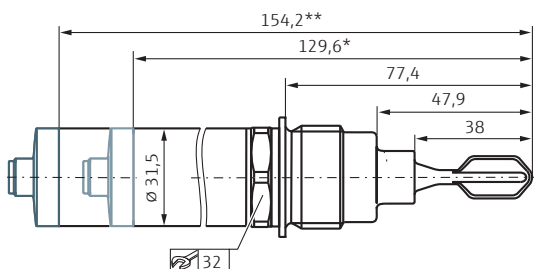
WHG	Sistema de detección de sobrellenado: Z-65.11-531 Sistema de detección de fugas: Z-65.40-532
3-A, EHEDG	Según la configuración del producto seleccionada
Marcado EAC	
Marcado RCM-Tick	

Dimensiones (en mm)

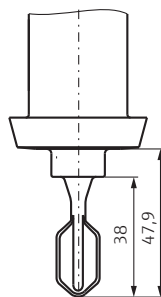
Rosca ISO 228 G $\frac{3}{4}$ " para montaje enrasado con casquillo de soldar



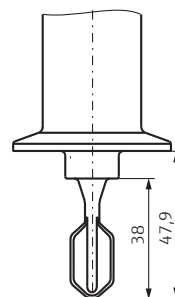
Rosca ISO 228 G1" para montaje enrasado con casquillo para soldar



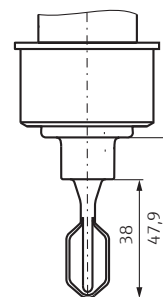
DIN11851 DN25;
DN32; DN40



Tri-Clamp ISO2852
DN25-38; DN40-51



Montaje enrasado con
casquillo para soldar RD52



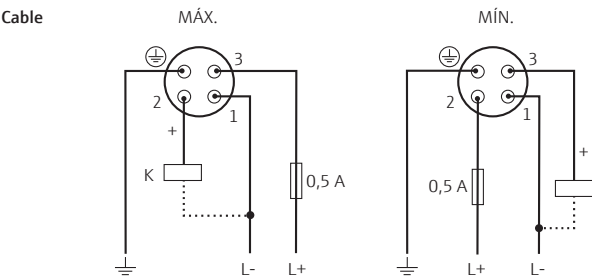
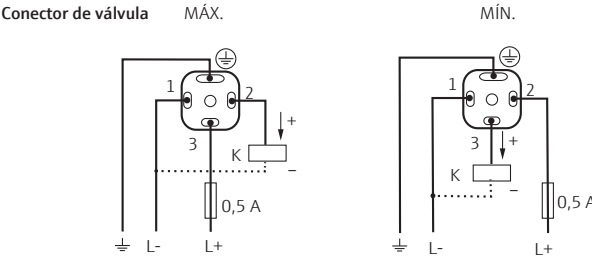
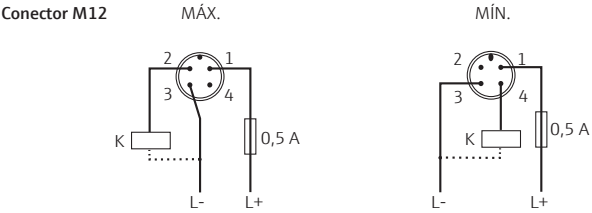
* Dimensiones para temperaturas de proceso de hasta 100 °C

** Dimensiones para temperaturas de proceso de hasta 150 °C

Instalación según el manual de instrucciones

Conexión eléctrica

Versión con electrónica a 3 hilos DCPNP



Versión con electrónica a dos hilos CA/CC

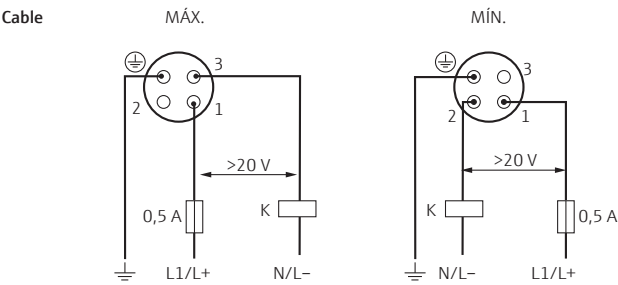
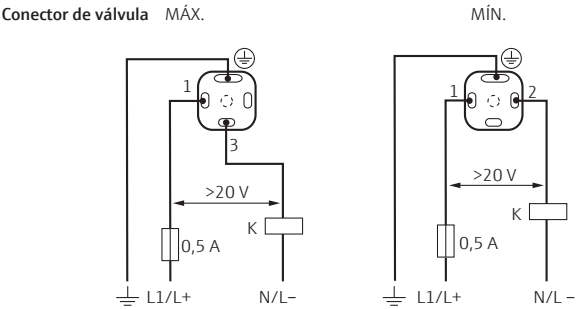


Tabla de precios

Sistema electrónico

Código	Tensión de alimentación, conector
1U	20 a 253 V CA/CC, a 2 hilos, Conector de válvula ISO 4400 M16 (IP65)
1V	20 a 253 V CA/CC, a 2 hilos, Conector de válvula ISO 4400 NPT½ (IP65)
4M	10 a 30 V CC, a 3 hilos, Conector M12 (IP65/67)
4U	10 a 30 V CC, a 3 hilos, Conector de válvula ISO 4400 M16 (IP65)
4V	10 a 30 V CC, a 3 hilos, Conector de válvula ISO 4400 NPT½ (IP65)

Conexiones a proceso

Código	Conexión a proceso
1GJ	DIN 11851 DN 25 PN 40 excluyendo tuerca ranurada, 316L
1HJ	DIN 11851 DN 32 PN 40 excluyendo tuerca ranurada, 316L
1JJ	DIN 11851 DN 40 PN 40 excluyendo tuerca ranurada, 316L
3CJ	Tri-Clamp ISO 2852 DN 25-38 (1...1½"), 316L
3EJ	Tri-Clamp ISO 2852 DN 40-51 (2"), 316L
5ZJ	Montaje enrasado en adaptador soldable

Liquiphant FTL33

Conex. eléctrica	Rugosidad superficial	Temperat.	Conexión a proceso*	Código de pedido	Precio/unidad en €
Conector M12 o conector de válvula	R _a < 1,5 µm	máx. 100 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA-2ABW5J	185,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA-2ABWSJ	197,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA-2ABX2J	192,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA-2AB	231,-
	R _a < 0,76 µm	máx. 150 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA-3ABW5J	200,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA-3ABWSJ	211,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA-3ABX2J	207,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA-3AB	246,-
	R _a < 0,76 µm	máx. 100 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA-2ACW5J	197,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA-2ACWSJ	208,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA-2ACX2J	203,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA-2AC	242,-
Conector M12 IP69, 10 a 30 V CC, a 3 hilos	R _a < 1,5 µm	máx. 150 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA-3ACW5J	211,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA-3ACWSJ	222,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA-3ACX2J	218,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA-3AC	257,-
	R _a < 0,76 µm	máx. 100 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA4N2ABW5J	208,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA4N2ABWSJ	219,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA4N2ABX2J	214,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA4N2AB	253,-
	R _a < 0,76 µm	máx. 150 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA4N3ABW5J	222,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA4N3ABWSJ	233,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA4N3ABX2J	229,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA4N3AB	268,-
	R _a < 0,76 µm	máx. 100 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA4N2ACW5J	219,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA4N2ACWSJ	230,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA4N2ACX2J	225,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA4N2AC	264,-
	R _a < 0,76 µm	máx. 150 °C	G¾ montaje enrasado	FTL33-AA4N3ACW5J	233,-
			G1 montaje enrasado	FTL33-AA4N3ACWSJ	244,-
			M24 montaje enrasado	FTL33-AA4N3ACX2J	240,-
			Conexión sanitaria	FTL33-AA4N3AC	279,-

Versiones con extensión tubular disponibles bajo demanda. * Las versiones enrasadas son para instalación con casquillo de soldadura

Accesorios

Accesorios	Código de pedido	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G¾ d=50, 316L	71258355	21,75
Casquillo para soldar G¾ d=29, 316L	71258357	21,75
Casquillo para soldar G½ d=60, 316L	52001051	30,95
Casquillo para soldar G½ d=53, 316L	71258358	30,95
Conector hembra M12 + LED integral 5m cable PVC, cierre 316L	52018763	19,57
Cable de 5 m cable con conector M12×1	52010285	6,82
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Imán de comprobación	71267011	6,82

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftl33Otros productos
E-direct ...Transductor de presión
Cerabar PMP23
véase pág. 72Termostato
Easytemp TMR35
véase pág. 100Termostato
Thermophant T TTR35
véase pág. 132

Detector de nivel higiénico para líquidos en la industria de la alimentación y bebidas

Liquipoint FTW23



€ 107,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw23

- No es necesario hacer ajustes individuales para cada producto
- Comprobación de funciones de la salida de conmutación con imanes de test
- Certificados 3-A y EHEDG



Especificaciones generales:

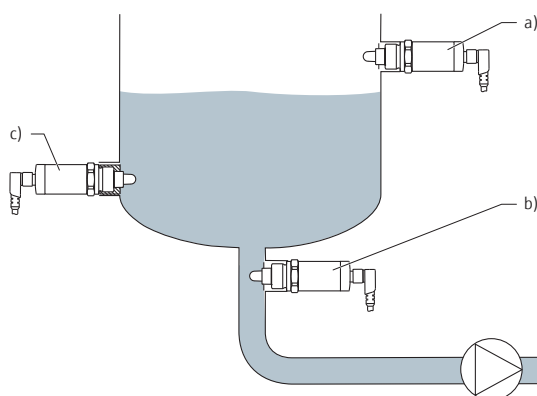
- **Producto:**
Medio acuoso
(constante dieléctrica >20)
- **Instalación:**
Depósitos y tuberías
- **Rango de temperaturas de proceso:**
-20 a +100 °C
(Durante 1 hora: +135 °C)
- **Rango de presiones de proceso:**
-1 a +16 bar

Aplicaciones Liquipoint FTW23 es un detector de nivel para líquidos acuosos. Se usa preferentemente en depósitos de almacenamiento, recipientes de mezclado y tuberías. Desarrollado y fabricado para la industria de alimentación y de bebidas, Liquipoint FTW23 cumple los requisitos internacionales sobre aplicaciones higiénicas.

El equipo Liquipoint FTW23 puede utilizarse de manera permanente en aplicaciones con temperaturas de proceso hasta 100 °C y en procesos de limpieza y esterilización con temperaturas hasta 135 °C durante 60 minutos.

Funcionamiento El valor de la capacitancia en la punta del sensor, y por lo tanto, el valor de la constante dieléctrica del producto, se determina con la aplicación de un campo eléctrico. Dado que los valores de las constantes dieléctricas para el aire y para un líquido acuoso son diferentes, Liquipoint FTW23 puede diferenciar entre ambos estados, es decir, el estado cuando está cubierto y cuando está descubierto.

Ejemplo de aplicación



El sistema de medición consta de un detector de nivel Liquipoint FTW23 que puede conectarse, por ejemplo, a un controlador lógico programable (PLC).

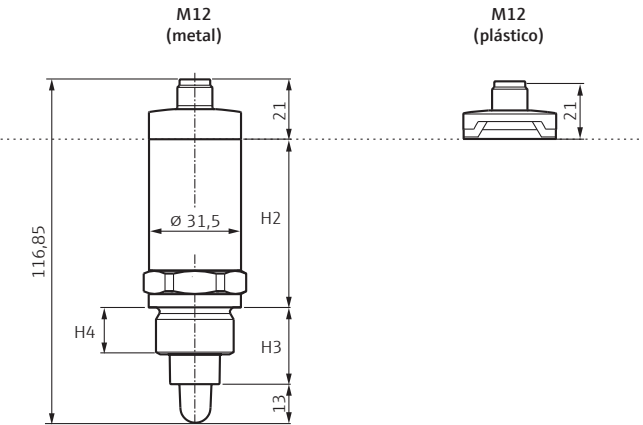
- a) Protección contra sobrellenado o detección de nivel de alarma superior (MÁX.)
- b) Protección de bombas contra el funcionamiento en vacío (MÍN.)
- c) Detección de nivel de alarma inferior (MÍN.)

Datos técnicos

Salida		Entorno	
Función	DC-PNP a 3 hilos Señal de tensión positiva en la salida de conmutación de la electrónica	Temp. ambiente	-20...+70 °C (a T _{proceso} ≤ 80 °C), -20...+35 °C (a T _{proceso} ≤ 135 °C)
Carga conectable	200 mA (a prueba de cortocircuitos)	Temp. almacenamiento	-40...+85 °C
Tensión residual	<3 V	Clase climática	DIN EN 60068-2-38/IEC 68-2-38: comprobación Z/AD
Corriente residual	<100 µA	Grado de protección	- IP65/67 NEMA para recipientes de tipo 4X (conector M12 para cubierta de cabezal de plástico) - IP66/68/69K NEMA para recipientes de tipo 4X/6P (conector M12 para cubierta de cabezal metálico)
Tensión de alimentación	10...30 V en CC	Protección contra cortocircuitos	Protección contra sobrecargas/cortocircuitos a I > 200 mA para evitar daños en el sensor. Monitorización inteligente: comprueba que no se produzcan sobrecargas aproximadamente cada 1,5 s; regresa al modo normal después de haberse corregido la causa de la sobrecarga/cortocircuito
Consumo de potencia	<1,2 W (a carga máx.: 200 mA)		
Consumo de corriente	<40 mA		
Especificaciones del cable	IEC 60947-5-2		
Longitud del cable de conexión	Máx. 25 Ω/cable, capacidad total <100 nF		
Características de rendimiento		Proceso	
Condiciones de proceso de referencia	Orientación horizontal: - Temperatura ambiente: 20 °C ± 5 °C - Temperatura del producto: 20 °C ± 5 °C - Presión de proceso: 1 bar - Medio: agua	Temp. de proceso	-20 a +100 °C (Durante 1 hora: +135 °C)
Precisión en la conmutación	±2 mm en conformidad con DIN 61298-2	Presión de proceso	-1...+16 bar
Histéresis	Típicamente ±1 mm	Fluido del proceso	Medio acuoso (constante dieléctrica >20)
No repetibilidad	±1 mm en conformidad con DIN 61298-2	Construcción mecánica	
Retardo en la conmutación	0,5 s cuando el sensor está cubierto 1,0 s cuando el sensor está descubierto	Peso	Máx. 300 g
Activación integración	<2 s (previamente no conectado)	Materiales en contacto con el proceso	- Sensor: 316L (1.4404), PEEK El revestimiento de PEEK cumple con los requisitos de las normativas EU 1935/2004, 10/2011, 2023/2006 y FDA 21 CFR 177,2415 - Conexión a proceso: 316L (1.4404/1.4435)
Orientación	cualquiera	Materiales que no están en contacto con el proceso	Cubiertas de cabezal: - M12 metálico: 316L (1.4404) - M12 de plástico: PPSU; material de la junta: PBT/PC Caja: 316L (1.4404)
		Superficie	R _a ≤ 0,76 µm
		Homologaciones	
		Homologación	CSA C/US universal
		Compatibilidad sanitaria	3-A, EHEDG

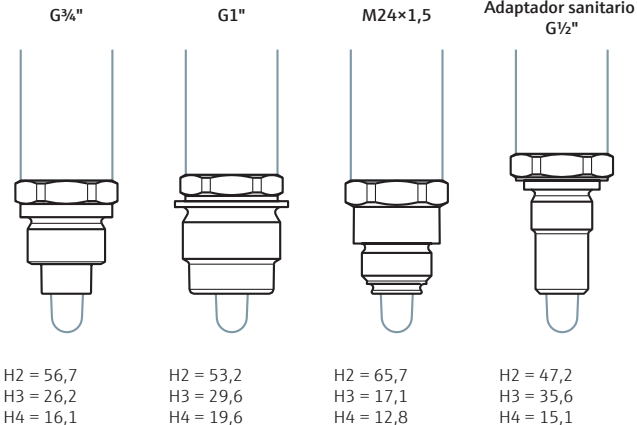
Dimensiones (en mm)

Cabezal, conexión eléctrica



Instalación según el manual de instrucciones

Conexiones a proceso



Instalación según el manual de instrucciones

Conexión eléctrica

Conector M12

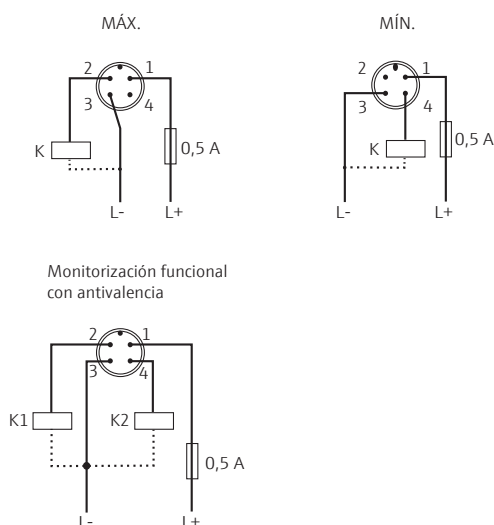


Tabla de precios

Liquipoint FTW23*		Referencia	Precio/unidad en €		
Conexiones eléctricas	Conexión a proceso		1 a 3	4 a 10	11 a 35
conector M12, IP65/67 NEMA para recipientes de tipo 4	Rosca ISO228 G1	FTW23-AA4MWSJ	142,-	128,-	116,-
	Rosca ISO228 G½	FTW23-AA4MWVJ	137,-	124,-	113,-
	Rosca ISO228 G¾	FTW23-AA4MW5J	131,-	118,-	107,-
	Rosca M24	FTW23-AA4MX2J	137,-	124,-	113,-
conector M12, IP66/68/69K NEMA para recipientes de tipo 4/6P	Rosca ISO228 G1	FTW23-AA4NWSJ	164,-	148,-	134,-
	Rosca ISO228 G½	FTW23-AA4NWVJ	160,-	144,-	131,-
	Rosca ISO228 G¾	FTW23-AA4NW5J	153,-	138,-	125,-
	Rosca M24	FTW23-AA4NX2J	160,-	144,-	131,-

*Consultar disponibilidad en www.e-direct.endress.com

Accessories	Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G¾ d=50, 316L	71258355	21,75
Casquillo para soldar G¾ d=29, 316L	71258357	21,75
Casquillo para soldar G½ d=60, 316L	52001051	30,95
Casquillo para soldar G½ d=53, 316L	71258358	30,95
Conector hembra M12 + LED integral 5m cable PVC, cierre 316L	52018763	19,57
Cable de 5 m cable con conector M12×1	52010285	6,82
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Imán de comprobación	71267011	6,82

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw23

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant FTL33
véase pág. 10



Detector de nivel
Liquipoint FTW33
véase pág. 17



Presostato
Ceraphant PTP33B
véase pág. 82

Detector de nivel para líquidos, pastas y medios viscosos en la industria de la alimentación y bebidas

Liquipoint FTW33



€ 216,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw33

- Montaje enrasado, puede realizarse la limpieza 'pigging' de la tubería
- Para productos acuosos o a base de aceites
- Función de conmutación fiable gracias a la compensación incluso en el caso de formación importante de deposiciones



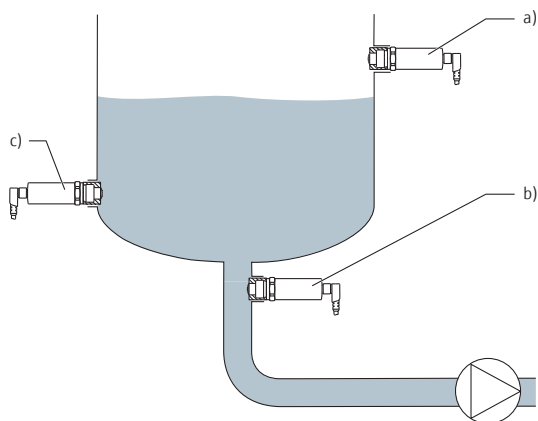
Especificaciones generales:

- **Producto:**
Líquidos, pastas y productos viscosos ($CD \geq 2$)
- **Instalación:**
Recipientes y tuberías
- **Rango de temperaturas de proceso:**
-20 a +100°C
(durante 1 hora: +150°C)
- **Rango de presiones de proceso:**
-1 a +25 bar

Aplicaciones El Liquipoint FTW33 es un detector de nivel para líquidos y productos pastosos. Se emplea preferentemente en depósitos de almacenamiento, recipientes de mezclado y tuberías. Desarrollado y diseñado para las industrias de la alimentación y bebidas, el Liquipoint FTW33 satisface requisitos sanitarios internacionales. Es idóneo especialmente para aplicaciones en las que requiere un montaje enrasado. El Liquipoint FTW33 se puede utilizar permanentemente para una temperatura de proceso hasta 100°C y durante 60 minutos en procesos de limpieza y esterilización hasta 150°C. El Liquipoint FTW33 se puede utilizar asimismo para detectar la espuma que habitualmente se origina en las industrias de la alimentación y bebidas.

Funcionamiento Se aplica una tensión de corriente alterna de valor reducido y aislada galvánicamente al electrodo en contacto con el proceso. En el caso que líquidos y productos pastosos entren en contacto con el electrodo, circula una corriente medible y el Liquipoint FTW33 conmuta. La compensación activa de las deposiciones garantiza una conmutación fiable del instrumento de medición incluso en el caso de que se formen deposiciones en el sensor.

Ejemplo de aplicación



El sistema de medición comprende un detector de nivel Liquipoint FTW33, p. ej. para la conexión a autómatas lógicos programables (PLC).

- a) Protección contra el sobrellenado o detección de nivel superior (MÁX.)
- b) Protección de bombas contra el funcionamiento en vacío (MÍN.)
- c) Detección de nivel inferior (MÍN.)

Datos técnicos

Salida	
Función	PNP CC a 3 hilos Señal de tensión positiva en la salida de conmutación de la electrónica
Carga conectable	200 mA (protegido contra cortocircuitos)
Tensión residual	<3 V
Corriente residual	<100 µA
Tensión de alimentación	10 a 30 Vcc
Consumo de potencia	<1 W (para una carga máx.: 200 mA)
Consumo de corriente	<15 mA
Especificaciones de los cables	- Conector M12: IEC 60947-5-2 - Conector de válvula: sección transversal del cable $\leq 1,5 \text{ mm}^2$ (16 AWG); $\varnothing 3,5...6,5 \text{ mm}$ - Cable: sección transversal del cable 0,75 mm² (AWG 20)
Longitud del cable de conexión	máx. 25 Ω/hilo, capacidad total < 100 nF

Características de rendimiento	
Condiciones de funcionamiento de referencia	Orientación horizontal – Temperatura ambiente: 20°C ±5°C – Temperatura del producto: 20°C ±5°C – Presión de proceso: 1 bar – Producto: agua – Conductividad: aprox. 200 µS/cm
Error medido	±1 mm según DIN 61298-2
Histéresis	máx. 1 mm
No repetibilidad	±0,5 mm según DIN 61298-2
Retardo en la conmutación	0,5 s si el sensor está cubierto; 1,0 s si el sensor está descubierto
Retardo en la activación	<1 s (previamente, el estado de conmutación no está definido)
Orientación	Cualquier posición

Entorno	
Rango de temperatura ambiente	–40 a +70°C (para $T_{\text{Proceso}} \leq 90^\circ\text{C}$), –40 a +45°C (para $T_{\text{Proceso}} = 150^\circ\text{C}$)
Temperatura de almacenamiento	–40 a +85°C
Clase climática	DIN EN 60068-2-38/IEC 68-2-38: comprobación Z/AD
Grado de protección	- IP65 (conector de válvula) - Envoltura NEMA tipo 4X, IP65/67 (conector para tapa frontal de la caja) - Envoltura NEMA tipo 4X/6P, IP66/68/69K (conector M12 para tapa frontal metálica de la caja) - Envoltura NEMA tipo 4X/6P, IP66/68 (cable)
Limpieza	Resistente a los detergentes habituales desde el exterior, conforme al test Ecolab.
Compatibilidad electromagnética	Conforme a la serie EN 61326 y recomendación NAMUR EMC (NE 21).
Protección contra cortocircuitos	Protección contra sobrecargas / cortocircuitos para $I > 250 \text{ mA}$; el sensor no queda destruido. Monitorización inteligente: se comprueba si hay sobrecarga cada aprox. 1,5 s; el funcionamiento normal se reanuda una vez se haya subsanado la sobrecarga / el cortocircuito

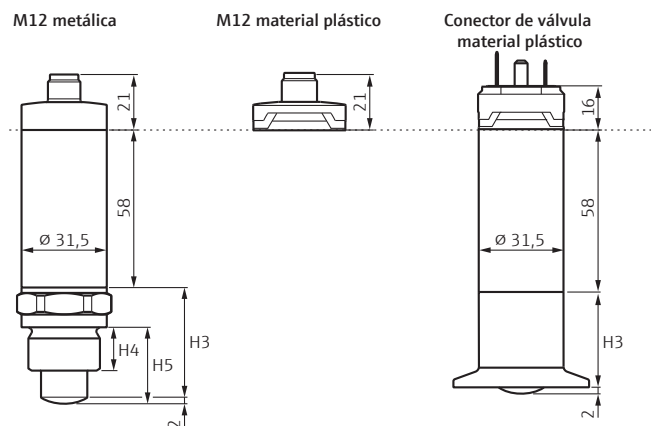
Proceso	
Rango de temp. de proceso	–20 a +100°C (durante 1 hora: +150 °C)
Rango de presión de proceso	–1 a +25 bar
Estándar y ampliados	En el equipo, se pueden realizar los ajustes siguientes utilizando el imán de comprobación: – Estándar: para productos acuosos o a base de alcohol ($CD \geq 10$) – Ampliados: para productos a base de aceites ($2 < CD < 10$) o productos con una formación importante de deposiciones

Construcción mecánica	
Peso	Aprox. 300 g
Materiales en contacto con el proceso	- Sensor: 316L (1.4404), PEEK - El material PEEK cumple con los requisitos de UE 1935/2004, 10/2011, así como 2023/2006 y FDA 21 CFR 177.2415 - Conexión a proceso: 316L (1.4404/1.4435)
Materiales que no están en contacto con el proceso	Tapas de la caja: – M12 metálico: 316L (1.4404) – M12 material plástico: PPSU; anillo: PBT/PC – Conector de válvula, material plástico: PPSU – Cable de material plástico: PPSU Caja: 316L (1.4404)
Superficie	$R_a \leq 0,76 \text{ µm}$

Homologaciones	
Homologación	Propósito general CSA C/US
Compatibilidad sanitaria	3 A EHEDG

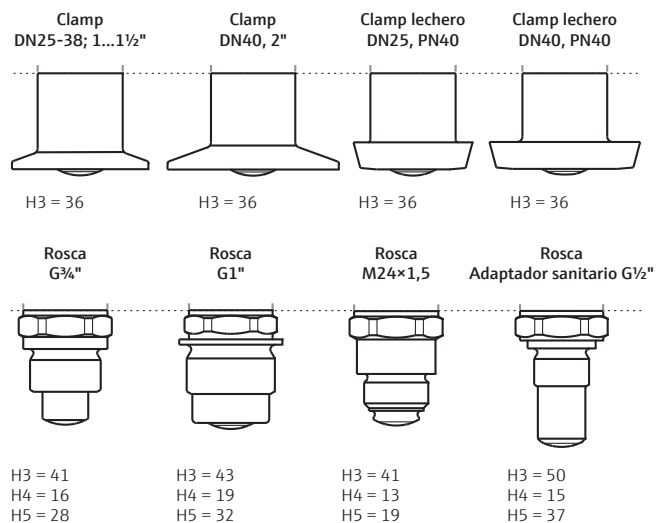
Dimensiones (en mm)

Caja, conexión eléctrica



Instalación según el manual de instrucciones

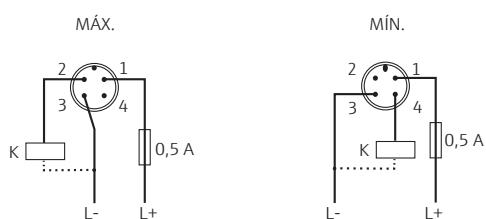
Conexiones a proceso



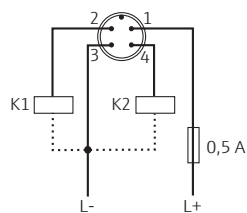
Instalación según el manual de instrucciones

Conexión eléctrica

Conector M12



Monitorización funcional
con antivalencia



Conector de válvula

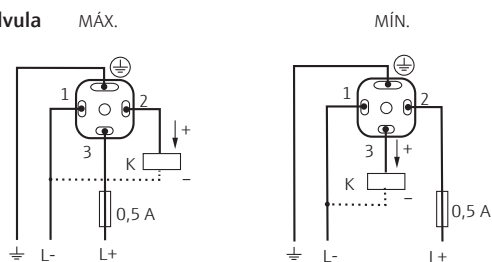


Tabla de precios

Liquipoint FTW33		Referencia	Precio/unidad en €		
Conexiones eléctricas	Conexión a proceso		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Conector M12, IP65/67 Envoltura NEMA tipo 4	Rosca ISO228 G1	FTW33-AA4MWSJ	274,-	247,-	225,-
	Rosca ISO228 G½	FTW33-AA4MWVJ	270,-	243,-	221,-
	Rosca ISO228 G¾	FTW33-AA4MW5J	263,-	237,-	216,-
	DIN11851 DN25 PN40	FTW33-AA4M1AJ	308,-	277,-	253,-
	DIN11851 DN40 PN40	FTW33-AA4M1CJ	308,-	277,-	253,-
	Tri-Clamp ISO2852 DN25-38 (1...1½")	FTW33-AA4M3CJ	308,-	277,-	253,-
	Tri-Clamp ISO2852 DN40-51 (2...")	FTW33-AA4M3EJ	308,-	277,-	253,-
Conector M12, IP66/68/69 Envoltura NEMA tipo 4/6P	Rosca ISO228 G1	FTW33-AA4NWSJ	296,-	266,-	243,-
	Rosca ISO228 G½	FTW33-AA4NWWJ	292,-	262,-	239,-
	Rosca ISO228 G¾	FTW33-AA4NW5J	285,-	256,-	234,-
	DIN11851 DN25 PN40	FTW33-AA4N1AJ	330,-	297,-	271,-
	DIN11851 DN40 PN40	FTW33-AA4N1CJ	330,-	297,-	271,-
	Tri-Clamp ISO2852 DN25-38 (1...1½")	FTW33-AA4N3CJ	330,-	297,-	271,-
	Tri-Clamp ISO2852 DN40-51 (2...")	FTW33-AA4N3EJ	330,-	297,-	271,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G¾ d=50, 316L	71258355	21,75
Casquillo para soldar G¾ d=29, 316L	71258357	21,75
Casquillo para soldar G½ d=60, 316L	52001051	30,95
Casquillo para soldar G½ d=53, 316L	71258358	30,95
Conector hembra M12 + LED integral 5m cable PVC, cierre 316L	52018763	19,57
Cable de 5 m cable con conector M12×1	52010285	6,82
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Imán de comprobación	71267011	6,82

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw33



Detector de nivel conductivo para detección multipunto

Liquipoint T FTW31 / FTW32



- Detecta hasta cinco niveles con una sola sonda
- Disponible en versión compacta y separada
- Sin piezas móviles en el depósito

i Especificaciones generales:

- **Producto:**
líquidos a partir de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$
- **Certificación:**
ATEX II 2G EEx ia
- **Temperatura del producto:**
 $-40\dots+100\text{ }^{\circ}\text{C}$
- **Puntos de medida:**
hasta 5 varillas o cables
- **Presión de proceso:**
 $-1\dots+10\text{ bar}$

Aplicaciones Los sensores Liquipoint T se utilizan para la detección de nivel en líquidos conductivos. En función del número de puntos de medida, pueden implementarse para una conexión a proceso diversas tareas de medida, como la protección contra rebose, la protección de bombas contra el funcionamiento en vacío, el control de dos puntos de bombas o la detección multipunto.

Funcionamiento Cuando el depósito está vacío, hay una tensión alterna entre las sondas. Tan pronto como el líquido conductor crea un cortocircuito entre la sonda de varilla de referencia y, la sonda de varilla de máximo, se produce una corriente medible, haciendo que el Liquipoint T conmute. Al utilizar una tensión alterna, se impide la corrosión de las sondas y la destrucción electrolítica del producto.

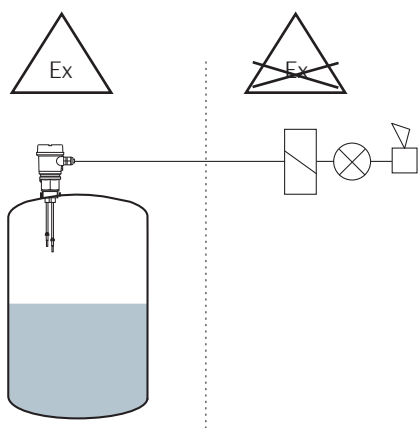


Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw3x

Ejemplos de aplicación

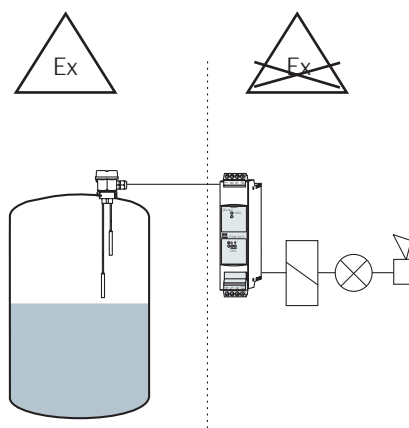
Sondas con electrónica integrada (versión compacta)



El sistema de medida consta de:

- FTW31, FTW32 con dos/tres varillas o cables y la electrónica
- Unidades de control, conmutadores o transmisores de señal, p.ej., PLC de sistemas de control de proceso, relés o amplificador aislador según IEC 60947-5-6 (NAMUR)

Sondas sin electrónica integrada (versión separada)



El sistema de medida consta de:

- FTW31, FTW32 con dos a cinco varillas o cables
- Nivotester FTW325 o FTW470 Z
- Unidades de control, conmutadores o transmisores de señal, p.ej., PLC de sistemas de control de proceso, relés, etc.

El número de Nivotesters depende del número de puntos de medida (p.ej., 4 puntos de medida con 2 Nivotester FTW).

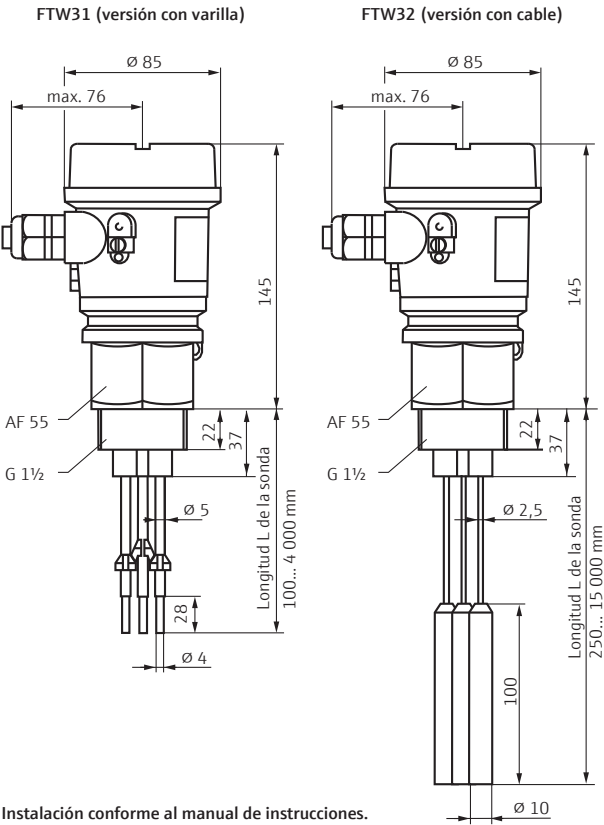
Datos técnicos

General	
Versión	Versión compacta: dos/tres (Siempre modo ΔS – sólo versiones con tres varillas/cables) varillas o cables; Versión separada (Control de funcionamiento integrado – junto con el detector de nivel FTW325): dos/tres/cinco varillas o cables
Longitud del sensor	Varilla: 100...4000 mm; Cable: 250...15000 mm
Conductividad mínima	≥10 μS/cm
Especificaciones del cable	Utilice cable estándar (25 Ω por conductor)
Condiciones de trabajo	
Temp. del medio	–40...+100 °C
Temp. ambiente	–40...+70 °C
Presión	–1...+10 bar
Protecc. de entrada	IP 66
Conexión a proceso	G 1½

Materiales	
Electrodos	Varilla: 1.4404 (316L)/aislamiento: PP; Cable: 1.4571 (316Ti)/aislamiento: FEP; Peso: 1.4435 (316L)
Conexión a proceso	PPS
Cabezal F16	Para la versión compacta; cabezal: PBT; cubierta: PPS; adaptador: PBT
Cabezal F24	Para la versión separada; cabezal: PPS; cubierta: PBT
Certificaciones (Instrumento de versión compacta)	
Certificación Ex	ATEX II 2G EEx ia IIC T6 con FEW58
Certificación WHG	WHG Z-65.40-360 (DIBt)
Certificaciones (Instrumento de versión separada)	
Certificación Ex	ATEX II 2G EEx ia IIC T6

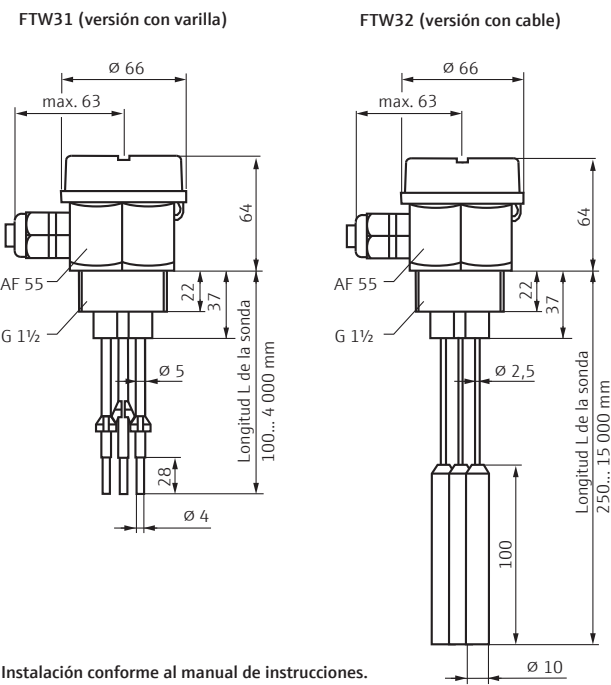
Dimensiones (en mm)

Versión con varilla o cable y G 1½"
(instrumento de versión compacta con electrónica integrada)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Versiones con varilla y cable y G 1½"
(versión separada sin electrónica integrada)

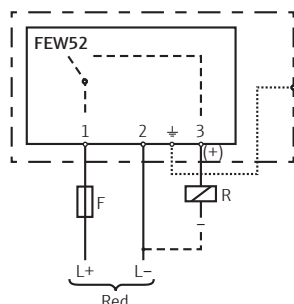


Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica – Sondas con electrónica integrada (versión compacta)

Electrónica FEW52

Tensión de alimentación	U = 10,8...45 V DC
Consumo	máx. 25 mA
Conexión de la carga	colector abierto; PNP
Tens. de conmutación	máx. 45 V
Carga conectable	momentánea (máx. 1 seg): máx. 2 A continua: máx. 200 mA
Protección contra inversión de polaridad	sí



Conexión de la electrónica FEW52

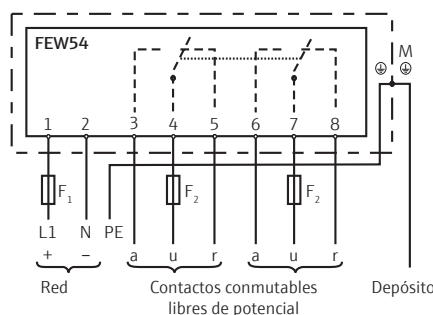
F: Fusible de hilo fino, en función de la carga conectada

R: Carga conectada, p.ej., PLC,
PLS, relé

M: Conexión a tierra (PE)

Electrónica FEW54

Tensión de alimentación	20...55 V CC o 20...253 V CA, 50/60 Hz
Consumo	60 mA
Corriente máxima	máx. 2 A, máx. 400 μ s
Frecuencia aproximada de impulsos	1,5 s
Salida	Dos contactos conmutables libres de potencial (DPDT)
Capacidad de carga del contacto	U ~ máx. 253 V, I ~ máx. 4 A, U = 30 V/4 A; 150 V/0,2 A
Consumo	<2,0 W



Conexión de la electrónica FEW54

F1: Fusible de hilo fino, 200 mA acción semirretardada

F2: Fusible de hilo fino para la protección del contacto de relé, en función de la carga

M: Conexión a tierra (PE)

Electrónica FEW58

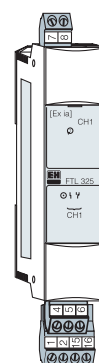
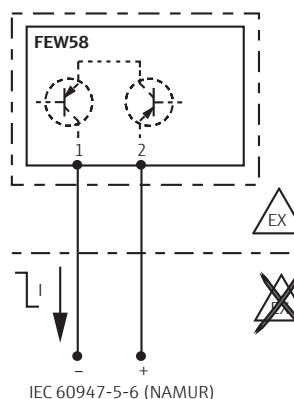
Tensión de alimentación, véase "Datos técnicos" del amplificador aislador según IEC 60947-5-6 (NAMUR).

Utilícese con un contactor separado según IEC 60947-5-6 (ABS);
señal de salida con salto en límite de alto a bajo nivel de electricidad
(flanco H-L).

Transmisión bifilar de la señal: flanco H-L 2,2...6,5 mA/
0,4...1,0 mA.

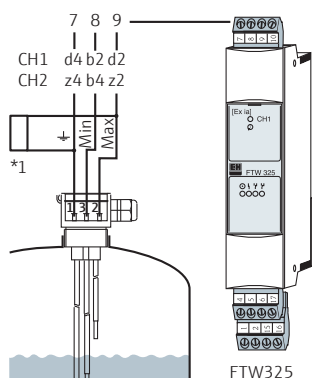
Señal de salida de sensor dañado: $<1,0 \text{ mA}$

En el acceso a un multiplexor, la duración de un ciclo ha de ajustarse a mín. 2 seg.



e.g. FTL325N

Conexión eléctrica – Sondas sin electrónica integrada (versión separada)



Para la evaluación se requieren una o más unidades de procesamiento FTW325. Instalación por separado de las sondas de tres varillas o cables con control de funcionamiento.

*1 = Placa de circuitos impresos para la monitorización con cable

Tabla de precios

Liquipoint T FTW31 (Longitud: 1 000 mm)			Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Electrónica	Puntos de medida		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	Versión separada	2 varillas	FTW31-A1A2CA0A	88,-	82,-	78,-
		3 varillas	FTW31-A1A3CA0A	110,-	102,-	96,-
		5 varillas	FTW31-A1A5CA0A	124,-	115,-	109,-
	Versión compacta (FEW52)	2 varillas	FTW31-A1A2CA2A	157,-	146,-	138,-
		3 varillas	FTW31-A1A3CA2A	178,-	165,-	157,-
	Versión compacta (FEW54)	2 varillas	FTW31-A1A2CA4A	157,-	146,-	138,-
		3 varillas	FTW31-A1A3CA4A	178,-	165,-	157,-
	Versión separada	2 varillas	FTW31-B1A2CA0A	106,-	99,-	93,-
		3 varillas	FTW31-B1A3CA0A	127,-	118,-	112,-
		5 varillas	FTW31-B1A5CA0A	142,-	132,-	125,-
	Versión compacta (FEW52)	2 varillas	FTW31-B1A2CA2A	175,-	162,-	154,-
		3 varillas	FTW31-B1A3CA2A	196,-	182,-	172,-
	Versión compacta (FEW54)	2 varillas	FTW31-B1A2CA4A	175,-	162,-	154,-
		3 varillas	FTW31-B1A3CA4A	196,-	182,-	172,-
ATEX, WHG, Detección de Fugas	Versión separada	2 varillas	FTW31-D1A2CA0A	104,-	96,-	91,-
		3 varillas	FTW31-D1A3CA0A	125,-	116,-	110,-
		5 varillas	FTW31-D1A5CA0A	139,-	129,-	122,-
	Versión compacta (FEW58)	2 varillas	FTW31-D1A2CA8A	172,-	160,-	151,-
		3 varillas	FTW31-D1A3CA8A	193,-	180,-	170,-

Liquipoint T FTW31 (Longitud: 2 000 mm)			Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Electrónica	Puntos de medida		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	Versión separada	2 varillas	FTW31-A1A2DA0A	95,-	89,-	84,-
		3 varillas	FTW31-A1A3DA0A	117,-	108,-	103,-
		5 varillas	FTW31-A1A5DA0A	131,-	122,-	115,-
	Versión compacta (FEW52)	2 varillas	FTW31-A1A2DA2A	164,-	152,-	144,-
		3 varillas	FTW31-A1A3DA2A	185,-	172,-	163,-
	Versión compacta (FEW54)	2 varillas	FTW31-A1A2DA4A	164,-	152,-	144,-
		3 varillas	FTW31-A1A3DA4A	185,-	172,-	163,-
	Versión separada	2 varillas	FTW31-B1A2DA0A	113,-	105,-	100,-
		3 varillas	FTW31-B1A3DA0A	134,-	125,-	118,-
		5 varillas	FTW31-B1A5DA0A	149,-	138,-	131,-
	Versión compacta (FEW52)	2 varillas	FTW31-B1A2DA2A	181,-	169,-	160,-
		3 varillas	FTW31-B1A3DA2A	203,-	188,-	178,-
	Versión compacta (FEW54)	2 varillas	FTW31-B1A2DA4A	181,-	169,-	160,-
		3 varillas	FTW31-B1A3DA4A	203,-	188,-	178,-
ATEX, WHG, Detección de Fugas	Versión separada	2 varillas	FTW31-D1A2DA0A	111,-	103,-	97,-
		3 varillas	FTW31-D1A3DA0A	132,-	123,-	116,-
		5 varillas	FTW31-D1A5DA0A	146,-	136,-	129,-
	Versión compacta (FEW58)	2 varillas	FTW31-D1A2DA8A	179,-	166,-	157,-
		3 varillas	FTW31-D1A3DA8A	200,-	186,-	176,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Tuerca de montaje G 1½"	52014146	21,19

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Tabla de precios

Liquipoint T FTW32 (Longitud: 5 000 mm)			Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Electrónica	Puntos de medida		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex	Versión separada	2 cables	FTW32-A1D2CA0A	126,-	117,-	111,-
		3 cables	FTW32-A1D3CA0A	147,-	137,-	130,-
		5 cables	FTW32-A1D5CA0A	248,-	231,-	218,-
	Versión compacta (FEW52)	2 cables	FTW32-A1D2CA2A	194,-	180,-	171,-
		3 cables	FTW32-A1D3CA2A	216,-	200,-	190,-
	Versión compacta (FEW54)	2 cables	FTW32-A1D2CA4A	194,-	180,-	171,-
3 cables		FTW32-A1D3CA4A	216,-	200,-	190,-	
No Ex, WHG, Detección de Fugas	Versión separada	2 cables	FTW32-B1D2CA0A	143,-	133,-	126,-
		3 cables	FTW32-B1D3CA0A	165,-	153,-	145,-
		5 cables	FTW32-B1D5CA0A	266,-	247,-	234,-
	Versión compacta (FEW52)	2 cables	FTW32-B1D2CA2A	212,-	197,-	186,-
		3 cables	FTW32-B1D3CA2A	233,-	217,-	205,-
	Versión compacta (FEW54)	2 cables	FTW32-B1D2CA4A	212,-	197,-	186,-
3 cables		FTW32-B1D3CA4A	233,-	217,-	205,-	
ATEX, WHG, Detección de Fugas	Versión separada	2 cables	FTW32-D1D2CA0A	141,-	131,-	124,-
		3 cables	FTW32-D1D3CA0A	163,-	151,-	143,-
		5 cables	FTW32-D1D5CA0A	264,-	245,-	232,-
	Versión compacta (FEW58)	2 cables	FTW32-D1D2CA8A	210,-	195,-	184,-
		3 cables	FTW32-D1D3CA8A	231,-	215,-	203,-

Liquipoint T FTW32 (Longitud: 10 000 mm)			Referencia	Precio/unidad en €			
Versión	Electrónica	Puntos de medida		1 a 3	4 a 10	11 a 35	
No Ex	Versión separada	2 cables	FTW32-A1D2DA0A	154,-	143,-	136,-	
		3 cables	FTW32-A1D3DA0A	176,-	163,-	155,-	
		5 cables	FTW32-A1D5DA0A	276,-	257,-	243,-	
	Versión compacta (FEW52)	2 cables	FTW32-A1D2DA2A	222,-	207,-	196,-	
		3 cables	FTW32-A1D3DA2A	244,-	227,-	215,-	
	Versión compacta (FEW54)	2 cables	FTW32-A1D2DA4A	222,-	207,-	196,-	
		3 cables	FTW32-A1D3DA4A	244,-	227,-	215,-	
	No Ex, WHG, Detección de Fugas	Versión separada	2 cables	FTW32-B1D2DA0A	172,-	160,-	151,-
			3 cables	FTW32-B1D3DA0A	193,-	180,-	170,-
5 cables			FTW32-B1D5DA0A	294,-	274,-	259,-	
Versión compacta (FEW52)		2 cables	FTW32-B1D2DA2A	240,-	223,-	211,-	
		3 cables	FTW32-B1D3DA2A	262,-	243,-	230,-	
Versión compacta (FEW54)		2 cables	FTW32-B1D2DA4A	240,-	223,-	211,-	
		3 cables	FTW32-B1D3DA4A	262,-	243,-	230,-	
ATEX, WHG, Detección de Fugas		Versión separada	2 cables	FTW32-D1D2DA0A	170,-	158,-	149,-
			3 cables	FTW32-D1D3DA0A	191,-	178,-	168,-
	5 cables		FTW32-D1D5DA0A	292,-	272,-	257,-	
	Versión compacta (FEW58)	2 cables	FTW32-D1D2DA8A	238,-	221,-	209,-	
		3 cables	FTW32-D1D3DA8A	260,-	241,-	228,-	

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Tuerca de montaje G 1½"	52014146	21,19

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw3x

Otros productos
E-direct ...



Transmisor remoto
Nivotester FTW325
véase pág. 26



Sonda capacitiva
Liquecap T FMI21
véase pág. 41



Termostato
Thermophant T TTR31
véase pág. 129

Transmisor para conexión a sensores conductivos

Nivotester FTW325

€ 102,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw325

- Conexión sencillo gracias a regletas extraíbles
- Rango configurable de sensibilidad
- Circuito de señales intrínsecamente seguro [EEx ia] IIC para utilizar los sensores en zonas peligrosas



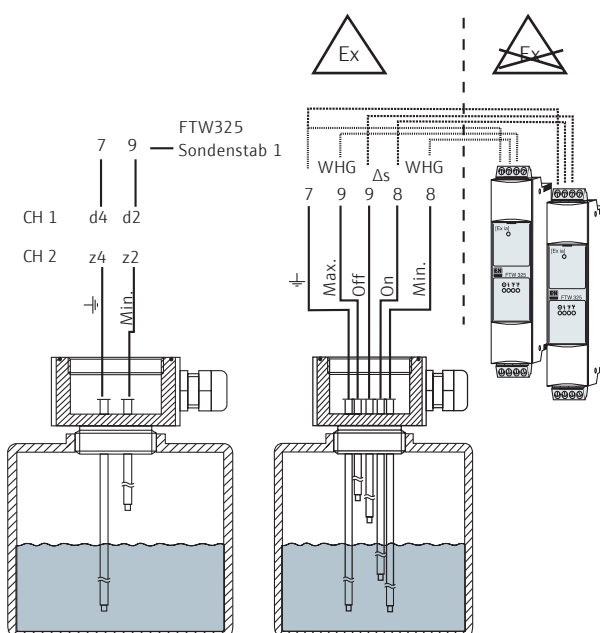
Especificaciones generales:

- **Producto:**
líquidos $\geq 5 \mu\text{S}/\text{cm}$
- **Certificación:**
ATEX II (1) GD EEx ia
- **Sensores alimentadores:**
sensores conductivos de varilla o cable

Aplicaciones El Nivotester FTW325 puede utilizarse para la protección contra reboso (WHG), protección de bombas contra el funcionamiento en vacío, o como un control de dos puntos para bombas. Los sensores Liquipoint T FTW31/32 pueden conectarse con el FTW325. Utilizando 3 Nivotester FTW325 pueden realizarse detecciones multipunto con hasta cinco puntos de medida.

Funcionamiento La entrada de señales intrínsecamente segura del detector de nivel Nivotester FTW325 está eléctricamente aislada de la red y de la salida. El Nivotester alimenta la sonda conductiva con una corriente alterna a 2 ó 3 hilos, a la vez que controla la tensión de dicha línea. Si el producto alcanza el punto de conmutación de la sonda, se reduce la tensión entre la sonda y el Nivotester. Los relés de salida del Nivotester conmutan conforme al modo de alarma fijado. Dos diodos emisores de luz amarilla, situados en el panel frontal del Nivotester, indican el estado de conmutación de los relés.

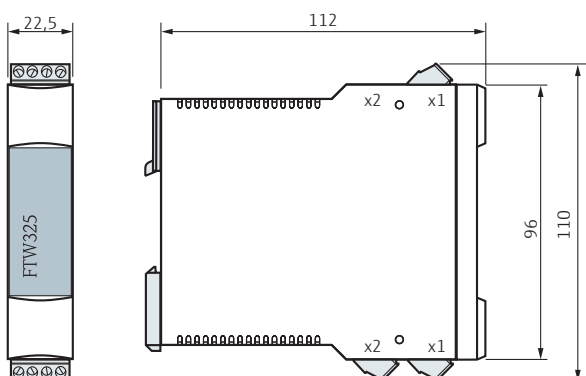
Ejemplo de aplicación



Datos técnicos

Entradas	
Variable de proceso	En función del ajuste seleccionado, la señal de límite se dispara al alcanzarse un nivel máximo o mínimo.
Rango de medida	Se pueden seleccionar mediante interruptores DIL tres rangos de resistencia; 0,1...1,0 kΩ; 1,0...10,0 kΩ; 10,0...200,0 kΩ
Señal de entrada	Entrada aislada eléctricamente de la salida y fuente de alimentación
Tipo de protección	[EEx ia] IIC
Salida	
Señal de salida	Salida relé: un contacto conmutable flotante para la alarma de nivel
Relé de alarma	Contacto conmutable flotante para la indicación de fallo, puede conmutarse como un segundo relé de nivel
Retardo en conmutación	0,5 s; 2,0 s; 6,0 s cuando el relé está excitado
Potencia de conmutación de los contactos relé	U~ máx. 253 V; I~ máx. 2 A; P~ máx. 500 VA a $\cos \varphi \geq 0,7$; U- máx. 40 V; I- máx. 2 A; P- máx. 80 W
Indicadores funcionales	Diodos emisores de luz para funcionamiento (verde), fallo (rojo), alarma de nivel 1 y alarma de nivel 2 (amarillo) se encienden cuando se activa el relé de nivel
Fuente de alimentación	
Tensión de alimentación	85...253 V CA, 50/60 Hz; 20...30 V CA / 20...60 V CC, máx. 60 mA
Consumo	Versión CA máx. 4,5 VA Versión CC máx. 1,2 VA (para $U_{\min}$ 20 V)
Condiciones de aplicación	
Temperat. ambiente	en montaje individual -20...+60 °C; montaje en serie sin separación lateral -20...+50 °C
Temperatura de almacenamiento	-25...+85 °C (preferentemente +20 °C)
Instalación en caja protectora	-20...+40 °C
Protección de entrada CEM	IP 20 Emisión de interferencias según EN 61326; equipos eléctricos de clase B; inmunidad a interferencias según EN 61326; anexo A (industria) y recomendaciones NAMUR NE 21 (EMC)
Conexión eléctrica	
Línea de conexión	Dos hilos, no requiere malla
Resistencia	máx. 25 Ω por hilo
Sección transversal	máx. 1 × 2,5 mm ² o 2 × 1,5 mm ²
Certificaciones	
Certificación Ex	ATEX II (1) GD [EEx ia] IIC
Certificación WHG	Protección contra rebose según § 19 WHG (Alemania)

Dimensiones (en mm)



Montaje en rail DIN (EN 60715 TH35)

Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

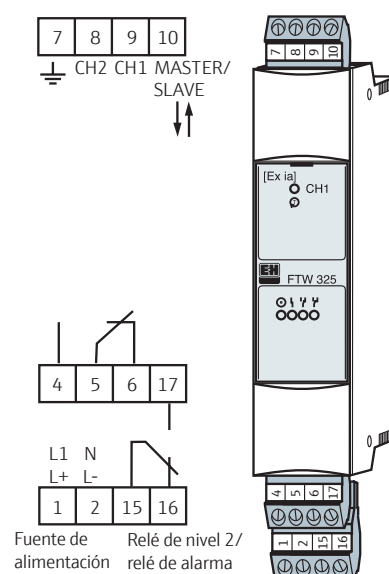


Tabla de precios

Nivotester T FTW325		Referencia	Precio/unidad en €		
Fuente de alimentación	Versión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
85...253 V CA	No Ex	FTW325-A2A1A	116,-	108,-	102,-
	Estándar, WHG y contra fugas	FTW325-B2A1A	130,-	121,-	115,-
	Con certificación Ex (ATEX)	FTW325-C2A1A	145,-	134,-	127,-
20...30 V CA, 20...60 V CC	No Ex	FTW325-A2B1A	116,-	108,-	102,-
	Estándar, WHG y contra fugas	FTW325-B2B1A	130,-	121,-	115,-
	Con certificación Ex (ATEX)	FTW325-C2B1A	145,-	134,-	127,-

Accessories	Referencia	Precio/unidad en €
Caja de protección para máx. 4 unid. FTW325 (182 × 180 × 165 mm)	52010132	70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftw325



Amplificador aislador NAMUR

Nivotester FTL325N



€ 85,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/ftl325n

- Interfaz NAMUR IEC EN 60947-5-6
- Versiones de uno a tres canales
- Detección de nivel límite y control de dos puntos con los detectores de nivel de horquilla vibrante Liquiphant M/S, Soliphant M, Solicap M/S, Liquicap M y Liquipoint



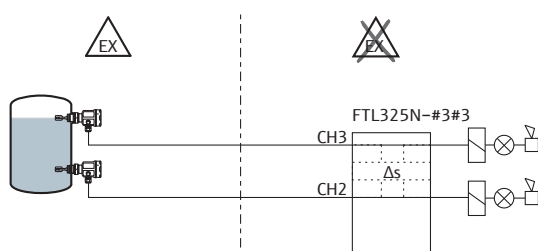
Especificaciones generales:

- **Certificación:**
ATEX II (1) GD EEx ia
- **Salida:**
1 relé por canal
- **Sensores conectables:**
Cualquier detector NAMUR
- **Número de canales:**
1 ó 3

Aplicaciones El amplificador aislador Nivotester aísla y amplifica señales procedentes de zonas peligrosas. Como sensores de medición pueden utilizarse interruptores de proximidad, detectores de nivel de horquilla vibrante o contactos mecánicos. Los amplificadores aisladores pueden utilizarse para la transmisión del estado de conmutación o para la detección de límites. Con la versión de tres canales puede efectuarse un control de dos puntos en un depósito para líquido. Combinado con un Liquiphant M o Liquiphant S, el amplificador aislador constituye una protección contra reboses certificada según WHG. Hay una caja de protección disponible para utilizar el FTL325N en campo.

Funcionamiento Los amplificadores aisladores proporcionan por medio de un lazo a dos hilos la tensión de alimentación a los sensores de medición. Evalúan el estado de conmutación de los sensores y proporcionan dicho estado en la salida por medio de un relé. Al utilizar el principio de corriente de reposo, permiten asegurar una alta fiabilidad. Al mismo tiempo, transfieren una corriente de control por la línea de alimentación. En combinación con un detector vibratorio Liquiphant M/S y Soliphant M, permite controlar la línea contra cortocircuitos, fallos de alimentación o corrosión de las horquillas.

Ejemplo de aplicación



Cuando los canales CH2 y CH3 se utilizan para el control de dos puntos, Δs , el sistema de medición consta de:

- 2 sensores de medición
- 1 Nivotester de 3 canales
- Dispositivos de control o señales

Datos técnicos

Entrada	
Variable de proceso	La señal de límite puede dispararse a la altura mínima o máxima, según lo que se precise
Rango de medida	El rango de medida depende del lugar de instalación de los sensores
Entrada	Aislada eléctricamente de la fuente de alimentación y de la salida
Tipo de protección	II(1)G [Ex ia Ga] IIC II(1)D [Ex ia Da] IIIC
Sensores de medición conectables	Liquiphant M, Liquiphant S, Soliphant M, Solicap M, Solicap S, Liquicap M; sensores especificados en la IEC/EN 60947-5-6; contactos de conmutación con una resistencia apropiada
Línea de conexión	A dos hilos, apantallamiento innecesario
Resistencia de la línea	Máx. 25 Ω por hilo
Transmisión de señales	Señales de corriente en línea de alimentación
Rango de la corriente de control	<1,2 mA/>2,1 mA
Monitorización de interrupción de línea	<200 µA
Cortocircuito	>6,1 mA (puede desactivarse)
Salida	
Salida de relé	Un contacto de conmutación sin potencial para alarma de nivel por canal
Circuito de seguridad corriente de reposo (cuando se utiliza con un Liquiphant)	MIN/MAX seleccionables mediante interruptores DIL
Retardo en la conmutación	aprox. 0,5 s
Potencia de conmutación de los contactos de relé	U ~ máx. 253 V; I ~ máx. 2 A P ~ máx. 500 VA a cos φ ≥ 0,7 U = máx. 40 V; I = máx. 2 A P = máx. 80 W
Vida media	Por lo menos 10 ⁵ conmutaciones con carga máxima en contacto
Indicadores de funcionamiento	Diodos LED para indicar funcionamiento, alarma de nivel y fallo

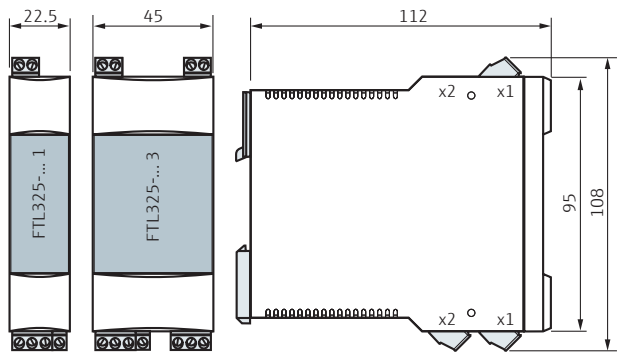
Fuente de alimentación	
Tensión de aliment.	85...253 V CA, 50/60 Hz; 20...30 V CA, 20...60 V CC, máx. 60 mA (1 canal), máx. 113 mA (3 canales), rizado residual tolerado: V _{pp} = máx. 2 V El Nivotester incluye protección contra inversión de polaridad
Consumo	CA: 1 canal: máx. 1,75 W; 3 canales: máx. 2,75 W CC: 1 canal: máx. 1,2 W (para V _{min} 20 V); 3 canales: máx. 2,25 W (para V _{min} 20 V)

Condiciones de aplicación	
Temp. ambiente	Instalación individual: -20...+60 °C Montaje en rail sin separaciones: -20...+50 °C
Temp. almacenam.	-20...+85 °C (preferentemente +20 °C)
Protec. de entrada	IP20, IK06
CEM	Emisión de interferencias según EN 61326; aparatos de clase A; inmunidad a interferencias según EN 61326; apéndice A (Industria) y recomendación NAMUR NE 21 (EMC)

Materiales	
Caja	Polycarbonato
Tapa frontal	PP Polipropileno
Fijación	(para sujetar el rail de fijación superior), Poliamida PA6

Certificaciones	
Certificación Ex	ATEX II(1)G [Ex ia Ga] IIC ATEX II(1)D [Ex i Da] IIIC
Prevención de sobrellenos	Aprobación WHG

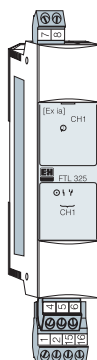
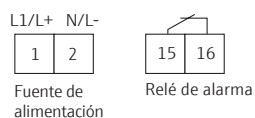
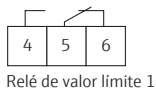
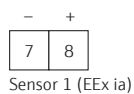
Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

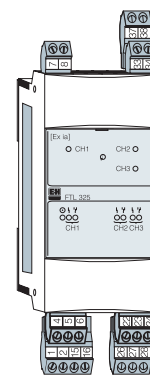
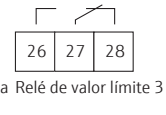
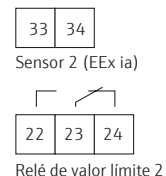
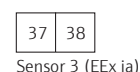
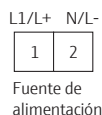
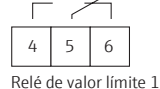
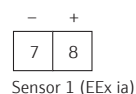
Conexión eléctrica

Versión de 1 canal



Sección transversal de la conexión máx. 1×2,5 mm² o 2×1,5 mm²

Versión de 3 canales



Sección transversal de la conexión máx. 1×2,5 mm² o 2×1,5 mm²

Tabla de precios

Nivotester FTL325N		Referencia	Precio / unidad en €		
Fuente alimentación	Canales		1 a 3	4 a 10	11 a 35
85...253 V AC	1	FTL325N-F1A1	104,-	93,-	85,-
	3	FTL325N-F3A3	189,-	170,-	155,-
85...30 V AC / 20...60 V DC	1	FTL325N-F1E1	104,-	93,-	85,-
	3	FTL325N-F3E3	189,-	170,-	155,-

Accesorios	Referencia	Precio / unidad en €
Caja de protección (máx. 4 FTL325N de 1 canal) (182 × 180 × 165 mm)	52010132	70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/ftl325n



Flotador para detección de nivel límite en líquidos

Liquifloat T FTS20



€ 46,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fts20

- Sencillo y económico
- Elemento conmutador como interruptor de proximidad o microinterruptor
- Cable de distintos materiales para distintos productos



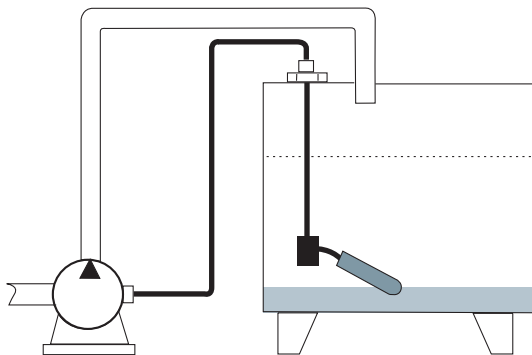
Especificaciones generales:

- **Producto:**
cualquier tipo de líquido
- **Densidad:**
 $\geq 0,8 \text{ g/cm}^3$
- **Temperatura ambiente:**
 $\leq 85^\circ\text{C}$
- **Presión ambiente:**
 $\leq 3 \text{ bar}$

Aplicaciones El Liquifloat T FTS20 es una alternativa sencilla y económica para la detección de nivel límite en líquidos. Puede utilizarse como protección contra reboses o para controlar bombas. Puede disponer de cables de distintos materiales apropiados para ácidos, álcalis, aceites o aguas residuales.

Funcionamiento Un elemento integrado en el detector por flotador conmuta cuando se detecta una desviación en la horizontal. El proceso de conmutación se activa mediante el movimiento de una bola de acero y se realiza, según la versión, por medio de un iniciador inductivo o un microinterruptor. El iniciador inductivo actúa como una salida de conmutación y proporciona una señal de conmutación conforme a la norma EN 60947- 5- 6 (NAMUR). La versión con microinterruptor comprende un conmutador de dos direcciones.

Ejemplo de aplicación



Liquifloat T FTS20 para controlar bombas.

El sistema de medición consta de:

- un detector por flotador Liquifloat T FTS20 y
- un amplificador aislador NAMUR (p. ej., el Nivotester FTL325N)
- o
- un FTS20 en versión CA/CC

Datos técnicos

FTS20 CA/CC

Elemento conmutador	Microinterruptor con bola de conmutación
Función de conmutación	Contacto conmutable
Tensión de conmut.	CA: máx. 250 V; CC: máx. 150 V
Corriente de conmut.	CA: máx. 3 A; CC: máx. 1 A
Ángulos de conmut.	Punto de conmutación superior: $+25^\circ \pm 10^\circ$; punto de conmutación inferior: $-14^\circ \pm 10^\circ$; medidos con respecto a la horizontal
Rango temperatura de proceso	PVC y PUR: $+5...+70^\circ\text{C}$ CSM: $-20...+85^\circ\text{C}$
Presión ambiente	≤ 3 bar a $+20^\circ\text{C}$
Densidad	$\geq 0,8$ g/cm ³

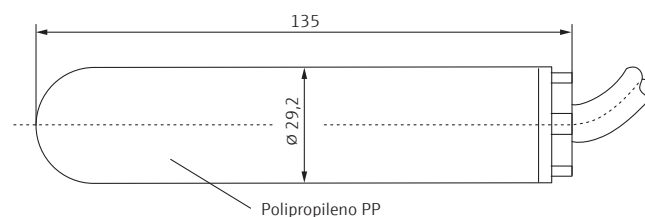
FTS20 NAMUR

Elemento conmutador	Interruptor inductivo de proximidad con bola de conmutación, cerrado cuando flota
Fuente de aliment.	8,2 V ± 2 V
Corriente de trabajo	$< 1,2$ mA sin conmutar; $> 2,1$ mA conmutado
Protección contra inversión de polaridad	Sí
Ángulos de conmut.	Punto de conmutación superior $+15^\circ \pm 5^\circ$; punto de conmutación inferior $-15^\circ \pm 5^\circ$; medidos con respecto a la horizontal
Rango temperatura de proceso	PVC y PUR: $+5...+70^\circ\text{C}$ CSM: $-20...+85^\circ\text{C}$
Presión ambiente	≤ 3 bar a $+20^\circ\text{C}$
Densidad	$\geq 0,8$ g/cm ³
Certificados	TÜV 01 ATEX 1709, Certificado Ex: II 2G EEx ia IIB T5

Cable

Material	AC/DC, PVC, CSM: sección transvers. $3 \times 0,75$ mm ² PUR: sección transversal $3 \times 0,50$ mm ²
Ámbitos de aplicación y longitud mínima entre punto de fijación y cuerpo flotante	PVC: ≥ 50 mm, apropiado para agua, aguas sucias, productos ligeramente agresivos PUR: ≥ 100 mm, apropiado para combustibles, aceites térmicos, líquidos que contienen aceites/lubricantes CSM: ≥ 100 mm, apropiado para ácidos y álcalis

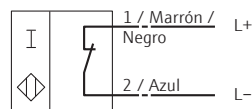
Dimensiones (en mm) y materiales



Instalación conforme al manual de instrucciones.

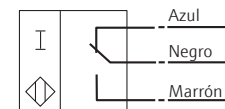
Conexión eléctrica

Interruptor inductivo de proximidad con bola de conmutación (NAMUR)



Indicaciones para la conexión
L+ = negro o marrón
L- = azul
(cerrado cuando flota)

Contacto conmutable (CA/CC)



Indicaciones para la conexión
Color de los hilos:
negro + marrón = contacto abierto
negro + azul = contacto cerrado
(posición del contacto cuando flota)

Tabla de precios

Liquifloat T FTS20			Referencia	Precio / unidad en €		
Electrónica	Cable	Versión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
CA/CC	5 m	Con cable de PVC	52010122	53,-	49,-	46,-
		Con cable de PUR	52010123	53,-	49,-	46,-
		Con cable de CSM	52010124	53,-	49,-	46,-
	20 m	Con cable de PVC	71035520	104,-	97,-	92,-
		Con cable de PUR	71035521	104,-	97,-	92,-
		Con cable de CSM	71035522	104,-	97,-	92,-
NAMUR, ATEX	5 m	Con cable de PVC	52010119	53,-	49,-	46,-
		Con cable de PUR	52010120	53,-	49,-	46,-
		Con cable de CSM	52010121	53,-	49,-	46,-
	20 m	Con cable de PVC	71035516	104,-	97,-	92,-
		Con cable de PUR	71035517	104,-	97,-	92,-
		Con cable de CSM	71035518	104,-	97,-	92,-

Accesorios	Referencia	Precio / unidad en €
Prensaestopas de compresión G 1", PVC	52010125	19,34
Contrapeso con revestimiento de poliamida (El contrapeso no debe utilizarse en áreas clasificadas)	52010127	26,07
Contratuercas G 1", PVC	52010126	5,80

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fts20

Otros productos
E-direct ...



Transmisor remoto
Nivotester FTL325N
véase pág. 29



Sonda de temperatura
Easytemp TMR31
véase pág. 97



Barrera
RB223
véase pág. 167

Medición de nivel por radar sin contacto

Micropilot FMR10



€ 344,-
de 11 a 35 unid.

- El sensor radar más compacto debido al diseño de chip único
- Sensor con tecnología *Bluetooth®*
- Puesta en marcha, operación y mantenimiento mediante la app SmartBlue

i Resumen de especificaciones:

- **Rango de medición:**
hasta 8 m (26,25 pies)
- **Temperatura de proceso:**
-40 a 60 °C (-40 a 140 °F)
- **Presión de proceso:**
-1 a 3 bar (-14 a 43 psi)
- **Error máximo:**
± 0,02%

Aplicación Micropilot FMR10 es un sensor de nivel para líquidos en depósitos de almacenamiento, balsas abiertas, ejes de bombas y sistemas de canales.

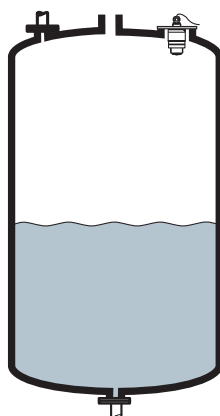
Función Micropilot se basa en el principio del tiempo (ToF). Mide la distancia entre el punto de referencia (conexión a proceso) y la superficie del producto. La antena emite pulsos de microondas hacia la superficie del producto donde se reflejan y el sistema de radar detecta seguidamente dichos pulsos reflejados.



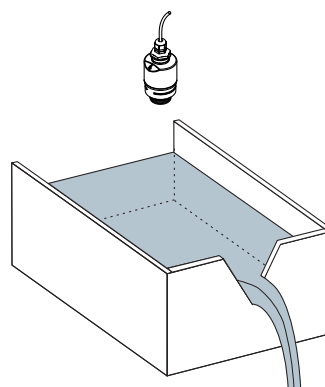
Para más información:

www.e-direct.endress.com/fmr10

Ejemplo de aplicación



Medición de nivel



Medición de caudal en vertederos o canales abiertos

Datos técnicos

Entradas

Rango de medición máximo	5 m (16 ft), con tubo de protección contra desbordes 8 m (26,25 pies)
Requisitos de la instalación	Altura del depósito mayor que 1,5 m (5 pies); ancho mínimo del canal abierto de 0,5 m (1,6 pies)
Frecuencia de funcionamiento	Banda K (~ 26 GHz)
Potencia de transmisión	Distancia de 1 m (3,3 pies): < 12 nW/cm ² Distancia de 5 m (16 pies): < 0,4 nW/cm ²
Ángulo de apertura haz α	30°, con tubo de protección contra inundación de 12°

Salida

Señal de salida	4 a 20 mA
Señal de alarma	Salida de corriente; Corriente de alarma: 22,5 mA
Linearización	Hasta 32 puntos

Conexiones eléctricas

Tensión de alimentación	10,5 a 30 V _{CC} a 2 hilos
Consumo de potencia	Potencia de entrada máxima: 675 mW
Consumo de corriente	Entrada de corriente máxima: <25 mA Corriente de encendido máxima: 3,6 mA
Especificaciones del cable	Cable sin blindar, 2 × 0,75 mm ² ; El cable está diseñado para una resistencia a la tracción de 30 N (durante un periodo de 1 h). El sensor se suministra con 10 m (33 pies) de longitud de cable por norma.
Protección contra sobretensiones	El equipo dispone de protección contra sobretensiones integrada.

Características de rendimiento

Condiciones de funcionamiento de referencia	- Temperatura: +24 °C (+75 °F) ±5 °C (±9 °F) - Presión: 960 mbar abs. (14 psia) ±100 mbar (±1,45 psi) - Humedad: 60 % ±15 % - Reflector: placa metálica con un diámetro mínimo de ≥ 1 m (40 pulgadas) - Sin reflexiones interferentes relevantes dentro del haz de señal
Error medido máximo	Suma de la no linealidad, no repetibilidad e histéresis: ±5 mm ±0,02 %; Offset/Cero: ± 0,03%
Resolución de la medida	1 mm (0,04 pulgadas)
Influencia de la temperatura	Punto cero (4 mA): media de T _K = 0,02 %/10 K Punto cero (20 mA): media de T _K = 0,05 %/10 K

Entorno

Rango de temperatura ambiente	−40 a +60°C (−40 a +140°F)
Temperatura de almacenamiento	−40 a +80°C (−40 a +176°F)
Rango de temperaturas de proceso	−40 a +60°C (−40 a +140°F)
Rango de presiones de proceso	p _{rel} = −1 a 3 bar (−14,5 a 43,5 psi); p _{abs} <4 bar (58 psi)
Grado de protección	- IP66, NEMA 4X - IP68, NEMA 6P (24h a 1,83 m (6,00 ft) bajo el agua)
Clase climática	DIN EN 60068-2-38 (prueba Z/AD)
Constante dieléctrica	ε _r ≥ 4
Compatibilidad electromagnética (EMC)	En conformidad con todos los requisitos descritos en la serie EN 61000 y la recomendación EMC de NAMUR (NE 21)

Materiales

Caja del sensor, conexión a proceso	PVDF
Junta, junta tórica	EPDM
Contratuercas	PA6.6
Material de la junta	PBT PC

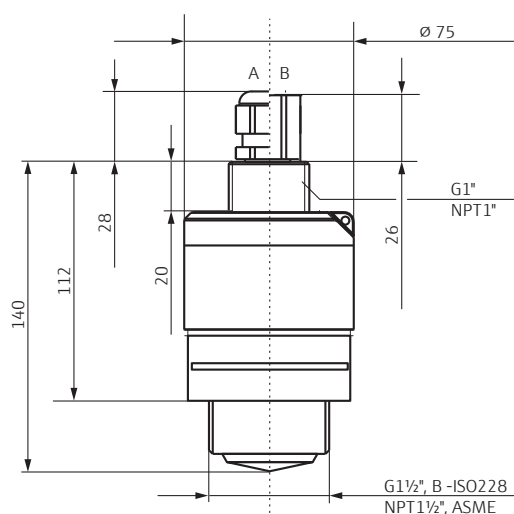
Capacidad de funcionamiento

Concepto operativo	4 a 20 mA; SmartBlue (app disponible en iOS y Android) mediante tecnología Bluetooth® inalámbrica; Guía de menú con breves resúmenes explicativos de las funciones de los distintos parámetros del software de configuración
--------------------	--

Certificados

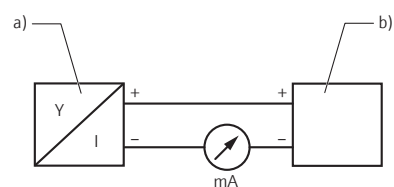
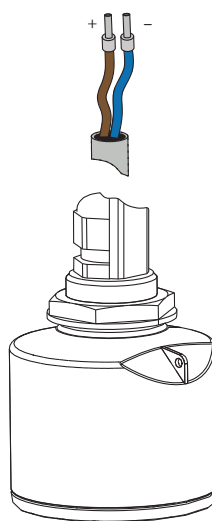
Homologación Ex	CSA C/US universal; Zona no peligrosa; certificación EAC
-----------------	---

Dimensiones en mm (pulgadas)



Instalación según el manual de instrucciones.

Conexiones eléctricas



a) Micropilot FMR10, 4 a 20 mA
b) Fuente de alimentación

Tabla de precios

Micropilot FMR10			Código de pedido	Precio/unidad en €		
Conexión a proceso	Antena; Rango de medición máximo	Longitud del cable		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Posterior: G1 ISO228; Frontal: G1 1/2 ISO228	40 mm/1 1/2"; 8 m líquido	10 m (32 ft)	FMR10-AAQBMWDEWFE2	420,-	378,-	344,-

En instalaciones donde exista riesgo de inundación, utilizar el tubo de protección contra inundación (71325090).

Accesorios	Código de pedido	Precio/unidad en €
Tuerca de fijación G1 1/2"	52014146	21,19
Cubierta de protección	52025686	47,96
Tubo de protección contra desbordes, metalizado PBT-PC	71325090	47,57
Soporte de montaje, ajustable	71325079	62,60

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fmr10



Transmisor ultrasónico para la medición de nivel sin contacto

Prosonic T FMU30



€ 397,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fmu30

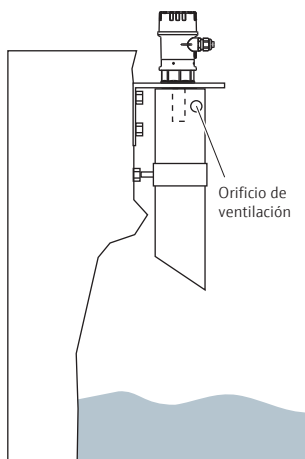
- El procedimiento de medición sin contacto minimiza el mantenimiento
- Puesta en marcha rápida y sencilla mediante una configuración en planta guiada por menús
- Curvas envolventes en el indicador local

**Especificaciones generales:**

- Rango de medida máximo en líquidos:
8 m
- Rango de medida máximo en sólidos:
3,5 m
- Distancia de bloqueo:
≥0,25 m
- Error típico de medición:
±3 mm o 0,2 % de la distancia medida

Aplicaciones el Prosonic T FMU30 constituye un sensor para medición continua de nivel sin contacto en aplicaciones simples. Se puede utilizar en líquidos, pastas y sólidos granulados. El FMU30 no es apto para líquidos con espuma en la superficie.

Funcionamiento Los instrumentos de la familia Prosonic envían impulsos de ultrasonidos, los cuales se reflejan en la superficie del producto por las diferentes densidades del aire y del producto. El instrumento mide el tiempo transcurrido entre la transmisión del impulso y la recepción del impulso reflejado, lo analiza y proporciona directamente el valor de la distancia entre el diafragma del sensor y la superficie del producto.

Ejemplos de aplicación

Medición de nivel en pozo de bombeo

Datos técnicos

Entradas

Rango máximo de los líquidos	Sensor 1½": 5 m Sensor 2": 8 m
Rango máximo de los sólidos granulados	Sensor 1½": 2 m Sensor 2": 3,5 m
Frecuencia de funcionamiento	Sensor 1½": aprox. 70 kHz Sensor 2": aprox. 50 kHz
Frecuencia de los impulsos	Máx. 0,5 Hz
Ángulo de emisión α	11°
Distancia de bloqueo	Sensor 1½": 0,25 m Sensor 2": 0,35 m

Salida

Señal de salida	4...20 mA
Señal de alarma	Seleccionable, conforme a NAMUR NE43
Amortiguación de la salida	Seleccionable a voluntad, 0...255 s
Linearización	Hasta 32 pares de valores

Fuente de alimentación

Tensión de alimentación	14...35 Vcc (en el dispositivo se integran circuitos de protección contra la polaridad inversa)
Consumo de potencia	51...800 mW
Prensaestopas	M20×1,5 (diámetro recomendado del cable comprendido entre 6 y 10 mm)

Características de rendimiento

Condiciones de funcionamiento de referencia	Temperatura = +20°C; Presión = 1013 mbar abs.; Humedad = 50 %; Superficie de reflexión ideal (p. ej., superficie lisa, de un líquido en calma)
Error típico de medición	±3 mm o 0,2 % de la distancia de medición
Resolución de la medida	1 mm

Condiciones de trabajo

Temperatura ambiente	-20...+60°C
Temperatura de almacenamiento	-40...+80°C
Temperatura de proceso	-20...+60°C
Presión de proceso	0,7...3 bar abs.
Protección de entrada	IP 66/68
Clase climática	DIN EN 60068-2-38 (Test Z/AD) DIN/IEC 68 T2-30Db
Resistencia a las vibraciones	DIN EN 60068-2-64 / IEC 68-2-64: 20...2000 Hz, 1 (m/s²)²/Hz; 3×100 min
EMC (Compatibilidad electromagnética)	Conforme a todos los requisitos relevantes de la serie EN 61326

Materiales

Sensor	PP
Juntas	EPDM
Caja	PBT-FR (cubierta PBT/PA)

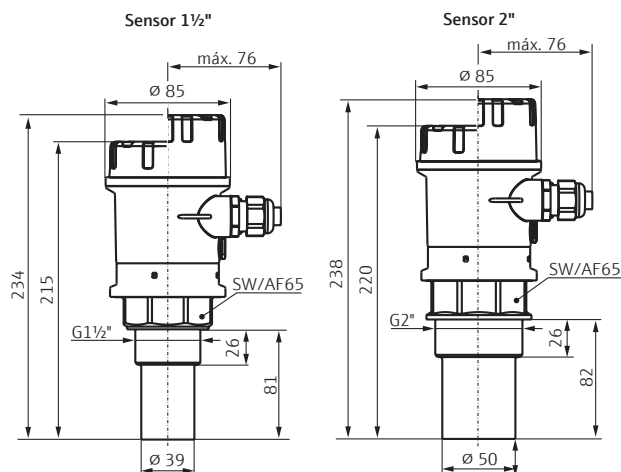
Diseño del cabezal

Tipo de cabezal	Cabezal plástico F16
Cubierta	Cubierta de plástico - Para versión sin indicador (gris) - Para versión con indicador (transparente)

Capacidad de funcionamiento

Elementos de indicación y configuración	Configuración en planta guiada por menús con indicador de textos sencillos de cuatro líneas, con curvas envolventes; Commubox FXA291 (disponible como accesorio)
---	--

Dimensiones (en mm)



Instalación según el manual de instrucciones

Conexión eléctrica

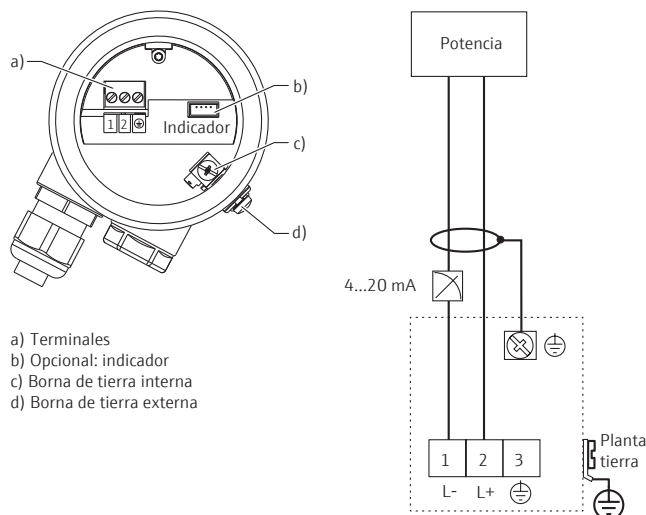


Tabla de precios

Prosonic T FMU30			Referencia	Precio/unidad en €		
Homologación	Indicador	Sensor; rango máximo		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex	No*	1½"; 5 m líquidos / 2 m sólidos	FMU30-AAGEAAGGF	484,-	436,-	397,-
		2"; 8 m líquidos / 3,5 m sólidos	FMU30-AAGEABGHF	542,-	488,-	445,-
	Sí	1½"; 5 m líquidos / 2 m sólidos	FMU30-AAHEAAGGF	586,-	527,-	480,-
		2"; 8 m líquidos / 3,5 m sólidos	FMU30-AAHEABGHF	643,-	579,-	528,-
Ex	No*	1½"; 5 m líquidos / 2 m sólidos	FMU30-BBGEAAGGF	618,-	556,-	507,-
		2"; 8 m líquidos / 3,5 m sólidos	FMU30-BBGEABGHF	676,-	608,-	554,-
	Sí	1½"; 5 m líquidos / 2 m sólidos	FMU30-BBHEAAGGF	719,-	647,-	590,-
		2"; 8 m líquidos / 3,5 m sólidos	FMU30-BBHEABGHF	777,-	699,-	637,-

* Para la puesta en marcha, por lo tanto de más de un dispositivo, se requiere por lo menos un indicador.

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fmu30



Sonda capacitiva para la medida de nivel continua en líquidos

Liquicap T FMI21



€ 303,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/fmi21

- No necesita calibración
- Materiales no corrosivos (fibra de carbono, acero inoxidable)
- Sonda diseñada para un funcionamiento seguro independientemente de la geometría del depósito

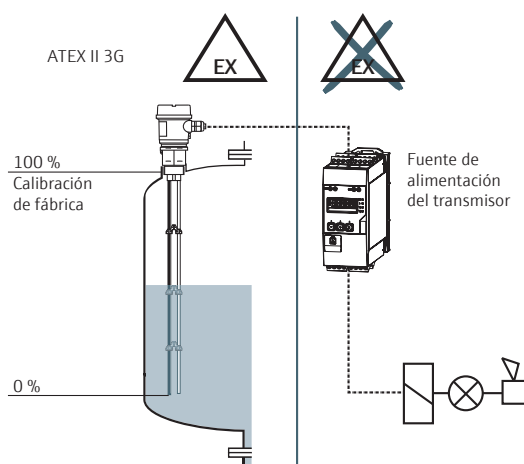
i Especificaciones generales:

- **Producto:**
conductividad del líquido $\geq 30 \mu\text{S/cm}$
- **Longitud de la sonda:**
150 a 2500 mm
- **Presión de proceso:**
-1...+10 bar
- **Certificaciones:**
ATEX II 3G EEx nA IIC T6
- **Temperatura de proceso:**
-40...+100 °C
- **Viscosidad:**
máx. 2000 cSt

Aplicaciones El sensor Liquicap T FMI21 se emplea para medición continua de niveles en líquidos conductivos. Liquicap T FMI21 es especialmente apto para medir rangos de medida reducidos, por ejemplo en cisternas con líquidos agresivos tales como ácidos y bases. Funcionamiento seguro, independiente del material del depósito (plástico, acero inoxidable, hormigón...) o de su forma. Resistente a líquidos agresivos como ácidos o alkalis.

Funcionamiento La sonda, el medio y la varilla de toma de tierra (contrelectrodo) forman un condensador eléctrico. Cuando la sonda se halla al descubierto, detecta el valor de capacidad inicial. Al llenarse el depósito, el líquido va cubriendo la sonda y la capacidad del condensador aumenta. La electrónica de la sonda convierte ese valor medido de la capacidad, que es proporcional al nivel de líquido, en una corriente eléctrica dentro de un campo de valores de 4 a 20 mA, lo cual permite interpretar el nivel.

Ejemplos de aplicación



El sistema de medición consiste en:

- los componentes de una sonda capacitiva Liquicap T FMI21 con
- Electrónica FEI20
- Indicador y cubierta del cabezal (opcional)
- Una unidad de alimentación para el transmisor: RN221N, RMA42, RTA421 o RIA45/46

Datos técnicos

Entradas

Viscosidad máxima	2000 cSt
Campo de medida	0...2000 pF
Longitud de la sonda	150...2500 mm
Span tolerado	$\Delta C = 10 \text{ pF} \dots 2000 \text{ pF}$
Frecuencia de medición	250 kHz
Señal de entrada	Sondas sumergidas => capacidades altas Sondas al aire => capacidades bajas

Salida (electrónica FEI20/4...20mA)

Señal de salida	3,8...20,5 mA
Corriente de activación	máx. 20 mA (<500 ms)
Señal de alarma	>21 mA

Fuente de alimentación

Tensión para la conex.	U = 10...30 V CC, protección contra inversión de polaridad
Consumo	P < 0,7 W
Consumo de corriente	I < 22 mA
Entradas para cable	M20 × 1,5 (conexiones a rosca)

Características de ejecución (con la electrónica inserta instalada)

Condiciones de funcionamiento de referencia	Temp. ambiente 23 °C, presión atmosférica, instalación vertical de la sonda desde arriba
Error de medición máx.	≤ 1 % del valor de fondo de escala
Repetibilidad	0,25 % del valor de fondo de escala
Tiempo de reacción	< 2 s
Influencia de la temp. ambiente	< 0,01 %/K (−40...+70 °C) longitud de la sonda 1 m
Tiempo de respuesta	1 s
Calibración de fábrica	Una vez instalado, un recalibrado sólo es necesario si: hay que ajustar los valores de 0 % y 100 % a las especificaciones particulares del cliente en caso de haber reducido la longitud de las varillas de la sonda

Condiciones de aplicación

Temp. ambiente	−40...+70 °C
Temp. almacenamiento	−40...+80 °C
Clase climática	Apto para el clima típico de los trópicos según DIN IEC 68 Parte 2-38
Grado de protección	IP 66
Resistencia a golpes	DIN EN 60068-2-27/IEC 68-2-27: 30g
Resist. a vibraciones	DIN EN 60068-2-64/IEC 68-2-64: 20...2000 Hz, 1 (m/s ²)/Hz (con longitud mín. para las varillas de 150 mm)
CEM	Emisión de interferencias según EN 61326, clase B para equipos eléctricos; Inmunidad ante interferencias según EN 61326, Anexo A (equipos industriales)
Conductividad del medio	≥ 30 µS/cm
Presión de proceso	−1...+10 bar
Temp. de proceso	−40...+100 °C
Resistencia a cargas laterales	2 Nm

Materiales en contacto con el medio

Varillas de la sonda	Varilla: 1.4404/316L; Opcional: fibra de carbono CFC; Junta: EPDM; Aislante: PP; Separador: PP
Conexiones a proceso	G 1½ A (PPS, DIN ISO 228/I)
Juntas	Junta anular para una conexión a proceso G 1½ A: Elastómero exento de fibra de amianto (a prueba de aceites, disolventes, vapor, ácidos y bases débiles)

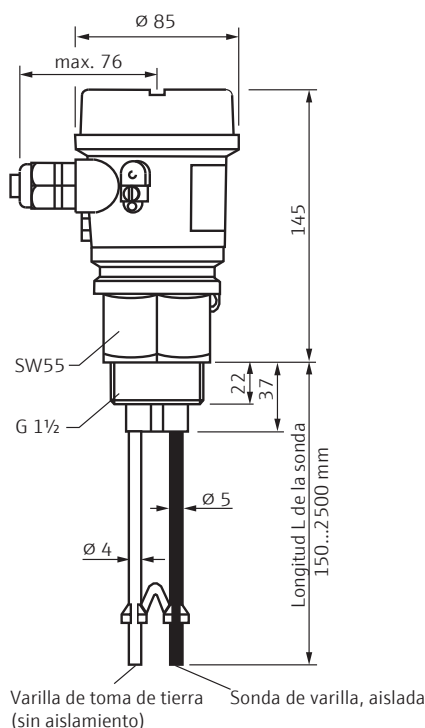
Indicador

LED verde	modo operativo (parpadeo lento), modo de calibración (parpadeo rápido)
LED rojo	para validación desde teclado (parpadeo corto), alarma o aviso (destello)
Indic. de valor medido en %	opcional

Certificaciones

Certificación WHG	protección contra rebose según § 19 WHG (Alemania)
Certificación Ex	ATEX II 3G EEx nA IIC T6

Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

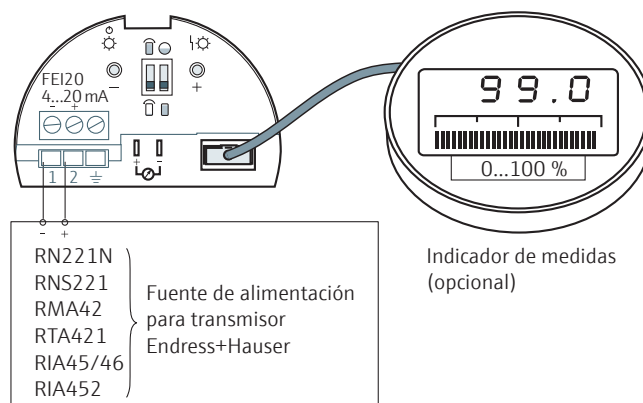


Tabla de precios

Liquicap T FMI21				Referencia	Precio/unidad en €		
Zona	Varillas de la sonda	Indicador	Longitud (mm)*		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	316L, L = 150...2500 mm	Sin		FMI21-A1A1B1	345,-	321,-	303,-
		Con		FMI21-A1A1C1	383,-	357,-	337,-
	Fibra de carbono, L = 150...1000 mm	Sin		FMI21-A1B1B1	371,-	345,-	326,-
		Con		FMI21-A1B1C1	410,-	381,-	360,-
	Fibra de carbono, L = 1 000...2500 mm	Sin		FMI21-A1C1B1	397,-	369,-	349,-
		Con		FMI21-A1C1C1	435,-	405,-	383,-
No-Ex, WHG	316L, L = 150...2500 mm	Sin		FMI21-B1A1B1	365,-	340,-	321,-
		Con		FMI21-B1A1C1	404,-	376,-	355,-
	Fibra de carbono, L = 150...1000 mm	Sin		FMI21-B1B1B1	391,-	364,-	344,-
		Con		FMI21-B1B1C1	430,-	400,-	378,-
	Fibra de carbono, L = 1 000...2500 mm	Sin		FMI21-B1C1B1	417,-	388,-	367,-
		Con		FMI21-B1C1C1	456,-	424,-	401,-

* Por favor, especifique la longitud del sensor.

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Tuerca de montaje G 1½"	52014146	21,19
Equipo de PP para reducción de la longitud de sondas	52024300	7,23
Indicador (pedir con la tapa transparente)	52025604	103,51
Tapa alta F16. transparente	52025605	29,09

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fmi21

Otros productos
E-direct ...



Transductor de presión
Cerabar PMC21
véase pág. 66



Sonda de temperatura
Easytemp TMR31
véase pág. 97



Transmisor de proceso
RMA42
véase pág. 159

Detector de nivel de paleta rotativa para sólidos granulados

Soliswitch FTE20



€ 145,-
de 11 a 35 unid.

- Fácil instalación
- Control de rotación automático (opcional)
- Ajuste de la densidad del producto sin necesidad de herramientas

i Especificaciones generales:

- **Producto:**
Densidad del producto $\geq 80 \text{ g/l}$
- **Presión de proceso (abs.):**
0,5...2,5 bar
- **Temperatura de proceso:**
-20...+80 °C

 Para más información:
www.e-direct.endress.com/fte20

Aplicaciones El Soliswitch FTE20 es un detector de paleta rotativa para áridos. Su diseño robusto y compacto lo convierten en el sensor ideal para la detección de máximo y/o mínimo. Su campo de aplicación incluye áridos tan diversos como: cereales, azúcar, cacao, pienso, jabón en polvo, cemento, granulados y astillas de madera.

Funcionamiento Un engranaje reductor y un motor síncrono hacen girar el eje y la paleta. Si la paleta se detiene por el material que la recubre, el motor articulado que se encuentra en el cabezal pasa de la posición de reposo a la posición de activación. Este movimiento acciona dos contactos de conmutación: el primero sirve para la indicación externa del nivel y el segundo desactiva el motor. Cuando el nivel del producto se sitúa por debajo de la paleta, el motor articulado vuelve a su posición de reposo y los dos contactos pasan a funcionamiento normal. Las cargas intermitentes, que actúan en contra o incluso en el mismo sentido de rotación, se nivelan mediante un embrague automático.

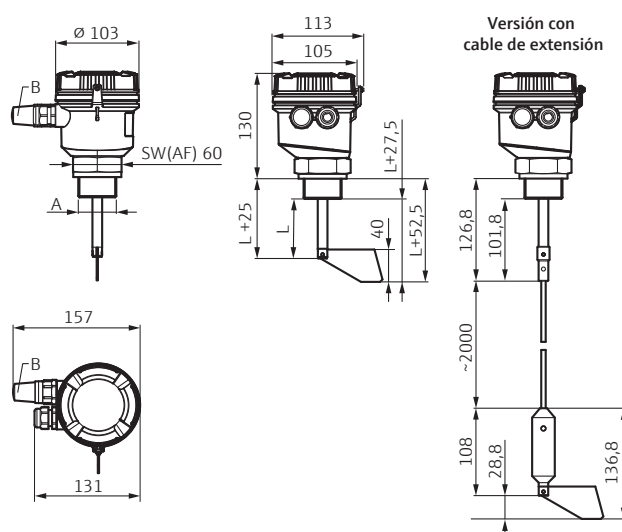
Ejemplos de aplicación



Datos técnicos

Salida	
Señal de salida	Binaria
Tiempo de respuesta	Desde el punto de detección hasta la señal de conmutación de salida: 20°, que corresponde a 3,5 s.
Cambio de capacidad del relé	EN 61058: 250 V AC 5E4, 6(2) A; L 1054: 125...250 V AC, 5 A; 30 V DC, 8 A; Carga mínima 300 mW (5 V/5 mA)
Función	Detección de estado de llenado
Monitorización de rotación automática (opcional)	Detección de bloqueo o fallo de la unidad de movimiento
Fuente de alimentación	
Tensión de alimentación	20...28 V DC 24 V AC; 115 V AC; 230 V AC
Consumo	máx. 3,5 VA
Entrada de cable	2 × prensaestopas M20 × 1,5 (opcional: 1 × prensaestopas M20 × 1,5 e indicador luminoso de estado)
Condiciones de trabajo	
Carga mecánica	máx. 60 N
Carga sobre cable	máx. 1500 N
Presión de trabajo (abs.)	0,5...2,5 bar
Temp. ambiente	-20...+60 °C
Grado de protección	IP 66
Resistencia a golpes	según EN 60068-2-27: 30g
Resistencia a vibraciones	según EN 60068-2-64: 0,01g ² /Hz
Temp. de proceso	-20...+80 °C
Densidad de producto	≥80 g/l
Tamaño de grano	≤50 mm
Diseño mecánico	
Materiales	– Cabezal: Policarbonato – Tapa roscada: Poliamida – Junta tapa: EPDM – Junta conexión de proceso: fibra elastómera sintética/orgánica (sin amianto) Versiones NPT sin junta conexión de proceso, requieren sellado en la brida por el cliente – Conexión a proceso: acero inoxidable 1.4305 o PBT
Junta del eje	NBR
Velocidad del eje	1 min ⁻¹
Conexión a proceso	NPT 1¼", NPT 1½", G 1½"
Conexión eléctrica	Bornes de clavija a presión hilos de 2,5 mm ² hilo con terminal 1.5 mm ²

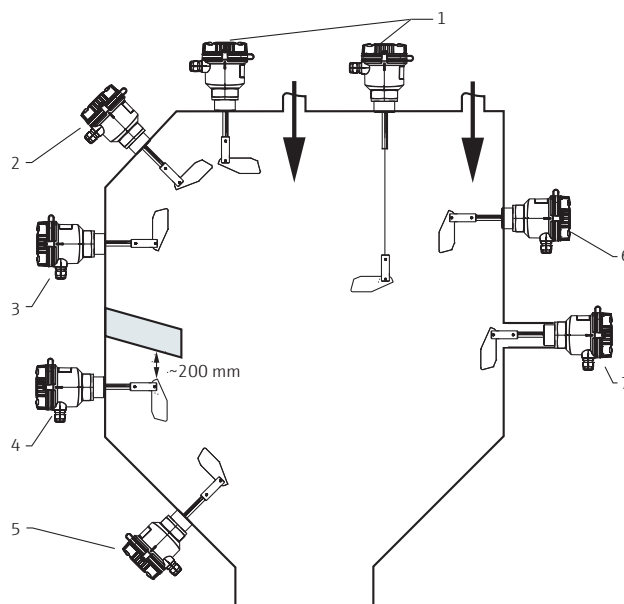
Dimensiones (en mm)



A: Conexión a proceso NPT1¼", NPT1½", G1½"
B: Indicador luminoso de estado (opcional)
L: Longitud de la sonda de 75 a 300 mm

Instalación conforme al manual de instrucciones.

Instalación



Posiciones correctas de

instalación del equipo:

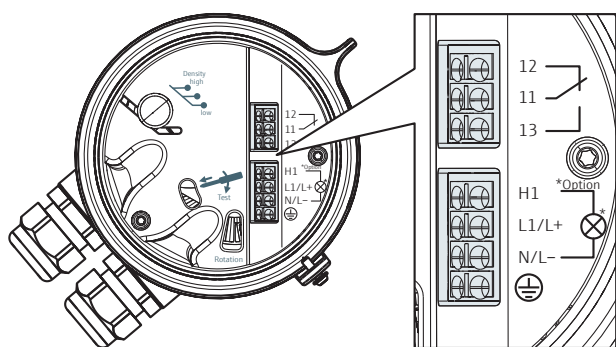
- 1: Vertical en la parte superior al silo
- 2: Inclinado en la parte superior
- 3: Montaje lateral
- 4: Con cubierta de protección contra áridos que puedan caer
- 5: Inclinado, en la parte inferior del silo

Instalación incorrecta:

- 6: Bajo la cortina de llenado
- 7: Casquillo de montaje demasiado largo

(Dimensiones en mm)

Conexión eléctrica



- ⊕
N (AC), L- (DC): Conexión a tierra
L1 (AC), L+ (DC): conexión de alimentación
H1, N/L-: Conexión para indicador de estado vacío/llevo (opcional)
11: Común
12: Contacto normalmente cerrado
13: Contacto normalmente abierto

Tabla de precios

Longitud de la sonda*

Código	Longitud	Código	Longitud
AA	75 mm	AD	200 mm
AB	100 mm	AE	300 mm
AC	120 mm		

Soliswitch FTE20

Versión	Conexión a proceso	Longitud	Fuente de alimentación	Referencia	Precio/unidad en €		
					1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex	Rosca G1½; PBT	75...300 mm	230 V AC	FTE20-AA13□41	176,-	159,-	145,-
			24 V AC	FTE20-AA13□21	191,-	172,-	156,-
			20...28 V DC	FTE20-AA13□11	234,-	210,-	192,-
		2000 mm (Cable, acortable)	230 V AC	FTE20-AA13AF41	253,-	227,-	207,-
			24 V AC	FTE20-AA13AF21	267,-	240,-	219,-
			20...28 V DC	FTE20-AA13AF11	310,-	279,-	254,-
	Rosca G1½; 303	75...300 mm	230 V AC	FTE20-AA16□41	215,-	193,-	176,-
			24 V AC	FTE20-AA16□21	229,-	206,-	188,-
			20...28 V DC	FTE20-AA16□11	272,-	245,-	223,-
		2000 mm (Cable, acortable)	230 V AC	FTE20-AA16AF41	291,-	262,-	239,-
			24 V AC	FTE20-AA16AF21	305,-	275,-	250,-
			20...28 V DC	FTE20-AA16AF11	348,-	313,-	285,-
Ex	Rosca G1½; PBT	75...300 mm	230 V AC	FTE20-BI13□41	253,-	227,-	207,-
			24 V AC	FTE20-BI13□21	267,-	240,-	219,-
			20...28 V DC	FTE20-BI13□11	310,-	279,-	254,-
		2000 mm (Cable, acortable)	230 V AC	FTE20-BI13AF41	329,-	296,-	270,-
			24 V AC	FTE20-BI13AF21	343,-	309,-	282,-
			20...28 V DC	FTE20-BI13AF11	386,-	348,-	317,-
	Rosca G1½; 303	75...300 mm	230 V AC	FTE20-BI16□41	291,-	262,-	239,-
			24 V AC	FTE20-BI16□21	305,-	275,-	250,-
			20...28 V DC	FTE20-BI16□11	348,-	313,-	285,-

Versiones con la monitorización de rotación automática disponibles bajo petición.

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/fte20

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Soliphant T FTM20
véase pág. 47



Termorresistencia
Omnigrad T TST187
véase pág. 116



Indicador digital
RIA46
véase pág. 146

Detector de nivel de varilla vibrante para sólidos granulados

Soliphant T FTM20 / FTM21



€ 257,-
de 11 a 35 unid.

FTM20

FTM21



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftm2x

- No necesita calibrado: de fácil puesta en marcha
- No se bloquea con materiales de grano grueso
- Material del sensor 316L



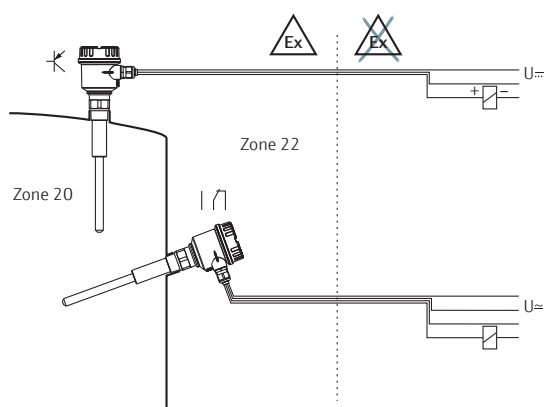
Especificaciones generales:

- **Producto:**
Sólidos no fluidificados
- **Densidad producto:**
≥200 g/l
- **Presión de proceso:**
-1...+25 bar
- **Longitud de la sonda:**
diseño compacto: 225 mm;
con tubo de extensión:
500, 1000 o 1500 mm
- **Temperatura de proceso:**
-40...+150 °C

Aplicaciones Soliphant T es un conmutador de nivel límite robusto para silos que contengan materiales de grano fino o grueso, sólidos pulverulentos no fluidificados y masas de material sólido de densidades ≥200 g/l. Los diversos modelos disponibles del equipo permiten una amplia gama de aplicaciones. Además, dispone de certificados para uso en zonas con riesgo de deflagraciones. Soliphant T está disponible en 4 longitudes. Ajustar la longitud de inmersión es muy simple si se utiliza el casquillo deslizante (ver accesorios).

Funcionamiento Un transmisor piezoeléctrico excita la horquilla vibrante de Soliphant T FTM20, FTM21 hasta su frecuencia de resonancia. Cuando el medio cubre la horquilla vibrante, la amplitud de vibración cambia (la vibración de la varilla se amortigua). La electrónica de Soliphant compara dicha amplitud con un valor de referencia e indica si la horquilla vibra al aire libre o se halla cubierta por el medio.

Ejemplos de aplicación



De este modo, el sistema de medición completo consta sólo de:

- Soliphant T FTM20 o FTM21 con electrónica FEM22 o FEM24
- una fuente de alimentación
- las conexiones a los sistemas de control, las unidades de conmutación y los sistemas de señalización (por ejemplo, pilotos luminosos, avisos acústicos, PCS, PLC, etc.)

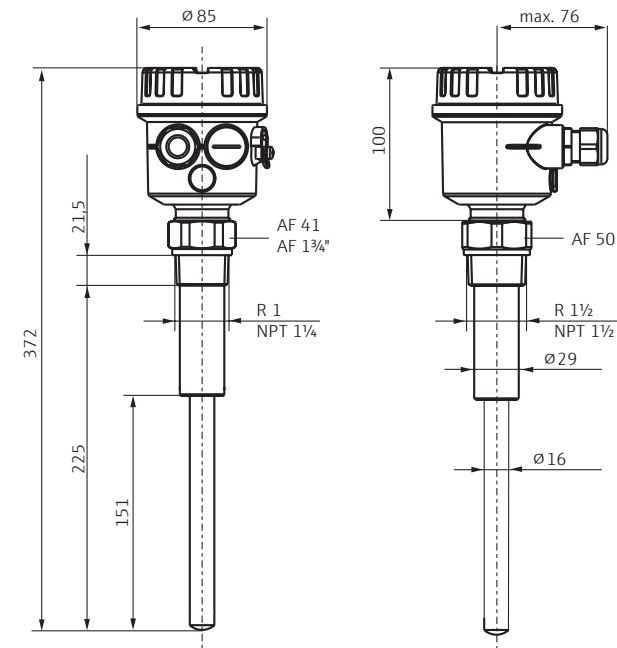
Datos técnicos

Entradas	
Frecuencia de medición	700...800 Hz
Output parameters	
Modo alarma	corriente estable para mínimo/máximo
Señalización de avería	salida bloqueada
Tiempo de conmutación	0,5 s si el sensor se halla cubierto, 1 s si el sensor se halla al aire libre
Condiciones ambientales	
Temp. ambiente	-40...+70 °C (-40...+158 °F)
Temp. almacenamiento	-40...+85 °C (-40...+185 °F)
Clase climática	según norma DIN IEC 68 parte 2-38
Protección	IP66/IP67, NEMA4X
Resistencia a vibraciones	DIN 60068-2-27/IEC 68-2-27; golpes de 30 g; vibraciones 0,01 g2/Hz
CEM	Emisión de interferencias según EN 61326, Equipos Eléctricos de Clase B; Inmunidad a interferencias EN 61326 Anexo A (Industrial)

Proceso	
Densidad	≥200 g/l, no fluidificado
Presión de proceso	-1...+25 bar (-14,5...+363 psi)
Temp. de proceso	-40...+150 °C (-40...+302 °F)
Materiales	
Sensor	316L
Conexión a proceso	R 1; 1½ (316L)
Cabezal	F16 (plástico); F18 (aluminio)
Conexión eléctrica	
Especificaciones del cable	Empléese un cable estándar (25 Ω)
Entradas de cable	M20×1,5
Certificaciones	
ATEX II 1/3 D, FM, CSA, EAC	

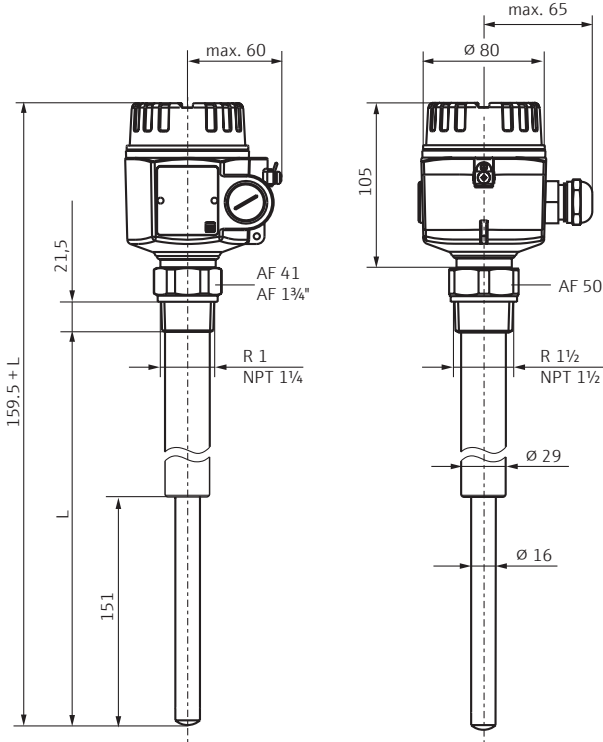
Dimensiones (en mm)

FTM20 Modelo compacto (cabezal en polyester)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

FTM21 Modelo con alargó de tubería (cabezal en aluminio)

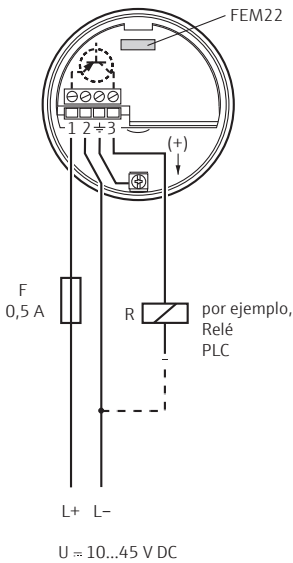


L = 500/1000/1500

Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

Electrónica FEM22 (CC PNP)	
Alimentación	10...45 V CC
Consumo	máx. 18 mA
Carga conectable	- Señal positiva a la salida de la electrónica (PNP) - máx. 350 mA, a prueba de cortocircuito) - tensión residual <3 V
Señal de alarma	Señal de salida en caso de fallo de alimentación o en caso de fallo del equipo: <100 µA
Preferentemente con controladores lógicos programables (PLC), módulos DI según EN 61131-2.	

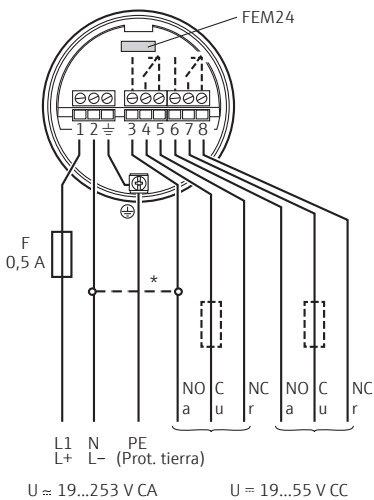


Señal de alarma	
Alimentación	19...253 V AC 50/60 Hz 19...55 V DC
Consumo	approx. 1.3 VA
Carga conectable	- Loads switched via 2 floating changeover Cargas conectadas por medio de 2 interruptores flotantes. - I~ máx. 6 A, U~ máx. 253 V; - P~ máx. 1 500 VA, cos φ = 1 - P~ máx. 750 VA, cos φ >0,7 - I~ máx. 6 A a 30 V - I~ máx. 0,2 A a 125 V

Señal de alarma Señal de salida en caso de fallo de alimentación: relé desactivado

Los dos contactos de relé conmutan simultáneamente.

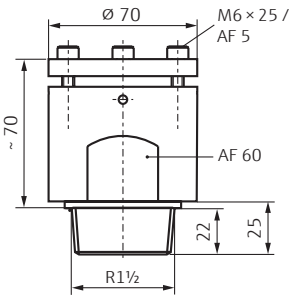
Ver las diferentes tensiones de alimentación en continua y en alterna.



* Cuando se puentea, la salida de relé pasa a actuar con la lógica NPN.

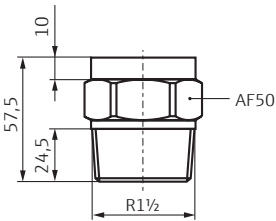
Accesorios

Casquillo deslizante: R 1½" (a presión)



Permite ajustar múltiples veces la longitud de inmersión.

Casquillo deslizante: R 1½" (sin presión)



Sólo permite ajustar una vez la longitud de inmersión.

Tabla de precios

Conexión a proceso

Código	Conexión con rosca
A	R 1"
G	R 1½"

Soliphant T FTM20

Longitud	Versión	Electrónica	Cabezal	Referencia	Precio/unidad en €		
				*	1 a 3	4 a 10	11 a 35
225 mm	No Ex	10...45 V CC	poliéster	FTM20-A□22A	292,-	272,-	257,-
			aluminio	FTM20-A□25A	316,-	294,-	278,-
		CA/CC/ Relé	poliéster	FTM20-A□42A	312,-	290,-	275,-
			aluminio	FTM20-A□45A	336,-	312,-	295,-
	Ex	10...45 V CC	aluminio	FTM20-4□25A	399,-	371,-	351,-
		CA/CC/ Relé	aluminio	FTM20-4□45A	419,-	390,-	369,-

Soliphant T FTM21

Longitud	Versión	Electrónica	Cabezal	Referencia	Precio/unidad en €		
					1 a 3	4 a 10	11 a 35
500 mm	No Ex	10...45 V CC	poliéster	FTM21-A□22A	368,-	342,-	324,-
			aluminio	FTM21-A□25A	392,-	364,-	345,-
		CA/CC/ Relé	poliéster	FTM21-A□42A	388,-	361,-	342,-
			aluminio	FTM21-A□45A	411,-	383,-	362,-
	Ex	10...45 V CC	aluminio	FTM21-4□25A	475,-	442,-	418,-
		CA/CC/ Relé	aluminio	FTM21-4□45A	495,-	461,-	436,-
1 000 mm	No Ex	10...45 V CC	poliéster	FTM21-A□322A	453,-	421,-	399,-
			aluminio	FTM21-A□325A	477,-	443,-	419,-
		CA/CC/ Relé	poliéster	FTM21-A□342A	473,-	440,-	416,-
			aluminio	FTM21-A□345A	497,-	462,-	437,-
	Ex	10...45 V CC	aluminio	FTM21-4□325A	560,-	521,-	493,-
		CA/CC/ Relé	aluminio	FTM21-4□345A	580,-	540,-	511,-
1500 mm	No Ex	10...45 V CC	poliéster	FTM21-A□422A	539,-	501,-	474,-
			aluminio	FTM21-A□425A	563,-	523,-	495,-
		CA/CC/ Relé	poliéster	FTM21-A□442A	559,-	520,-	492,-
			aluminio	FTM21-A□445A	583,-	542,-	513,-
	Ex	10...45 V CC	aluminio	FTM21-4□425A	646,-	601,-	569,-
		CA/CC/ Relé	aluminio	FTM21-4□445A	666,-	620,-	586,-

* Agregue por favor, la Referencia de la conexión a proceso.

Accesorios

	Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo deslizante: R 1½" (a presión)	52023312	212,92
Casquillo deslizante: R 1½" (sin presión)	52023313	106,47

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftm2x

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant T FTL31
véase pág. 6



Transductor de presión
Cerabar PMC21
véase pág. 66



Detector de caudal
Flowphant T DTT31
véase pág. 91

Detector de nivel capacitivo para sólidos granulados

Minicap FTC260 / FTC262



€ 169,-
de 11 a 35 unid.

- Puesta en marcha sin ajuste previo
- Compensación activa de adherencias
- No requiere mantenimiento
- Versión FTC262 con cable fácilmente acortable

i Especificaciones generales:

- **Producto:**
Para áridos
- **Longitud de la sonda:**
Varilla/FTC260: 140 mm,
Cable/FTC262: 1,5; 2,5 y 6 m
- **Presión de proceso:**
-1...+25 bar
- **Producto constante dieléctrica:**
 $\epsilon_r \geq 1,6$
- **Temperatura de proceso:**
FTC260: -40...+120 °C
FTC262/Ex: -40...+70 °C
- **Tamaño del grano:**
Diámetro ≤ 30 mm



Para más información:

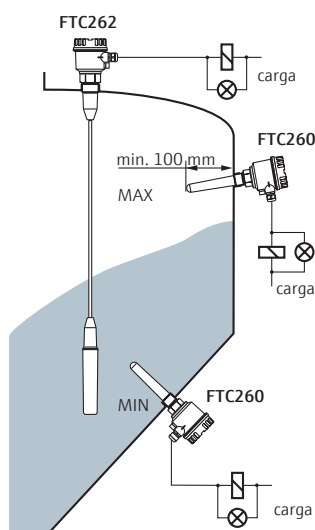
www.e-direct.endress.com/ftc26x

Aplicaciones El Minicap FTC260/FTC262 es apropiado para detectar el nivel de áridos pulverulentos o de grano fino como por ejemplo, cereales, harina, leche en polvo, pienso mixto, cemento o yeso. También puede utilizarse en zonas pulverulentas con riesgo de explosión. Hay dos versiones del Minicap:

- salida por relé (SPDT) o
- salida PNP

Funcionamiento El Minicap es un conmutador electrónico. Siempre que se sobrepasa el límite establecido o que la carga caiga por debajo de dicho límite, el Minicap emite una señal de maniobra. El Minicap puede conectarse directamente a un dispositivo de salida de señal (p.ej., luz de aviso, alarma, controlador lógico programable, etc.). Incorpora un elemento de conmutación de seguridad mínima/máxima. Es capaz de detectar la acumulación de adherencias sobre la sonda y de compensar sus efectos de tal forma que el punto de conmutación se mantiene siempre exactamente en su sitio. El Minicap se suministra ya ajustado en fábrica. No obstante pueden realizarse otros ajustes de sensibilidad mediante los interruptores del cabezal.

Ejemplos de aplicación



Detección de nivel en silos que contienen áridos. Los silos pueden ser de varios materiales (p.ej., metal, plástico, hormigón), dado que éste no influye sobre la medida. El chorro de llenado no debe apuntar a la sonda.

Datos técnicos FTC260

Salida	
Señal de salida	CC-PNP: $I_{\max}$ 200 mA, protegida contra sobrecargas y cortocircuitos, tensión residual en transistor con $I_{\max}$ [corriente máxima] <2,9 V CA/CC-SPDT: CA: $I_{\max}$ = 4 A, $I_{\min}$ = 1 mA, $U_{\min}$ = 6 V, $U_{\max}$ = 253 V, $P_{\max}$ = 1 000 VA CC: $I_{\max}$ 4 A - 30 V, $I_{\max}$ 0,2 A - 253 V
Señal de mal funcionamiento	CC-PNP: <100 μ A CA/CC-SPDT: relé desexcitado
Tiempo de conmutac.	0,5 s en desexcitación/protección
Fuente de alimentación	
Alimentación	CC-PNP: 10,8...45 V CC, impulsos cortos hasta 55 V CC, entrada corriente 30 mA (máx.), protección contra polaridad inversa CA/CC-SPDT (contacto de relé): 20...253 V CA o 20...55 V CC, máx. entrada corriente: 130 mA
Compartimento de terminal	Cables trenzados máx. 1,5 mm ² + manguito, cable máx. 2,5 mm ²
Precisión	
Variación	horizontal ± 3 mm, vertical ± 6 mm
Histéresis	horizontal 4 mm, vertical 7 mm
Punto de conmutación	horizontal en centro de la sonda -5 mm, vertical 40 mm

Condiciones de aplicación	
Temp. ambiente	-40...+80 °C (...+60 °C para polvo Ex)
Clase climática	según EN 60068-2-38
Protección del sistema	IP 66
CEM	Emisión de interferencias según EN 61326; equipos eléctricos de clase B; inmunidad a interferencias según EN 61326; anexo A (industria) y recomendaciones NAMUR NE 21 (EMC)
Temp. del material	-40...+130 °C (...+80 °C para polvo Ex)
Presión en el material	-1,0...+25 bar
Material	
Partes a proceso	Sonda: PPS GF40; FDA: FCN No. 000040
General	
Medio	material a granel con grano de hasta 30 mm, constante dieléctrica relativa $\epsilon_r \geq 1,6$ (ver tabla de aplicación)
Resistencia a la tracción	1400 N (en la punta de la sonda)
Conexión a proceso	R 1 DIN 2999/ISO 7
Adaptador	rosca interna R1 DIN 2999 ISO 7: para R 1½ DIN 2999/ISO 7 para G 1½ DIN ISO 228
Certificaciones	
Certificación Ex	ATEX II 1/3 D
Certificación WHG	Protección contra rebose según § 19 WHG (Alemania)
Material del sensor registrado en FDA	

Datos técnicos FTC262

Salida	
Señal de salida	CC-PNP: $I_{\max}$ 200 mA, protegida contra sobrecargas y cortocircuitos, tensión residual en transistor con $I_{\max}$ [corriente máxima] <2,9 V CA/CC-SPDT: CA: $I_{\max}$ = 4 A, $I_{\min}$ = 1 mA, $U_{\min}$ = 6 V, $U_{\max}$ = 253 V, $P_{\max}$ = 1 000 VA CC: $I_{\max}$ 4 A - 30 V, $I_{\max}$ 0,2 A - 253 V
Señal de mal funcionamiento	CC-PNP: <100 μ A CA/CC-SPDT: relé desexcitado
Tiempo de conmutac.	0,8 s en desexcitación/protección
Fuente de alimentación	
Alimentación	CC-PNP: 10,8...45 V CC, impulsos cortos hasta 55 V CC, entrada corriente 30 mA (máx.), protección contra polaridad inversa CA/CC-SPDT (contacto de relé): 20...253 V CA o 20...55 V CC, entrada corriente: 130 mA
Compartimento de terminal	Cables trenzados máx. 1,5 mm ² + manguito, cable máx. 2,5 mm ²
Precisión	
Variación	vertical ± 6 mm
Histéresis	vertical 5 mm
Punto de conmutación	vertical 35 mm por encima del extremo de la sonda

Condiciones de aplicación	
Temp. del material	-40...+80 °C
Presión en el material	-1,0...+6 bar
Temp. ambiente	-40...+80 °C (...+60 °C para polvo Ex)
Clase climática	según EN 60068-2-38
Protección del sistema	IP 66
CEM	Emisión de interferencias según EN 61326; equipos eléctricos de clase B; inmunidad a interferencias según EN 61326; anexo A (industria) y recomendaciones NAMUR NE 21 (EMC)
Material	
Partes a proceso	- Sonda: PPS GF40; FDA: FCN No. 000040 - Sonda de cable: PE-HD - Sello de la sonda de cable: VMQ; FDA: 21 CFR 177.2600
General	
Medio	material a granel con grano de hasta 30 mm, constante dieléctrica relativa $\epsilon_r \geq 1,6$ (ver tabla de aplicación)
Resistencia a la tracción	máx. 3 000 N hasta 40 °C
Conexión a proceso	R 1 DIN 2999/ISO 7
Reducción de longitud	Kit de acortamiento
Certificaciones	
Certificación Ex	ATEX II 1/3 D

Aplicaciones

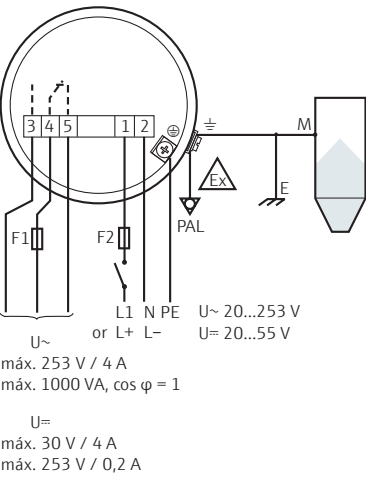
Ejemplos	ρ in g/l (aprox.)	ϵ_r (aprox.)	Función
Cereales, semillas, legumbres y subproductos de los mismos:			
Arroz	770	3,0	si
Maicena (compactada)	680	2,6	si
Harina (trigo)	580	2,4	si
Maíz molido	500	2,1	si
Semillas de girasol	380	1,9	si
Fideos	370	1,9	si
Salvado (trigo)	250	1,7	si
Palomitas de maíz	30	1,1	no
Minerales, material inorgánico			
Cemento	1050	2,2	si
Yeso	730	1,8	si
Creta (compactada)	540	1,6	(si)
Creta (suelta)	360	1,4	no
Plásticos			
Gránulos de ABS	630	1,7	si
Gránulos de PA	620	1,7	si
Gránulos de PE	560	1,5	no
Polvo de PVC	550	1,4	no
Polvo de PU	80	1,1	no

Fondo gris:
Se han sobrepasado los límites de servicio del Minicap.

En general: Si se desconoce la constante dieléctrica del sólido, entonces el factor decisivo a considerar es la densidad (peso aparente) del sólido. En condiciones normales y usuales, el Minicap suele ponerse en funcionamiento con productos alimenticios que presentan una densidad de por lo menos 250 g/l o con materiales plásticos o minerales que presentan una densidad de por lo menos 600 g/l.

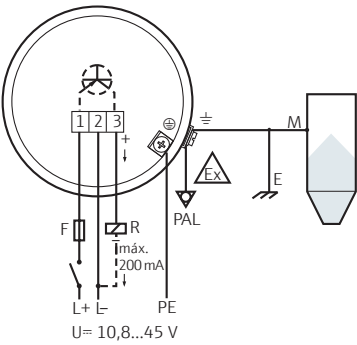
Conexión eléctrica

CA/CC-SPDT



Minicap FTC260/262 con conexión CA o CC y salida por relé (SPDT)
F1: fusible de hilo fino para la protección del contacto de relé depende de la carga conectada
F2: fusible de hilo fino, 500 mA
M: conexión a tierra a través del silo o de partes metálicas del silo
E: toma de tierra

CC-PNP



Minicap FTC260/262 con conexión PNP CC:
F: fusible de hilo fino, 500 mA
R: carga conectada, p.ej., controlador de programa almacenado, secuenciador lógico programable, relé
M: conexión a tierra a través del silo o de sus partes metálicas
E: toma de tierra

- El sistema Minicap está protegido contra la inversión de polaridad.
- Si se invierten las conexiones, se apaga la luz verde.
- El Minicap no requiere líneas de puesta a tierra (PE) ni de compensación de potencial (PAL).

Dimensiones (en mm)

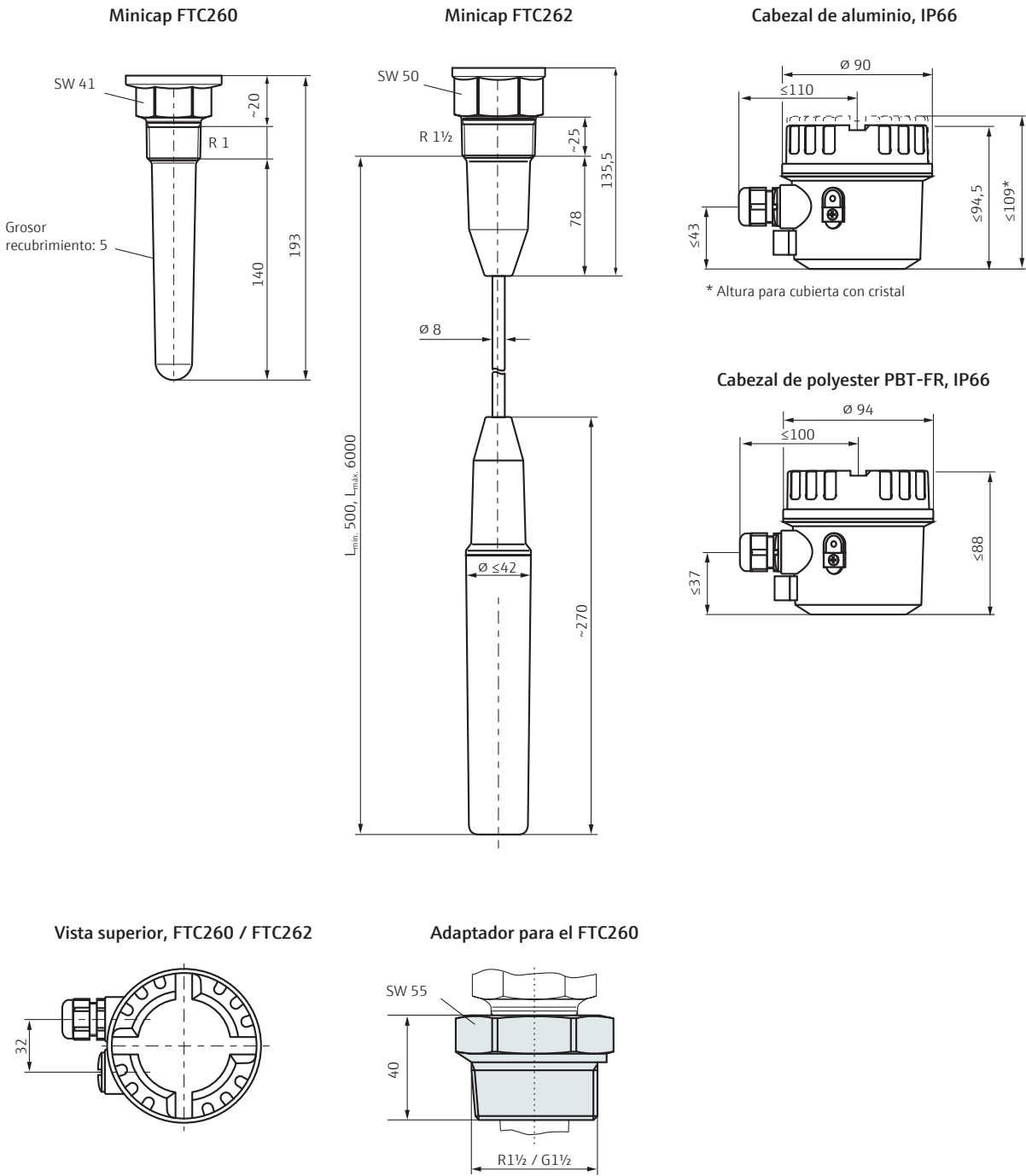


Tabla de precios

Minicap FTC260 (Versión con varilla)			Referencia	Precio/unidad en €		
Longitud	Electrónica	Versión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
140 mm	DC-PNP	No Ex	FTC260-AA2D1	192,-	178,-	169,-
		Ex	FTC260-BA2J1	260,-	241,-	228,-
	Relé universal	No Ex	FTC260-AA4D1	216,-	201,-	190,-
		Ex	FTC260-BA4J1	284,-	264,-	250,-

Minicap FTC262 (Versión con cable)			Referencia	Precio/unidad en €		
Longitud	Electrónica	Versión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
1500 mm	DC-PNP	No Ex	FTC262-AA32D1	336,-	313,-	296,-
		Ex	FTC262-BA32J1	402,-	374,-	354,-
	Relé universal	No Ex	FTC262-AA34D1	360,-	335,-	317,-
		Ex	FTC262-BA34J1	426,-	397,-	375,-
2500 mm	DC-PNP	No Ex	FTC262-AA42D1	348,-	323,-	306,-
		Ex	FTC262-BA42J1	414,-	385,-	364,-
	Relé universal	No Ex	FTC262-AA44D1	372,-	346,-	327,-
		Ex	FTC262-BA44J1	438,-	407,-	385,-
6000 mm	DC-PNP	No Ex	FTC262-AA62D1	384,-	357,-	338,-
		Ex	FTC262-BA62J1	450,-	418,-	396,-
	Relé universal	No Ex	FTC262-AA64D1	408,-	379,-	359,-
		Ex	FTC262-BA64J1	474,-	440,-	417,-

Accesorios			Referencia	Precio/unidad en €		
Tapa transparente (no apta para polvo Ex)			943 201-1001	34,42		
Sólo para FTC260	Adaptador para R 1½		943 215-1001	6,96		
	Adaptador para G 1½		943 215-1021	6,96		
Sólo para FTC262	Kit de acortamiento para cables		52005918	26,37		

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftc26x

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant FTL31
véase pág. 6



Presostato
Ceraphant PTC31B
véase pág. 76



Indicador digital
RIA45
véase pág. 146

Detector de nivel capacitivo para sólidos granulados

Nivector FTC968 / FTC968Z



€ 102,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/ftc968

- Sin partes mecánicas móviles
- No requiere mantenimiento
- El 'Protector' disponible evita el contacto con el producto

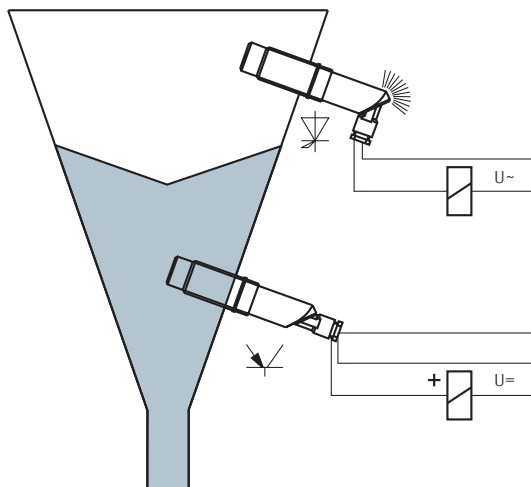
i Especificaciones generales:

- **Producto:**
áridos con tamaño de grano ≤ 10 mm
- **Constante dieléctrica del producto:**
 $\epsilon_r \geq 1,6$
- **Certificación:**
ATEX II 1/3 D
- **Temperatura del producto:**
 $-20...+80$ °C
- **Longitud de la sonda:**
81 mm
- **Presión de proceso:**
 $-1...+6$ bar

Aplicaciones El detector capacitivo de nivel es apropiado para todo tipo de material pulverulento o de grano fino (p.ej., granza de plástico, agentes de limpieza, pienso). Los materiales de los que está hecho Nivector hacen que pueda utilizarse también con productos alimenticios, como cereales, azúcar, hierbas y especias, o sémola.

Funcionamiento La cara frontal del Nivector actúa como un sensor. Cuando el material sólido entra en contacto con su cara frontal, la electrónica cambia el modo de conmutación. Al ser la función de conmutación completamente segura, el instrumento puede utilizarse sin ningún riesgo en cualquier aplicación. La indicación del modo de conmutación por medio de diodos emisores de luz permite realizar verificaciones directas desde fuera. Un electrodo de pantalla impide la incidencia de interferencias a través de las paredes del depósito o adherencias laterales de material sólido.

Ejemplos de aplicación

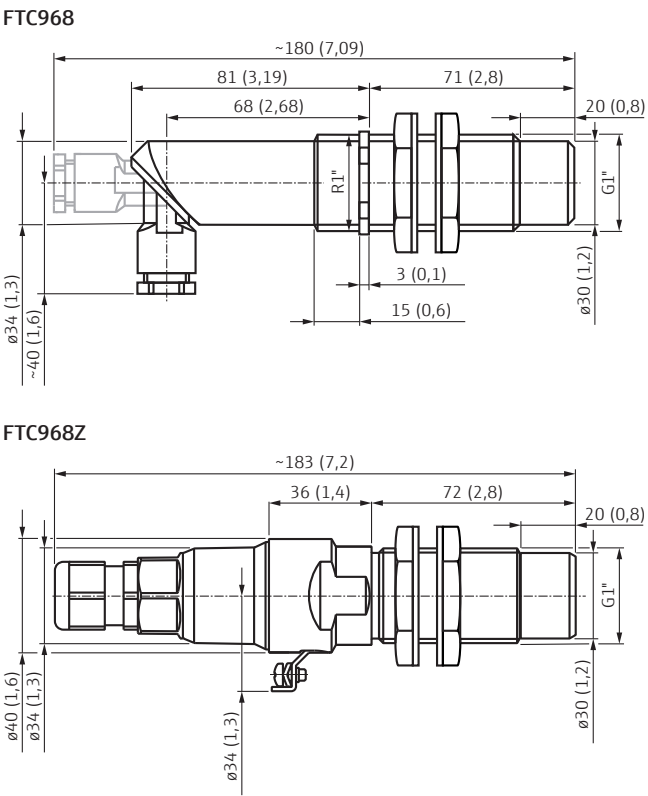


El Nivector FTC968 es un detector de nivel compacto que puede conectarse directamente a un minicontactor, una válvula de solenoide o un controlador lógico programable (PLC).

Datos técnicos

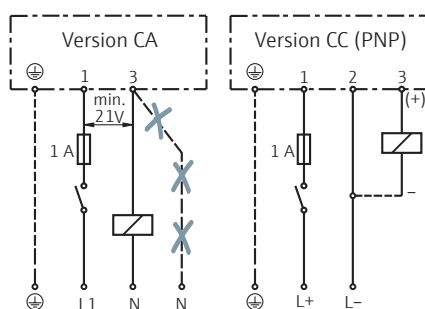
Salida	
Circuito de seguridad	Se puede activar seguridad máx. o mín. según carga
Carga conectable	CA: de corta duración (40 ms): máx. 1,5 A, máx. 375 VA a 253 V o máx. 31,5 VA a 21 V (sin protección contra cortocircuitos); continua: máx. 87 VA a 253 V, máx. 7,4 VA a 21 V, mín. 2,5 VA a 253 V (10 mA), mín. 0,5 VA a 21 V (20 mA), caída máx. 12 V, corriente de fuga máx. 4 mA CC: de corta duración (50 ms): máx. 0,5 A, máx. 55 V (protección temporizada contra sobretensiones y cortocircuitos); continua: máx. 350 mA, tensión residual <3 V, corriente de fuga <100 µA
Tiempo de conmutación	aprox. 0,2 s tapado/libre
Fuente de alimentación	
CA	21...253 V, 50/60 Hz (con FTC968Z máx. 250 V)
CC	10...55 V
Condiciones de trabajo	
Temp. ambiente	-20...+60 °C
Temp. del material	FTC968: -20...+80 °C FTC968Z: -20...+75 °C
Temp. de trabajo	-20...+80 °C
Temperatura de almacenamiento	-25...+85 °C
Presión de trabajo	-1...+6 bar
Tamaño del grano	hasta 10 mm
Constante dieléctrica relativa del material a medir	mín. 1,6
Protecc. de entrada	FTC968: IP 65/IP 67 según EN 60529; FTC968Z: IP 65
CEM	Emisión de interferencias según EN 61326; equipos eléctricos de clase B; inmunidad a interferencias según EN 61326
Diseño mecánico	
Conexiones a proceso	FTC968: Rosca G 1 A con dos tuercas, rosca R 1 (DIN 2999) FTC968Z: Rosca G 1 A con dos tuercas Protector: Rosca G 1½ A
Conexión eléctrica	bornes roscados para hilos de máximo 1,5 mm² en entrada de cable PG 11 (puede girarse según necesidad), para diámetro de cable de 6...8 mm
Materiales en contacto con el material a medir	FTC968: cabezal de PC azul y tuercas de sujeción de PA negro FTC968Z: cabezal de ECFTE blanco, casquillos roscados de latón niquelado, tuercas de sujeción de PA negro
Otros materiales	Zona de conexión: PC transparente
Interfaz de usuario	
Indicador en zona de conexión	LED rojo para indicación del modo de conmutación, visible desde fuera
Ajustes en zona de conexión	Interruptor giratorio para pasar del modo de seguridad mín. al de seguridad máx., potenciómetro para ajustar la sensibilidad
Certificaciones	
Certificación Ex	FTC968Z: ATEX II 1/3 D

Dimensiones (en mm)



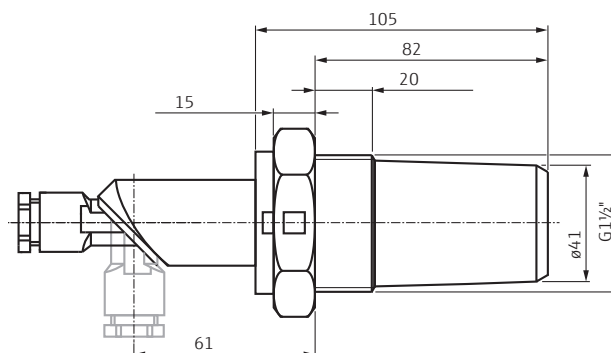
Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

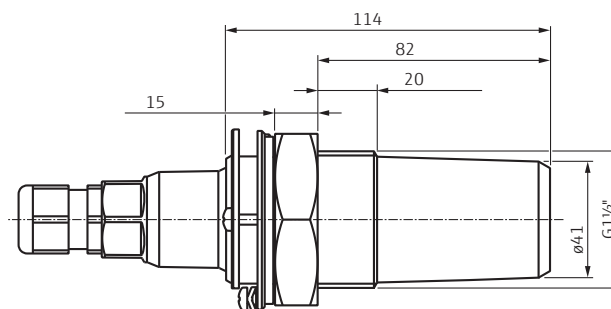


Adaptador integral: 'Protector'

FTC968



FTC968Z



Con el adaptador integral 'Protector' para roscas G 1½, puede extraerse el Nivector de un silo lleno para, p.ej., realizar una prueba de funcionamiento. El silo queda entonces protegido contra reboses. El Nivector queda asimismo protegido contra la agresión de materiales especialmente abrasivos o ásperos debido a que no entra en contacto directo con el material a monitorizar.

Tabla de precios

Nivector FTC968		Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Electrónica		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	Versión CA	918 098-0000	125,-	112,-	102,-
	Versión CC	918 098-0140	125,-	112,-	102,-

Nivector FTC968Z		Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Electrónica		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Ex	Versión CA	918 098-1000	170,-	153,-	139,-
	Versión CC	918 098-1140	170,-	153,-	139,-

Accesorios		Referencia	Precio/unidad en €		
Protector para Nivector FTC968		71329077		36,80	
Protector para Nivector FTC968Z		71329083		36,80	

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €, Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables, Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ftc968

Otros productos
E-direct ...



Transmisor remoto
Nivotester FTL325N
véase pág. 29



Transductor de presión
Cerabar PMC21
véase pág. 66



Transmisor
iTEMP TMT80
véase pág. 126

Sensores e interruptores de presión Cerabar y Ceraphant

Desde hace años Endress+Hauser ofrece en su línea de producto de presión los Cerabar PMC131 y PMP131, así como los Ceraphant PTP31 y el PTP35 para una medición de presión segura.

Estos equipos serán sustituidos por los nuevos Cerabar y Ceraphant PMC11, PMP11, PMC21, PMP21, PMP23, PTC31B, PTP31B y PTP33B.

La mayor ventaja de Cerabar es que el rango de medida puede ser preconfigurado en fábrica según sus especificaciones y sin ningún coste adicional.

La tabla que aparece a continuación resume los detalles más importantes. Para facilitarle la elección de la referencia que sustituye a su actual equipo, consulte nuestra tienda E-direct www.e-direct.endress.com.



Sucesores:

- Cerabar PMC11 / PMP11 y Cerabar PMC21 / PMP21 sustituyen Cerabar T PMC131 / PMP131
- Cerabar PMP23 sustituye Cerabar T PMP135
- Ceraphant PTC31B / PTP31B sustituye Ceraphant T PTC31 / PTP31
- Ceraphant PTP33B sustituye Ceraphant T PTP35

Comparativa de productos Cerabar y Ceraphant

					
Cerabar	PMC11	PMP11	PMC21	PMP21	PMP23
Medición	Presiones relativas	Presiones relativas	Presiones absolutas y relativas	Presiones absolutas y relativas	Presiones absolutas y relativas
Precisión de ref.	0,5%	0,5%	0,3%	0,3%	0,3%
Protección	IP 65	IP 65	IP 65/67; 68 (cable)	IP 65/67; 68 (cable)	IP 65/67/68 o IP 69
Temperatura de proceso	-25 °C a +85 °C	-25 °C a +85 °C	-25 °C a +100 °C	-40 °C a +100 °C	-10 °C a +100 °C (+135 °C máx. 1h)
Rangos de medición	0/400 mbar a 0/40 bar	0/400 mbar a 0/40 bar	0/100 mbar a 0/40 bar	0/400 mbar a 0/40 bar	0/400 mbar a 0/40 bar
					
Ceraphant	PTC31B	PTP31B	PTP33B		
Medición	Presiones absolutas y relativas	Presiones absolutas y relativas	Presiones absolutas y relativas		
Precisión de ref.	0,5% / 0,3% (Platino)	0,5% / 0,3% (Platino)	0,5% / 0,3% (Platino)		
Protección	IP 65/67	IP 65/67	IP 65/67		
Temperatura de proceso	-25 °C a +100 °C	-40 °C a +100 °C	-10 °C a +100 °C (+135 °C máx. 1h)		
Rangos de medición	0/100 mbar a 0/40 bar	0/400 mbar a 0/40 bar	0/400 mbar a 0/40 bar		

Transductor de presión con sensores
cerámicos y metálicos

Cerabar PMC11 / PMP11



€ 137,-
de 11 a 35 unid.

PMC11

PMP11



Información completa
sobre el producto:

www.e-direct.endress.com/pm11

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Conexión a proceso enrasada opcional



Resumen de especificaciones:

- **Productos:**
Gases, vapores, líquidos y polvo
- **Salida:**
4 a 20 mA, 0 a 10 V
- **Temperatura de proceso:**
-25 a +85 °C (-13 a +185 °F)
- **Rangos de medición:**
De -400 a +400 mbar
(-6 a +6 psi) a -1 a +40 bar
(-15 a +600 psi)
- **Precisión de referencia:**
±0,5 %

¡NUEVO!

Sucesor del PMC131 y PMP131

Visite el sitio web para consultar la tabla de
conversión de referencias del modelo anterior

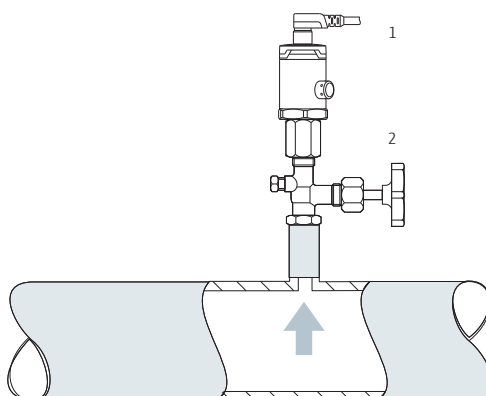
Aplicación El Cerabar es un transductor de presión que se utiliza en la medición de presión relativa en gases, vapores, líquidos y polvo. El Cerabar se puede utilizar en aplicaciones versátiles gracias a una amplia gama de conexiones a proceso.

Función

Sello separador cerámico: El sensor cerámico es un sensor sin aceite de relleno, es decir, la presión de proceso actúa directamente sobre el sello separador cerámico y lo flexiona. El cambio de capacitancia es función de la presión que se ejerce entre la base y la membrana de cerámica.

Sello separador metálico: La presión de proceso flexiona la membrana metálica del sensor y el fluido de relleno transfiere la presión a un puente tipo Wheatstone (tecnología de semiconductores). El cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión es medido y procesado.

Ejemplo de aplicación



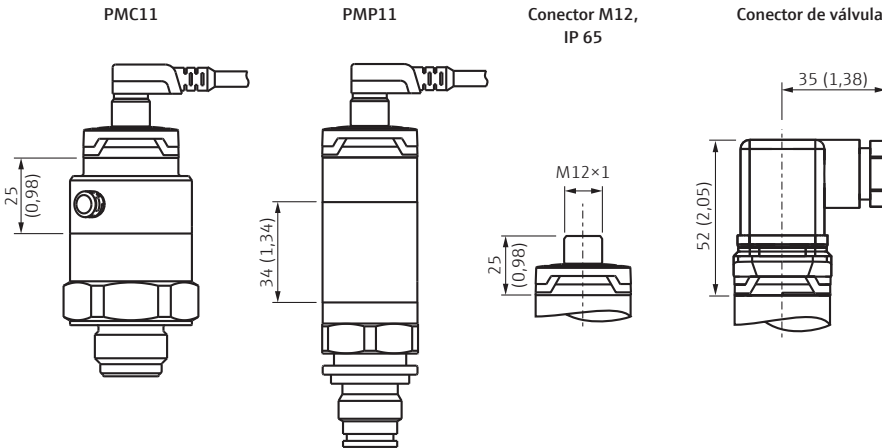
Transductor de presión Cerabar (1)
con dispositivo de cierre (2)
en tuberías

Datos técnicos

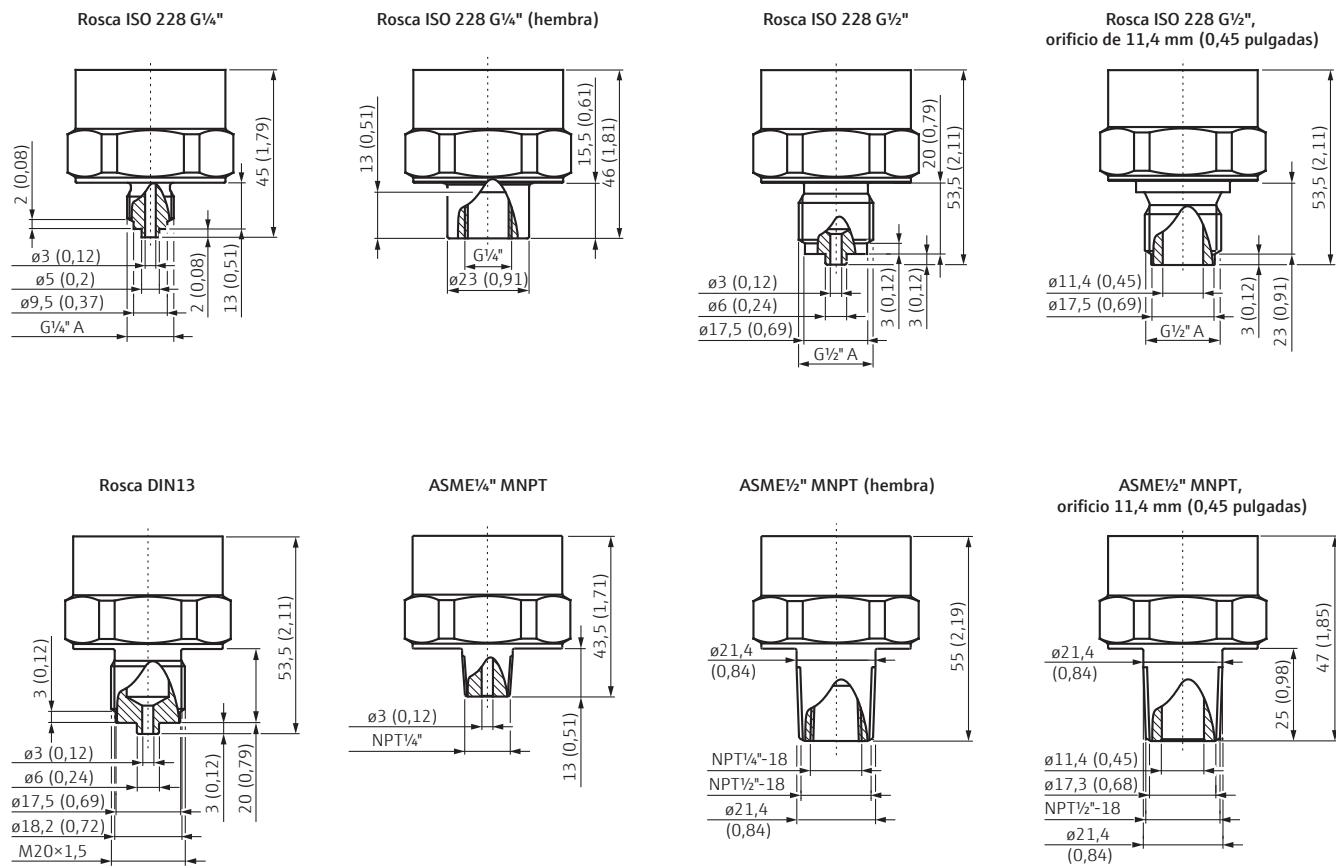
Salida		Entorno	
Señal de salida	4 a 20 mA (a dos hilos); 0 a 10 (a tres hilos)	Rango de temperatura ambiente	-40 a +70 °C (-40 a +158 °F)
Intervalo de señal 4 a 20 mA	3,8 a 20,5 mA	Rango de temperaturas de almacenamiento	-40 a +85 °C (-40 a +185 °F)
Carga 4 a 20 mA	$R_{Lmax} \leq (U_B - 6,5 V) / 22 mA^{1)}$	Clase climática	Clase 3K5
Resistencia de carga (para equipos de 0 a 10 V)	La resistencia de carga debe ser $\geq 5 [k\Omega]$	Electromagnético compatibilidad	- Emisión de interferencias según la EN 61326 equipos B - Inmunidad a interferencias según EN 61326 anexo A (sector industrial) - Recomendación NAMUR sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (NE21)
Señal en alarma 4 a 20 mA	alarma máx. >21 mA	Proceso	
Comportamiento dinámico	Constante de tiempo (T_{90}) 15 ms	Rango de temperaturas de proceso	-25 a +85 °C (-13 a +185 °F)
¹⁾ R_{Lmax} resistencia de carga máxima; U_B : tensión de alimentación		Materiales PMC11	
Fuente de alimentación		Materiales sin contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L (1.4404)
Tensión de alimentación	Salida de 4 a 20 VCA: 10 a 30 VCC; salida de 0 a 10 V: 12 a 30 VCA	Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L (1.4435); Sello separador cerámico: Al_2O_3 según FDA; Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso; Junta: Viton FKM o EPDM
Consumo de corriente	a dos hilos: $\leq 26 mA$; a tres hilos: $<12 mA$	Materiales PMP11	
Grado de protección	Cubierta IP65 de tipo 4X NEMA	Materiales que no están en contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L (1.4404); Aceite de llenado: Aceite sintético NSF-H1 según FDA 21 CFR 178.3570
Influencia de la fuente de alimentación	$\leq 0,005 \%$ de URL/1 V	Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L; Sello separador metálico: AISI 316L (1.4435); Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso; Con sello separador enrasado: Junta: Viton FKM
Rizado residual	$\pm 5 \%$	Certificados	
Características de rendimiento		Directiva sobre presión de los equipos	
Precisión de referencia	$\pm 0,5 \%$		
Cambio por dispersión térmica de la salida del punto cero y de la salida de span	$<1 bar (15 psi): <1 \%$ $\geq 1 bar (15 psi): <0,8 \%$		
Estabilidad a largo plazo	1 año: $\pm 0,2 \%$; 5 años: $\pm 0,4 \%$; 8 años: $\pm 0,45 \%$;		
Tiempo de Encendido	$\leq 2 s$		

Dimensiones en mm (pulgadas)

Caja

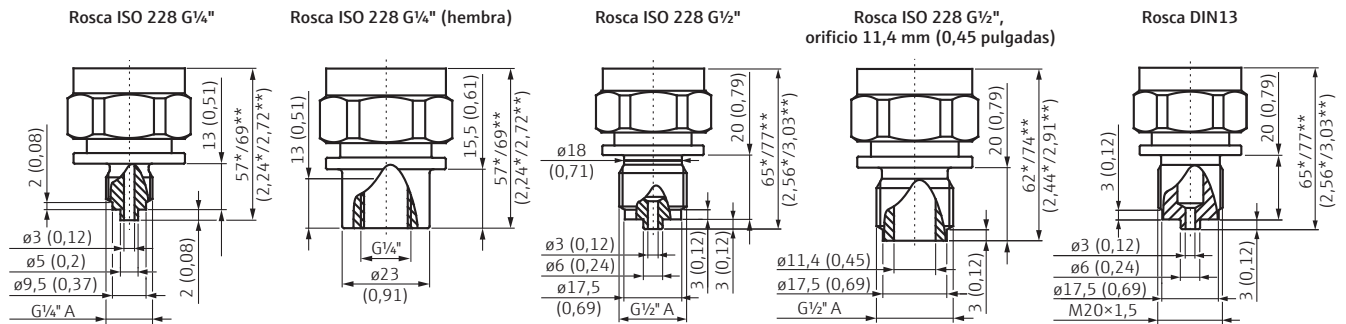


Instalación según el manual de instrucciones.

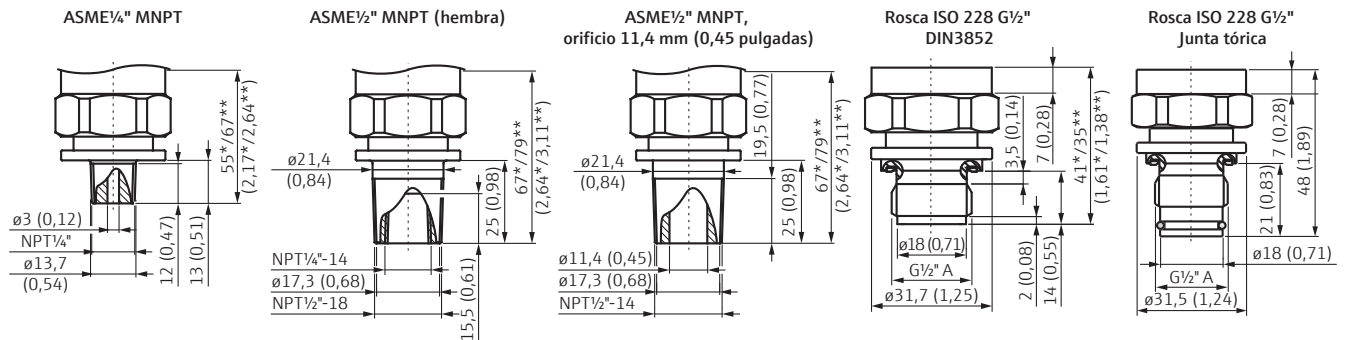


Dimensiones de las conexiones a proceso PMP11 en mm (pulgadas)

Conexiones a proceso con sello separador metálico interno



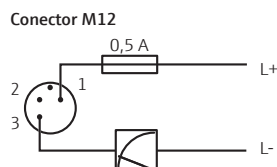
Conexiones a proceso con sello separador metálico enrasado



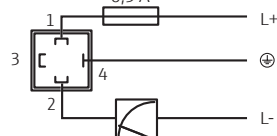
* a 100 bar (1500 psi) / ** 400 bar (6000 psi)

Conexión eléctrica

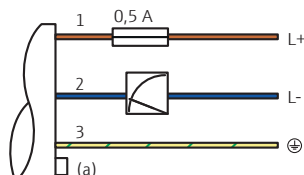
Salida de 4 a 20 mA



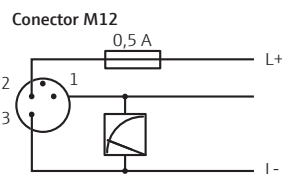
Conector de válvula



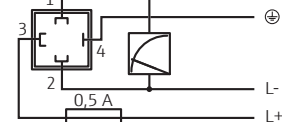
Cable



Salida de 0 a 10 V



Conector de válvula



Cable:

1: marrón = L+

2: azul = L-

3: verde/amarillo = conexión a tierra

(a): conducto de aire de referencia

Tabla de precios

Conexiones eléctricas

Código	Conector
L	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT½"

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 10 bar/1 MPa/150 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 16 bar/1,6 MPa/240 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 24 bar/2,4 MPa/360 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 64 bar/6,4 MPa/960 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 100 bar/10 MPa/1500 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 160 bar/16 MPa/2400 psi

Calibración, unidad

Código	Versión
B	Rango del sensor; mbar/bar
J	Personalizado; especifique los rangos de medición en su pedido

Junta

Código	Versión
A	FKM
J	EPDM

Cerabar PMC11

Salida	Conexión a proceso	Código de pedido	Precio/unidad en €		
4 a 20 mA	Rosca ISO228 G¼" (interna)	PMC11-AA1 ☐ ☐ ☐ WAJ ☐	1 a 3	4 a 10	11 a 35
	Rosca ISO228 G½" EN837	PMC11-AA1 ☐ ☐ ☐ WBJ ☐	170,-	153,-	139,-
	Rosca ISO228 G¼" EN837	PMC11-AA1 ☐ ☐ ☐ WTJ ☐	170,-	153,-	139,-
	Rosca ISO228 G¼", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMC11-AA1 ☐ ☐ ☐ WWJ ☐	170,-	153,-	139,-
0 a 10 V	Rosca ISO228 G¼" (interna)	PMC11-AA2 ☐ ☐ ☐ WAJ ☐	170,-	153,-	139,-
	Rosca ISO228 G½" EN837	PMC11-AA2 ☐ ☐ ☐ WBJ ☐	170,-	153,-	139,-
	Rosca ISO228 G¼" EN837	PMC11-AA2 ☐ ☐ ☐ WTJ ☐	170,-	153,-	139,-
	Rosca ISO228 G¼", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMC11-AA2 ☐ ☐ ☐ WWJ ☐	170,-	153,-	139,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor, la calibración y la junta.

Accesorios

	Código de pedido	Precio/unidad en €		
Casquillo para soldar G½, 316L	52002643		50,66	
Casquillo para soldar G1, 316L	52010171		120,79	
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263		14,99	
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285		6,82	
Conector en ángulo M12×1	71114212		24,50	
Indicador PHX20 para Cerabar con salida analógica	52022914	139,-	129,-	122,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Conexión eléctrica

Código	Conector
L	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT1/2"

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 10 bar/1 MPa/150 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 16 bar/1,6 MPa/240 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 24 bar/2,4 MPa/360 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 64 bar/6,4 MPa/960 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 100 bar/10 MPa/1500 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 160 bar/16 MPa/2400 psi

Calibración, unidad

Código	Versión
B	Rango del sensor; mbar/bar
J	Personalizado; especifique los rangos de medición en su pedido

Cerabar PMP11

Salida	Conexión a proceso	Código de pedido:	Precio/unidad en €		
			1 a 3	4 a 10	11 a 35
4 a 20 mA	Rosca ISO228 G1/4" (interna)	PMP11-AA1 WAJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/2" EN837	PMP11-AA1 WBJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado	PMP11-AA1 WJJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/4" EN837	PMP11-AA1 WTJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMP11-AA1 WWJ	167,-	150,-	137,-
0 a 10 V	Rosca ISO228 G1/4" (interna)	PMP11-AA2 WAJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/2" EN837	PMP11-AA2 WBJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado	PMP11-AA2 WJJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/4" EN837	PMP11-AA2 WTJ	167,-	150,-	137,-
	Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMP11-AA2 WWJ	167,-	150,-	137,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor y la calibración.

Accesorios

	Código de pedido	Precio/unidad en €		
Casquillo para soldar G1/2, 316L	52002643	50,66		
Casquillo para soldar G1, 316L	52010171	120,79		
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99		
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285	6,82		
Conector en ángulo M12×1	71114212	24,50		
Indicador PHX20 para Cerabar con salida analógica	52022914	139,-	129,-	122,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Información completa sobre el producto:

www.e-direct.endress.com/pmx11

Transductor de presión con sensores
cerámicos y metálicos

Cerabar PMC21 / PMP21

¡NUEVO!

Sucesor del PMC131 y PMP131

Visite el sitio web para consultar la tabla de conversión
del código de producto del modelo anterior



€ 178,-
de 11 a 35 unid.

PMC21

PMP21



Información completa
sobre el producto:

www.e-direct.endress.com/pmx21

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Conexión a proceso de montaje enrasado como opción



Resumen de especificaciones:

- **Productos:**
Gases, vapores, líquidos y polvo
- **Salida:**
4 a 20 mA
- **Temperatura de proceso:**
-40 a +100 °C (-40 a +212 °F)
- **Rangos de medición:**
De -100 a +100 mbar
(-1,5 a +1,5 psi) a -1 a +400 bar (-15 a +6000 psi)
- **Precisión de referencia:**
±0,3 %

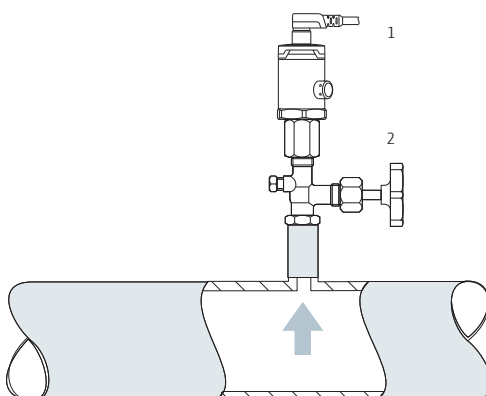
Aplicación El Cerabar es un transductor de presión que se utiliza en la medición de presiones absolutas y relativas en gases, vapores, líquidos y polvo. El Cerabar se puede utilizar en todo el mundo gracias a una amplia gama de autorizaciones y conexiones a proceso.

Función

Sello separador cerámico: El sensor cerámico es un sensor sin aceite de relleno, es decir, la presión de proceso actúa directamente sobre el sello separador cerámico y lo flexiona. El cambio de capacitancia es función de la presión que se ejerce entre la base y la membrana de cerámica.

Sello separador metálico: La presión de proceso flexiona la membrana metálica del sensor y el fluido de relleno transfiere la presión a un puente tipo Wheatstone (tecnología de semiconductores). Se mide y se procesa el cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión.

Ejemplo de aplicación



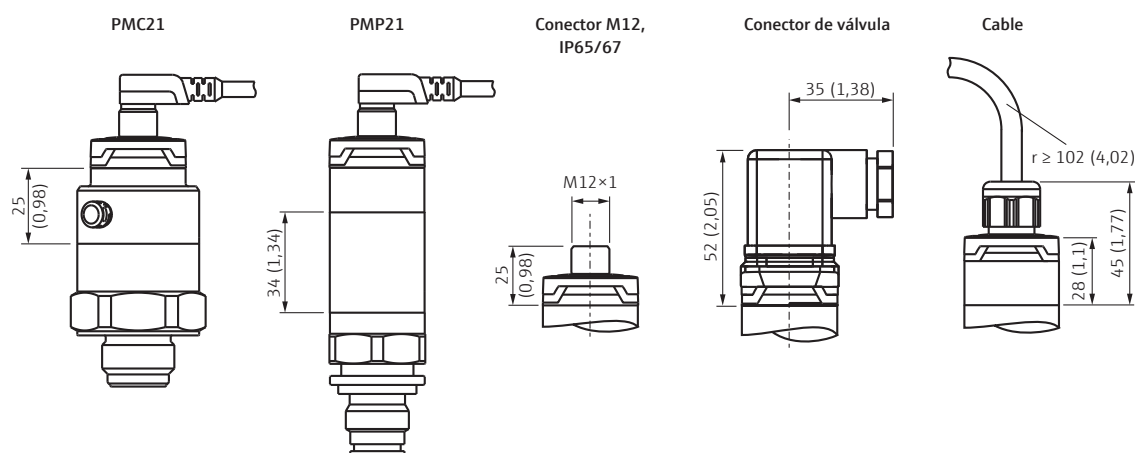
Transductor de presión Cerabar (1)
con dispositivo de cierre (2)
en tuberías

Datos técnicos

Salida		Proceso	
Señal de salida	4 a 20 mA (a dos hilos)	Rango de temperaturas de proceso	PMC21: -25 a +100 °C (-13 a +212 °F) para aplicaciones con oxígeno: -10 a +60 °C (+14 a +140 °F); PMP21: -40 a +100 °C (-40 a +212 °F)
Intervalo de señal 4 a 20 mA	3,8 a 20,5 mA	Materiales PMC21	
Carga 4 a 20 mA	$R_{Lmax} \leq (U_B - 6,5 V) / 22 \text{ mA}^{1)}$	Materiales que no están en contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L (1.4404)
Señal en alarma 4 a 20 mA	alarma máx. >21 mA; corriente de alarma mín. ajustable	Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L (1.4435); Sello separador cerámico: Al ₂ O ₃ según FDA; Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso; Junta: Viton FKM o EPDM
Comportamiento dinámico	Constante de tiempo (T ₉₀) 15 ms	Materiales PMP21	
¹⁾ R _{Lmax} resistencia de carga máxima; U _B : tensión de alimentación		Materiales que no están en contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L (1.4404); Aceite de llenado: Aceite sintético NSF-H1 según FDA 21 CFR 178.3570
Fuente de alimentación		Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L; Sello separador metálico: AISI 316L (1.4435); Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso; Con sello separador enrasado: Junta: Viton FKM
Tensión de alimentación	10 a 30 Vcc	Homologaciones	
Consumo de corriente	≤26 mA	Ex	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T4 Ga/Gb ATEX II 3G EEx eC IIC T4 Gc CSA C/US IS Cl. I Div. 1 Gr. A-D FM IS Cl. I, Div.1 Gr. A-D T4 IEC Ex ia IIC T4 Ga/Gb NEPSI Ex ia IIC T4
Grado de protección	Cable: IP66/68 NEMA de tipo 4X/6P Conector M12: IP65/67 NEMA de tipo 4X Conector de válvula: IP65 NEMA de tipo 4X	Directiva sobre presión de los equipos	
Influencia de la fuente de alimentación	≤0,005 % de URL/1 V		
Rizado residual	±5 %		
Características de rendimiento			
Precisión de referencia	±0,3 %		
Cambio por dispersión térmica de la salida del punto cero y de la salida de span	<1 bar (15 psi): <1,2 %; ≥1 bar (15 psi): <1 %		
Estabilidad a largo plazo	1 año: ±0,2 %; 5 años: ±0,4 %; 8 años: ±0,45 %;		
Tiempo de Encendido	≤2 s		
Entorno			
Rango de temperatura ambiente	-40 a +85 °C (40 a +185 °F), Equipos para zonas con peligro de explosión: -40 a +70 °C (40 a +158 °F)		
Rango de temperaturas de almacenamiento	-40 a +85 °C (-40 a +185 °F)		
Clase climática	Clase 3K5		
Electromagnético compatibilidad	- Emisión de interferencias según la EN 61326 equipos B - Inmunidad a interferencias según EN 61326 anexo A (sector industrial) - Recomendación NAMUR sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (NE21)		

Dimensiones en mm (pulgadas)

Caja



Instalación según el manual de instrucciones

Conexiones a proceso con sello separador cerámico interno

Technical drawing of a 1/2" NPT female fitting. The drawing shows a cross-section of the fitting with a central threaded hole. The overall height is 45 mm (1.79 inches). The height of the flange is 2 mm (0.08 inches). The height of the threaded section is 13 mm (0.51 inches). The thread is 1/2" NPT. The drawing also shows the internal thread profile with dimensions: 2 mm (0.08 inches) for the thread depth, 13 mm (0.51 inches) for the thread length, and 2 mm (0.08 inches) for the thread depth. The thread is 1/2" NPT. The drawing also shows the internal thread profile with dimensions: 2 mm (0.08 inches) for the thread depth, 13 mm (0.51 inches) for the thread length, and 2 mm (0.08 inches) for the thread depth. The thread is 1/2" NPT.

Technical drawing of a bolt and nut assembly. The drawing shows a bolt with a hexagonal head and a nut. The dimensions are as follows:

- Head diameter: $\varnothing 17,5$ (0,69)
- Head height: 20 (0,79)
- Thread length: 53,5 (2,11)
- Thread diameter: $\varnothing 6$ (0,24)
- Thread pitch: 3 (0,12)
- Thread type: $G \frac{1}{2} \times A$



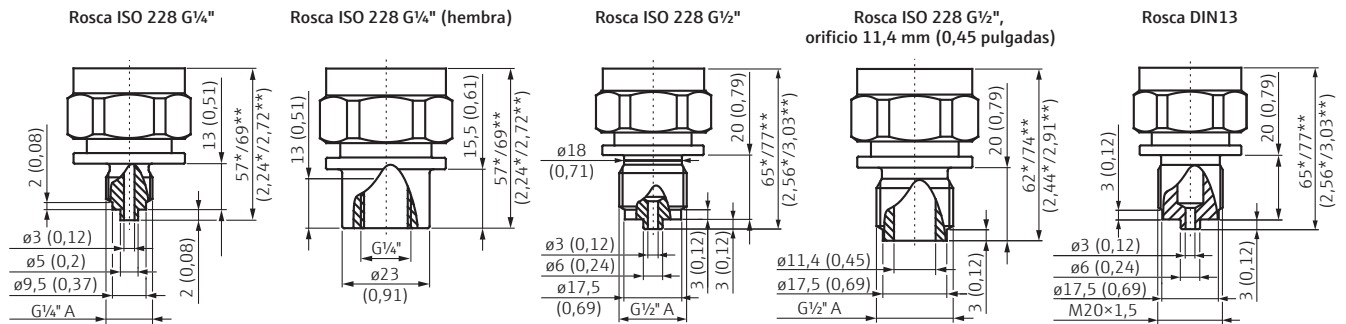
Technical drawing of a G 1/2" (G 1/2") fitting. The drawing shows a cross-section of the fitting with dimensions in millimeters (mm) and inches (in) in parentheses. The dimensions are:

- Overall height: 53,5 (2,11)
- Threaded section height: 23 (0,91)
- Threaded section diameter: $\varnothing 11,4$ (0,45)
- Threaded section diameter: $\varnothing 17,5$ (0,69)
- Threaded section diameter: $G\frac{1}{2}" A$
- Threaded section diameter: 3 (0,12)

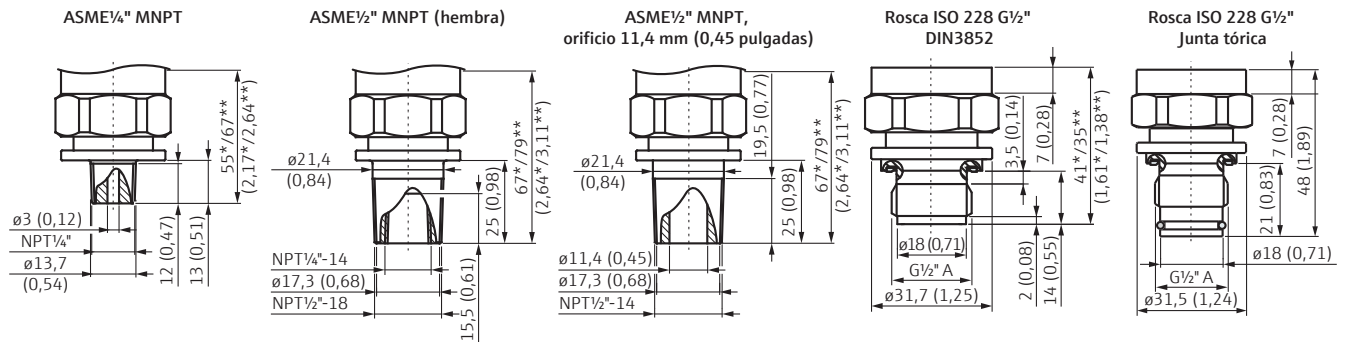
[illegible]

Dimensiones de las conexiones a proceso PMP21 en mm (pulgadas)

Conexiones a proceso con sello separador metálico interno



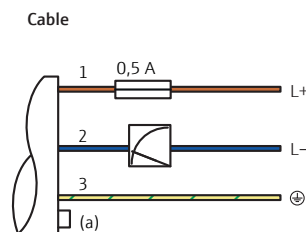
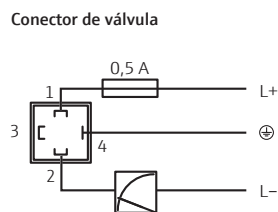
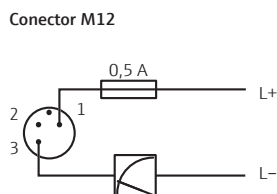
Conexiones a proceso con sello separador metálico enrasado



* a 100 bar (1500 psi) / ** 400 bar (6000 psi)

Conexión eléctrica

Salida de 4 a 20 mA



Cable:

1: marrón = L+

2: azul = L-

3: verde/amarillo = conexión a tierra

(a): conducto de aire de referencia

Tabla de precios

Conexión eléctrica

Código	Conector
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT½"

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1C	100 mbar/10 kPa/1,5 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1E	250 mbar/25 kPa/3,75 psi, sobrecarga: 5 bar/500 kPa/75 psi
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi

Rango del sensor

Código	Rango (absoluto)
2C	100 mbar/10 kPa/1,5 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2E	250 mbar/25 kPa/3,75 psi, sobrecarga: 5 bar/500 kPa/75 psi
2F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
2H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
2M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
2P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
2S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi

Calibración, unidad

Código	Versión
B	Rango del sensor; mbar/bar
J	Personalizado; especifique los rangos de medición en su pedido

Junta

Código	Versión
A	FKM
J	EPDM

Cerabar PMC21

Homologación	Conex. eléctrica	Conexión a proceso	Código de pedido	Precio/unidad en €		
				1 a 3	4 a 10	11 a 35
No zonas con peligro	M12 / ISO4400	Rosca ISO228 G¼" (interna)	PMC21-AA1 ☐ ☐ ☐ WAJ ☐	221,-	199,-	181,-
		Rosca ISO228 G½" EN837	PMC21-AA1 ☐ ☐ ☐ WBJ ☐	221,-	199,-	181,-
		Rosca ISO228 G¼" EN837	PMC21-AA1 ☐ ☐ ☐ WTJ ☐	221,-	199,-	181,-
		Rosca ISO228 G¼", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMC21-AA1 ☐ ☐ ☐ WWJ ☐	221,-	199,-	181,-
	Cable de 5 m	Rosca ISO228 G¼" (interna)	PMC21-AA1 A ☐ ☐ ☐ WAJ ☐	240,-	216,-	197,-
		Rosca ISO228 G½" EN837	PMC21-AA1 A ☐ ☐ ☐ WBJ ☐	240,-	216,-	197,-
		Rosca ISO228 G¼" EN837	PMC21-AA1 A ☐ ☐ ☐ WTJ ☐	240,-	216,-	197,-
		Rosca ISO228 G¼", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMC21-AA1 A ☐ ☐ ☐ WWJ ☐	240,-	216,-	197,-
Ex	M12 / ISO4400	Rosca ISO228 G¼" (interna)	PMC21-BA1 ☐ ☐ ☐ WAJ ☐	286,-	258,-	235,-
		Rosca ISO228 G½" EN837	PMC21-BA1 ☐ ☐ ☐ WBJ ☐	286,-	258,-	235,-
		Rosca ISO228 G¼" EN837	PMC21-BA1 ☐ ☐ ☐ WTJ ☐	286,-	258,-	235,-
		Rosca ISO228 G¼", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMC21-BA1 ☐ ☐ ☐ WWJ ☐	286,-	258,-	235,-
	Cable de 5 m	Rosca ISO228 G¼" (interna)	PMC21-BA1 A ☐ ☐ ☐ WAJ ☐	306,-	275,-	251,-
		Rosca ISO228 G½" EN837	PMC21-BA1 A ☐ ☐ ☐ WBJ ☐	306,-	275,-	251,-
		Rosca ISO228 G¼" EN837	PMC21-BA1 A ☐ ☐ ☐ WTJ ☐	306,-	275,-	251,-
		Rosca ISO228 G¼", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMC21-BA1 A ☐ ☐ ☐ WWJ ☐	306,-	275,-	251,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor, la calibración y la junta.

Accesorios

	Código de pedido	Precio/unidad en €		
Casquillo para soldar G½, 316L	52002643		50,66	
Casquillo para soldar G1, 316L	52010171		120,79	
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285		6,82	
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263		14,99	
Conector en ángulo M12×1	71114212		24,50	
Indicador PHX20 para Cerabar con salida analógica	52022914	139,-	129,-	122,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Conexión eléctrica

Código	Conector
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT1/2"

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1U	100 bar/10 MPa/1500 psi, sobrecarga: 160 bar/16 MPa/2400 psi
1W	400 bar/40 MPa/6000 psi, sobrecarga: 600 bar/60 MPa/9000 psi

Rango del sensor

Código	Rango (absoluto)
2 F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
2 H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2 K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
2 M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
2P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
2 S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
2 U	100 bar/10 MPa/1500 psi, sobrecarga: 160 bar/16 MPa/2400 psi
2 W	400 bar/40 MPa/6000 psi, sobrecarga: 600 bar/60 MPa/9000 psi

Calibración, unidad

Código	Versión
B	Rango del sensor; mbar/bar
J	Personalizado; especifique los rangos de medición en su pedido

Cerabar PMP21

Homologación	Conex. eléctrica	Conexión a proceso	Código de pedido	Precio/unidad en €		
				1 a 3	4 a 10	11 a 35
No zonas con peligro	M12 / ISO4400	Rosca ISO228 G1/4" (interna)	PMP21-AA1 WAJ	216,-	195,-	178,-
		Rosca ISO228 G1/2" EN837	PMP21-AA1 WBJ	216,-	195,-	178,-
		Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado	PMP21-AA1 WJJ	216,-	195,-	178,-
		Rosca ISO228 G1/4" EN837	PMP21-AA1 WTJ	216,-	195,-	178,-
		Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMP21-AA1 WWJ	216,-	195,-	178,-
		Rosca ISO228 G1/4" (interna)	PMP21-AA1 A WAJ	236,-	213,-	194,-
	Cable de 5 m	Rosca ISO228 G1/2" EN837	PMP21-AA1 A WBJ	236,-	213,-	194,-
		Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado	PMP21-AA1 A WJJ	236,-	213,-	194,-
		Rosca ISO228 G1/4" EN837	PMP21-AA1 A WTJ	236,-	213,-	194,-
		Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMP21-AA1 A WWJ	236,-	213,-	194,-
	Ex	Rosca ISO228 G1/4" (interna)	PMP21-BA1 WAJ	282,-	254,-	231,-
		Rosca ISO228 G1/2" EN837	PMP21-BA1 WBJ	282,-	254,-	231,-
		Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado	PMP21-BA1 WJJ	282,-	254,-	231,-
		Rosca ISO228 G1/4" EN837	PMP21-BA1 WTJ	282,-	254,-	231,-
		Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMP21-BA1 WWJ	282,-	254,-	231,-
		Rosca ISO228 G1/4" (interna)	PMP21-BA1 A WAJ	302,-	271,-	247,-
	Cable de 5 m	Rosca ISO228 G1/2" EN837	PMP21-BA1 A WBJ	302,-	271,-	247,-
		Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado	PMP21-BA1 A WJJ	302,-	271,-	247,-
		Rosca ISO228 G1/4" EN837	PMP21-BA1 A WTJ	302,-	271,-	247,-
		Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulg.)	PMP21-BA1 A WWJ	302,-	271,-	247,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor y la calibración.

Accesorios

	Código de pedido	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G1/2, 316L	52002643	50,66
Casquillo para soldar G1, 316L	52010171	120,79
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285	6,82
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Conector en ángulo M12x1	71114212	24,50
Indicador PHX20 para Cerabar con salida analógica	52022914	139,- 129,- 122,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Información completa sobre el producto:

www.e-direct.endress.com/pmx21

Otros productos
E-direct ...



Sonda capacitiva
Liquicap T FMI21
página 41



Sensor de temperatura
Omnigrad T TST187
página 116



Transmisor de proceso
RMA42
página 159

Transductor de presión con membrana metálica higiénica de montaje enrasado

Cerabar PMP23

NUEVO Sucesor del PMP135

Visite el sitio web para consultar la tabla de conversión del código de producto del modelo anterior



€ 212,-
de 11 a 35 unid.

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Aceite de relleno autorizado por la FDA

i Especificaciones generales:

- **Producto:**
Gases, vapores, líquidos y polvo
- **Salida:**
4...20 mA
- **Precisión de referencia:**
±0,3 %
- **Rango de temperaturas de proceso:**
-10 a +100 °C; +135 °C durante un máximo de una hora
- **Rangos de medición:**
De -400 a +400 mbar
a -1 a +40 bar

Aplicación El Cerabar es un transductor de presión que se utiliza en la medición de presiones absolutas y relativas en gases, vapores, líquidos y polvo para aplicaciones con requisitos higiénicos. El Cerabar se puede utilizar en aplicaciones versátiles gracias a una amplia gama de autorizaciones y conexiones a proceso.

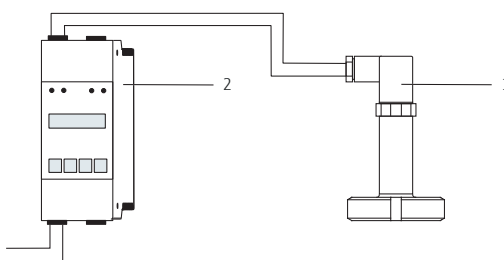
Funcionamiento La presión de proceso flexiona el sello metálico separador del sensor y el fluido de relleno transfiere la presión a un puente de Wheatstone (tecnología de semiconductores). Se mide y se procesa el cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/pmp23

Ejemplo de aplicación



Transductor de presión Cerabar PMP23 salida analógica de 4 a 20 mA (1) con fuente de alimentación auxiliar, tal como RN221N o RMA42 (2) desde E-direct

Datos técnicos

Salida

Señal de salida	4...20 mA
Intervalo de señal 4 a 20 mA	3,8...20,5 mA
Carga 4 a 20 mA	$R_{Lmax} \leq (U_B - 6,5 V) / 22 \text{ mA}^{1)}$
Señal en alarma 4 a 20 mA	alarma máx. >21 mA; corriente de alarma mín. ajustable
Comportamiento dinámico	Constante de tiempo (T_{90}) 15 ms

¹⁾ R_{Lmax} : resistencia de carga máxima; U_B : tensión de alimentación

Fuente de alimentación

Tensión de alimentación	10...30 V en CC
Consumo de corriente	≤26 mA
Grado de protección	– Cable: IP66/68 NEMA Tipo 4X/6P – Conector M12 de plástico: IP65/67 NEMA Tipo 4X – Conector M12 metálico: IP66/67; IP69 NEMA Tipo 4X – Conector de válvula: IP65 NEMA Tipo 4X
Influencia de la fuente de alimentación	≤0,005 % of URL/1 V
Rizado residual	±5 %

Características de rendimiento

Precisión de referencia	±0,3 %
Cambio por dispersión térmica de la salida del punto cero y de la salida de span	<1 bar: <1,2 %; ≥1 bar: <1 %
Estabilidad a largo plazo	1 año: ±0,2 %; 5 años: ±0,4 %; 8 años: ±0,45 %
Tiempo de Encendido	≤2 s

Entorno

Rango de temperatura ambiente	–40 a +85 °C Equipos para zonas con peligro de explosión: –40 a +70 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	–40 a +85 °C
Clase climática	Clase 4K4H
Compatibilidad electromagnética	– Emisión de interferencias según la EN 61326 equipos B – Inmunidad a interferencias según EN 61326 anexo A (sector industrial) – Recomendación NAMUR sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (NE21)

Proceso

Rango de temperaturas de proceso	–10 a +100 °C Lavado en campo (SIP) at +135°C para una duración máxima de una hora
----------------------------------	---

Materiales

Materiales que no están en contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L Aceite de llenado: Aceite sintético NSF-H1 según FDA 21 CFR 178.3570
Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L sello metálico separador: AISI 316L Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso

Homologaciones

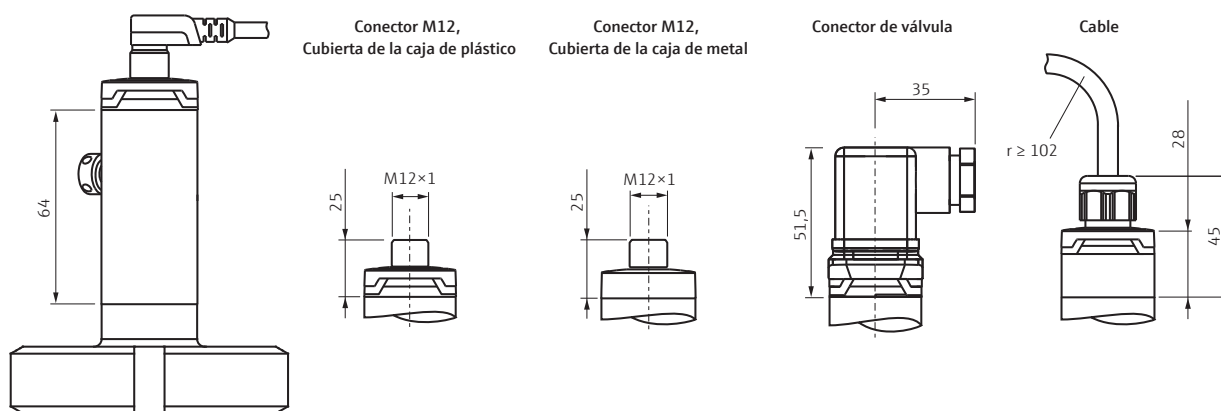
ATEX II 1/2G Ex ia IIC T4 Ga/Gb
ATEX II 3G EEx eC IIC T4 Gc
CSA C/US IS Cl. I Div. 1 Gr. A-D
FM IS Cl. I, Div.1 Gr. A-D T4
IEC Ex ia IIC T4 Ga/Gb
NEPSI Ex ia IIC T4

3-A, EHEDG, EG1935/2004

Directiva sobre presión de los equipos

Dimensiones (en mm)

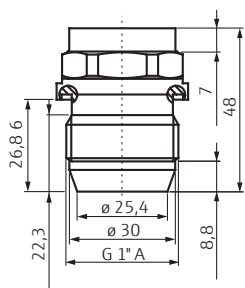
Caja



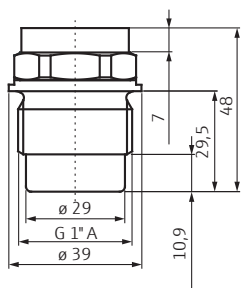
Instalación según el manual de instrucciones

Conexiones a proceso con membrana metálica enrasada

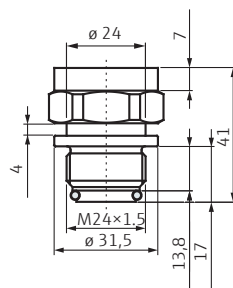
Rosca ISO 228 G 1" Junta metálica



Rosca ISO 228 G 1" Junta tórica

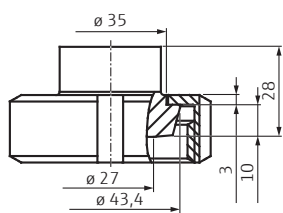


Rosca M24x1,5

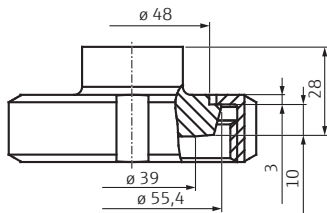


Conexiones higiénicas

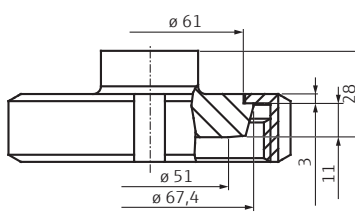
DIN 11851 DN 25



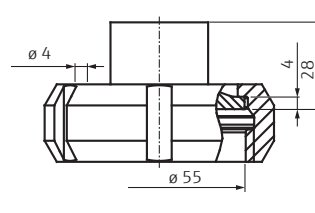
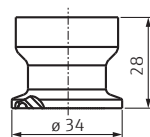
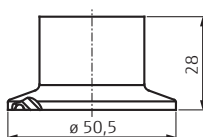
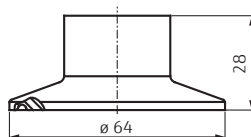
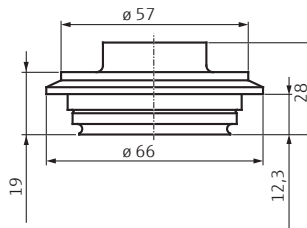
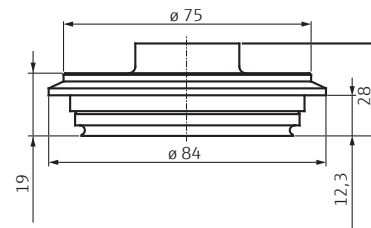
DIN 11851 DN 40



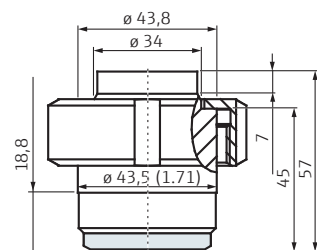
DIN 11851 DN 50



SMS 1 1/2"

Clamp ISO 2852
DN 22Tri-Clamp ISO 2852
DN 25 - DN 38Tri-Clamp ISO 2852
DN 40 - DN 51Varivent F Rohr
DN25-32Varivent N Rohr
DN40-162

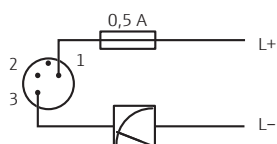
Adaptador universal 44 mm



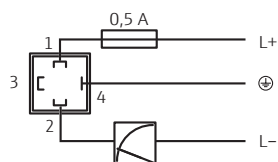
Conexiones eléctricas

Salida 4...20 mA

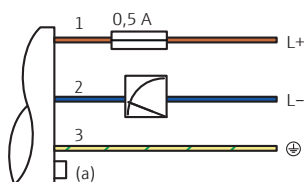
Conector M12



Conector de válvula



Cable



- 1: marrón = L+
- 2: azul = L-
- 3: verde/amarillo = tierra conexión
- (a): conducto de aire de referencia

Tabla de precios

Conexiones eléctricas

Código	Conector
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT½

Calibración, unidad

Código	Versión
B	Rango del sensor; mbar/bar
J	Personalizado; especifique los rangos de medición en su pedido

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi

Código	Rango (absoluto)
2F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
2H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
2M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
2P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
2S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi

Conexión a proceso

Código	Roscas M24
X2J	Rosca M24, 316L, junta EPDM, 3A, EHEDG
X3J	Rosca M24, 316L, junta FKM, 3A, EHEDG

Conexión a proceso

Código	Roscas de montaje enrasado G1
WQJ	Rosca ISO 228 G1 junta metálica
WSJ	Rosca ISO 228 G1 junta tórica

Conexión a proceso

Código	Conexiones sanitarias
1DJ	DIN11851 DN50 PN25
1GJ	DIN11851 DN25 PN40
1JJ	DIN11851 DN40 PN40
3AJ	Clamp ISO2852 DN22 (¾")
3EJ	Triclamp ISO2852 DN40-51 (2")
4QJ	SMS 1-½" PN25
41J	Tubería Varivent F DN25-32 PN40
42J	Tubería Varivent N DN40-162 PN40
52J	Adaptador universal de 44 mm

Cerabar PMP23

Homologación	Conexión a proceso	Código de pedido	Precio/unidad en €		
Zona no peligrosa	Triclamp ISO 2852 DN25-38 (1-½")	PMP23-AA1 3CJ	1 a 3	4 a 10	11 a 35
	Roscas M24	PMP23-AA1	258,-	233,-	212,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PMP23-AA1	265,-	238,-	217,-
	Conexiones sanitarias	PMP23-AA1	269,-	242,-	221,-
Ex	Triclamp ISO 2852 DN25-38 (1-½")	PMP23-BA1 3CJ	303,-	273,-	249,-
	Roscas M24	PMP23-BA1	324,-	292,-	266,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PMP23-BA1	330,-	297,-	271,-
	Conexiones sanitarias	PMP23-BA1	335,-	301,-	275,-
			369,-	332,-	302,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor y la calibración y la conexión a proceso. Para conector M12 con IP69 contacte con nosotros.

Accesorios

Accesorios	Código de pedido	Precio/unidad en €		
Casquillo para soldar G1, 316L	52005087	72,09		
Casquillo para soldar G1, 316L, EN10204	52010171	120,79		
Casquillo para soldar G1, d = 60, 316L	52001051	30,95		
Casquillo para soldar G1, d=60, 316L, EN10204	52011896	129,31		
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99		
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285	6,82		
Conector en ángulo M12×1	71114212	24,50		
Cable de 5 m con 1 conector angular M12×1 para aplicaciones higiénicas	52024216	27,60		
Indicador PHX20 para Cerabar con salida analógica	52022914	139,-	129,-	122,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/pmp23

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant FTL33
véase pág. 10



Termostato
Easytemp TMR35
véase pág. 100



Indicador de campo
RIA16
véase pág. 149

Presostato para la medición y monitorización
de presiones absolutas y relativas

Ceraphant PTC31B / PTP31B

¡NUEVO!

Sucesor del PTC31 y PTP31

Visite el sitio web para consultar la tabla de conversión
del código de producto del modelo anterior



PTC31B

PTP31B



Información completa
sobre el producto:

www.e-direct.endress.com/ptx31b

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Precisión de referencia hasta 0,3 %



Resumen de especificaciones:

- **Producto:**
Gases, vapores, líquidos y polvo
- **Salida:**
1 × PNP, 2 × PNP,
1 × PNP + 4 a 20 mA
- **Indicador:**
4 dígitos con cambio de color
- **Rango de temperaturas de proceso:**
−40 a +100 °C (−40 a +212 °F)
- **Rangos de medición:**
De 0 a +100 mbar (0 a +6 psi)
a 0 a +400 bar (0 a +6000 psi)

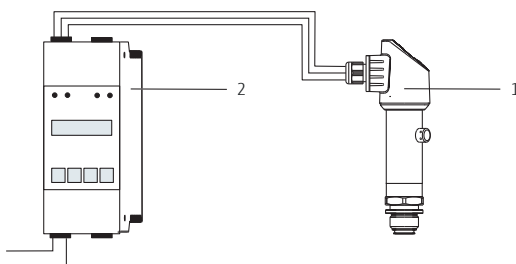
Aplicación El Ceraphant es un transductor de presión que se utiliza en la medición de presiones absolutas y relativas en gases, vapores, líquidos y polvo. El Ceraphant se puede utilizar en todo el mundo gracias a una amplia gama de autorizaciones y conexiones a proceso.

Función

Sello separador cerámico: El sensor cerámico es un sensor sin aceite de relleno, es decir, la presión de proceso actúa directamente sobre el sello separador cerámico y lo flexiona. El cambio de capacitancia es función de la presión que se ejerce entre la base y la membrana de cerámica.

Sello separador metálico: La presión de proceso flexiona la membrana metálica del sensor y el fluido de relleno transfiere la presión a un puente tipo Wheatstone (tecnología de semiconductores). Se mide y se procesa el cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión.

Ejemplo de aplicación



Presostato Ceraphant con
salida de corriente (1) con RMA42/
RIA45 (2) de E-direct

Datos técnicos

Salida

Señal de salida	Salida de conmutación PNP + salida de 4 a 20 mA (a 4 hilos); Salida de conmutación PNP (a 3 hilos); 2 × Salida de conmutación PNP (a 4 hilos)
Función	Ventana mín., máx.
Rango de señal 4 a 20 mA	3,8 a 20,5 mA
Caída de tensión PNP	≤2 V
Carga 4 a 20 mA	$R_{Lmax} \leq (U_B - 6,5 \text{ V}) / 23 \text{ mA}^{1)}$
Comportamiento dinámico	Constante de tiempo (T ₉₀) 16 ms

¹⁾R_{Lmax} resistencia de carga máxima; U_B: tensión de alimentación

Fuente de alimentación

Tensión de alimentación	10 a 30 Vcc
Consumo de corriente	≤60 mA
Grado de protección	Cable: IP66/67 NEMA de tipo 4X Conector M12: IP65/67 NEMA de tipo 4X Conector de válvula: IP65 NEMA de tipo 4X
Influencia de la fuente de alimentación	≤0,005 % de URL/1 V
Rizado residual	±5 %

Características de rendimiento

Precisión de referencia	Standard: ±0,5 %; Platinum: ±0,3 %
Cambio por dispersión térmica de la salida del punto cero y de la salida de span	<1 bar (15 psi): <1,2 %; ≥1 bar (15 psi): <1 %
Estabilidad a largo plazo	1 año: ±0,2 %; 5 años: ±0,4 %
Tiempo de encendido	≤2 s

Entorno

Temperatura ambiente	-20 a +70 °C (-4 a +158 °F)
Temperatura de almacenamiento	-40 a +85 °C (-40 a +185 °F)
Clase climática	Clase 3K5
Electromagnético compatibilidad	- Emisión de interferencias según la EN 61326 equipos B - Inmunidad a interferencias según EN 61326 anexo A (sector industrial) - Recomendación NAMUR sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (NE21)

Proceso

Temperatura de proceso	PTC31B: -25 a +100 °C (-13 a +212 °F) PTP31B: -40 a +100 °C (-40 a +212 °F)
------------------------	--

Materiales PTC31B

Materiales que no están en contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L (1.4404)
Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L (1.4435); Sello separador cerámico: Al ₂ O ₃ según FDA; Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso; Junta: Viton FKM o EPDM

Materiales PTP31B

Materiales que no están en contacto con el proceso	Caja: Acero inoxidable 316L (1.4404); Cubierta de la caja: PBT/PC; Aceite de llenado: Aceite sintético NSF-H1 según FDA 21 CFR 178.3570
Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L; Sello separador metálico: AISI 316L (1.4435); Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso; Con sello separador enrasado: Junta: Viton FKM

Operatividad

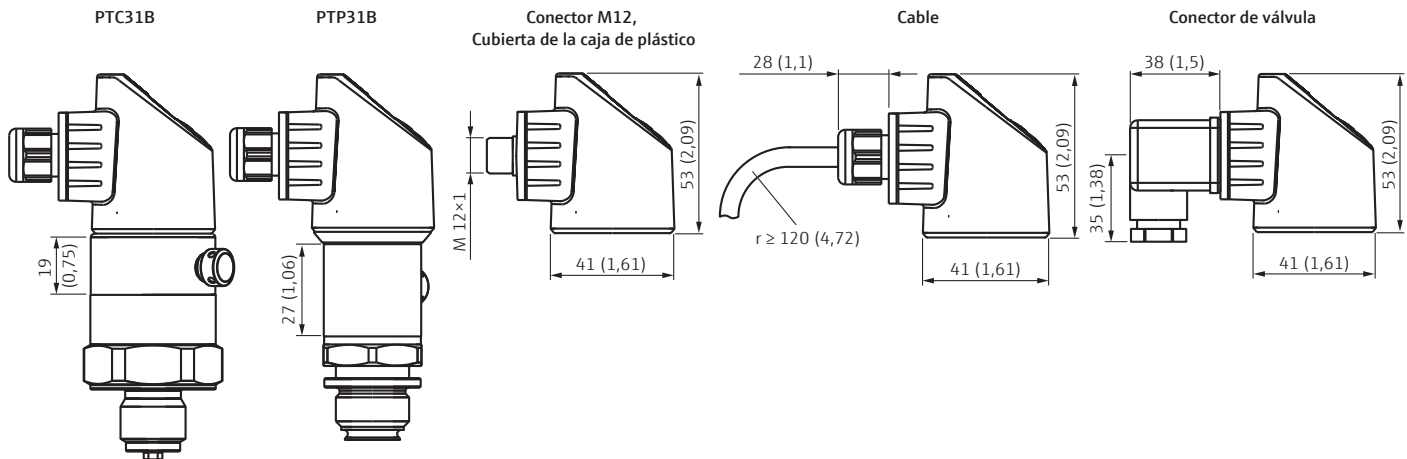
Operación con indicador local	Indicador de valores medidos con 4 dígitos, guiado sencillo y completo por los menús, conjunto completo de funciones de diagnóstico, estado mediante indicadores LED
-------------------------------	--

Homologaciones

Directiva sobre presión de los equipos
--

Dimensiones en mm (pulgadas)

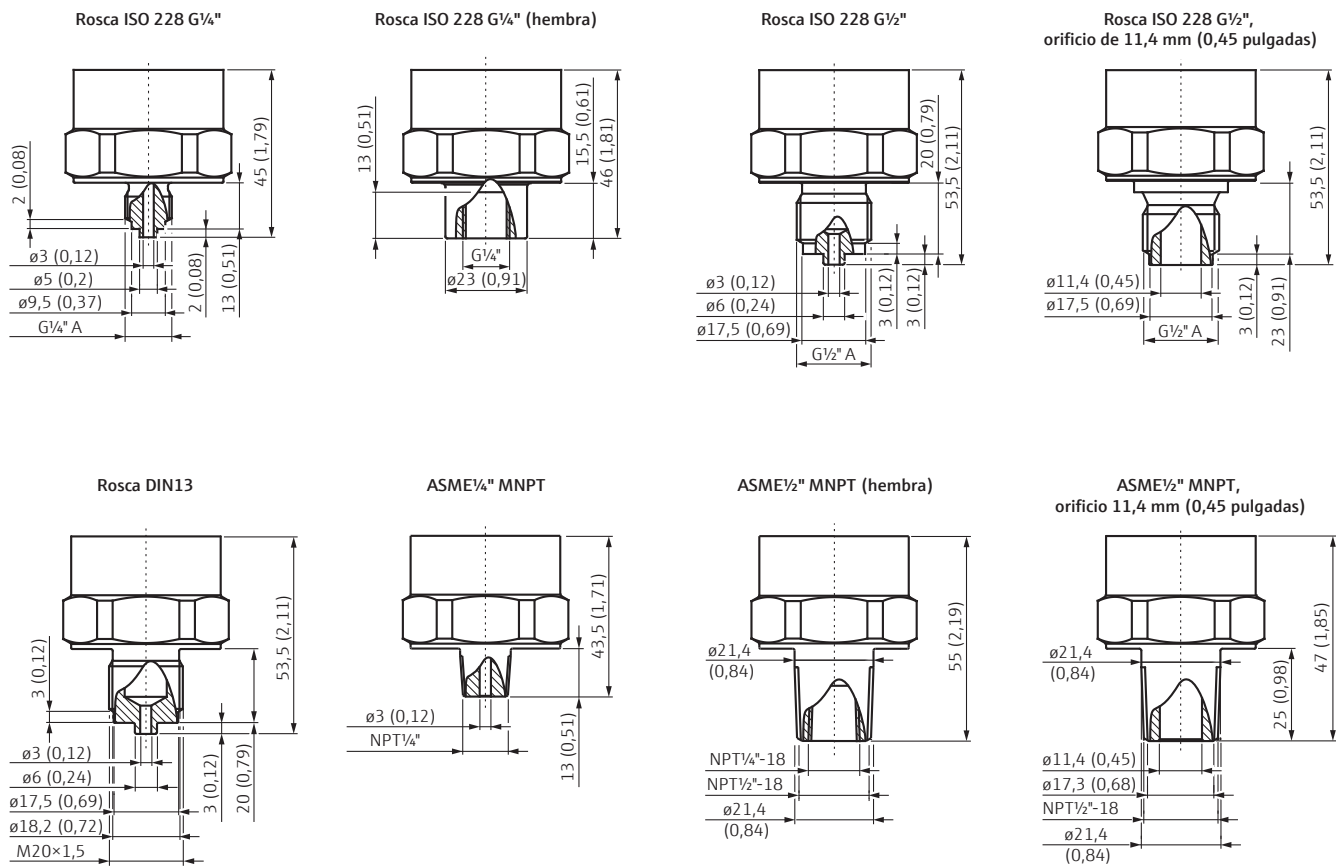
Caja



Instalación según el manual de instrucciones

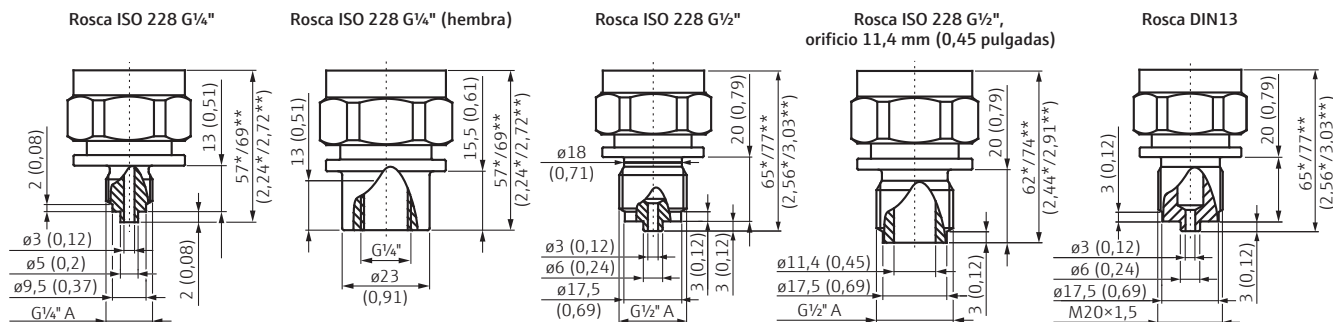
Dimensiones de las conexiones a proceso PTC31B en mm (pulgadas)

Conexiones a proceso con sello separador cerámico interno

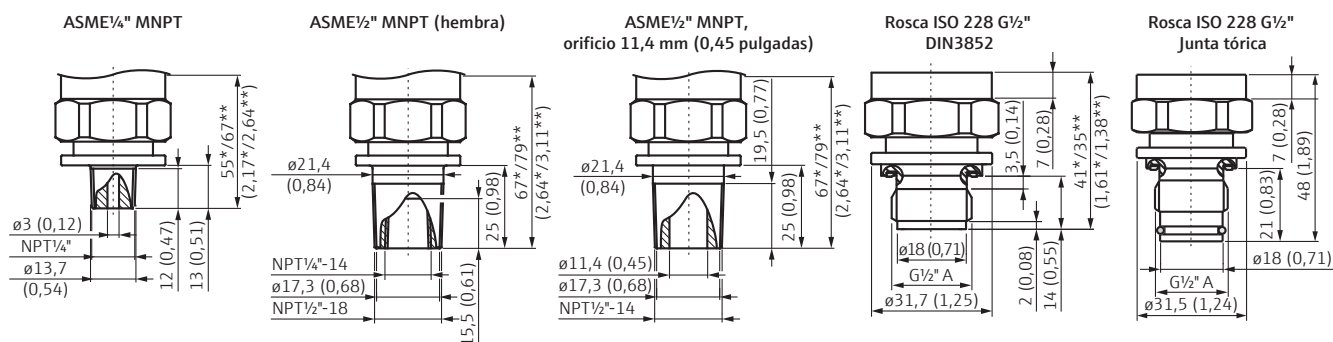


Dimensiones de las conexiones a proceso PTP31B en mm (pulgadas)

Conexiones a proceso con sello separador metálico interno



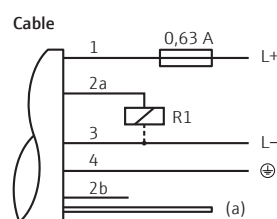
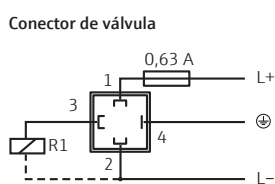
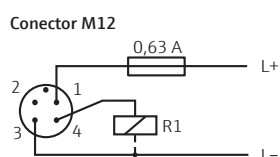
Conexiones a proceso con sello separador metálico enrasado



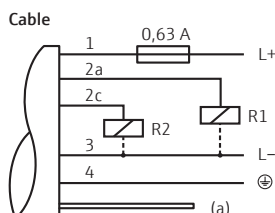
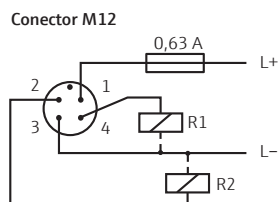
* a 100 bar (1500 psi) / ** 400 bar (6000 psi)

Conexión eléctrica

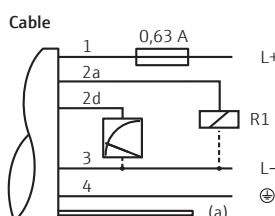
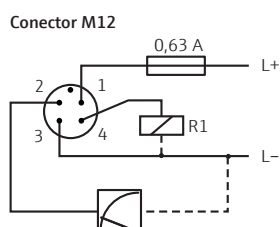
1 × Salida de conmutación PNP R1



2 × Salida de conmutación PNP R1 y R2



1 × Salida de conmutación PNP R1 con salida analógica adicional de 4 a 20 mA (activa)



Cable:

1: marrón = L+

2a: negro = salida de conmutación 1

2b: blanco = sin asignar

2c: blanco = salida de conmutación 2

2d: blanco = salida analógica de 4 a 20 mA

3: azul = L-

4: verde/amarillo = a tierra

(a): conducto de aire de referencia

Tabla de precios

Conexión eléctrica

Código	Conector
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT 1/2"

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1C	100 mbar/10 kPa/1,5 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1E	250 mbar/25 kPa/3,75 psi, sobrecarga: 5 bar/500 kPa/75 psi
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi

Código	Rango (absoluto)
2C	100 mbar/10 kPa/1,5 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2E	250 mbar/25 kPa/3,75 psi, sobrecarga: 5 bar/500 kPa/75 psi
2F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
2H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
2M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
2P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
2S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi

Conexión a proceso

Código	Rosca
WAJ	Rosca ISO228 G1/4" (interna)
WBJ	Rosca ISO228 G1/2" EN837
WJJ	Rosca ISO228 G1/2", montaje enrasado
WTJ	Rosca ISO228 G1/4" EN837
WWJ	Rosca ISO228 G1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulgadas)
X2J	Rosca M24, junta FKM
X3J	Rosca M24, junta EPDM
X4J	Rosca DIN13 M20×1,5 EN837

Junta

Código	Versión
A	FKM
J	EPDM

Ceraphant PTC31B

Salida	Precisión de referencia	Conexión eléctrica	Código de pedido	Precio/unidad en €
PNP, a 3 hilos	Standard 0,5%	M12 / ISO4400	PTC31B-AA4 ☐ ☐ GB ☐ ☐	1 a 3 274,-
	Platinum 0,3%	M12 / ISO4400	PTC31B-AA4 ☐ ☐ DB ☐ ☐	4 a 10 247,-
2 × PNP, 4 hilos	Standard 0,5%	Conector M12	PTC31B-AA5 M ☐ ☐ GB ☐ ☐	11 a 35 225,-
	Platinum 0,3%	Conector M12	PTC31B-AA5 M ☐ ☐ DB ☐ ☐	274,-
PNP + 4 a 20 mA, 4 hilos	Standard 0,5%	Conector M12	PTC31B-AA3 M ☐ ☐ GB ☐ ☐	289,-
	Platinum 0,3%	Conector M12	PTC31B-AA3 M ☐ ☐ DB ☐ ☐	260,-
				237,-
				320,-
				323,-
				291,-
				265,-
				354,-
				318,-
				290,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor, la conexión a proceso y la junta.

Accesorios

Accesorios	Código de pedido	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G1/2, 316L	52002643	50,66
Casquillo para soldar G1, 316L, EN10204	52010171	120,79
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285	6,82
Conector en ángulo M12×1	71114212	24,50

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Conexión eléctrica

Código	Conector
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT 1/2"

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
1H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
1K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
1M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
1N	6 bar/600 kPa/90 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
1Q	16 bar/1,6 MPa/240 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1R	25 bar/2,5 MPa/375 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
1U	100 bar/10 MPa/1500 psi, sobrecarga: 160 bar/16 MPa/2400 psi
1W	400 bar/40 MPa/6000 psi, sobrecarga: 600 bar/60 MPa/9000 psi

Conexión a proceso

Código	Rosca
WAJ	Rosca ISO228 G 1/4" (interna)
WBJ	Rosca ISO228 G 1/2" EN837
WJJ	Rosca ISO228 G 1/2", montaje enrasado
WTJ	Rosca ISO228 G 1/4" EN837
WWJ	Rosca ISO228 G 1/4", orificio de 11,4 mm (0,45 pulgadas)
X2J	Rosca M24, junta FKM
X3J	Rosca M24, junta EPDM
X4J	Rosca DIN13 M20x1,5 EN837

Código	Rango (absoluto)
2F	400 mbar/40 kPa/6 psi, sobrecarga: 1,6 bar/160 kPa/24 psi
2H	1 bar/100 kPa/15 psi, sobrecarga: 4 bar/400 kPa/60 psi
2K	2 bar/200 kPa/30 psi, sobrecarga: 18 bar/1,8 MPa/270 psi
2M	4 bar/400 kPa/60 psi, sobrecarga: 25 bar/2,5 MPa/375 psi
2P	10 bar/1 MPa/150 psi, sobrecarga: 40 bar/4 MPa/600 psi
2S	40 bar/4 MPa/600 psi, sobrecarga: 60 bar/6 MPa/900 psi
2U	100 bar/10 MPa/1500 psi, sobrecarga: 160 bar/16 MPa/2400 psi
2W	400 bar/40 MPa/6000 psi, sobrecarga: 600 bar/60 MPa/9000 psi

Ceraphant PTP31B

Salida	Precisión de referencia	Conexión eléctrica	Código de pedido	Precio/unidad en €		
PNP, a 3 hilos	Standard 0,5%	M12 / ISO4400	PTP31B-AA4 GB	266,-	239,-	218,-
	Platinum 0,3%	M12 / ISO4400	PTP31B-AA4 DB	296,-	267,-	243,-
2 x PNP, 4 hilos	Standard 0,5%	Conector M12	PTP31B-AA5 M GB	281,-	253,-	230,-
	Platinum 0,3%	Conector M12	PTP31B-AA5 M DB	311,-	280,-	255,-
PNP + 4 a 20 mA, 4 hilos	Standard 0,5%	Conector M12	PTP31B-AA3 M GB	315,-	283,-	258,-
	Platinum 0,3%	Conector M12	PTP31B-AA3 M DB	345,-	311,-	283,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor y la conexión a proceso.

Accesorios

Accesorios	Código de pedido	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G 1/2, 316L	52002643	50,66
Casquillo para soldar G 1, 316L, EN10204	52010171	120,79
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285	6,82
Conector en ángulo M12x1	71114212	24,50

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Información completa sobre el producto:
www.e-direct.endress.com/ptx31b

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant FTL31
página 6



Detector de caudal másico
Flowphant T DTT31
página 91



Termostato
Thermophant T TTR31
página 129

Presostato para la medición y monitorización de presiones absolutas y relativas para procesos higiénicos

Ceraphant PTP33B



€ 232,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ptp33b

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Rangos de medición personalizados
- Integración al proceso flexible gracias a las conexiones modulares



Especificaciones generales:

- **Producto:**
Gases, vapores, líquidos y polvo
- **Rangos de medición:**
De 0 a +400 mbar a 0 a +40 bar
- **Precisión:**
Estándar: $\pm 0,5\%$;
Platino: $\pm 0,3\%$
- **Aceite de llenado:**
según la FDA
- **Temperatura de proceso:**
-10 a +100 °C, +135 °C
durante un máximo de una hora
- **Salida:**
1 × PNP, 2 × PNP,
1 × PNP + 4 a 20 mA

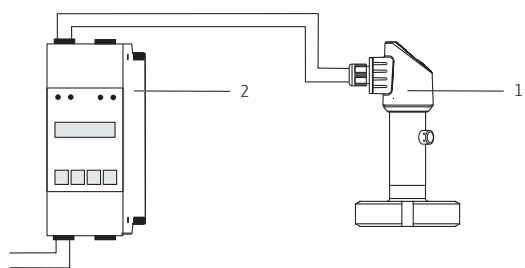
NUEVO Sucesor del PTP35

Consulte en nuestro portal web los códigos de los nuevos equipos según la referencia del modelo anterior.

Aplicaciones El Ceraphant es un transductor de presión que se utiliza en la medición de presiones absolutas y relativas en gases, vapores, líquidos y polvo para aplicaciones con requisitos higiénicos. El Ceraphant se puede utilizar en todo el mundo gracias a una amplia gama de autorizaciones y conexiones a proceso.

Funcionamiento La presión de proceso flexiona el sello metálico separador del sensor y el fluido de relleno transfiere la presión a un puente tipo Wheatstone (tecnología de semiconductores). Se mide y se procesa el cambio en la tensión de salida del puente debido a la presión.

Ejemplos de aplicación



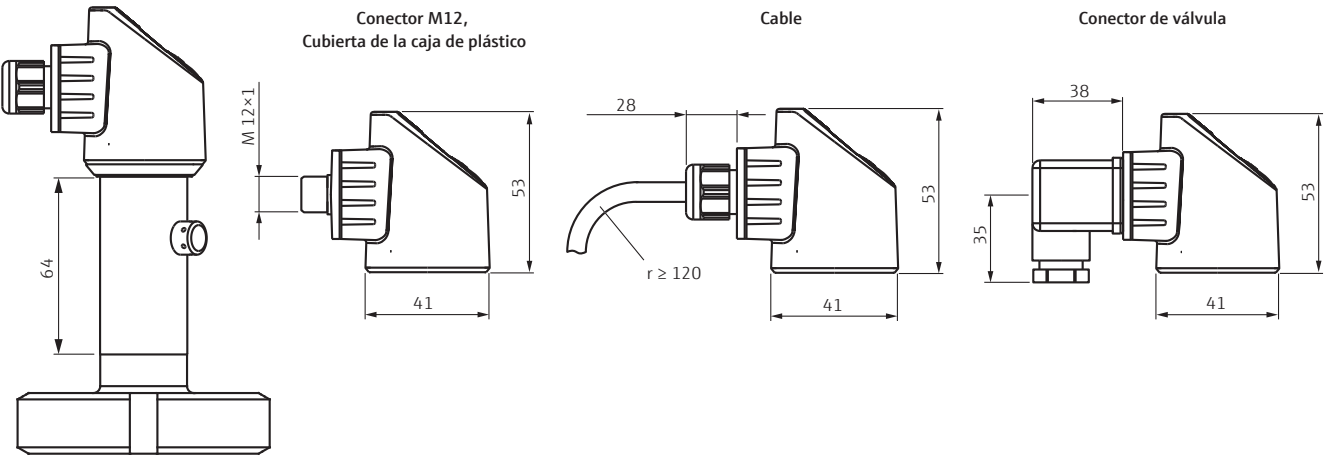
Presostato Ceraphant PTP33B con
1 × salida de conmutación PNP (1)
con RMA42 / RIA45 (2) de E-direct

Datos técnicos

Salida		Entorno	
Señal de salida	Salida de conmutación PNP + salida de 4 a 20 mA (a cuatro hilos); Salida de conmutación PNP (a 3 hilos); 2 × Salida de conmutación PNP (a 4 hilos)	Temperatura ambiente	−20 a +70 °C
Intervalo de señal de 4 a 20 mA	3,8 a 20,5 mA	Temperatura de almacenamiento	−40 a +85 °C
Caída de tensión PNP	≤2 V	Clase climática	Clase 3K5
Carga 4 a 20 mA	$R_{Lmax} \leq (U_B - 6,5 \text{ V}) / 23 \text{ mA}^{1)}$	Compatibilidad electromagnética	– Emisión de interferencias según la EN 61326 equipos B – Inmunidad a interferencias según EN 61326 anexo A (sector industrial) – Recomendación NAMUR sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (NE21)
Comportamiento dinámico	Constante de tiempo (T ₉₀) 16 ms		
¹⁾ R _{Lmax} : resistencia de carga máxima; U _B : tensión de alimentación			
Fuente de alimentación		Proceso	
Tensión de alimentación	10 a 30 Vcc	Temperatura de proceso	−10 a +100 °C Lavado en campo (SIP) at +135°C para una duración máxima de una hora
Consumo de corriente	≤60 mA		
Grado de protección	– Cable: IP66/67 NEMA Tipo 4X/6P – Conector M12: IP65/67 NEMA Tipo 4X – Conector de válvula: IP65 NEMA Tipo 4X		
Influencia de la fuente de alimentación	≤0,005 % de URL/1 V		
Rizado residual	±5 %		
Características de rendimiento		Materiales	
Precisión de referencia	Estándar: ±0,5 %; Platino: ±0,3 %	Materiales que no están en contacto con el proceso	Envoltorio: Acero inoxidable 316L Aceite de llenado: Aceite sintético NSF-H1 según FDA 21 CFR 178.3570
Cambio por dispersión térmica de la salida del punto cero y de la salida de span	<1 bar: <1,2 %; ≥1 bar: <1 %	Materiales en contacto con el proceso	Conexiones a proceso: 316L sello metálico separador: AISI 316L Certificado TSE de idoneidad para todos los elementos del equipo que entran en contacto con el proceso
Estabilidad a largo plazo	1 año: ±0,2 %; 5 años: ±0,4 %		
Tiempo de Encendido	≤2 s		
		Capacidad de funcionamiento	
		Operación con indicador local	Indicador de valores medidos con 4 dígitos, guiado sencillo y completo por los menús, conjunto completo de funciones de diagnóstico, estado mediante indicadores LED
		Homologaciones	
		3-A, EHEDG, EC1935/2004	
		Directiva sobre presión de los equipos	

Dimensiones (en mm)

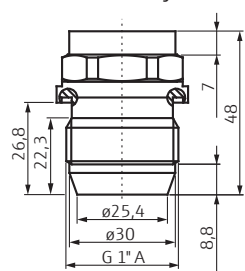
Caja



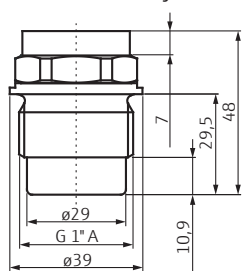
Instalación según el manual de instrucciones.

Conexiones a proceso con sello separador metálico enrasado

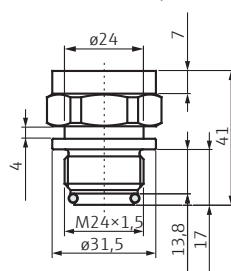
Rosca ISO 228 G 1" Junta metálica



Rosca ISO 228 G 1" Junta tórica

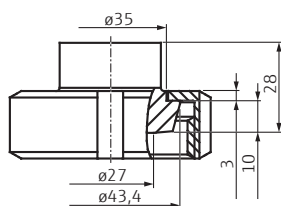


Rosca M24x1,5

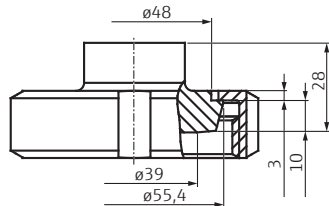


Conexiones higiénicas

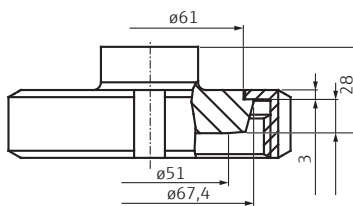
DIN 11851 DN 25



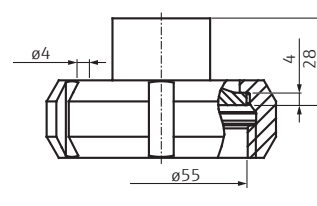
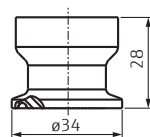
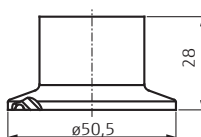
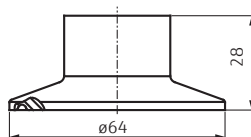
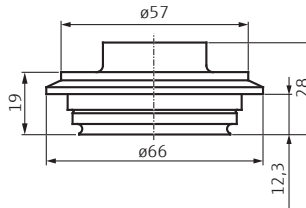
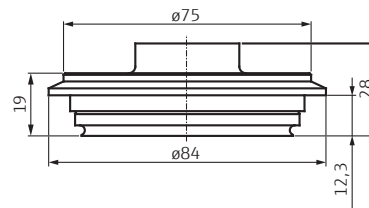
DIN 11851 DN 40



DIN 11851 DN 50



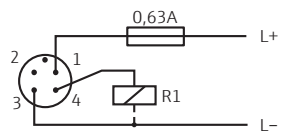
SMS 1 1/2"

Clamp ISO 2852
DN 22Tri-Clamp ISO 2852
DN 25 - DN 38Tri-Clamp ISO 2852
DN 40 - DN 51Varivent F pipe
DN25-32Varivent N pipe
DN40-162

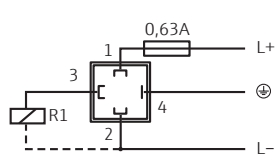
Conexión eléctrica

1 × Salida de conmutación PNP R1

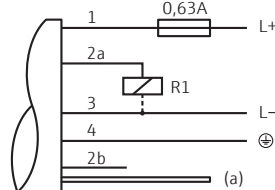
Conector M12



Conector de válvula

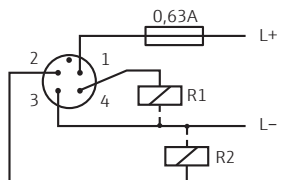


Cable

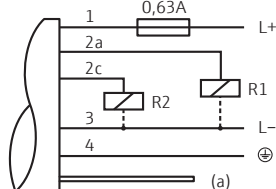


2 × Salida de conmutación PNP R1 y R2

Conector M12

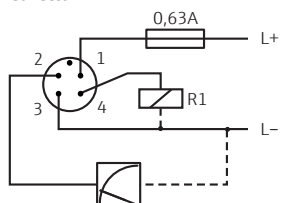


Cable

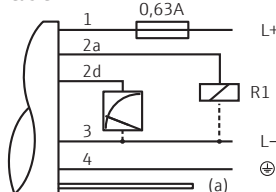


1 × Salida de conmutación PNP R1 con salida analógica adicional de 4 a 20 mA (activa)

Conector M12



Cable



Cable:

1: marrón = L+

2a: negro = salida de conmutación 1

2b: blanco = salida analógica de 4 a 20 mA

3: azul = L-

4: verde/amarillo = tierra

(a): conducto de aire de referencia

Tabla de precios

Conexión eléctrica

Código	Conectores
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT½

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa, sobrecarga: 1,6 bar / 160 kPa
1H	1 bar / 100 kPa, sobrecarga: 4 bar / 4 MPa
1K	2 bar / 200 kPa, sobrecarga: 10 bar / 1 MPa
1M	4 bar / 400 kPa, sobrecarga: 16 bar / 1,6 MPa
1P	10 bar / 1 MPa, sobrecarga: 40 bar / 4 MPa
1S	40 bar / 4 MPa, sobrecarga: 160 bar / 16 MPa

Código	Rango (absoluto)
2F	400 mbar/40 kPa, sobrecarga: 1,6 bar / 160 kPa
2H	1 bar / 100 kPa, sobrecarga: 4 bar / 4 MPa
2K	2 bar / 200 kPa, sobrecarga: 10 bar / 1 MPa
2M	4 bar / 400 kPa, sobrecarga: 16 bar / 1,6 MPa
2P	10 bar / 1 MPa, sobrecarga: 40 bar / 4 MPa
2S	40 bar / 4 MPa, sobrecarga: 160 bar / 16 MPa

Conexión a proceso

Código	Roscas M24
X2J	Rosca M24, 316L, junta EPDM, 3A, EHEDG
X3J	Rosca M24, 316L, junta FKM, 3A, EHEDG

Conexión a proceso

Código	Roscas de montaje enrasado G1
WQJ	Rosca ISO 228 G1 junta metálica
WSJ	Rosca ISO 228 G1 junta tórica

Conexión a proceso

Código	Conexiones higiénicas
1DJ	DIN11851 DN50 PN25
1GJ	DIN11851 DN25 PN40
1JJ	DIN11851 DN40 PN40
3AJ	Clamp ISO2852 DN22 (¾")
3EJ	Triclamp ISO2852 DN40-51 (2")
4QJ	SMS 1-½" PN25
41J	Tubería Varivent F DN25-32 PN40
42J	Tubería Varivent N DN40-162 PN40

Ceraphant PTP33B (Precisión de referencia: 0,5 %)

Salida	Conexión a proceso	Referencia	Precio/unidad en €
PNP, a 3 hilos	Tri-Clamp (1½")	PTP33B-AA4 GB3CJ	282,-
	Roscas M24	PTP33B-AA4 GB	289,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PTP33B-AA4 GB	293,-
	Conexiones higiénicas	PTP33B-AA4 GB	327,-
2 x PNP, a 4 hilos	Tri-Clamp (1½")	PTP33B-AA5 M GB3CJ	298,-
	Roscas M24	PTP33B-AA5 M GB	304,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PTP33B-AA5 M GB	309,-
	Conexiones higiénicas	PTP33B-AA5 M GB	343,-
PNP + 4 a 20 mA, a 4 hilos	Tri-Clamp (1½")	PTP33B-AA3 M GB3CJ	331,-
	Roscas M24	PTP33B-AA3 M GB	338,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PTP33B-AA3 M GB	342,-
	Conexiones higiénicas	PTP33B-AA3 M GB	376,-

* Indique el código de la conexión eléctrica, el rango del sensor y la conexión a proceso.

Accesorios

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G1, 316L	52005087	72,09
Casquillo para soldar G1, 316L, EN10204	52010171	120,79
Casquillo para soldar G1, d = 60, 316L	52001051	30,95
Casquillo para soldar G1, d=60, 316L, EN10204	52011896	129,31
Conector recto, sin cable (autocableado)	52006263	14,99
Cable de 5 m con 1 conector M12	52010285	6,82
Conector en ángulo M12x1	71114212	24,50

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Conexión eléctrica

Código	Conectores
M	Conector M12
U	Conector de válvula M16
V	Conector de válvula NPT 1/2

Rango del sensor

Código	Rango (relativo)
1F	400 mbar/40 kPa, sobrecarga: 1,6 bar / 160 kPa
1H	1 bar / 100 kPa, sobrecarga: 4 bar / 4 MPa
1K	2 bar / 200 kPa, sobrecarga: 10 bar / 1 MPa
1M	4 bar / 400 kPa, sobrecarga: 16 bar / 1,6 MPa
1P	10 bar / 1 MPa, sobrecarga: 40 bar / 4 MPa
1S	40 bar / 4 MPa, sobrecarga: 160 bar / 16 MPa
Código	Rango (absoluto)
2F	400 mbar/40 kPa, sobrecarga: 1,6 bar / 160 kPa
2H	1 bar / 100 kPa, sobrecarga: 4 bar / 4 MPa
2K	2 bar / 200 kPa, sobrecarga: 10 bar / 1 MPa
2M	4 bar / 400 kPa, sobrecarga: 16 bar / 1,6 MPa
2P	10 bar / 1 MPa, sobrecarga: 40 bar / 4 MPa
2S	40 bar / 4 MPa, sobrecarga: 160 bar / 16 MPa

Conexión a proceso

Código	Roscas M24
X2J	Rosca M24, 316L, junta EPDM, 3A, EHEDG
X3J	Rosca M24, 316L, junta FKM, 3A, EHEDG

Conexión a proceso

Código	Roscas de montaje enrasado G1
WQJ	Rosca ISO 228 G1 junta metálica
WSJ	Rosca ISO 228 G1 junta tórica

Conexión a proceso

Código	Conexiones higiénicas
1DJ	DIN11851 DN50 PN25
1GJ	DIN11851 DN25 PN40
1JJ	DIN11851 DN40 PN40
3AJ	Clamp ISO2852 DN22 (3/4")
3EJ	Triclamp ISO2852 DN40-51 (2")
4QJ	SMS 1-1/2" PN25
4IJ	Tubería Varivent F DN25-32 PN40
42J	Tubería Varivent N DN40-162 PN40

Ceraphant PTP33B (Precisión de referencia: 0,3 %)

Salida	Conexión a proceso	Referencia	Precio/unidad en €		
PNP, a 3 hilos	Tri-Clamp (1 1/2")	PTP33B-AA4 ☐ ☐ DB3CJ	1 a 3	4 a 10	11 a 35
	Roscas M24	PTP33B-AA4 ☐ ☐ DB ☐	313,-	282,-	257,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PTP33B-AA4 ☐ ☐ DB ☐	320,-	288,-	262,-
	Conexiones higiénicas	PTP33B-AA4 ☐ ☐ DB ☐	324,-	292,-	266,-
2 x PNP, a 4 hilos	Tri-Clamp (1 1/2")	PTP33B-AA5 M ☐ ☐ DB3CJ	358,-	322,-	294,-
	Roscas M24	PTP33B-AA5 M ☐ ☐ DB ☐	328,-	296,-	269,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PTP33B-AA5 M ☐ ☐ DB ☐	335,-	301,-	275,-
	Conexiones higiénicas	PTP33B-AA5 M ☐ ☐ DB ☐	339,-	305,-	278,-
PNP + 4 a 20 mA, a 4 hilos	Tri-Clamp (1 1/2")	PTP33B-AA3 M ☐ ☐ DB3CJ	373,-	336,-	306,-
	Roscas M24	PTP33B-AA3 M ☐ ☐ DB ☐	362,-	326,-	297,-
	Roscas de montaje enrasado G1	PTP33B-AA3 M ☐ ☐ DB ☐	369,-	332,-	302,-
	Conexiones higiénicas	PTP33B-AA3 M ☐ ☐ DB ☐	373,-	336,-	306,-
			407,-	366,-	334,-

* Indique el código del rango del sensor y la conexión a proceso.

Accesorios

Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar G1, 316L	52005087
Casquillo para soldar G1, 316L, EN10204	72,09
Casquillo para soldar G1, d = 60, 316L	52010171
Casquillo para soldar G1, d=60, 316L, EN10204	120,79
Conector recto, sin cable (autocableado)	52001051
Cable de 5 m con 1 conector M12	30,95
Conector en ángulo M12x1	52011896
	129,31
	52006263
	14,99
	52010285
	6,82
	71114212
	24,50

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:

www.e-direct.endress.com/ptp33bOtros productos
E-direct ...
Detector de caudal másico
 Flowphant T DTT35
 véase pág. 94

Termostato
 Easytemp TMR35
 véase pág. 100

Termostato
 Thermophant T TTR35
 véase pág. 132

Caudalímetro electromagnético

Proline Promag 10D



€ 616,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/10d

- Fácil y rápido centraje del sensor
- Alto grado de precisión y estabilidad del sistema de medición
- Sin pérdidas de carga (ahorro de energía)



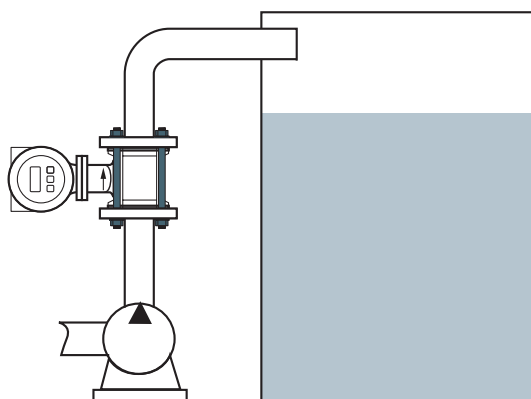
Especificaciones generales:

- **Medición de caudal:**
hasta 10 m/s
- **Conductividad mínima:**
≥50 µS/cm
- **Material de revestimiento:**
Poliamida
- **Temperatura del líquido:**
hasta +60 °C
- **Presión de proceso:**
hasta 16 bar

Aplicaciones El Proline Promag 10D es un caudalímetro electromagnético para la medición bidireccional de líquidos conductivos. Se emplea para la medición de caudal en aplicaciones con agua de servicio o agua para consumo doméstico. Debido a su fácil instalación y funcionamiento, su diseño robusto y su bajo precio, se puede emplear para aplicaciones que anteriormente sólo se podían basar en principios de medida sencillos. Está disponible con certificado para agua potable según las normas KTW/W270, WRAS BS 6920, ACS y NSF 61.

Funcionamiento Conforme a la ley de inducción magnética de Faraday, en un elemento conductor que se mueve a través de un campo magnético se induce una cierta tensión. En el principio de medición electromagnético, el líquido que circula es el elemento conductor que se mueve. Midiendo la tensión inducida, se puede obtener la velocidad del líquido. El caudal volumétrico se calcula a partir de la sección transversal de la tubería.

Ejemplos de aplicación



Promag 10D para la medición del caudal de entrada

Datos técnicos

Entrada

Campo de medida	Típicamente $v = 0,01$ a 10 m/s con la precisión especificada
-----------------	---

Señal de salida

Salida de corriente	Activa: $4...20$ mA, $R_L < 700 \Omega$ (para HART®: $\geq 250 \Omega$)
Salida impul./estado	Pasiva: 30 V CC/ 250 mA; Colector abierto

Fuente alimentación

Alimentación	$85...250$ V CA, $45...65$ Hz; $20...28$ V CA, $45...65$ Hz; $11...40$ V CC
Consumo (incl. sensor)	$85...250$ V CA: < 12 VA; $20...28$ V CA: < 8 VA; $11...40$ V CC: < 6 W

Precisión

Condiciones de trabajo de referencia	según las normas DIN EN 29104 y VDI/VDE 2641
Temperatura del líquido	$+28$ °C ± 2 K
Temp. ambiente	$+22$ °C ± 2 K
Período de calentamiento	30 minutos
Error medido máximo (Salida de corriente)	$\pm 0,5$ % del valor de fondo de escala más típicamente ± 5 μ A
Error medido máximo (Salida de impulso)	$\pm 0,5$ % de la lect ± 2 mm/s
Reproducibilidad	Máx. $\pm 0,2$ % lect. ± 2 mm/s (lect. = valor de la lectura)

Tramo recto de entrada y de salida

Si es posible, instalar el sensor lejos de elementos como válvulas, piezas en T, codos, etc.	
Tramo recto de entr.	$\geq 5 \times DN$
Tramo recto de salida	$\geq 2 \times DN$

Condiciones de trabajo: entorno

Temp. ambiente	$-20...+60$ °C
Temp. almacenamiento	$-20...+60$ °C
Protección	IP 67 (NEMA 4X) para el transmisor y para el sensor
Resist. a vibraciones e impactos	Aceleración hasta 2 g conforme a la norma IEC 600 68-2-6
CEM	Según las normas IEC/EN 61326 y NAMUR Recomendación NE 21; Emisiones: hasta el valor límite para la industria EN 55011

Condiciones de trabajo: proceso

Temp. del medio	$0...+60$ °C
Conductividad mín.	≥ 50 μ S/cm
Presión del medio	PN16
Estanqueidad al vacío	Tubo de medición: 0 mbar abs para una temperatura del líquido de ≤ 60 °C

Materiales

Discos de puesta a tierra	1.4301/304
Cabezal del sensor	Fundición de aluminio con recubrimiento de pulvimetal
Tubo de medición poliamida, juntas tóricas	EPDM
Electrodos	1.4435/316L
Electrodos acoplados	Dos electrodos de 1.4435/316L

Kit de montaje

Incluido para versión wafer (entre bridas)	
Elementos	Pernos de montaje, juntas, arandelas y juntas en bridas

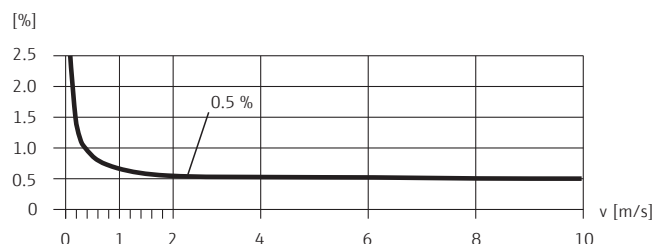
Interfaz de usuario

Elementos de indicación	Indicador de cristal líquido: no iluminado, dos líneas, 16 caracteres por línea
Indicador	Indicador (modo de funcionamiento) preconfigurado: caudal volumétrico y estado del totalizador
Elementos de configuración	Configuración local mediante tres teclas
Configuración a distancia	Configuración vía el protocolo HART® y el software FieldCare

Certificados

Certificado para uso en agua potable WRAS BS 6920

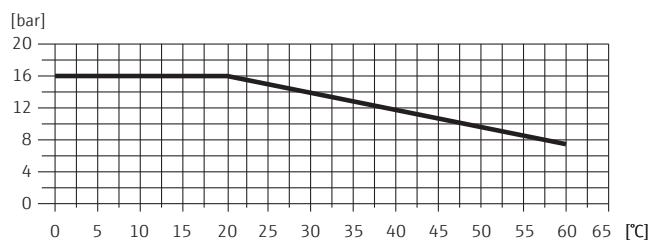
Error medido máximo



Error medido máximo en % de la lectura.

Las fluctuaciones de la tensión de alimentación no afectan en el rango especificado.

Relación Presión - Temperatura



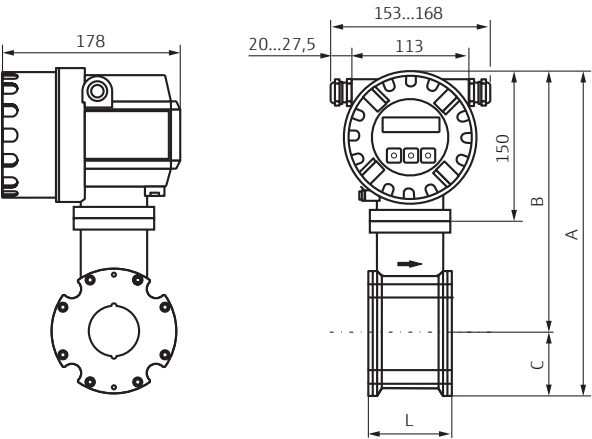
Presión de proceso permitida

Valores característicos de caudal

Diámetro		Caudal recomendado	Ajustes de fábrica		
mm	pulgadas	Valor de fondo de escala mín./máx. (v ~ 0.3 o 10 m/s)	Salida de corriente de fondo de escala (v ~ 2.5 m/s)	Valor del impulso (~ 2 impulsos/s)	Supresión del caudal residual (v ~ 0,04 m/s)
25	1"	9 a 300 dm³/min	75 dm³/min	0.50 dm³	1 dm³/min
40	1 ½"	25 a 700 dm³/min	200 dm³/min	1.50 dm³	3 dm³/min
50	2"	35 a 1100 dm³/min	300 dm³/min	2.50 dm³	5 dm³/min
65	–	60 a 2000 dm³/min	500 dm³/min	5.00 dm³	8 dm³/min
80	3"	90 a 3000 dm³/min	750 dm³/min	5.00 dm³	12 dm³/min
100	4"	145 a 4700 dm³/min	1200 dm³/min	10.00 dm³	20 dm³/min

Dimensiones (en mm)

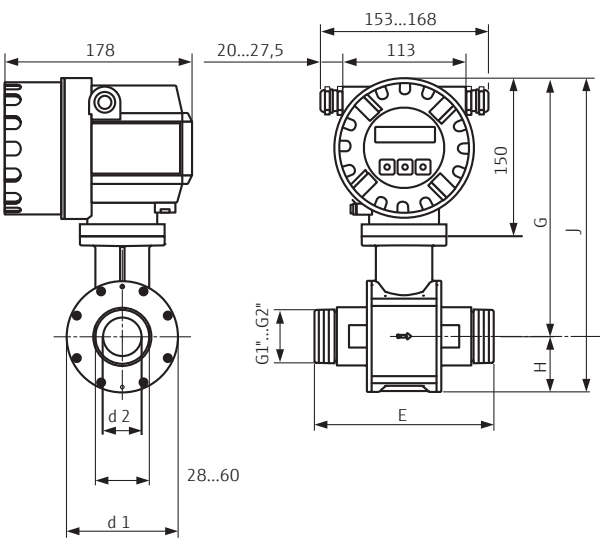
Versión compacta del Promag D con conexión wafer



Instalación conforme al manual de instrucciones

DN		L	A	B	C	Peso
EN (DIN)/JIS [mm]	ANSI [inch]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
25	1"	55	283	240	43	2,9
40	1 ½"	69	303	251	52	3,5
50	2"	83	324	262	62	4,3
65	–	93	342	272	70	5,1
80	3"	117	351	276	75	6,1
100	4"	148	379	290	89	8,8

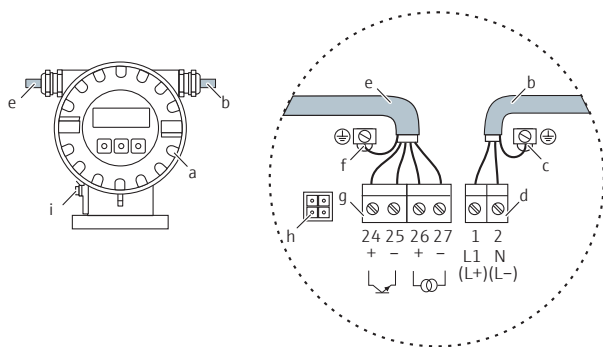
Versión compacta del Promag D con conexión roscada



Instalación conforme al manual de instrucciones

DN	E	G	H	J	Peso
EN (DIN)/JIS [mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[kg]
25	110	240	43	283	2,9
40	140	251	52	303	3,5
50	200	262	62	324	4,3

Conexión eléctrica



Conexión del transmisor, sección transversal del cable máx. 2,5 mm²

- a Tapa frontal del compart. para la electrónica
- b Cable de alimentación
- c Borna para puesta a tierra de protección
- d Borna para el cable de alimentación
- e Cable de señal
- f Borna de tierra para el cable de señal
- g Borna para el cable de señal
- h Conector rápido de servicio
- i Borna de puesta a tierra para la compensación de potencial

Borna No.:

- 24 (+)/25 (-) = Salida de impulso/estado
 - 26 (+)/27 (-) = HART® salida de corriente
- Valores funcionales véase "Señal de salida"
-
- 1 (L1/L+)/2 (N/L-) = Fuente de alimentación
- Valores funcionales véase "Tensión de alimentación"

Tabla de precios

Recubrimiento

Código

3	Poliamida
4	Poliamida, certificado NSF 61 para agua potable + agua caliente
5	Poliamida, certificado KTW/W270 para agua potable
6	Poliamida, certificado ACS para agua potable
7	Poliamida, certificado WRAS BS6920 para agua potable

Proline Promag 10D (Versión Wafer, entre bridas)

Versión	Diámetro	Referencia	Precio/unidad en €		
		↓ *	1 a 3	4 a 10	11 a 35
85...250 V AC; 2 líneas, teclado	DN25	10D25-□CGA1AA0A4AA+M1	718,-	667,-	631,-
	DN40	10D40-□CGA1AA0A4AA+M1	718,-	667,-	631,-
	DN50	10D50-□CGA1AA0A4AA+M1	718,-	667,-	631,-
	DN65	10D65-□CGA1AA0A4AA+M1	769,-	715,-	677,-
	DN80	10D80-□CGA1AA0A4AA+M1	769,-	715,-	677,-
	DN100	10D1H-□CGA1AA0A4AA+M1	816,-	758,-	718,-
20...28 V AC / 11...40 V DC; 2 líneas, teclado	DN25	10D25-□CGA1AA0A5AA+M1	718,-	667,-	631,-
	DN40	10D40-□CGA1AA0A5AA+M1	718,-	667,-	631,-
	DN50	10D50-□CGA1AA0A5AA+M1	718,-	667,-	631,-
	DN65	10D65-□CGA1AA0A5AA+M1	769,-	715,-	677,-
	DN80	10D80-□CGA1AA0A5AA+M1	769,-	715,-	677,-
	DN100	10D1H-□CGA1AA0A5AA+M1	816,-	758,-	718,-

Proline Promag 10D (Conexión roscada)

Versión	Diámetro	Referencia	Precio/unidad en €		
		↓ *	1 a 3	4 a 10	11 a 35
85...250 V AC; 2-line, push buttons	DN25	10D25-□UGA1AA0A4AA	700,-	651,-	616,-
	DN40	10D40-□UGA1AA0A4AA	700,-	651,-	616,-
	DN50	10D50-□UGA1AA0A4AA	700,-	651,-	616,-
20...28 V AC / 11...40 V DC; 2-line, push buttons	DN25	10D25-□UGA1AA0A5AA	700,-	651,-	616,-
	DN40	10D40-□UGA1AA0A5AA	700,-	651,-	616,-
	DN50	10D50-□UGA1AA0A5AA	700,-	651,-	616,-

* Por favor, añada el código para el recubrimiento

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/10d

Otros productos
E-direct ...



Sonda capacitiva
Liquicap T FMI21
véase pág. 41



Transductor de presión
Cerabar PMC21
véase pág. 66



Gestor de datos
Ecograph T RSG35
véase pág. 139

Detector de caudal másico

Flowphant T DTT31



€ 218,-
de 11 a 35 unid.

- Indicador local
- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Gran rangeabilidad

i Especificaciones generales:

- **Medio:**
Cualquier tipo de líquido
- **Temperatura del medio:**
-20...+85 °C
- **Campo de medida:**
0,03...3 m/s
- **Presión de proceso:**
0...+100 bar (a 20 °C)

Aplicaciones Detector de caudal másico para la monitorización, visualización y medición de valores de caudal másico de medios líquidos en el rango de 0,03...3 m/s. Ejemplos de aplicación: Monitorización de sistemas de circulación de agua para refrigeración de bombas, turbinas, compresores e intercambiadores de calor y monitorización de sistemas de lubricación.

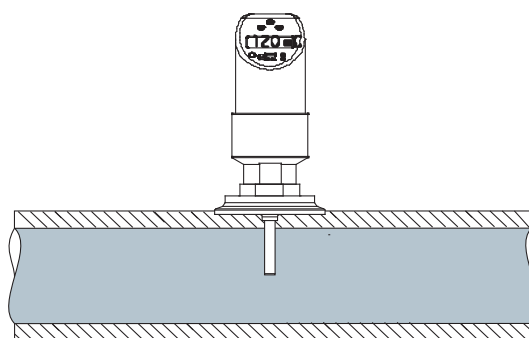
Funcionamiento El instrumento mide el caudal másico de un medio líquido mediante un procedimiento de medición calorimétrico. El principio de medición calorimétrico se basa en el enfriamiento de un sensor de temperatura que se ha calentado. Al circular un medio junto al sensor caliente, éste pierde calor por convección forzada. La magnitud de esta transferencia de calor depende del medio, velocidad y diferencia de temperatura entre el sensor y el medio (ley de King). Cuanto mayor es la velocidad o el caudal másico del medio, tanto mayor es el enfriamiento del sensor de temperatura.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/dtt31

Ejemplos de aplicación



Flowphant monitoriza el caudal en un circuito de refrigeración y avisa cuando el caudal desciende por debajo del caudal mínimo.

Datos técnicos

Entradas

Campo de medida 0...100 %; resolución 1 %;
0,03...3 m/s en el caso de líquidos

Salida

Señal de salida 1×PNP, 2×PNP ó 1×PNP con salida
analógica para caudal y temperatura

Caída de tensión
en PNP ≤2 V

Protección contra
sobrecargas comprobación automática

Características de funcionamiento

Condiciones de referencia según DIN IEC 60770/61003

Error de medición indicación y punto de conmutación 0,2 %

Deriva a largo plazo ≤0,5 % al año en condiciones de trabajo
de referencia

Tiempo de reacción
del sensor 6...12 s

Tiempo de respuesta salida de conmutación 100 ms

Condiciones de trabajo

Temperat. del medio -20...+85 °C

Temperat. ambiente -40...+85 °C

Grado de protección con conector de válvula M16×1,5:
IP 65 con M12 × 1: IP 66

Fuente de alimentación

Tensión aliment. U_b 18...30 V CC, protección contra inversión de
polaridad

Consumo sin carga <100 mA a 24 V CC

General

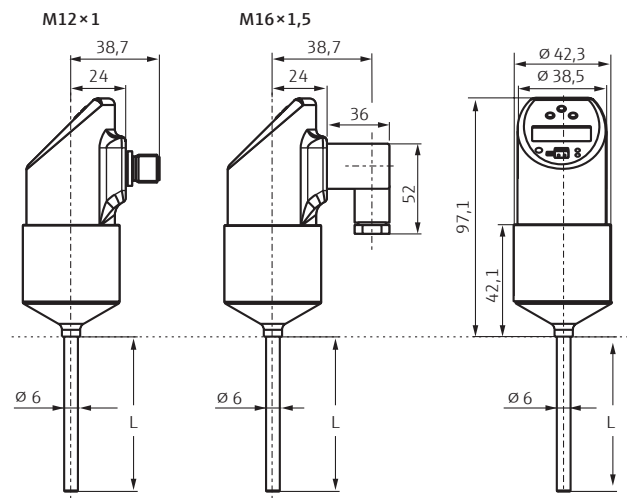
CEM Emisión de interferencias según IEC 61326,
equipo electr. de clase B; inmunidad a
interferencias según IEC 61326, ap. A (uso
industrial) y NAMUR recomendación NE21

Elementos operativos 3 teclas o vía PC con software de
configuración

Materiales Conexión a proceso, tubo protector
y cabezal 316L

Dimensiones (en mm)

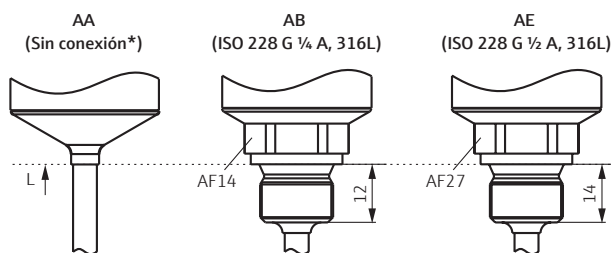
Cabezal



L = Longitud del sensor 30 mm, 100 mm

Instalación según manual de instrucciones.

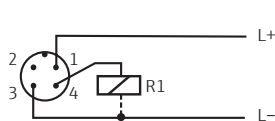
Conexión a proceso



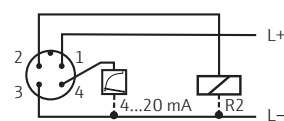
* Acoplamiento a presión $L \geq 100$ mm, 316L para toma
con la ref. de pedido 51004751 y 51004753

Conexiones eléctricas

A1

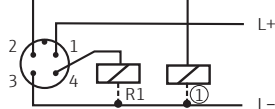


A3

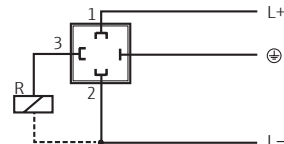


A2

A2'



B



Versión de tensión CC con conector M12 × 1

A1: 1 salida de conmutación PNP

A2: 2 salidas de conmutación PNP R1 y 1 (R2)

A2': 2 salidas de conmutación PNP R1 y 1

(diagnóstico / conexión eléctrica según „DESINA“)

A3: salida de conmutación PNP con salida analógica adicional

Versión de tensión CC con conector de válvula M16×1,5

B: 1 salida de conmutación PNP

Tabla de precios

Longitud de inserción

Código	
A	30 mm
C	100 mm

Flowphant T DTT31			Referencia	Precio/unidad en €		
Conexión a proceso	Conector	Salida		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Acoplador a presión	M12×1*	1 × PNP	DTT31-A1A111AA2CAB	248,-	231,-	218,-
		2 × PNP	DTT31-A1B111AA2CAB	263,-	245,-	232,-
		1 × PNP + analóg.	DTT31-A1C111AA2CAB	299,-	278,-	263,-
	Conector de válvula	1 × PNP	DTT31-A2A111AA2CAB	263,-	245,-	232,-
Rosca ISO 228 G¼ A	M12×1*	1 × PNP	DTT31-A1A111AB2□AB	253,-	235,-	222,-
		2 × PNP	DTT31-A1B111AB2□AB	268,-	249,-	236,-
		1 × PNP + analóg.	DTT31-A1C111AB2□AB	303,-	282,-	267,-
	Conector de válvula	1 × PNP	DTT31-A2A111AB2□AB	268,-	249,-	236,-
Rosca ISO 228 G½ A	M12×1*	1 × PNP	DTT31-A1A111AE2□AB	253,-	235,-	222,-
		2 × PNP	DTT31-A1B111AE2□AB	268,-	249,-	236,-
		1 × PNP + analóg.	DTT31-A1C111AE2□AB	303,-	282,-	267,-
	Conector de válvula	1 × PNP	DTT31-A2A111AE2□AB	268,-	249,-	236,-

* Agregue, por favor, el código de la longitud de inserción.

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Accesorio de conexión soldado con junta cónica	51004751	44,97
Racord de Compresión TA50 6mm; G½"; PTFE	TA50-HP	54,79
Cable de 5 m con conector M12×1	51005148	9,28
Conector de clavija recto, M12×1, sin cable	52006263	14,99
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AA	96,34
Conector de clavija en ángulo, M12×1, sin cable	51006327	9,81
Fuente de alimentación 24 V CC, para rail DIN	RNB130-A1A	131,56

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento. Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/dtt31



Detector de caudal másico higiénico

Flowphant T DTT35



€ 239,-
de 11 a 35 unid.

- Indicador local
- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo
- Gran rangeabilidad

i Especificaciones generales:

- **Medio:**
Cualquier tipo de líquido
- **Campo de medida:**
0,03...3 m/s
- **Temperatura del medio:**
-20...+85 °C
- **Presión de proceso:**
0...+100 bar (a 20 °C)

Aplicaciones Detector de caudal másico (calidad superficial $R_a \leq 0,8 \mu m$) para la monitorización, visualización y medición de valores de caudal másico de medios líquidos en el rango de 0,03...3 m/s. Ejemplos de aplicación: Monitorización de sistemas de circulación de agua para refrigeración de bombas, turbinas, compresores e intercambiadores de calor y monitorización de filtros en la industria de bebidas.

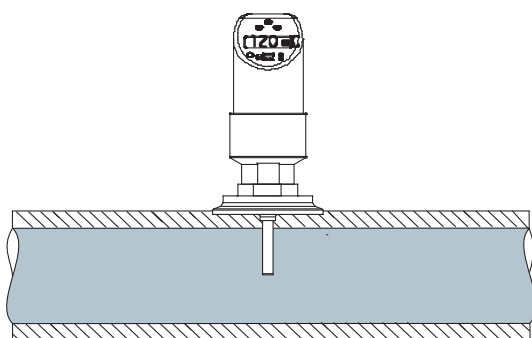
Funcionamiento El instrumento mide el caudal másico de un medio líquido mediante un procedimiento de medición calorimétrico. El principio de medición calorimétrico se basa en el enfriamiento de un sensor de temperatura que se ha calentado. Al circular un medio junto al sensor caliente, éste pierde calor por convección forzada. La magnitud de esta transferencia de calor depende del medio, velocidad y diferencia de temperatura entre el sensor y el medio (ley de King). Cuanto mayor es la velocidad o el caudal másico del medio, tanto mayor es el enfriamiento del sensor de temperatura.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/dtt35

Ejemplos de aplicación



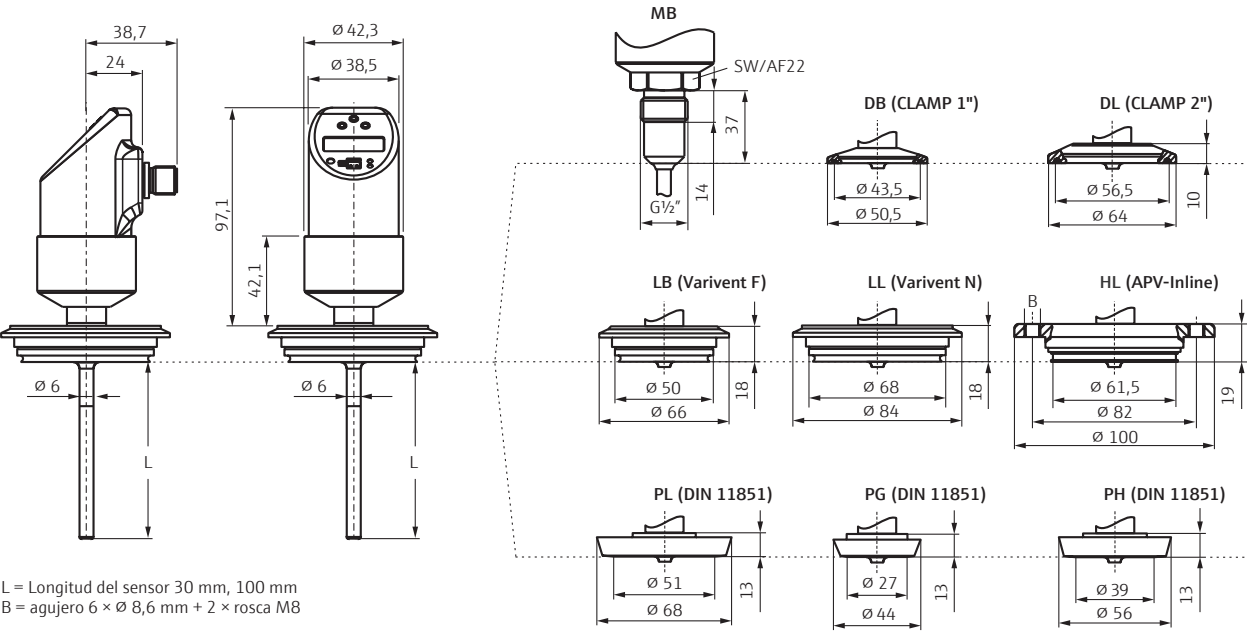
Flowphant monitoriza el caudal en un circuito de refrigeración y avisa cuando el caudal desciende por debajo del caudal mínimo.

Datos técnicos

Entradas	
Campo de medida	0...100 %; resolución 1 %; 0,03...3 m/s en el caso de líquidos
Salida	
Señal de salida	1 × PNP, 2 × PNP ó 1 × PNP con salida analógica para caudal y temperatura
Caída de tensión PNP	≤2 V
Prot. cont. sobrecarg.	comprobación automática
Características de funcionamiento	
Condiciones de ref.	según DIN IEC 60770/61003
Error de medida	indicación y punto de conmutación 0,2 %
Deriva a largo plazo	≤0,5 % al año en condiciones de trabajo de referencia
Tiempo de reacción del sensor	6...12 s
Tiempo de respuesta	salida de conmutación 100 ms
Condiciones de trabajo	
Temperat. del medio	-20...+85 °C, 130 °C máx. 1h (no mide a temperaturas >85 °C)
Temperat. ambiente	-40...+85 °C
Grado de protección	IP 65 (con tapa cerrada)

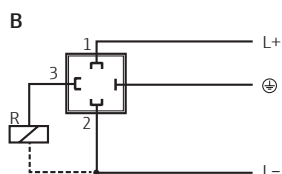
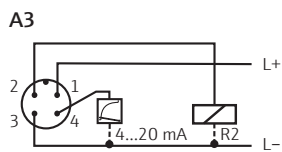
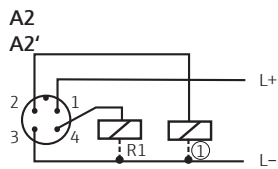
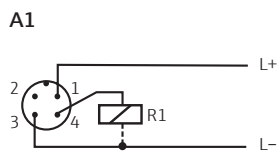
Fuente de alimentación	
Tensión aliment. U _b	18...30 V CC, prot. contra inv. de polaridad
Consumo	sin carga <100 mA a 24 V CC
General	
CEM	Emisión de interferencias según IEC 61326, equipo electr. de clase B; inmunidad a interferencias según IEC 61326, ap. A (uso industrial) y NAMUR recomendación NE21
Elementos operativos	3 teclas o vía PC con software de config.
Materiales	Conexión a proceso, tubo protector y cabezal 316L
Calidad de superficie	R _a ≤0,8 µm
Certificaciones	
Conforme a Desina, 3A	

Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexiones eléctricas



Versión de tensión CC con conector M12 × 1

A1: 1 salida de conmutación PNP
 A2: 2 salidas de conmutación PNP R1 y 1 (R2)
 A2': 2 salidas de conmutación PNP R1 y 1
 (diagnóstico / conexión eléctrica según „DESINA“)
 A3: salida de conmutación PNP con salida analógica adicional

Versión de tensión CC con conector de válvula M16 × 1,5

B: 1 salida de conmutación PNP

Tabla de precios

Conexión a proceso

Código	Conexiones TRI-CLAMP®/- Cónica metal-metal
DB	ISO 2852 DN25-38 (1...1½"), 316L, 3A, DIN 32676 DN25-40
DL	ISO 2852 DN40-51 (2"), 316L, 3A, DIN 32676 DN50
MB	Cónica metal-metal G½", 316L

Código	Conexión sanitaria
HL	Línea de admisión APV DN50, PN40, 316L, 3A
LB	Varivent® F tubo DN25-32, PN40, 316L, 3A
LL	Varivent® N tubo DN40-162, PN40, 316L, 3A
PG	DIN 11851, DN25, PN40, 316L, 3A
PH	DIN 11851, DN40, PN40, 316L, 3A
PL	DIN 11851, DN50, PN40, 316L, 3A

Más conexiones a proceso bajo demanda.

Flowphant T DTT35

Longitud	Con. a proceso	Conector	Salida	Referencia	Precio/unidad en €		
					1 a 3	4 a 10	11 a 35
30 mm	TRI-CLAMP®, Cónica metal-metal	M12×1**	1 × PNP	DTT35-A1A111 2AAB	272,-	253,-	239,-
			2 × PNP	DTT35-A1B111 2AAB	287,-	267,-	253,-
			1 × PNP+ analóg.	DTT35-A1C111 2AAB	323,-	300,-	284,-
		Conector de válvula	1 × PNP	DTT35-A2A111 2AAB	287,-	267,-	253,-
			1 × PNP	DTT35-A1A111 2AAB	303,-	281,-	266,-
			2 × PNP	DTT35-A1B111 2AAB	318,-	296,-	280,-
	Conexiones sanitarias	M12×1**	1 × PNP+ analóg.	DTT35-A1C111 2AAB	353,-	328,-	311,-
			1 × PNP	DTT35-A2A111 2AAB	318,-	296,-	280,-
		Conector de válvula	1 × PNP	DTT35-A1A111 2CAB	272,-	253,-	239,-
			2 × PNP	DTT35-A1B111 2CAB	287,-	267,-	253,-
			1 × PNP+ analóg.	DTT35-A1C111 2CAB	323,-	300,-	284,-
		Conector de válvula	1 × PNP	DTT35-A2A111 2CAB	287,-	267,-	253,-
100 mm	TRI-CLAMP®, Cónica metal-metal	M12×1**	1 × PNP	DTT35-A1A111 2CAB	303,-	281,-	266,-
			2 × PNP	DTT35-A1B111 2CAB	318,-	296,-	280,-
			1 × PNP+ analóg.	DTT35-A1C111 2CAB	353,-	328,-	311,-
		Conector de válvula	1 × PNP	DTT35-A2A111 2CAB	318,-	296,-	280,-
			1 × PNP	DTT35-A1A111 2CAB	303,-	281,-	266,-
			2 × PNP	DTT35-A1B111 2CAB	318,-	296,-	280,-
	Conexiones sanitarias	M12×1**	1 × PNP+ analóg.	DTT35-A1C111 2CAB	353,-	328,-	311,-
			1 × PNP	DTT35-A2A111 2CAB	318,-	296,-	280,-
		Conector de válvula	1 × PNP	DTT35-A1A111 2CAB	303,-	281,-	266,-
			2 × PNP	DTT35-A1B111 2CAB	318,-	296,-	280,-
			1 × PNP+ analóg.	DTT35-A1C111 2CAB	353,-	328,-	311,-
		Conector de válvula	1 × PNP	DTT35-A2A111 2CAB	318,-	296,-	280,-

* Agregue, por favor, el código de la conexión a proceso. ** Pida por favor, el cable y el conector por separado.

Accesorios

	Referencia	Precio/unidad en €
Cable de 5 m con conector M12×1	51005148	9,28
Conector de clavija recto, M12×1, sin cable	52006263	14,99
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AA	96,34

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/dtt35

Otros productos
E-direct ...



Transductor de presión
Cerabar PMP23
véase pág. 72



Presostato
Ceraphant PTP33B
véase pág. 82



Termostato
Thermophant T TTR35
véase pág. 132

Sonda compacta de temperatura RTD con conector M12, Pt100 o 4...20 mA

Easytemp TMR31



€ 65,-
de 11 a 35 unid.

- Transmisor programable desde PC con salida a 4...20 mA o Pt100
- Rápida respuesta, sin punta reducida
- Longitud del sensor ajustable

i Especificaciones generales:

- **Rango temperatura:**
-50...+200 °C
- **Longitud inmersión (mm):**
40...600 (Ø 6 mm)
- **Precisión:**
<0,08 %, Pt100 clase A
- **Tiempo respuesta (sensor):**
<1 s (T₅₀), <2 s (T₉₀)

Aplicaciones La unidad Easytemp TMR31 se emplea para depósitos y tuberías. Por su flexibilidad de ajuste a proceso, TMR31 es la solución para tareas de medición sencillas en cualquier tipo de industrias.

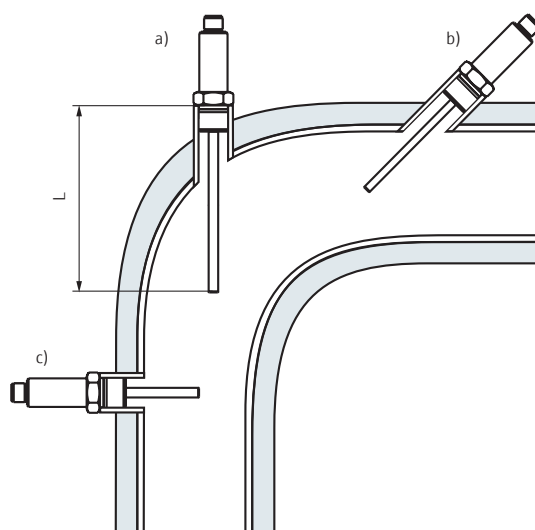
Funcionamiento La sonda compacta consta de un sensor Pt100, de clase A, una electrónica (opcional) y un cuerpo con diversas conexiones a proceso. También dispone de otras conexiones a proceso adicionales. La sonda TMR31 (versión sin conexión a proceso) puede utilizarse con la vaina TW251, la cual incorpora una rosca de compresión. La electrónica integrada en su interior, programable desde un PC (kit de configuración TXU10-BA) acoplado vía el conector M12, convierte la señal de entrada del Pt100 en una señal de 4...20 mA, lineal con la temperatura.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmr31

Instrucciones de instalación



Instalación en tuberías

- a) En secciones angulares, contra el sentido de circulación
- b) En tubos más pequeños, opuesta al sentido de circulación
- c) Perpendicular al sentido de circulación

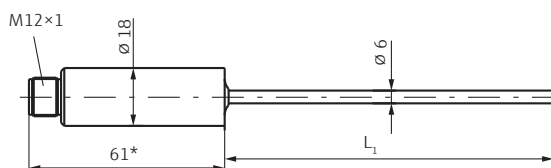
L= Longitud inmersión

Datos técnicos

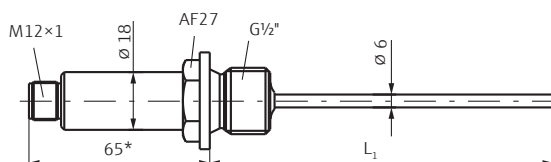
Sensor	
Elemento sensor	1 × Pt100
Tolerancia	Clase A según IEC 751
Temp. de proceso	-50...+150 °C (200 °C con cuello)
Material	316L
Diámetro del sensor	6 mm
Longitud del sensor	40...600 mm ajustable (por favor, especifique)
Tiempo respuesta	$T_{50} = <1,0$ s; $T_{90} = <2,0$ s
Máxima presión	100 bar (a 100 mm y 20 °C, dependiendo de la conexión a proceso)
Conexión a proceso	
Versión	G 1/2", 316L; sin conex. a proceso (requiere cuerpo para soldadura o pieza de unión por compresión)
Cabezal del transmisor	
Grado de protección	IP 66/67
Conexión eléctrica	conector M12 × 1
Material	304
Características de salida	
Señal de salida	con electrónica 4...20 mA, 20...4 mA sin electrónicas Pt100
Señal en caso de alarma	– Rebase del campo de valores de medida por abajo: disminución lineal hasta 3,8 mA – Rebase del campo de valores de medida por arriba: aumento lineal hasta 20,5 mA – Rotura del sensor; sensor en cortocircuito: $\leq 3,6$ mA o $\geq 21,0$ mA
Carga	máx. $(U_{\text{alimentación}} - 10 \text{ V}) / 0,023 \text{ A}$
Requisitos de corriente inducida	$\leq 3,5$ mA
Limitación de corriente	≤ 23 mA
Activación del retardo de señal	2 s
Tensión de alimentación	
Alimentación	$U_b = 10...35 \text{ V DC}$
Rizado residual	Ondulación residual tolerada $U_{ss} \leq 3 \text{ V}$ para $U_b \geq 13 \text{ V}$, $f_{\text{máx}} = 1 \text{ kHz}$
Precisión	
Tiempo de respuesta del transmisor	≤ 1 s
Condiciones de trabajo de referencia	0 °C (coexistencia de fases)
Error de medida	0,1 K o 0,08 %
Influencia de la tensión de alimentación	$\leq \pm 0,01 \text{ \% / V}$ de desviación a partir de 24 V
Influencia de la temp. ambiente (deriva térmica)	$T_d = \pm (15 \text{ ppm/K} \times (\text{valor fondo de escala} + 200) + 50 \text{ ppm/K} \times \text{del span} \times \Delta\theta)$ $\Delta\theta$ = desviación de la temperatura ambiente con respecto a la de las condiciones de trabajo de referencia
Estabilid. a largo plazo	$\leq 0,1 \text{ K/año}$ o $0,05 \text{ \% / año}$
Influencia de la carga	$\leq \pm 0,02 \text{ \% / } 100 \Omega$
Condiciones ambientales	
Temp. ambiente	-40...+85 °C
Temp. almacenamiento	-40...+85 °C
Clase climática	según EN 60 654-1, clase C
Condensación	permitida
Resist. a vibraciones	4 g/2...150 Hz según IEC 60 068-2-6
CEM	según IEC 61326 y NAMUR recomendación NE 21

Dimensiones (en mm)

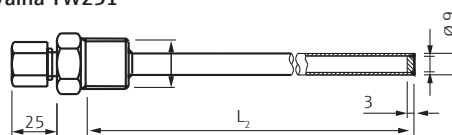
Sin conexión a proceso



Con conexión a proceso G1/2"



Vaina TW251**



L_1 = Longitud ajustable entre 40 y 600 mm

L_2 = 50 / 100 / 150 / 200 mm

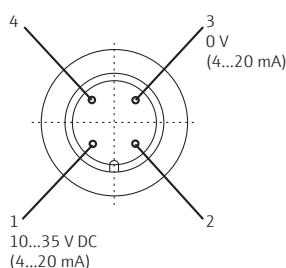
* El modelo con cuello de extensión añade 35 mm

** El TMR31 tiene que ser al menos 50 mm más largo que L_2

Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

4...20 mA



1 × Pt100

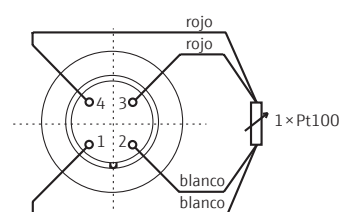


Tabla de precios

Cuello

Código	Cuello
A	No dispone
B	35 mm

Easytemp TMR31			Referencia	Precio/unidad en €		
Salida	Conex. proceso	Longitud*	**	1 a 3	4 a 10	11 a 35
4...20 mA	Sin	mm	TMR31-A1 AAAX1AAA	121,-	112,-	106,-
	G½"	mm	TMR31-A1 BBAX1AAA	128,-	119,-	113,-
Pt100	Sin	mm	TMR31-A11AAAAAX1AAA	121,-	112,-	106,-
	G½"	mm	TMR31-A11ABBAX1AAA	128,-	119,-	113,-
Pt100 con cuello	Sin	mm	TMR31-A11BAAAX1AAA	74,-	69,-	65,-
	G½"	mm	TMR31-A11BBBAX1AAA	81,-	75,-	71,-

* ¡Por favor, especifique la longitud del sensor (40...300 mm)!

** Por favor, adjunte el código para el campo de valores de medida.

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo para soldar para TMR31, con racord de compresión	51004751	44,97
Casquillo para soldar para TMR31, con rosca G½"	51004752	23,75
Racord de Compresión TA50 6mm; G½"; PTFE	TA50-HP	54,79
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-BA	121,87
Cable de 5 m con conector M12×1	51005148	9,28

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmr31

Otros productos
E-direct ...



Transductor de presión
Cerabar PMC21
véase pág. 66



Indicador digital
RIA45
véase pág. 146



Transmisor de proceso
RMA42
véase pág. 159

Sonda compacta de temperatura RTD con conector M12, Pt100 o 4...20 mA, para aplicaciones higiénicas

Easytemp TMR35



€ 69,-
de 11 a 35 unid.

- Conexiones a proceso sanitarias, acabado superficial $R_a \leq 0,8 \mu\text{m}$
- Tiempo de respuesta corto, sin punta reducida
- Sonda compacta en acero inoxidable

i Especificaciones generales:

- Rango temperatura:
-50...+200 °C
- Precisión:
<0,08 %, Pt100 class A
- Longitud inmersión (mm):
40...600 ($\varnothing 6 \text{ mm}$)
- Tiempo respuesta (sensor):
<1 s (T_{50}), <2 s (T_{90})

Aplicaciones Las sondas compactas Easytemp TMR35 en equipos sanitarios se emplean para medir temperaturas en depósitos y tuberías. Las aplicaciones típicas se encuentran en maquinarias de alimentación y bebidas.

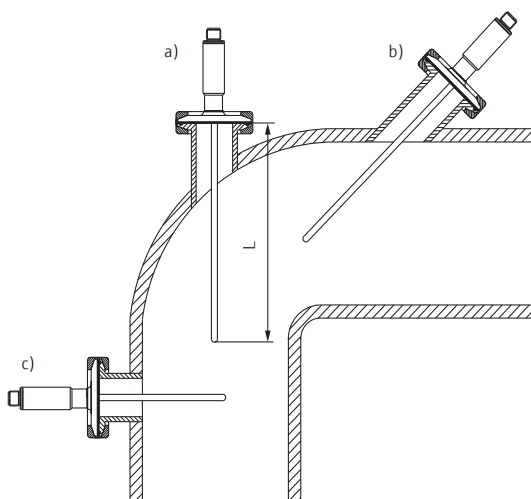
Funcionamiento La sonda compacta TMR35 consta de un sensor completo con Pt100, de clase A, un transmisor y un cuerpo con diversas conexiones a proceso. También dispone de otras conexiones a proceso adicionales. La electrónica integrada en su interior, programable desde un PC (kit de configuración TXU10-BA) acoplado vía el conector M12, convierte la señal de entrada del Pt100 en una señal de 4...20 mA, lineal con la temperatura.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmr35

Instrucciones de instalación



Instalación en tuberías

- a) En secciones angulares, contra el sentido de circulación
- b) En tubos más pequeños, opuesta al sentido de circulación
- c) Perpendicular al sentido de circulación

L = Longitud inmersión

Datos técnicos

Sensor

Elemento sensor	1 × Pt100
Tolerancia	clase A según IEC 751
Temp. de proceso	-50...+200 °C
Material	316L
Acabado superficial	$R_a \leq 0,8 \mu\text{m}$
Diámetro del sensor	6 mm
Longitud del sensor	40...600 mm ajustable (por favor, especifique)
Tiempo respuesta	$T_{50} = <1,0 \text{ s}$; $T_{90} = <2,0 \text{ s}$
Máxima presión	100 bar (a 100 mm y 20 °C, dependiendo de la conexión a proceso)

Conexión a proceso

Versión	Adaptador cónico metal-metal, con G 1/2"; brida TRI-CLAMP® 1" 1 1/2", Microclamp 1/2" a 3/4", ISO 2852 DN 25/38; Adaptador para procesos lácticos DIN 11851 DN 40; Varivent® Ø 68 mm para DN 32/125; Vaina en forma de codo; Vaina en forma T
---------	---

Cabezal del transmisor

Grado de protección	IP 66/67
Conexión eléctrica	conector M12 × 1
Material	304

Características de salida

Señal de salida	4...20 mA, 20...4 mA / Pt100
Señal en caso de alarma	Rotura del sensor; sensor en cortocircuito: $\leq 3,6 \text{ mA}$ o $\geq 21,0 \text{ mA}$
Carga	máx. ($U_{\text{alimentación}} - 10 \text{ V}$)/0,023 A
Requisitos de corriente inducida	$\leq 3,5 \text{ mA}$
Limitación de corriente	$\leq 23 \text{ mA}$
Activación del retardo de señal	2 s

Tensión de alimentación

Alimentación	$U_b = 10...35 \text{ V CC}$
Rizado residual	ondulación residual tolerada $U_{ss} \leq 3 \text{ V}$ para $U_b \geq 13 \text{ V}$, $f_{\text{máx}} = 1 \text{ kHz}$

Precisión

Tiempo de respuesta del transmisor	$\leq 1 \text{ s}$
Condiciones de proceso de referencia	0 °C (coexistencia de fases)
Error de medición	0,1 K o 0,08 %
Influencia de la tensión de alimentación	$\leq \pm 0,01 \text{ \%}/\text{V}$ de diferencia resp. a 24 V
Influencia de la temp. ambiente (deriva térmica)	$T_d = \pm(15 \text{ ppm/K} \times (\text{valor de fondo de escala} + 200) + 50 \text{ ppm/K} \times \text{del span}) \times \Delta\theta$ $\Delta\theta$ = desviación de la temperatura ambiente con respecto a la de las condiciones de trabajo de referencia
Estabilidad a largo plazo	$\leq 0,1 \text{ K/año}$ o $0,05 \text{ \%}/\text{año}$
Influencia de la carga	$\leq \pm 0,02 \text{ \%}/100 \Omega$

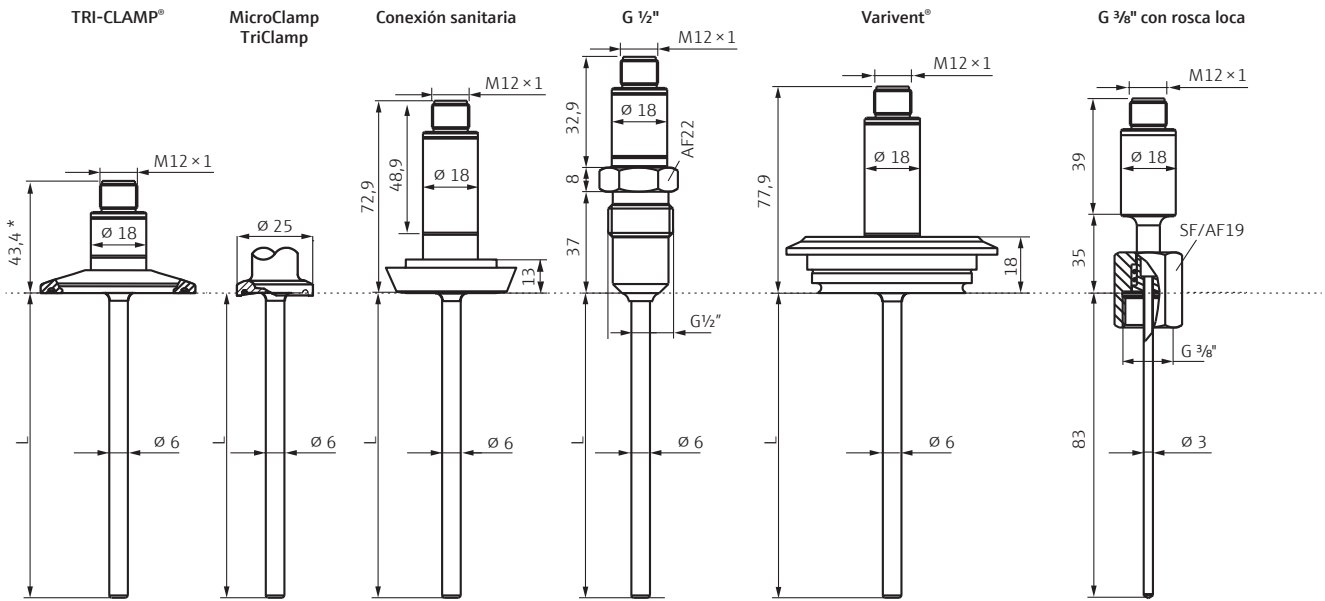
Condiciones ambientales

Temp. ambiente	-40...+85 °C
Temp. almacenamiento	-40...+100 °C
Clase climática	según EN 60 654-1, clase C
CEM	según IEC 61326 Series y NAMUR recomendación NE 21
Protección contra vibraciones	4g/2...150Hz según IEC 60068-2-6

Certificaciones

3A

Dimensiones (en mm)

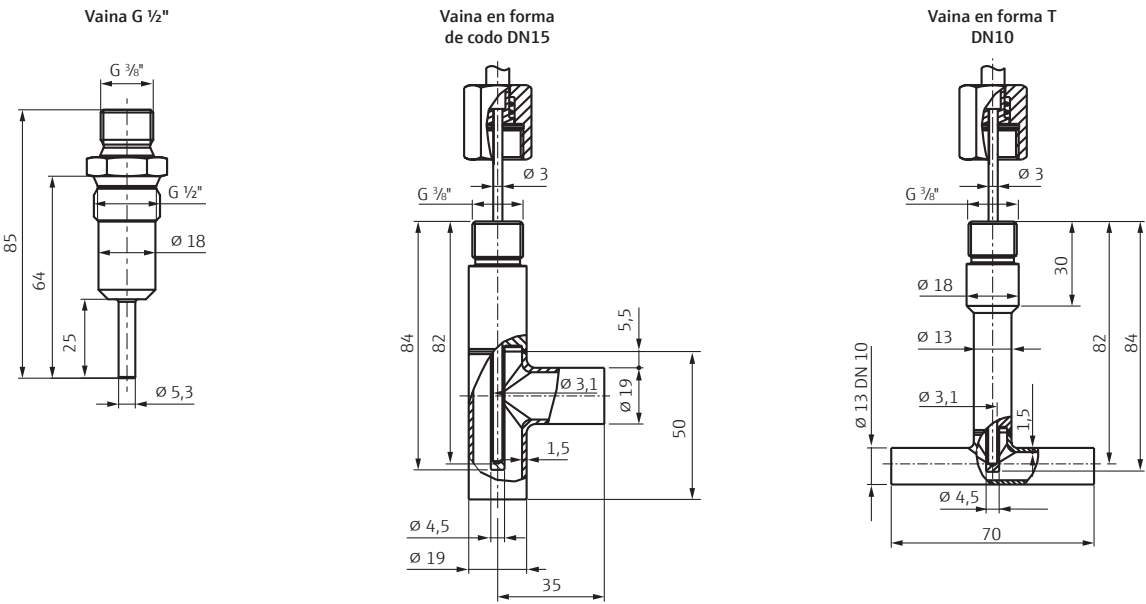


L = Longitud seleccionable, desde 40 a 600 mm
* con cuello de extensión más 35 mm

Instalación conforme al manual de instrucciones.

Dimensiones vaina (en mm)

Variantes



Conexión eléctrica

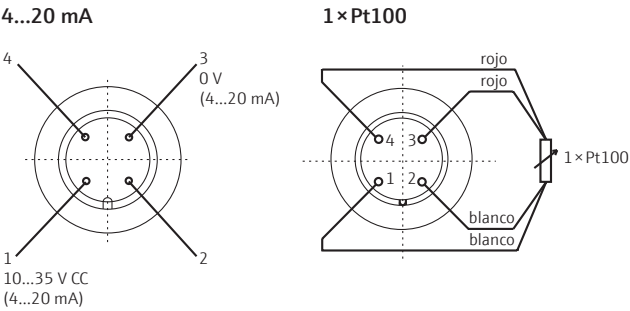


Tabla de precios

Campo de medida

Código	Valores de medida
A	0...+100 °C
B	0...+150 °C
C	-50...+100 °C
D	-50...+150 °C
E	-50...+200 °C
F	0...+200 °C
X	Seleccionable (especificar el rango de temperatura deseado entre: -50...+150°C); con cuello de extensión

Easytemp TMR35			Referencia	Precio/unidad en €		
Salida	Conexión a proceso	Longitud**	▼ *	1 a 3	4 a 10	11 a 35
4...20 mA con cuello de extensión	TRI-CLAMP®	mm	TMR35-A1 BDBAX1AAA	113,-	105,-	99,-
	G½"	mm	TMR35-A1 BMBAX1AAA	113,-	105,-	99,-
	Conexión sanitaria	mm	TMR35-A1 BPHAX1AAA	148,-	137,-	130,-
	Varivent®	mm	TMR35-A1 BLBAX1AAA	148,-	137,-	130,-
	Adaptador soldado G¾"	mm	TMR35-A1 BACAX1AAA	148,-	137,-	130,-
	Con rosca loca G¾"	83 mm	TMR35-A1 CR1BB1AAA	166,-	154,-	146,-
	Con vaina G½"	83 mm	TMR35-A1 CR1WC1AAA	225,-	210,-	198,-
	Vaina en forma de codo (DN15)	82 mm	TMR35-A1 CR1CB3AAA	378,-	352,-	333,-
	Vaina en forma T (DN10)	82 mm	TMR35-A1 CR1TB3AAA	350,-	326,-	308,-
Pt100 con cuello de extensión	TRI-CLAMP®	mm	TMR35-A11 BDBAX1AAA	78,-	73,-	69,-
	G½"	mm	TMR35-A11 BMBAX1AAA	78,-	73,-	69,-
	Conexión sanitaria	mm	TMR35-A11 BPHAX1AAA	113,-	105,-	99,-
	Varivent®	mm	TMR35-A11 BLBAX1AAA	113,-	105,-	99,-
	Adaptador soldado G¾"	mm	TMR35-A11 BACAX1AAA	113,-	105,-	99,-
	Con rosca loca G¾"	83 mm	TMR35-A11 CR1BB1AAA	131,-	122,-	116,-
	Con vaina G½"	83 mm	TMR35-A11 CR1WC1AAA	191,-	177,-	168,-
	Vaina en forma de codo (DN15)	83 mm	TMR35-A11 CR1CB3AAA	343,-	319,-	302,-
	Vaina en forma T (DN10)	83 mm	TMR35-A11 CR1TB3AAA	316,-	294,-	278,-

* ¡Por favor, especifique la longitud del sensor (40 a 300 mm)!

** Por favor, adjunte el código para el campo de valores de medida.

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Casquillo soldado con separador cónico (metal-metal) para conex. G½"	60021387	23,17
Adaptador soldado G¾"	52018765	93,84
Casquillo para soldar G¾ d=50, 316L	71258355	21,75
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-BA	121,87
Cable de 5 m con conector M12×1	51005148	9,28

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmr35

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant FTL33
véase pág. 10



Transductor de presión
Cerabar PMP23
véase pág. 72



Caudalímetro
Proline Promag 10D
véase pág. 87

Sensor de temperatura RTD higiénico modular con salida Pt100 o 4...20 mA

iTHERM TM401



€ 84,-
de 11 a 35 unid.

- Tecnología de sensor con rápida respuesta
- Excelente estabilidad a largo plazo
- Transmisor programable mediante PC

i Especificaciones generales:

- **Rango de medición:**
-50...+200 °C
- **Exactitud:**
Pt100 según IEC 60751
- **Longitud de inmersión (mm):**
Seleccionable de 55 a 400 mm
- **Sensor con rápida respuesta:**
3,5 s (t_{90}), 9 s (t_{50})

Aplicaciones El iTHERM TM401 Con su diseño higiénico, es ideal para la medición en tuberías y depósitos, por ejemplo durante la fase de limpieza y esterilización, en los procesos de refrigeración y calefacción. Está especialmente diseñada para su utilización en aplicaciones sanitarias en las industrias de Alimentación y Bebidas así como en Ciencias de la Vida.

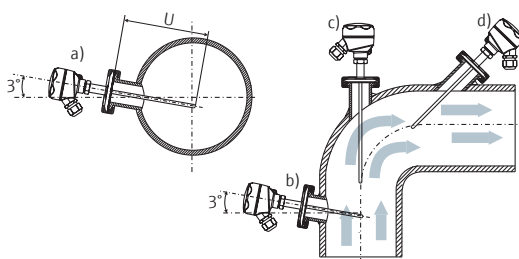
Funcionamiento El sensor compacto consta de un sensor (Pt100 clase A), con transmisor (opcional) y un cabezal con varias conexiones a proceso. La tecnología del sensor es de película delgada. Como opción, la señal se puede convertir directamente a señal 4...20 mA, gracias a un transmisor de temperatura incorporado en el cabezal.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tm401

Ejemplo de aplicación



Ejemplos de instalación

- a), b) Perpendicular a la dirección del caudal, instalado con un ángulo mínimo de 3° para asegurar el drenaje
- c) En codos
- d) Instalación inclinada en tuberías de pequeño diámetro

U = Longitud de inmersión

Datos técnicos

Sensor

Sensor tipo	1 × Pt100 película delgada
Tolerancia Clase	A según IEC 60751
Temperatura de proceso	-50 a +200 °C
Material	316L
Rugosidad superficial	$R_a \leq 0.76 \mu\text{m}$; opcional $R_a \leq 0.38 \mu\text{m}$
Diámetro	6 mm, recta / 8 mm reducida 5,3 × 20 mm / 6 mm reducida 4,1 × 18 mm
Longitud de inmersión	55 a 400 mm seleccionable
Tiempo de respuesta*	$t_{50} \geq 3,5 \text{ s}$ / $t_{90} \geq 9 \text{ s}$
Máx. presión*	Hasta 40 bar

Conexión a proceso

Versión	Rosca deslizante TK40, Clamp, conexión sanitaria según DIN 11851, M12x1 o G½" sistema de sellado roscado metal-metal roscado según ISO 228 para Liquiphant adaptador para soldar, Varivent®, SMS1147
---------	--

Cabezal

Grado de protección	IP 66/68 (según configuración)
Presaestopa conexión	eléctrica, poliamida o conector M12
Material	Acero inoxidable 316L, aluminio, Polipropileno

Condiciones de funcionamiento

Máxima temperatura ambiente	-50 to +150 °C (Depende del terminal utilizado, del presaestopa o del conector)
Máxima temperatura de almacenamiento	-50 a +150 °C (Depende del terminal utilizado, del presaestopa o del conector)
Clase climática	según EN 60654-1, Clase C
Resistencia a vibraciones y choques	de 3g en el rango de 0 a 500 Hz según IEC 60751
EMC	Inmunidad a interferencias EMC e interferencias de emisión según IEC 61326-1

Salida – Transmisor

Señal de alarma	por rotura del sensor o cortocircuito $\leq 3,6 \text{ mA}$ ó $\geq 21,0 \text{ mA}$
Carga máxima	$(V_{\text{supply}} - 10 \text{ V}) / 0,022 \text{ A}$ (corriente de salida)
Corriente mínima de entrada	$\leq 3,5 \text{ mA}$
Límite de corriente	$\leq 23 \text{ mA}$
Retardo en la conexión	4 s (durante el encendido $I_a = 3,8 \text{ mA}$)
HART®	disponible como opción

Alimentación – Transmisor

Tensión de alimentación	$U_b = 10 \text{ a } 35 \text{ V DC}$, polaridad protegida
Rizado residual	permitido $U_{ss} \leq 3 \text{ V}$ a $U_b \geq 13 \text{ V}$, $f_{\text{max.}} = 1 \text{ kHz}$

Exactitud – Transmisor

Tiempo de respuesta del transmisor	1 s
Condiciones de referencia	Temperatura de calibración: +25 °C ±5 K
Máximo error medido	0,2 K
Influencia de la alimentación	$\leq \pm 0,01\%/V$ desviación de 24 V
Influencia de la temperatura ambiente (deriva de temperatura)	Sensor resistivo (Pt100): $T_d = \pm (15 \text{ ppm/K} \times \text{span} + 50 \text{ ppm/K} \times \text{preset meas. range}) \times \Delta\theta$ $\Delta\theta$ = Desviación de la temperatura ambiente según las condiciones de referencia (+25 °C ±5 K).
Estabilidad a largo plazo	$\leq 0,1\text{K/año}$ ó $\leq 0,05\%/año$

Certificaciones*

3A, EHEDG, FDA, TSE, ASME BPE
Certificado de calibración

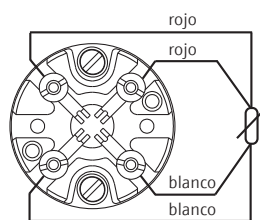
Certificación de Material

3.1 "forma reducida" certificado incluido en el estándar. Más certificados bajo petición
--

* según configuración

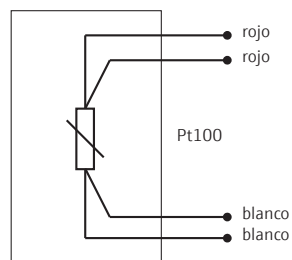
Conexión eléctrica

Regleta de terminales



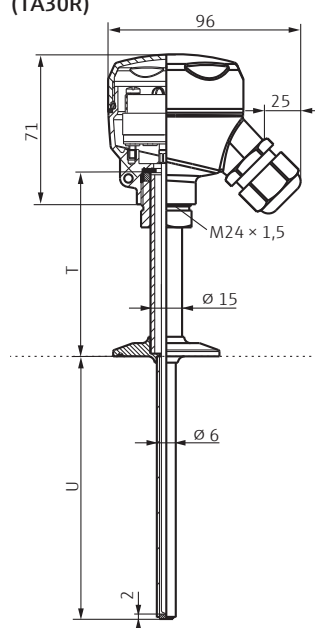
Para conectar directamente el cable

Hilos sueltos



Para montaje del transmisor para cabezal

Cabezal de acero inoxidable (TA30R)



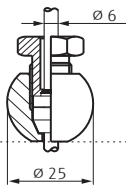
T = Longitud de extensión (T=82 mm en las versiones aquí mostradas)
U = Longitud de inmersión (55...400 mm)

Instalación conforme al manual de instrucciones.

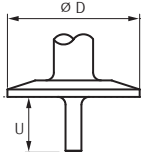
Dimensiones (en mm)

Conexión a proceso

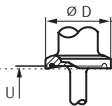
Compression fitting TK40



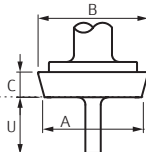
Clamp



MicroClamp
TriClamp

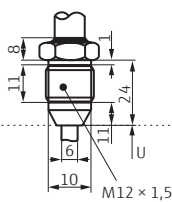


DIN11851

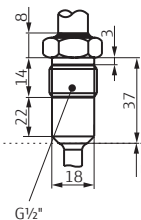


Sellos metálicos

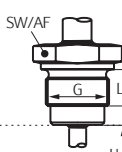
M12 x 1,5



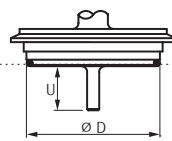
G1/2"



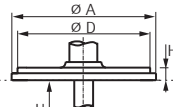
ISO228 G3/4" / G1"
(Para adaptador FTL soldado)



Varivent®
Tipo F y N



SMS 1147
DN25, DN38, DN51



Tipo	Versión	Dimensiones (en mm)						
		Ø D	(Ø) A	B	C	H	L1	SW/AF
Clamp	DN12-21.3	34						
	DN25-38	50,5						
	DN40-51	64						
Microclamp	DN8-18	25						
Tri-clamp	DN8-18	25						
DIN11851	DN25		30	44	10			
	DN32		36	50	10			
	DN40		42	56	10			
	DN50		54	68	11			
ISO228 (Para adaptador FTL)	G3/4"		16				25,5	32
	G1"		18,6				29,5	41
Varivent®	Type F (DN25)	50						
	Type N (DN40-125)	68						
SMS 1147	DN25	32	35,5			7		
	DN38	48	55			8		
	DN51	60	65			9		

Tabla de precios

Conexión a proceso según tipo y tamaño

Código 1)	Rosca esférica para soldar TK40, bicono PEEK
A1A1	fija, Ø 25 mm
A3A4	deslizante, Ø 25 mm

↓ 1)

Código 2)	Rosca esférica para soldar TK40, bicono 316L
A1A3	fija, Ø 25 mm
A3A6	deslizante, Ø 25 mm

↓ 2)

Código 3)	Clamp / Sistema de sellado metálico
C1C1	DN8-18 (0,5"-0,75") Microclamp, 3-A
C1C2	DN8-18 (0,5"-0,75") Tri-clamp, 3-A
C1D1	DN12-21,3 Clamp ISO2852, 3-A
C1D2	DN25-38 (1"-1,5") Clamp ISO2852, 3-A
E1H1	M12×1 Sistema de sellado metálico, EHEDG
E1H2	G½ Sistema de sellado metálico, EHEDG

↓ 3)

Código 4)	Clamp / Conexión sanitaria
C1D3	DN40-51 (2") Clamp ISO2852, 3-A
D1E1	Conexión sanitaria, DN25 DIN11851, 3-A

↓ 4)

Código 5)	Conexión sanitaria, Rosca ISO228, Varivent, SMS 1147
D1E2	Conexión sanitaria DN32 DIN11851, 3-A
D1E3	Conexión sanitaria DN40 DIN11851, 3-A
D1E4	Conexión sanitaria DN50 DIN11851, 3-A
F1J1	Rosca G¾ ISO228 (adaptador FTL20), 3-A
F1J2	Rosca G¾ ISO228 (adaptador FTL50), 3-A
F1J3	Rosca G1 ISO228 (adaptador FTL50), 3-A
G1L2	Tipo F Varivent Ø 50 mm, 3-A
G1L3	Tipo N Varivent Ø 68 mm, 3-A
H1N1	DN25 SMS 1147
H1N2	DN38 SMS 1147
H1N3	DN51 SMS 1147

↓ 5)

Longitud de inmersión

Código	Longitud*
X05	55...119 mm
X06	120...149 mm
X07	150...400 mm

iTHERM TM401 (Pt100 con hilos sueltos)

			Referencia	Precio/unidad en €		
Cabezal	Diámetro de Vaina	Longitud**		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Alu, IP66/68, NEMA tipo 4x	6 mm, reducida 4,1×18 mm	mm	TM401-AA1 ¹⁾ B14 A30AA1A1+C1JC	126,-	113,-	103,-
		mm	TM401-AA1 ²⁾ B14 A30AA1A1+C1JC	110,-	99,-	90,-
	6 mm, recta	mm	TM401-AA1 ³⁾ A14 A30AA1A1+C1JC	102,-	92,-	84,-
		mm	TM401-AA1 ⁴⁾ A14 A30AA1A1+C1JC	119,-	107,-	97,-
		mm	TM401-AA1 ⁵⁾ A14 A30AA1A1+C1JC	135,-	121,-	110,-
316L pulido, IP69K, NEMA tipo 4	6 mm, reducida 4,1×18 mm	mm	TM401-AA1 ¹⁾ B14 A30AR1A1+C1JC	197,-	177,-	161,-
		mm	TM401-AA1 ²⁾ B14 A30AR1A1+C1JC	180,-	162,-	148,-
	6 mm, recta	mm	TM401-AA1 ³⁾ A14 A30AR1A1+C1JC	173,-	156,-	142,-
		mm	TM401-AA1 ⁴⁾ A14 A30AR1A1+C1JC	189,-	170,-	155,-
		mm	TM401-AA1 ⁵⁾ A14 A30AR1A1+C1JC	206,-	185,-	169,-

* Por favor, incluir el código para la longitud de inmersión.

** Por favor, especificar la longitud del sensor (55 a 400 mm)!

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Tabla de precios

Conexión a proceso según tipo y tamaño

Código 1)	Rosca esférica para soldar TK40, bicono PEEK
A1A1	fija, Ø 25 mm
A3A4	deslizante, Ø 25 mm

↓ 1)

Código 2)	Rosca esférica para soldar TK40, bicono 316L
A1A3	fija, Ø 25 mm
A3A6	deslizante, Ø 25 mm

↓ 2)

Código 3)	Clamp / Sistema de sellado metálico
C1C1	DN8-18 (0,5"-0,75") Microclamp, 3-A
C1C2	DN8-18 (0,5"-0,75") Tri-clamp, 3-A
C1D1	DN12-21,3 Clamp ISO2852, 3-A
C1D2	DN25-38 (1"-1,5") Clamp ISO2852, 3-A
E1H1	M12×1 Sistema de sellado metálico, EHEDG
E1H2	G½ Sistema de sellado metálico, EHEDG

↓ 3)

Código 4)	Clamp / Conexión sanitaria
C1D3	DN40-51 (2") Clamp ISO2852, 3-A
D1E1	Conexión sanitaria, DN25 DIN11851, 3-A

↓ 4)

Código 5)	Conexión sanitaria, Rosca ISO228, Varivent, SMS 1147
D1E2	Conexión sanitaria DN32 DIN11851, 3-A
D1E3	Conexión sanitaria DN40 DIN11851, 3-A
D1E4	Conexión sanitaria DN50 DIN11851, 3-A
F1J1	Rosca G¾ ISO228 (adaptador FTL20), 3-A
F1J2	Rosca G¾ ISO228 (adaptador FTL50), 3-A
F1J3	Rosca G1 ISO228 (adaptador FTL50), 3-A
G1L2	Tipo F Varivent Ø 50 mm, 3-A
G1L3	Tipo N Varivent Ø 68 mm, 3-A
H1N1	DN25 SMS 1147
H1N2	DN38 SMS 1147
H1N3	DN51 SMS 1147

↓ 5)

Longitud de inmersión

Código	Longitud*
X05	55...119 mm
X06	120...149 mm
X07	150...400 mm

iTHERM TM401 (4...20 mA)			Referencia	Precio/unidad en €				
Cabezal	Diámetro de Vaina	Longitud**			1 a 3	4 a 10	11 a 35	
Alu, IP66/68, NEMA tipo 4x	6 mm, reducida 4,1×18 mm	mm	TM401-AA1	¹⁾ B14	A32BA1A1+C1JC	184,-	166,-	151,-
		mm	TM401-AA1	²⁾ B14	A32BA1A1+C1JC	168,-	151,-	138,-
	6 mm, recta	mm	TM401-AA1	³⁾ A14	A32BA1A1+C1JC	161,-	145,-	132,-
		mm	TM401-AA1	⁴⁾ A14	A32BA1A1+C1JC	177,-	159,-	145,-
		mm	TM401-AA1	⁵⁾ A14	A32BA1A1+C1JC	193,-	174,-	158,-
316L pulido, IP69K, NEMA tipo 4	6 mm, reducida 4,1×18 mm	mm	TM401-AA1	¹⁾ B14	A32BR1A1+C1JC	255,-	229,-	209,-
		mm	TM401-AA1	²⁾ B14	A32BR1A1+C1JC	239,-	215,-	196,-
	6 mm, recta	mm	TM401-AA1	³⁾ A14	A32BR1A1+C1JC	231,-	208,-	190,-
		mm	TM401-AA1	⁴⁾ A14	A32BR1A1+C1JC	248,-	223,-	203,-
		mm	TM401-AA1	⁵⁾ A14	A32BR1A1+C1JC	264,-	237,-	216,-

* Por favor, incluir el código para la longitud de inmersión.

** Por favor, especificar la longitud del sensor (55 a 400 mm)!

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:

www.e-direct.endress.com/tm401

Otros productos
E-direct ...



Detector de nivel
Liquiphant FTL33
véase pág. 10



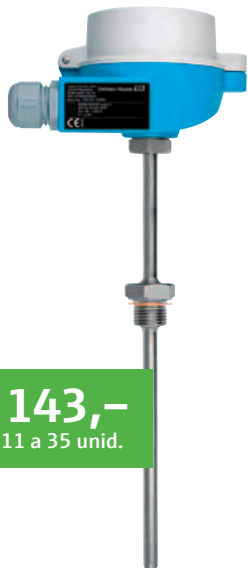
Presostato
Ceraphant PTP33B
véase pág. 82



Transmisor de proceso
RMA42
véase pág. 159

Sensor compacto de temperatura con rosca para aplicaciones exigentes

Easytemp TSM187



€ 143,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tsm187

- Sensor y transmisor de alta precisión
- Termorresistencia de inserción reemplazable con aislamiento mineral
- Electrónica reemplazable



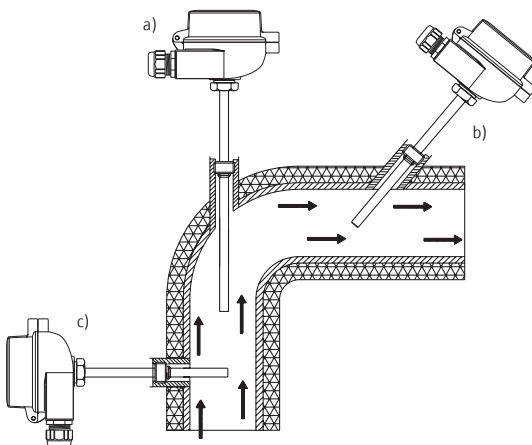
Especificaciones generales:

- **Longitud de inmersión (diámetro):**
120 / 160 / 250 / 400 mm
(Ø 9 mm)
- **Rango de temperatura:**
-30...+170 °C, 0...100 °C,
0...200 °C
- **Presión:**
50 bar a +20 °C
1 bar a +400 °C
- **Tolerancia:**
<0,08 %, Pt100 Clase A
- **Tiempo de respuesta:**
≤18 s (T_{50}), ≤55 s (T_{90})

Aplicaciones La gama de sondas de temperatura compactas Easytemp TSM187 cubre una gran variedad de necesidades del mercado. Sus aplicaciones típicas se encuentran en las industrias química y farmacéutica, las industrias de papel y pulpa, de aguas residuales y la industria alimentaria. Se utilizan habitualmente en depósitos y sistemas de tuberías y cuando se requieren tiempos de respuesta razonables.

Funcionamiento El portasondas TSM187 incluye un termorresistencia de inserción reemplazable, con aislante mineral, y una conexión a proceso con rosca G $\frac{1}{2}$ ". El transmisor para cabezal (DIN 43729 tipo B) está aislado térmicamente mediante un cuello de extensión. La electrónica integrada convierte linealmente el valor de resistencia en una señal de temperatura de 4...20 mA.

Ejemplo de aplicación



Instalación en tuberías:

- En codos, en sentido contrario al caudal
- En tuberías pequeñas, inclinado en sentido contrario al caudal
- En sentido perpendicular al caudal

Datos técnicos

Sensor

Elemento sensor	Resistencia de platino, 1 × Pt100 (100 Ω a 0 °C)
Rango de medida	-30...170 °C, 0...100 °C, 0...200 °C
Tolerancia	Clase A según IEC 751: -50...+250 °C
Cableado	Conexión a cuatro hilos, cable con aislante mineral (MgO)
Resistencia de aislamiento	≥100 MΩ, tensión de prueba de 250 V a temperatura ambiente
Diámetro de la vaina	6 mm
Tiempo de respuesta	T ₅₀ /18 s; T ₉₀ /55 s; según IEC 751
Condiciones de trabajo	50 bar a +20 °C 1 bar a +400 °C

Tubo de protección

Forma	DIN 43772 tipo 2G
Diámetro	9 mm
Materiales	SS 316Ti/1.4571

Conexión a proceso

Forma	DIN 43772 tipo 2G
Rosca	G½", 1.4571/SS 316Ti

Cabezal de conexiones

Tipo	DIN 43729 tipo B
Clase de protección	IP 66/68
Conexiones eléctricas	M20×1,5
Materiales	Aluminio, recubierto con polvo de poliéster

Salida (transmisor, reemplazable)

Señal de salida	Transmisión de 4...20 mA lineal con respecto a la temperatura y la resistencia
Carga máx.	(V _{alimentación} - 8 V) / 0,022 A
Corriente de entrada requerida	≤3,5 mA
Corriente máxima	≤23 mA
Retardo en la activación	4 s (durante activación I _a = 3,8 mA)
Tiempo de respuesta	1 s

Señal de alarma (transmisor, reemplazable)

Por debajo del rango	Caída lineal hasta 3,8 mA
Por encima del rango	Subida lineal hasta 20,5 mA
Rotura del sensor/cortocircuito en el sensor	≥21,0 mA

Conexión eléctrica (transmisor, reemplazable)

Fuente de alimentación	U _b = 8 a 35 V, protegida contra inversión de polaridad
Aislamiento galvánico	Ũ = 3,75 kV
Rizado admisible	U _{ss} ≤5 V a U _b ≥13 V, f _{máx} = 1 kHz
Condiciones de referencia	Temp. de calibración +23 °C ± 5 K

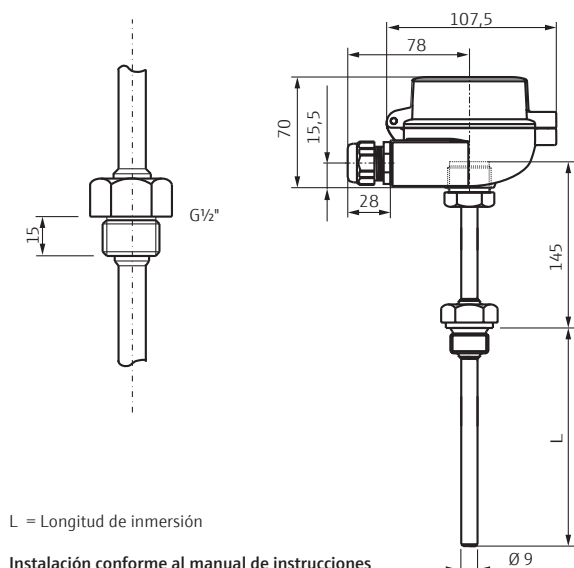
Precisión (transmisor, reemplazable)

Influencia de la tensión de alimentación	≤ ±0,01 %/V de desviación respecto a 24 V
Influencia de la carga	≤ ±0,02 %/100 Ω
Deriva por variación de temperatura	T _d = ±(15 ppm/K × rango máx. de medida + 50 ppm/K × rango de medida prefijado) × Δθ
Pt100	0,2 K o 0,08 %

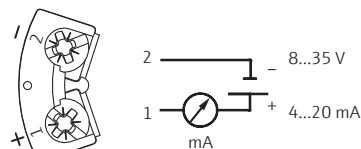
Condiciones de trabajo (transmisor, reemplazable)

Temperatura ambiente	-40...+85 °C
Clase climática	Según IEC 60 654-1, clase C
Protección contra vibraciones	4 g / 2 a 150 Hz conforme a IEC 60 068-2-6
EMC (compatibilidad electromagnética)	Resistencia a sacudidas y emisiones interferentes según IEC 61326 y NAMUR NE 21

Dimensiones (en mm)



Conexiones eléctricas



Fuente de alimentación y salida de corriente

Tabla de precios

Easytemp TSM187		Referencia	Precio/unidad en €		
Rango de medida	Longitud de inmersión L		1 a 3	4 a 10	11 a 35
-30...+170 °C	120 mm	TSM187-ADD	174,-	157,-	143,-
	160 mm	TSM187-BDD	174,-	157,-	143,-
	250 mm	TSM187-CDD	178,-	160,-	146,-
	400 mm	TSM187-DDD	182,-	163,-	149,-
0...+100 °C	120 mm	TSM187-AFE	174,-	157,-	143,-
	160 mm	TSM187-BFE	174,-	157,-	143,-
	250 mm	TSM187-CFE	178,-	160,-	146,-
	400 mm	TSM187-DFE	182,-	163,-	149,-
0...+200 °C	120 mm	TSM187-AFH	174,-	157,-	143,-
	160 mm	TSM187-BFH	174,-	157,-	143,-
	250 mm	TSM187-CFH	178,-	160,-	146,-
	400 mm	TSM187-DFH	182,-	163,-	149,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €, Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tsm187



Sensor compacto de temperatura con rosca para aplicaciones sencillas

Easytemp TSM487



€ 123,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tsm487

- Sensor y transmisor de alta precisión
- Elemento de inserción reemplazable con aislamiento de fibra de vidrio
- Electrónica reemplazable



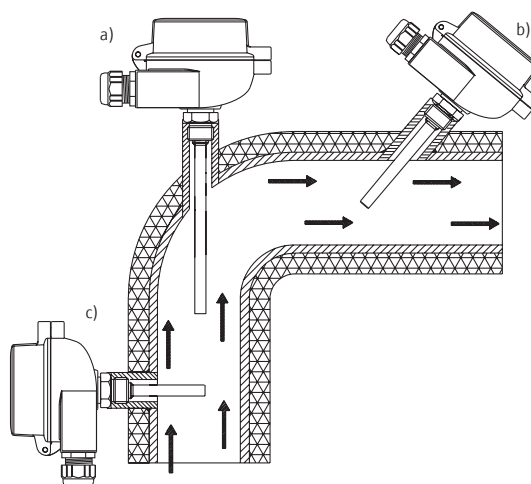
Especificaciones generales:

- **Longitud de inserción (diámetro):**
50 / 100 / 150 / 250 mm
(Ø 6 mm)
- **Rango de temperatura:**
-30...+170 °C, 0...100 °C,
0...200 °C
- **Presión:**
20 bar a +20 °C
- **Tolerancia:**
<0,08 %, Pt100 clase A
- **Tiempo de respuesta:**
≤3,5 s (T₅₀), ≤8 s (T₉₀)

Aplicaciones La sonda compacta Easytemp TSM487 se utiliza habitualmente en aplicaciones poco o medianamente exigentes, en sistemas de tuberías y depósitos a temperaturas y presiones moderadas.

Funcionamiento La termorresistencia de inserción con aislamiento de fibra de vidrio se encuentra alojado en un tubo de protección con conexión a proceso G ½". El transmisor para cabezal (DIN 43729 tipo B) es de aluminio. La electrónica integrada convierte linealmente los valores de resistencia en señales de temperatura de 4...20 mA.

Ejemplo de aplicación



Instalación en tuberías:

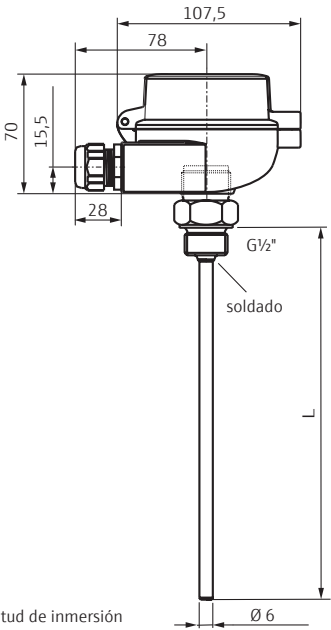
- a) En codos, en sentido contrario al caudal
- b) En tuberías pequeñas, inclinado en sentido contrario al caudal
- c) En sentido perpendicular al caudal

Datos técnicos

Sensor	
Elemento sensor	Resistencia de platino, 1 × Pt100 (100 Ω a 0 °C)
Rango de medida	−30...170 °C, 0...100 °C, 0...200 °C
Tolerancia	Clase A según IEC 751: −50...+250 °C
Cableado	Conexión a cuatro hilos, cable con envoltura aislante de fibra de vidrio
Resistencia de aislamiento	≥100 MΩ, tensión de prueba de 250 V a temperatura ambiente
Presión máxima	20 bar a 20 °C
Tiempo de respuesta	T ₅₀ /3,5 s; T ₉₀ /8 s; según IEC 751
Conexión a proceso	
Versión	DIN 43772 tipo 2G
Conexión	G ½", 1.4571/SS 316Ti; ½" NPT-M, 1.4404/SS 316 L
Cabezal de conexiones	
Tipo	DIN 43729 tipo B
Clase de protección	IP 66/68
Conexiones eléctricas	M20×1,5
Materiales	Aluminio, recubierto con polvo de poliéster
Salida (transmisor, reemplazable)	
Señal de salida	Transmisión de 4 a 20 mA lineal con respecto a la temperatura y la resistencia
Carga máxima	(V _{alimentación} − 8 V) / 0,022 A
Corriente de entrada requerida	≤3,5 mA
Corriente máxima	≤23 mA
Retardo en la activación	4 s (durante activación I _a = 3,8 mA)
Tiempo de respuesta	1 s

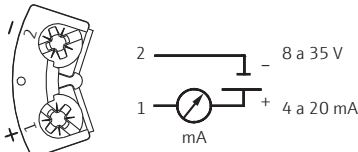
Señal de alarma (transmisor, reemplazable)	
Por debajo del rango	Caída lineal hasta 3,8 mA
Por encima del rango	Subida lineal hasta 20,5 mA
Rotura del sensor/ cortocircuito en el sensor	≥21,0 mA
Conexión eléctrica (transmisor, reemplazable)	
Fuente de alimentación	U _b = 8 a 35 V, protegida contra inversión de polaridad
Aislamiento galvánico	Ũ = 3,75 kV
Rizado admisible	U _{ss} ≤5 V a U _b ≥13 V, f _{max} = 1 kHz
Condiciones de referencia	Temp. de calibración +23 °C ± 5 K
Precisión (transmisor, reemplazable)	
Influencia de la tensión de alimentación	≤ ±0,01 %/V de desviación respecto a 24 V
Influencia de la carga	≤ ±0,02 %/100 Ω
Deriva por variación de temperatura	T _d = ±(15 ppm/K × rango de medida máx. + 50 ppm/K × rango de medida prefijado) × Δθ
Pt100	0,2 K o 0,08 %
Condiciones de trabajo (transmisor, reemplazable)	
Temperatura ambiente	−40...+85 °C
Clase climática	Según IEC 60 654-1, clase C
Protección contra vibraciones	4 g / 2 a 150 Hz según IEC 60 068-2-6
EMC (compatibilidad electromagnética)	Resistencia a sacudidas y emisiones interferentes según IEC 61326 y NAMUR NE 21

Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones

Conexiones eléctricas



Fuente de alimentación y salida de corriente

Tabla de precios

Easytemp TSM487		Referencia	Precio/unidad en €		
Rango de medida	Longitud de inmersión L		1 a 3	4 a 10	11 a 35
-30...+170°C	50 mm	TSM487-ADD	150,-	135,-	123,-
	100 mm	TSM487-BDD	150,-	135,-	123,-
	150 mm	TSM487-CDD	152,-	137,-	125,-
	250 mm	TSM487-DDD	154,-	138,-	126,-
0...100°C	50 mm	TSM487-AFE	150,-	135,-	123,-
	100 mm	TSM487-BFE	150,-	135,-	123,-
	150 mm	TSM487-CFE	152,-	137,-	125,-
	250 mm	TSM487-DFE	154,-	138,-	126,-
0...200°C	50 mm	TSM487-AFH	150,-	135,-	123,-
	100 mm	TSM487-BFH	150,-	135,-	123,-
	150 mm	TSM487-CFH	152,-	137,-	125,-
	250 mm	TSM487-DFH	154,-	138,-	126,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



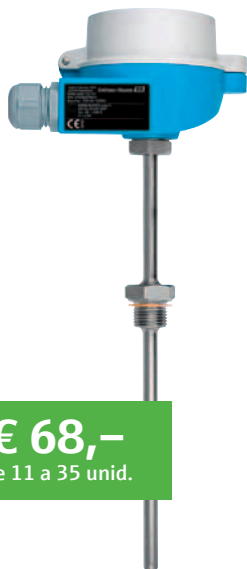
Para más información:

www.e-direct.endress.com/tsm487



Sensor de temperatura con rosca para aplicaciones exigentes

Omnigrad T TST187



€ 68,-

de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tst187

- Precisión de clase A (según IEC 751 o EN 60751)
- Termorresistencia de inserción reemplazable con aislamiento mineral
- Con vaina, conexión a proceso roscada y cuello de extensión



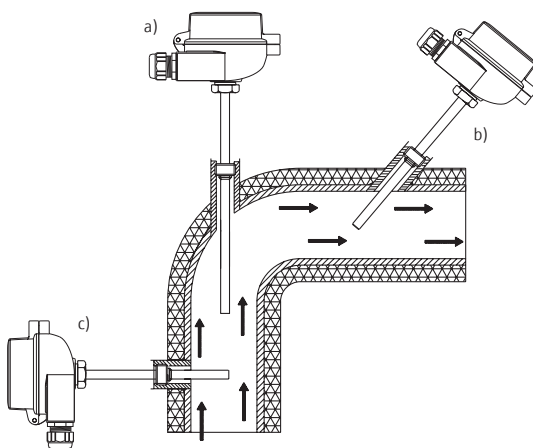
Especificaciones generales:

- Rango de temperatura: -50...+400 °C
- Tolerancia: Pt100 clase A
- Longitud de inmersión (diámetro): 120/160/250/400 mm (Ø 9 mm)
- Tiempo de respuesta: ≤18 s (T_{50}); ≤55 s (T_{90})

Aplicaciones La gama de termorresistencias Omnigrad T TST187 RTD cubre una gran variedad de necesidades del mercado. Sus aplicaciones típicas se encuentran en las industrias química y farmacéutica, las industrias de papel y pulpa, de aguas residuales y la industria alimentaria. Se utilizan habitualmente en depósitos y sistemas de tuberías y cuando se requieren tiempos de respuesta razonables.

Funcionamiento La termorresistencia Omnigrad T TST187 RTD incluye una termorresistencia de inserción reemplazable, con aislante mineral, y una conexión a proceso $G\frac{1}{2}$ ". El transmisor para cabezal (DIN 43729 tipo B) está aislado térmicamente mediante un cuello de extensión. La termorresistencia de inserción está disponible con hilos sueltos para su montaje en cabezal transmisor o con bloque de terminales.

Ejemplo de aplicación



Instalación en tuberías:

- En codos, en sentido contrario al caudal
- En tuberías pequeñas, inclinado en sentido contrario al caudal
- En sentido perpendicular al caudal

Datos técnicos

Sensor

Elemento sensor	Resistencia de platino, 1 × Pt100 (100 Ω a 0°C)
Tolerancia	Clase A según IEC 751: -50 a +250°C Clase B según IEC 751: 250 a 400°C
Cableado	Conexión a cuatro hilos
Resistencia de aislamiento	≥100 MΩ, tensión de prueba de 250 V a temperatura ambiente
Conexiones eléctricas	Hilos sueltos o con bloque de terminales
Diámetro de la vaina	6 mm
Temperatura de trabajo	-50 a +400°C
Varilla	Cable con aislante mineral (MgO)
Tiempo de respuesta	T ₅₀ /18 s; T ₉₀ /55 s; según IEC 751, en agua corriente a 0,4 m/s
Condiciones de trabajo	50 bar a +20°C 1 bar a +400°C

Tubo de protección

Forma	DIN 43772 tipo 2 G
Diámetro	9 mm
Materiales	SS 316Ti/1.4571

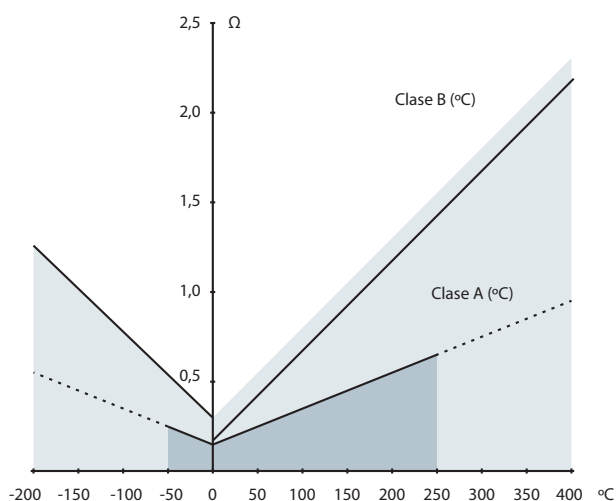
Conexión a proceso

Forma	DIN 43772 tipo 2 G
Rosca	G 1/2", 1.4571/SS 316Ti; 1/2" NPT-M, 1.4404/SS 316 L

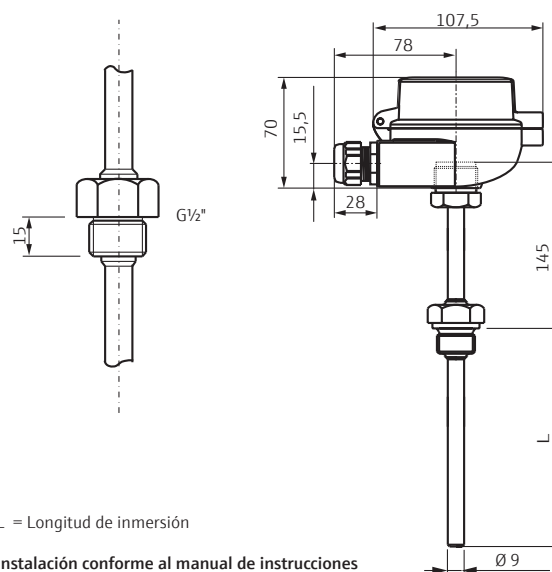
Cabezal de conexiones

Tipo	DIN 43729 tipo B
Clase de protección	IP 66/68
Conexiones eléctricas	M20×1,5, prensaestopas
Materiales	Aluminio, recubierto con polvo de poliéster

Valores de tolerancia



Dimensiones (en mm)

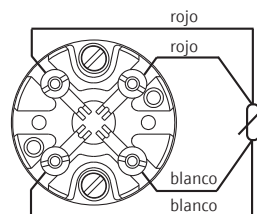


L = Longitud de inserción

Instalación conforme al manual de instrucciones

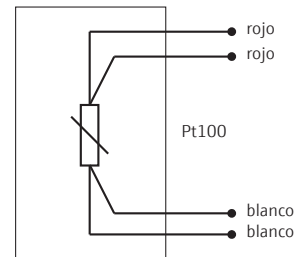
Conexiones eléctricas

Regleta de terminales



Para conectar directamente el cable

Hilos sueltos



Para montaje del transmisor para cabezal

Tabla de precios

Omnigrad T TST187		Referencia	Precio/unidad en €		
Tipo de terminal	Longitud de inmersión L		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Hilos sueltos	120 mm	TST187-1A2A	78,-	72,-	68,-
	160 mm	TST187-1A2B	78,-	72,-	68,-
	250 mm	TST187-1A2C	87,-	81,-	76,-
	400 mm	TST187-1A2D	87,-	81,-	76,-
Regleta de terminales	120 mm	TST187-1A3A	85,-	79,-	75,-
	160 mm	TST187-1A3B	85,-	79,-	75,-
	250 mm	TST187-1A3C	94,-	88,-	83,-
	400 mm	TST187-1A3D	94,-	88,-	83,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tst187



Sensor de temperatura con rosca para aplicaciones sencillas

Omnigrad T TST487

€ 44,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tst487

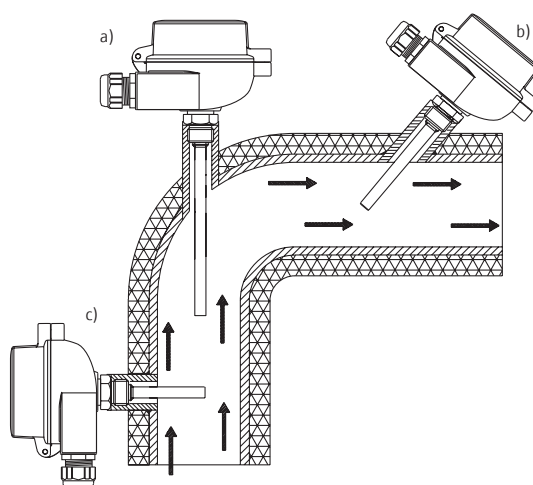
- Sensor de clase A
- Termorresistencia de inserción con aislamiento de fibra de vidrio
- Tubo de protección Ø 6 mm

**Especificaciones generales:**

- **Rango de temperatura:**
-50...+300°C
- **Tolerancia:** Pt100 Clase A
- **Longitud de inmersión (diámetro):**
50/100/150/250 mm
(Ø 6 mm)
- **Tiempo de respuesta:**
≤3,5 s (T_{50}); ≤8 s (T_{90})

Aplicaciones El Omnigrad T TST487 es una termorresistencia de uso general, especialmente apropiada para diversas aplicaciones poco o medianamente exigentes en sistemas de tuberías y depósitos. Puede utilizarse cuando la temperatura y presión no son extremas y resulta útil cuando la relación prestaciones/coste es muy importante.

Funcionamiento Omnigrad T TST487 incluye una sonda aislada Pt100 y un cabezal de conexión. La conexión a proceso tiene una rosca G $\frac{1}{2}$ ". La termorresistencia está disponible con hilos sueltos para su montaje en transmisor para cabezal o con bloque de terminales.

Ejemplo de aplicación

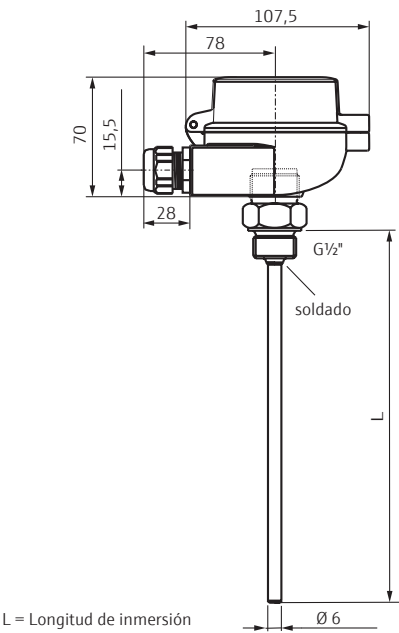
Instalación en tuberías

- a) En codos, en sentido contrario al caudal
- b) En tuberías pequeñas, inclinado en sentido contrario al caudal
- c) En sentido perpendicular al caudal

Datos técnicos

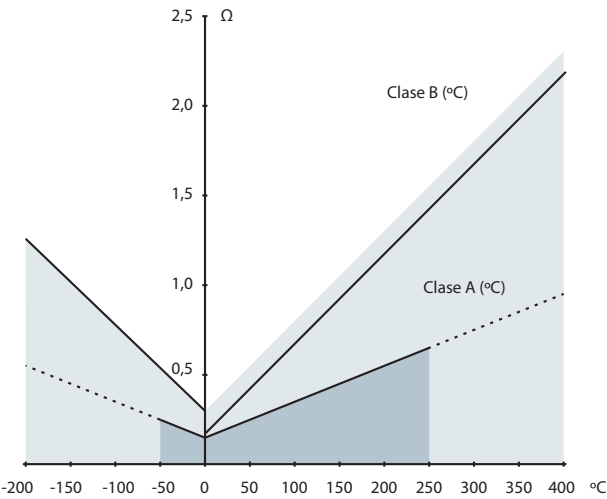
Sensor	
Elemento sensor	Resistencia de platino, 1 × Pt100 (100 Ω a 0°C)
Tolerancia	Clase A según IEC 751: -50...+250°C Clase B según IEC 751: 250...300°C
Cableado	Conexión a cuatro hilos, cable con envoltura aislante de fibra de vidrio
Resistencia de aislamiento	≥100 MΩ, tensión de prueba de 250 V a temperatura ambiente
Conexiones eléctricas	Hilos sueltos o con bloque de terminales
Diámetro de la vaina	6 mm
Temperatura de trabajo	-50 a +300°C
Vaina	SS 316L/1.440 4
Tiempo de respuesta	T ₅₀ /3,5 s; T ₉₀ /8 s; según IEC 751, en agua corriente a 0,4 m/s
Temperatura ambiente	-40 a +100°C
Conexión a proceso	
Materiales	SS 316Ti/1.4571
Conexión	G ½"
Cabezal de conexiones	
Tipo	DIN 43729 tipo B
Clase de protección	IP 66/68
Conexiones eléctricas	M20×1,5, prensaestopas
Materiales	Aluminio, recubierto con polvo de poliéster

Dimensiones (en mm)



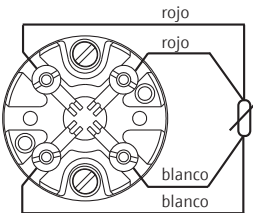
Instalación conforme al manual de instrucciones

Valores de tolerancia



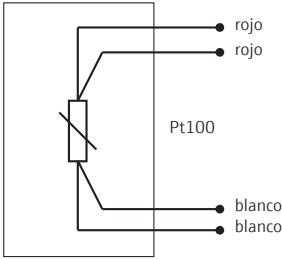
Conexiones eléctricas

Regleta de terminales



Para conectar directamente el cable

Hilos sueltos



Para montaje del transmisor para cabezal

Tabla de precios

Omnigrad T TST487		Referencia	Precio/unidad en €		
Tipo de terminal	Longitud de inmersión L		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Hilos sueltos	50 mm	TST487-1A2A	53,-	48,-	44,-
	100 mm	TST487-1A2B	53,-	48,-	44,-
	150 mm	TST487-1A2C	56,-	51,-	46,-
	250 mm	TST487-1A2D	56,-	51,-	46,-
Regleta de terminales	50 mm	TST487-1A3A	61,-	55,-	50,-
	100 mm	TST487-1A3B	61,-	55,-	50,-
	150 mm	TST487-1A3C	64,-	58,-	53,-
	250 mm	TST487-1A3D	64,-	58,-	53,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tst487



Transmisores de temperatura para termorresistencias (RTD) y termopares (TC)

iTEMP TMT127 / 187 y TMT128 / 188



€ 72,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmt1xx

- Alta precisión (en todo el rango de temperaturas ambiente)
- Indicación de fallo según NAMUR NE 43 en caso de producirse un cortocircuito o apertura de circuito en el sensor.
- Aislamiento galvánico



Especificaciones generales:

- **Homologación:**
ATEX II (1) G EEx ia
- **Precisión:**
<0,08 % (Pt100)
- **Rango de medida:**
fijo, seleccionable
- **Sensores RTD:**
A 3 o 4 hilos

Aplicaciones Los transmisores de temperatura de esta gama están disponibles como transmisores para cabezal (TMT187/188) o como dispositivos de montaje en riel (TMT127/128). Los transmisores TMT187/188 para cabezal pueden instalarse en el cabezal sensor de tipo B y presentan un rango de medida fijo, así como una salida analógica de 4...20 mA.

Entrada:

Termorresistencia
TMT127/187 (RTD) o
termopares
TMT128/188 (TC)

Funcionamiento El transmisor de temperatura TMT127/187 (RTD) es un transmisor a dos hilos con una salida analógica y una entrada para termorresistencia a tres o cuatro hilos.

El transmisor de temperatura TMT128/188 (TC) es un transmisor a dos hilos con una salida analógica y una entrada para termopar.

Datos técnicos del TMT187 / TMT188

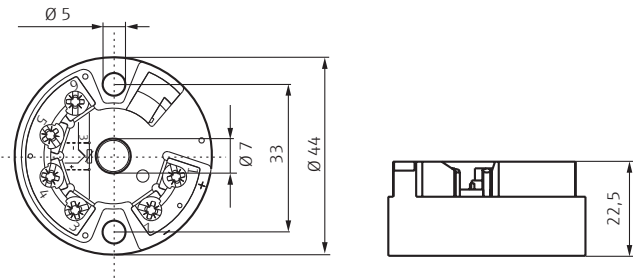
Entradas			
TMT187 (RTD)	Pt100		
TMT188 (TC)	Tipos J, K, N, R, S, T		
Salida			
Señal de salida	La transmisión de 4 a 20 mA es lineal con respecto a la temperatura y resistencia		
Carga máxima	$(V_{\text{alimentación}} - 8 \text{ V}) / 0,025 \text{ A}$		
Corriente de entrada requerida	$\leq 3,5 \text{ mA}$		
Corriente máxima	$\leq 25 \text{ mA}$		
Retardo en la activación	4 s (durante activación $I_a = 3,8 \text{ mA}$)		
Tiempo de respuesta	1 s		
Señal de alarma			
Por debajo del rango	Caída lineal hasta 3,8 mA		
Por encima del rango	Subida lineal hasta 20,5 mA		
Rotura del sensor/ cortocircuito en el sensor	$\geq 21,0 \text{ mA}$		
Conexiones eléctricas			
Fuente de alimentación	$U_b = 8 \text{ a } 35 \text{ V}$, prot. contra inversión de polarid. $Ex \text{ } U_b = 8 \text{ a } 30 \text{ V}$		
Aislamiento galvánico	$U = 2 \text{ kV CA}$		
Rizado admisible	$U_{ss} \leq 5 \text{ V}$ a $U_b \geq 13 \text{ V}$, $f_{\text{máx}} = 1 \text{ kHz}$		
Condiciones de referencia	Temperatura de calibración $23^\circ\text{C} \pm 5 \text{ K}$		
Precisión			
Influencia de la tensión de alimentación	$\leq \pm 0,01 \text{ \%}/\text{V}$ de desviación respecto a 24 V		
Influencia de la carga	$\leq \pm 0,02 \text{ \%}/100 \Omega$		
Deriva por variación de temperatura	Pt100: $T_d = \pm (15 \text{ ppm/K} \times (\text{rango de medida máx.} + 200) + 50 \text{ ppm/K} \times \text{rango de medida prefijado}) \times \Delta\theta$ TC: $T_d = \pm (50 \text{ ppm/K} \times \text{rango de medida máx.} + 50 \text{ ppm/K} \times \text{rango de medida prefijado}) \times \Delta\theta$ $\Delta\theta$ = desviación de la temperatura ambiente con respecto a la temperatura de trabajo de referencia		
Pt100	0,2 K o 0,08 %		
Tipo de termopar	J y K: típ. 0,5 K; N: típ. 1,0 K; S y R: típ. 2,0 K; Influencia de la junta interna de referencia: Pt100 clase B		
Condiciones de trabajo			
Temperatura ambiente	$-40 \text{ a } +85^\circ\text{C}$		
Temperatura de almacenamiento	$-40 \text{ a } +100^\circ\text{C}$		
Clase climática	Según EN 60 654-1, clase C		
Protección contra vibraciones	4 g/2 a 150 Hz según IEC 60 068-2-6		
EMC (compatibilidad electromagnética)	Inmunidad ante interferencias y emisiones interferentes según EN 61 326-1 (IEC 1326) y NAMUR NE 21		
Temp. ambiente máx.	$T_4 = 85^\circ\text{C}$, $T_5 = 70^\circ\text{C}$, $T_6 = 55^\circ\text{C}$		
Homologaciones			
Homologación Ex	ATEX II 1G	EEx ia/IIC	EEx ia/IIB
Inductividad y capacidad	$C_i \approx 0 \text{ F}$ $L_i \approx 0 \text{ H}$	$C_0 \leq 709 \mu\text{F}$ $L_0 \leq 4,5 \text{ mH}$	$C_0 \leq 1300 \mu\text{F}$ $L_0 \leq 100 \text{ mH}$
Corriente máx.	$I_i = 100 \text{ mA}$	$I_0 = 4,5 \text{ mA}$	
Tensión máx.	$U_i = 30 \text{ V}$	$U_0 = 9,6 \text{ V}$	
Potencia máx.	$P_i = 0,75 \text{ W}$	$P_0 = 11 \text{ mW}$	

Datos técnicos del TMT127 / TMT128

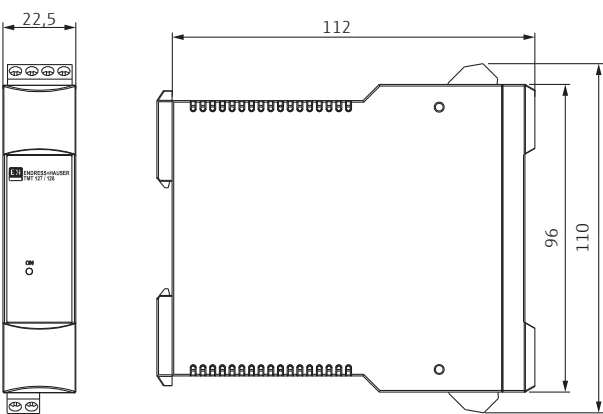
Entradas			
TMT127 (RTD)	Pt100		
TMT128 (TC)	Tipos J, K, N, R, S, T		
Salida			
Señal de salida	La transmisión de 4 a 20 mA es lineal con respecto a la temperatura y resistencia		
Carga máx.	$(V_{\text{alimentación}} - 12 \text{ V})/0,022 \text{ A}$		
Corriente de entrada requerida	$\leq 3,5 \text{ mA}$		
Corriente máxima	$\leq 23 \text{ mA}$		
Retardo en la activación	4 s (durante activación $I_a = 3,8 \text{ mA}$)		
Tiempo de respuesta	1 s		
Señal de alarma			
Por debajo del rango	Caída lineal hasta 3,8 mA		
Por encima del rango	Subida lineal hasta 20,5 mA		
Rotura del sensor/ cortocircuito en el sensor	$\geq 21,0 \text{ mA}$		
Conexiones eléctricas			
Fuente de alimentación	$U_b = 12 \text{ a } 35 \text{ V}$, prot. contra inversión de polarid. $Ex \text{ } U_b = 12 \text{ a } 30 \text{ V}$		
Aislamiento galvánico	$U = 2 \text{ kV CA}$		
Rizado admisible	$U_{ss} \leq 3 \text{ V}$ a $U_b \geq 15 \text{ V}$, $f_{\text{máx}} = 1 \text{ kHz}$		
Condiciones de referencia	Temperatura de calibración $25^\circ\text{C} \pm 5 \text{ K}$		
Precisión			
Influencia de la tensión de alimentación	$\leq \pm 0,01 \text{ \%}/\text{V}$ de desviación respecto a 24 V		
Influencia de la carga	$\leq \pm 0,02 \text{ \%}/100 \Omega$		
Deriva por variación de temperatura	Pt100: $T_d = \pm (15 \text{ ppm/K} \times (\text{rango de medida máx.} + 200) + 50 \text{ ppm/K} \times \text{rango de medida prefijado}) \times \Delta\theta$ TC: $T_d = \pm (50 \text{ ppm/K} \times \text{rango de medida máx.} + 50 \text{ ppm/K} \times \text{rango de medida prefijado}) \times \Delta\theta$ $\Delta\theta$ = desviación de la temperatura ambiente con respecto a la temperatura de trabajo de referencia		
Pt100	0,2 K o 0,08 %		
Tipo de termopar	J y K: típ. 0,5 K; N: típ. 1,0 K; S y R: típ. 2,0 K Influencia de la junta interna de referencia: Pt100 clase B		
Condiciones de trabajo			
Temperatura ambiente	$-40 \text{ a } +85^\circ\text{C}$		
Temperatura de almacenamiento	$-40 \text{ a } +100^\circ\text{C}$		
Clase climática	según EN 60 654-1, clase C		
Protección contra vibraciones	4 g/2 a 150 Hz según IEC 60 068-2-6		
EMC (compatibilidad electromagnética)	Inmunidad ante interferencias y emisiones interferentes según EN 61 326-1 (IEC 1326) y NAMUR NE 21		
Temp. ambiente máx.	$T_4 = 85^\circ\text{C}$, $T_5 = 70^\circ\text{C}$, $T_6 = 55^\circ\text{C}$		
Homologaciones			
Homologación Ex	ATEX II 1G	EEx ia/IIC	EEx ia/IIB
Inductividad y capacidad	$C_i \approx 0 \text{ F}$ $L_i \approx 0 \text{ H}$	$C_0 \leq 24 \mu\text{F}$ $L_0 \leq 100 \text{ mH}$	$C_0 \leq 12 \mu\text{F}$ $L_0 \leq 8,5 \text{ mH}$
Corriente máx.	$I_i = 100 \text{ mA}$	$I_0 = 9,6 \text{ mA}$	
Tensión máx.	$U_i = 30 \text{ V}$	$U_0 = 4,4 \text{ V}$	
Potencia máx.	$P_i = 0,75 \text{ W}$	$P_0 = 11 \text{ mW}$	

Dimensiones (en mm)

TMT187 / TMT188



TMT127 / TMT128

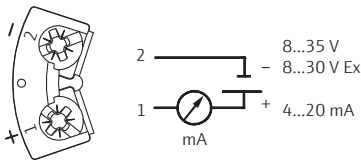


Instalación conforme a las instrucciones de funcionamiento

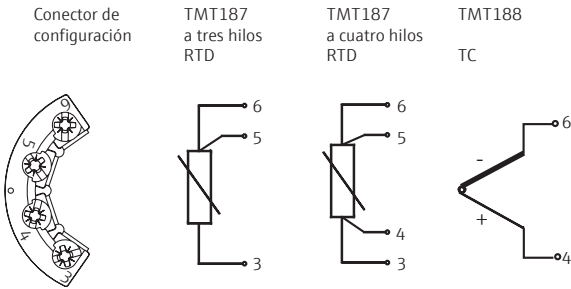
Conexiones eléctricas

TMT187 / TMT188

Fuente de alimentación y salida de corriente

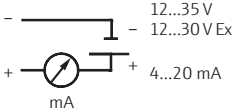


Conexión de sensores



TMT127 / TMT128

Fuente de alimentación y salida de corriente



Conexión de sensores

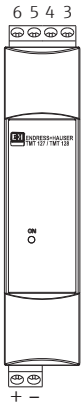
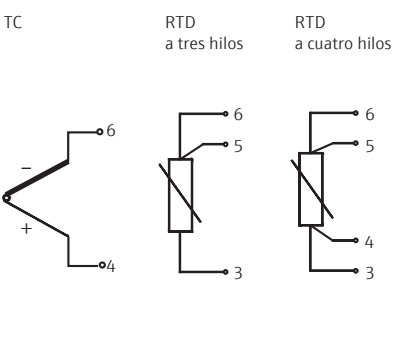


Tabla de precios

Rango de medida del TMT127/187 (RTD) Pt100

Código		Código	
BA	-50...+100°C	FC	0...+50°C
CA	-40...+60°C	FE	0...100°C
DA	-30...+60°C	FG	0...150°C
DB	-30...+150°C	FH	0...200°C
EA	-20...+20°C	FI	0...250°C
EB	-20...+60°C	FJ	0...300°C
		FK	0...400°C
		FL	0...500°C
		FN	0...600°C

Rango de medida del TMT128/188 (TC)

Código		Código		Código	
Tipo J	0...1200°C	Tipo K	0...1200°C	Tipo N	0...1200°C
JAB	0...150°C	KAB	0...150°C	NAB	0...150°C
JAK	0...200°C	KAK	0...200°C	NAK	0...200°C
JAC	0...250°C	KAC	0...250°C	NAC	0...250°C
JAL	0...300°C	KAL	0...300°C	NAL	0...300°C
JAD	0...400°C	KAD	0...400°C	NAD	0...400°C
JAЕ	0...600°C	KAE	0...600°C	NAE	0...600°C
JAF	0...900°C	KAF	0...900°C	NAF	0...900°C
JAG	0...1000°C	KAG	0...1000°C	NAG	0...1000°C
JAH	0...1200°C	KAH	0...1200°C	NAH	0...1200°C
Tipo R	0...1600°C	Tipo S	0...1600°C	Tipo T	-50...+300°C
RAE	0...600°C	SAE	0...600°C	TJA	-50...+200°C
RAF	0...900°C	SAF	0...900°C	TAA	0...100°C
RAG	0...1000°C	SAG	0...1000°C	TAB	0...150°C
RAH	0...1200°C	SAH	0...1200°C	TAK	0...200°C
RAI	0...1400°C	SAI	0...1400°C	TAC	0...250°C
RAJ	0...1600°C	SAJ	0...1600°C	TAL	0...300°C

iTEMP TMT127/128/187/188				Referencia	Precio/unidad en €		
Diseño	Producto	Homologación	Sensor de temperatura		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Transmisor para cabezal	TMT187	No Ex	RTD 3 hilos	TMT187-A31	82,-	76,-	72,-
			RTD a 4 hilos	TMT187-A41	82,-	76,-	72,-
		Ex	RTD 3 hilos	TMT187-B31	95,-	88,-	83,-
			RTD a 4 hilos	TMT187-B41	95,-	88,-	83,-
Transmisor para montaje en rail	TMT188	No Ex	TC	TMT188-A	82,-	76,-	72,-
			TC	TMT188-B	95,-	88,-	83,-
	TMT127 (RTD)	No Ex	RTD 3 hilos	TMT127-A31	98,-	91,-	86,-
			RTD a 4 hilos	TMT127-A41	98,-	91,-	86,-
		Ex	RTD 3 hilos	TMT127-B31	110,-	103,-	97,-
			RTD a 4 hilos	TMT127-B41	110,-	103,-	97,-
	TMT128 (TC)	No Ex	TC	TMT128-A	98,-	91,-	86,-
			TC	TMT128-B	110,-	103,-	97,-

* Agregue por favor el código de rango de medida del Pt100.

** Agregue por favor el código de rango de medida del termopar.

Accesorio	Referencia	Precio/unidad en €
Carcasa de protección para máx. 4 TMT127/128 (182 × 180 × 165 mm)	52010132	70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmt1xx

Transmisor de temperatura programable para cabezal

iTEMP TMT80



€ 37,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmt80

- Universal, programable vía ReadWin® 2000
- Indicación de fallo en caso de sensor en circuito abierto o cortocircuito, preconfigurable según NAMUR NE 43
- CEM según NAMUR NE 21, CE

i Specs at a glance:

- **Entrada:**
Pt100, Pt1000;
TC tipo B, K, N, R, S
- **Precisión:**
desviación 0,5 K (Pt100)
- **Campo de medida:**
libremente programable,
dependiente del sensor
- **Instalación:**
En cabezal del sensor (forma B)

Aplicaciones El transmisor de temperatura iTEMP TMT80 puede instalarse en el cabezal del sensor forma B. Tiene una salida analógica 4 a 20 mA. El rango de medida puede ajustarse libremente vía el software de configuración ReadWin® 2000. iTEMP TMT80 puede emplearse con sensores de resistencia (RTD) así como con termopares.

Funcionamiento El transmisor programable iTEMP TMT80 para cabezal, convierte la entrada de señal en una señal lineal 4 a 20 mA signal. Dispone de una entrada para Pt100 de 2, 3 ó 4 hilos y para termopares.

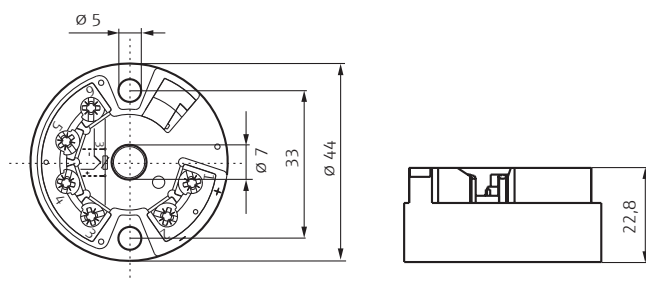
Datos técnicos

Entrada	
Señal entrada	Sensor de resistencia: Pt100, Pt1000 según IEC 60751 Termopares: tipo B, K, N, R, S
Campo de medida	Según elemento sensor utilizado
Salida	
Señal Salida	4 a 20 mA
Señal de fallo	Según NAMUR NE 43
Carga máxima	($V_{\text{alimentación}} - 8 \text{ V}$)/0.025 A
Corriente entrada req.	≤ 3,5 mA
Limitación corriente	≤ 25 mA
Activación integración	4 s (hasta $I_a \approx 3,8 \text{ mA}$)
Tiempo de respuesta	1 s
Señal en caso de alarma	
Valor por debajo del rango de medida	Disminución lineal hasta 3,8 mA
Valor por encima del rango de medida	Aumento lineal hasta 20,5 mA
Rotura del sensor; sensor en cortocircuito ¹⁾	<3,6 mA o >21 mA seleccionable
Conexión eléctrica	
Tensión alimentación	$U_b = 8 \text{ a } 35 \text{ V DC}$
Aislam. galvánico	$\bar{U} = 0,5 \text{ kV}$
Rizado tolerado	$U_{ss} \leq 3 \text{ V}$ a $U_b \geq 15 \text{ V}$, $f_{\text{max.}} = 1 \text{ kHz}$
Cond. referencia	Temperatura calibración $25^\circ\text{C} \pm 5 \text{ K}$

Precisión	
Influencia de la tensión de aliment.	$\leq \pm 0,01 \text{ \%}/\text{V}$ de diferencia resp. a 24 V
Influencia de la carga	$\leq \pm 0,02 \text{ \%}/100 \Omega$
Deriva térmica	Pt100: $T_d = \pm [(15 \text{ ppm/K} \times (\text{Valor final del rango de medida} - \text{Valor inicial del rango de medida})) + (50 \text{ ppm/K} \times \text{rango medida ajustado})] \times \Delta\theta$ TC: $T_d = \pm [(50 \text{ ppm/K} \times (\text{Valor final del rango de medida} - \text{Valor inicial del rango de medida})) + (50 \text{ ppm/K} \times \text{rango medida ajustado})] \times \Delta\theta$ $\Delta\theta =$ Desviación de la temperatura ambiente respecto a cond. de trabajo ($+25^\circ\text{C} \pm 5 \text{ K}$)
Precisión en la med.	0,5 K (Pt100)
Condiciones de aplicación	
Temp. ambiente	$-40 \text{ a } +85^\circ\text{C}$
Temp. almacenam.	$-40 \text{ a } +100^\circ\text{C}$
Clase climática	según EN 60654-1, Clase C
Resistencia a vibraciones	4 g/2 a 150 Hz según IEC 60 068-2-6
CEM	Inmunidad a interferencias y emisión de interferencias según IEC 61326 y NAMUR NE 21
Cabezal	Según DIN 50446 forma B

¹⁾ no para termopares

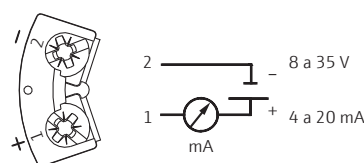
Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

Tensión de alimentación y salida de corriente



Conexión del sensor

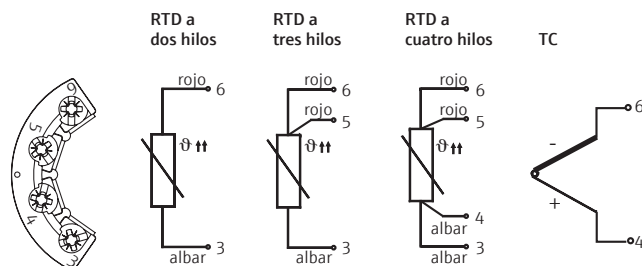


Tabla de precios

iTEMP TMT80	Referencia	Precio/unidad en €		
Transmisor para cabezal		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Estándar	TMT80-AA	45,-	40,-	37,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €		
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AA	96,34		

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/tmt80



Termostato para la medición y
el control seguros de temperaturas de proceso

Thermophant T TTR31



€ 164,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ttr31

- Alta reproducibilidad y estabilidad a largo plazo.
- Cabezal en acero inoxidable 316L
- Rápida respuesta, sin punta reducida



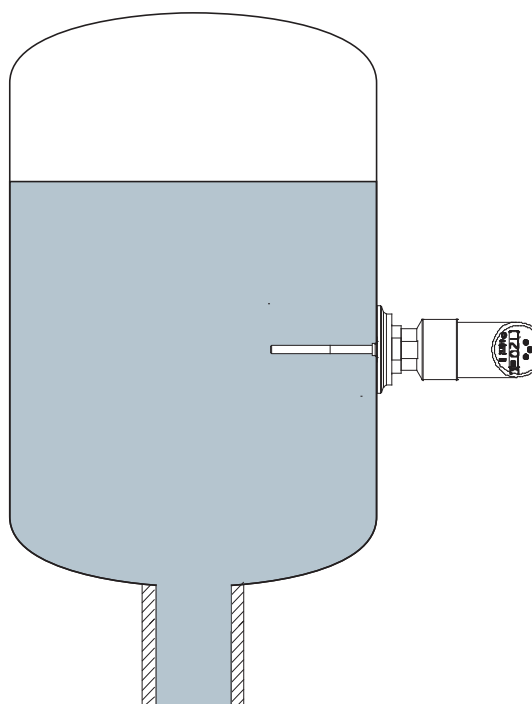
Especificaciones generales:

- **Rango temperatura:**
-50...+150 °C
- **Longitud inmersión (mm):**
50, 100, 200
- **Indicador:**
4 dígitos, 14 segmentos con cambio de color
- **Tiempo respuesta:**
<1,0 s (T₅₀); <2,0 s (T₉₀)
- **Sensor:**
Ø 6 mm
- **Precisión:**
<0,1 %

Aplicaciones Aplicaciones
Termostato para la medida, indicación y el control de temperaturas de proceso con conexión a proceso roscada o mediante acoplamientos.

Funcionamiento Registro y conversión electrónicos de señales de entrada en la medición industrial de temperaturas. La resistencia de un sensor de platino ubicado en la punta de la sonda varía en función de la temperatura. El equipo registra electrónicamente el valor de esta resistencia. La transformación del valor de resistencia en una señal de medida de temperatura se realiza conforme a la norma internacional IEC 751.

Ejemplos de aplicación

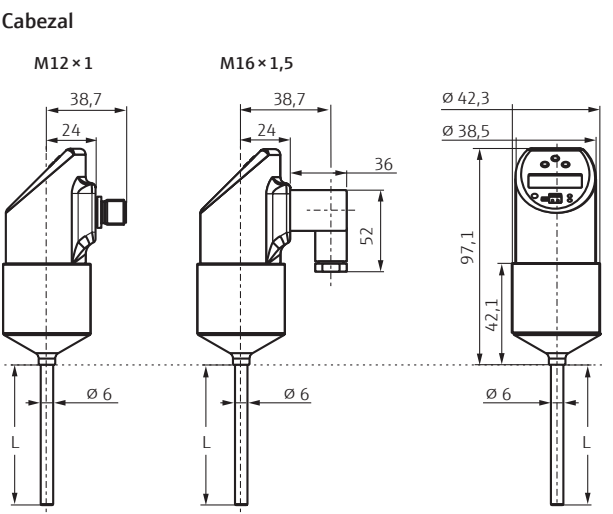


Thermophant detecta la temperatura en el depósito y monitoriza que sea acorde con los valores límite.

Datos técnicos

Alimentación	
Tensión alimentación	12...30 V CC, protección contra polaridad inversa)
Consumo	Sin carga <60 mA, protección contra polaridad inversa
Salida	
Señal de salida	1 o 2 × PNP o PNP con 4...20 mA
Caída tensión en PNP	≤2 V
Protec. contra sobrecargas	Verificación automática de la corriente de conmutación
Características de funcionamiento	
Cond. referencia	según DIN IEC 60770/61003
Error de medida	Electrónica máx. 0,2 K o 0,16 % sensor clase A
Variación a largo plazo	≤0,1 % por año
Tiempo respuesta	T ₅₀ = <1,0 s; T ₉₀ = <2,0 s
Salida analógica	No linealidad ≤0,2 %
Sensor	
Elemento sensor	1 × Pt100, 4 hilos
Tolerancia	clase A según IEC 751
Temp. del medio	-50...+150 °C
Diámetro del sensor	6 mm
Condiciones de trabajo	
Temp. ambiente	-40...+85 °C
Protección	IP65 (todo el cabezal)
CEM	Emisión de interferencias según IEC 61326, equipo electr. de clase B; inmunidad a interferencias según IEC 61326, ap. A (uso industrial) y NAMUR recomendación NE21
Materiales	
Conexión a proceso y tubo protector	316L/ R _s ≤0,8 µm
Caja	316L
Configuración	
Elementos operativos	3 teclas o PC con software de configuración
Certificaciones	
Conforme a Desina	

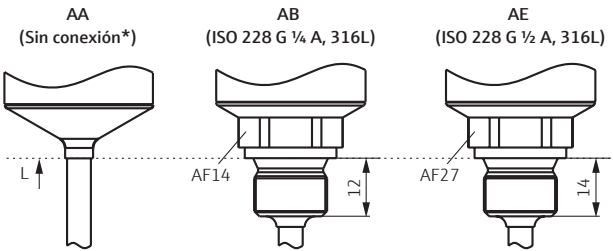
Dimensiones (en mm)



L = Longitud del sensor 50 mm, 100 mm, 200 mm

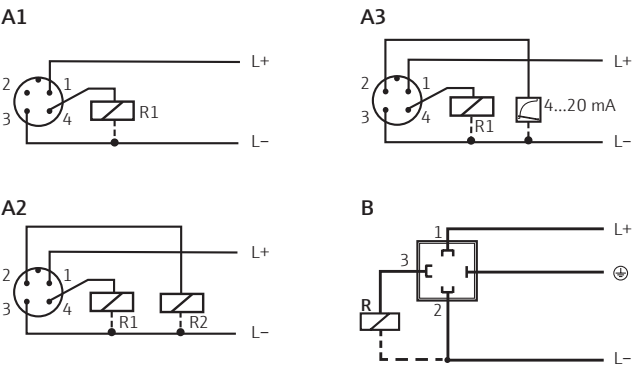
Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión a proceso



* Acoplamiento a presión L ≥ 100 mm, 316L para toma

Conexión eléctrica



Versión de tensión CC con conector M12 × 1

- A1: 1 × salida conmutada PNP
- A2: 2 × salida conmutada PNP
- A3: salida conmutada PNP salida analógica adicional

Versión de tensión CC con conector M16 × 1,5

- B: 1 × salida conmutada PNP

Tabla de precios

Longitud de inserción

Código	Longitud
1B	50 mm
2C	100 mm

Thermophant T TTR31				Referencia	Precio/unidad en €		
Salida	Longitud	Conect.	Conex. proc.		1 a 3	4 a 10	11 a 35
1 × PNP	50/100 mm	M12×1**	Sin	TTR31-A1A111AA2CAB	187,-	174,-	164,-
		M16×1.5	Sin	TTR31-A2A111AA2CAB	187,-	174,-	164,-
		M12×1**	G¼ A, 316L	TTR31-A1A111AB AB	192,-	178,-	169,-
		M16×1.5	G¼ A, 316L	TTR31-A2A111AB AB	192,-	178,-	169,-
		M12×1**	G½ A, 316L	TTR31-A1A111AE AB	192,-	178,-	169,-
		M16×1.5	G½ A, 316L	TTR31-A2A111AE AB	192,-	178,-	169,-
	200 mm	M12×1**	Sin	TTR31-A1A111AA2EAB	195,-	181,-	171,-
		M16×1.5	Sin	TTR31-A2A111AA2EAB	195,-	181,-	171,-
		M12×1**	G¼ A, 316L	TTR31-A1A111AB2EAB	200,-	186,-	176,-
		M16×1.5	G¼ A, 316L	TTR31-A2A111AB2EAB	200,-	186,-	176,-
		M12×1**	G½ A, 316L	TTR31-A1A111AE2EAB	200,-	186,-	176,-
		M16×1.5	G½ A, 316L	TTR31-A2A111AE2EAB	200,-	186,-	176,-
2 × PNP	50/100 mm	M12×1**	Sin	TTR31-A1B111AA2CAA	203,-	189,-	179,-
			G¼ A, 316L	TTR31-A1B111AB AA	208,-	193,-	183,-
			G½ A, 316L	TTR31-A1B111AE AA	208,-	193,-	183,-
	200 mm	M12×1**	Sin	TTR31-A1B111AA2EAA	211,-	196,-	186,-
			G¼ A, 316L	TTR31-A1B111AB2EAA	216,-	201,-	190,-
			G½ A, 316L	TTR31-A1B111AE2EAA	216,-	201,-	190,-
	50/100 mm	M12×1**	Sin	TTR31-A1C111AA2CAA	240,-	224,-	212,-
			G¼ A, 316L	TTR31-A1C111AB AA	245,-	228,-	216,-
			G½ A, 316L	TTR31-A1C111AE AA	245,-	228,-	216,-
	200 mm	M12×1**	Sin	TTR31-A1C111AA2EAA	249,-	231,-	219,-
			G¼ A, 316L	TTR31-A1C111AB2EAA	254,-	236,-	223,-
			G½ A, 316L	TTR31-A1C111AE2EAA	254,-	236,-	223,-

* Agregue, por favor, el código de longitud de inserción.

** Pida por favor, el cable y el conector por separado.

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Accesorio de conexión soldado con junta cónica	51004751	44,97
Racord de Compresión TA50 6mm; G 1/2"; PTFE	TA50-HP	54,79
Cable de 5 m con conector M12×1	51005148	9,28
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AA	96,34
Conector de clavija recto, M12 × 1, sin cable	52006263	14,99
Conector de clavija en ángulo, M12×1, sin cable	51006327	9,81
Fuente de alimentación 24 V CC, para raíl DIN	RNB130-A1A	131,56

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:

www.e-direct.endress.com/ttr31Otros productos
E-direct ...Detector de nivel
Liquiphant FTL31
véase pág. 6Presostato
Ceraphant PTC31B
véase pág. 76Detector de caudal
Flowphant T DTT31
véase pág. 91

Termostato higiénico para la medición y el control seguros de temperaturas de proceso

Thermophant T TTR35



€ 210,-
de 11 a 35 unid.

- Conexiones a proceso sanitarias
- Cabezal en acero inoxidable 316L
- Rápida respuesta, sin punta reducida

i Especificaciones generales:

- **Rango temperatura:**
-50...+150 °C
- **Longitud de inmersión (mm):**
50, 100, 200 (Ø 6 mm)
- **Acabado superficial:**
 $R_a \leq 0,8 \mu m$
- **Indicador:** 4 dígitos, 14 segmentos con cambio de color
- **Tiempo respuesta:**
<1,0 s (T_{50}); <2,0 s (T_{90})
- **Precisión:**
<0,1 %

Aplicaciones Termostato según DESINA para controlar, monitorizar y visualizar las temperaturas de proceso en aplicaciones higiénicas.

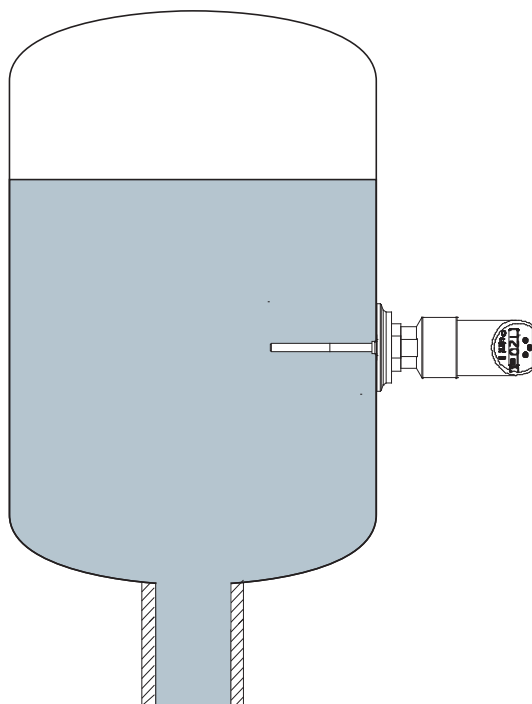
Funcionamiento Funcionamiento Registro y conversión electrónicos de señales de entrada en la medición industrial de temperaturas. La resistencia de un sensor de platino ubicado en la punta de la sonda varía en función de la temperatura. El equipo registra electrónicamente el valor de esta resistencia. La transformación del valor de resistencia en una señal de medida de temperatura se realiza conforme a la norma internacional IEC 751.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ttr35

Ejemplos de aplicación



Thermophant detecta la temperatura en el depósito y monitoriza que sea acorde con los valores límite.

Datos técnicos

Alimentación

Tensión alimentación	12...30 V CC, protección contra polaridad inversa
Consumo	Sin carga <60 mA, protección contra polaridad inversa

Salida

Señal de salida	1 o 2 × PNP o PNP con 4...20 mA
Caída tensión en PNP	≤2 V
Protec. contra sobrecargas	Verificación automática de la corriente de conmutación

Características de funcionamiento

Cond. referencia	según DIN IEC 60770/61003
Error de medida	Electrónica 0,2 K o 0,16 %; sensor clase A
Variación a largo plazo	≤0,1 % por año
Tiempo respuesta	$T_{50} = <1,0$ s; $T_{90} = <2,0$ s
Salida analógica	No linealidad ≤0,2 %

Sensor

Elemento sensor	1 × Pt100, 4 hilos
Tolerancia	clase A según IEC 751
Temp. del medio	-50...+150 °C
Diámetro del sensor	6 mm

Condiciones de trabajo

Temp. ambiente	-40...+85 °C
Protección	IP 65
CEM	Emisión de interferencias según IEC 61326, equipo eléct. de clase B; inmunidad a interferencias según IEC 61326, ap. A (uso industrial) y NAMUR recomendación NE21

Materiales

Conexión a proceso y tubo protector	316L/R _a ≤0,8 μm;
Caja	316L

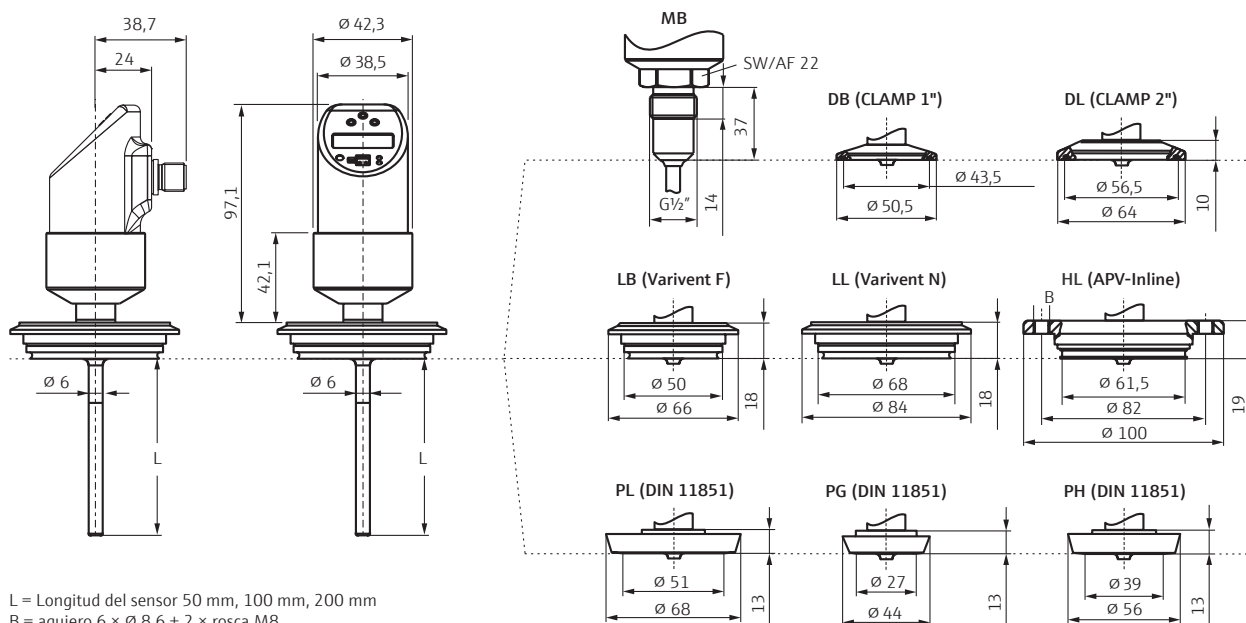
Configuración

Elementos operativos	3 teclas o PC con software de configuración
----------------------	---

Certificaciones

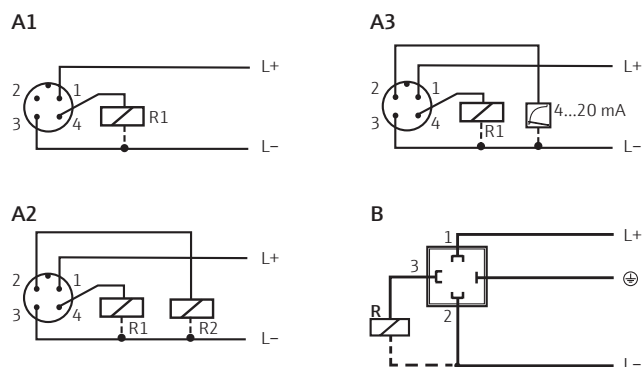
Conforme a Desina, 3A

Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica



Versión de tensión CC con conector M12 × 1

A1: 1 × salida conmutada PNP

A2: 2 × salida conmutada PNP

A3: salida conmutada PNP salida analógica adicional

Versión de tensión CC con conector M16 × 1,5

B: 1 × salida conmutada PNP

Tabla de precios

Conexión eléctrica

Código	Conexión
1	M12×1***
2	M16×1,5

Conexión a proceso

Código	Conexiones TRI-CLAMP®
DB	ISO 2852 DN25-38 (1 a 1½"), 316L, 3A, DIN 32676 DN25-40
DL	ISO 2852 DN40-51 (2"), 316L, 3A, DIN 32676 DN50
DP	Clamp ISO 2852 2½", 316L, 3A

Código	Conexiones sanitarias
HL	APV-Inline DN50, PN40, 316L, 3A
LB	Varivent® F tubo DN25-32, PN40, 316L, 3A
LL	Varivent® N tubo DN40-162, PN40, 316L, 3A
PG	DIN 11851, DN25, PN40, 316L, 3A
PH	DIN 11851, DN40, PN40, 316L, 3A
PL	DIN 11851, DN50, PN40, 316L, 3A

Más conexiones a proceso bajo demanda.

Thermophant T TTR35

Salida	Conexión a proceso	Longitud	Referencia	Precio/unidad en €		
1 × PNP	Conexiones TRI-CLAMP®	50 mm	TTR35-A□A11□□1BAB	239,-	222,-	210,-
		100 mm	TTR35-A□A11□□2CAB	239,-	222,-	210,-
		200 mm	TTR35-A□A11□□2EAB	247,-	229,-	217,-
	Conexiones sanitarias	50 mm	TTR35-A□A11□□1BAB	271,-	252,-	239,-
		100 mm	TTR35-A□A11□□2CAB	271,-	252,-	239,-
		200 mm	TTR35-A□A11□□2EAB	279,-	260,-	246,-
	Conexiones TRI-CLAMP®	50 mm	TTR35-A1B11□□1BAB	255,-	237,-	224,-
		100 mm	TTR35-A1B11□□2CAB	255,-	237,-	224,-
		200 mm	TTR35-A1B11□□2EAB	263,-	245,-	232,-
2 × PNP	Conexiones sanitarias	50 mm	TTR35-A1B11□□1BAB	288,-	267,-	253,-
		100 mm	TTR35-A1B11□□2CAB	288,-	267,-	253,-
		200 mm	TTR35-A1B11□□2EAB	296,-	275,-	260,-
	Conexiones TRI-CLAMP®	50 mm	TTR35-A1C11□□1BAB	292,-	272,-	257,-
		100 mm	TTR35-A1C11□□2CAB	292,-	272,-	257,-
		200 mm	TTR35-A1C11□□2EAB	301,-	279,-	264,-
	Conexiones sanitarias	50 mm	TTR35-A1C11□□1BAB	325,-	302,-	286,-
		100 mm	TTR35-A1C11□□2CAB	325,-	302,-	286,-
		200 mm	TTR35-A1C11□□2EAB	333,-	310,-	293,-

* Agregue, por favor, el código del campo de medida. ** Agregue, por favor, el código de la conexión a proceso. *** Por favor, solicite el cable y el conector por separado.

Accesorios

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Cable de 5 m con conector M12 × 1	51005148	9,28
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AA	96,34
Conector de clavija recto, M12 × 1, sin cable	52006263	14,99
Conector de clavija en ángulo, M12 × 1, sin cable	51006327	9,81
Casquillo soldado con separador cónico (metal-metal) para conex. G ½"	60021387	23,17
Fuente de alimentación 24 V CC, para raíl DIN	RNB130-A1A	131,56

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ttr35

Otros productos
E-direct ...



Transductor de presión
Cerabar PMP23
véase pág. 72



Termostato
Easytemp TMR35
véase pág. 100



Gestor de datos
Ecograph T RSG35
véase pág. 139

Kit de medida para pH, conductividad y oxígeno con tecnología Memosens

Medición analítica con Liquiline CM14



Para más información:
www.e-direct.endress.com/cm14

- Fácil calibrado
- Uso de sensores precalibrados
- Segunda salida de corriente para temperatura



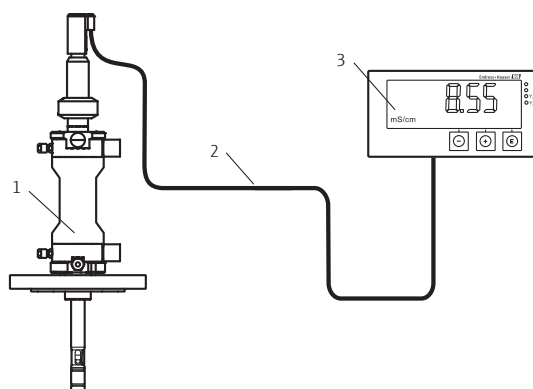
Especificaciones generales:

- **Dimensiones:**
96 × 48 × 175 mm
- **Señal de entrada:**
1 × Memosens
- **Salida:**
2 × relés, 2 × analógica,
1 × parámetro, 1 × temperatura
- **Pantalla:**
LCD – 2 líneas; negra/blanca/
amarilla; modo de alarma:
color rojo; función de
comutación

Aplicaciones Liquiline CM14 es un transmisor de diseño compacto a 4 hilos, para montaje en panel o armario eléctrico. Ideal para instalación en skids. Las áreas de aplicación posibles son tratamientos de agua residual, preparación y control del agua potable, intercambiadores de iones y monitorización de aguas superficial.

Funcionamiento Los sensores para pH, conductividad y oxígeno registran los valores medidos in situ. Éstos se transmiten digitalmente al transmisor Liquiline CM14 usando la tecnología Memosens. El transmisor convierte la señal en una de 0/4 a 20 mA. Además, la temperatura puede ser una señal de salida como segunda opción. 2 relés permiten la monitorización de las señales de mínimo y máximo, de los límites establecidos y de gradiente.

Ejemplo de aplicación

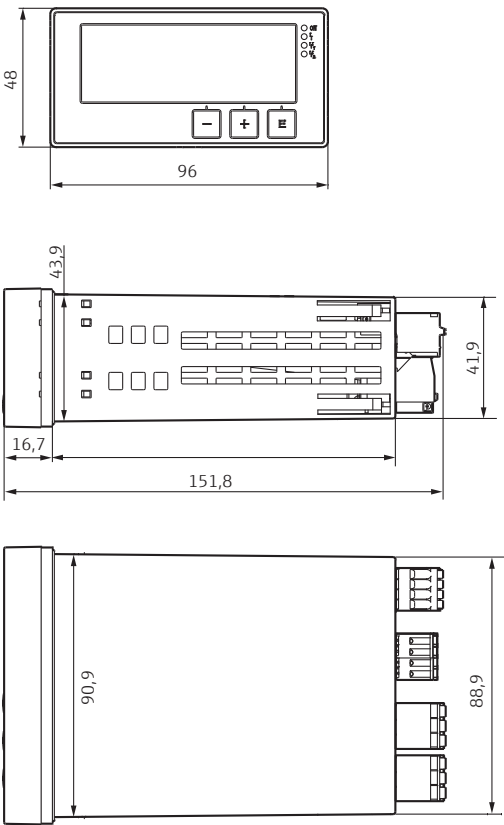


- 1 Montaje con sensor (pedir por separado la armadura)
- 2 Cable de medida
- 3 Transmisor Liquiline CM14

Datos técnicos

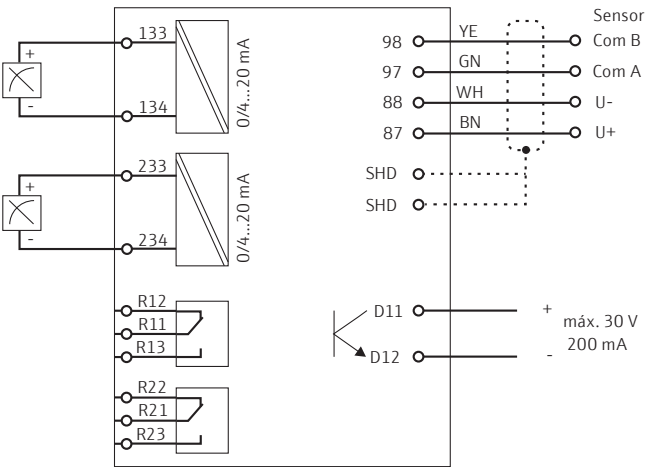
Entrada	
Tipo de entrada	Sensor digital de entrada Memosens
Tipo de cable	Cable de datos Memosens CYK10 o cable fijo, cada uno con pasacables o conectores M12
Longitud de cable	10 m (máx. 100 m)
Salida	
Señal de salida	2 × 0/4 a 20 mA activa, potencialmente aislados unos de otros y del sensor del circuito
Carga	Máx. 500 Ω
Linealización/ comportamiento de transmisión	Lineal
Estado de la salida	“Colector abierto”
Salida de relé	
Tipo de relé	2 contactos
Corriente de conmutación	Máx. 0,5 A @ 24 V CC Máx. 0,5 A @ 253 V CA Mín. 100 mW (5 V / 10 mA)
Sección del cable	Máx. 2,5 mm² (14 AWG)
Alimentación	
Tensión de alimentación	Amplia gama de alimentación 24 a 230 V CA/CC (–20 % / +10 %) 50/60 Hz
Características de funcionamiento	
Tiempo respuesta	Salida de corriente t ₉₀ = Máx. 500 ms por un aumento de 0 a 20 mA
Temperatura de referencia	25 °C
Resolución de la corriente de salida	>13 Bit
Condiciones de instalación	
Lugar de montaje	Panel, muesca 92 × 45 mm Máx. grosor del panel 26 mm
Orientación	Orientación de montaje determinada por la legibilidad de la pantalla Máx. ángulo de visión +/- 45° en cada dirección del eje central
Condiciones ambientales	
Temperatura ambiente	–10 a +60 °C
Temp. de almacenamiento	–40 a +85 °C
Compatibilidad electromagnética	Inmunidad a interferencias y emisiones según EN 61326-1:2006, clase A para uso industrial
Tipo de protección	Frontal: IP65 / NEMA 4X Cuerpo: protección contra el contacto IP20
Humedad relativa	5 a 85 %, sin condensación
Construcción mecánica	
Peso	0,3 kg
Materiales	Carcasa, cuerpo: Policarbonato Membrana frontal: Poliéster, resistente a UV
Terminales	Máx. 2,5 mm² (14 AWG) Conexión a red eléctrica, relés
Certificaciones	
Declaración de conformidad marco CE	El producto cumple con los requisitos de las normas Europeas. Por lo tanto, cumple con los requisitos legales de las directivas comunitarias. El fabricante garantiza el éxito de las pruebas añadiendo el símbolo CE.

Dimensiones en mm



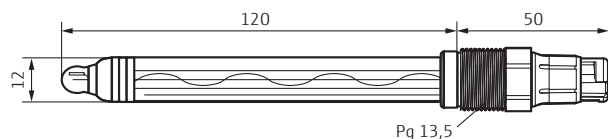
Instalación según manual de instrucciones.

Conexión eléctrica



Sensores Memosens *

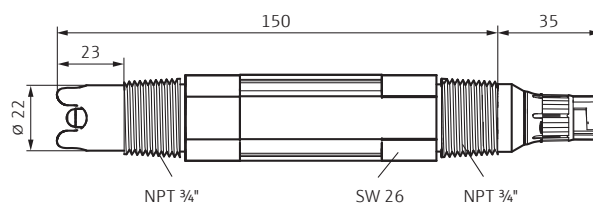
Medición de pH – Orbisint CPS11D



Datos técnicos Orbisint CPS11D (Electrodo de vidrio)

Variables de medida	valor pH, temperatura
Rangos de medida	pH kit 1: 1 a 12 pH pH kit 2: 0 a 14 pH
Temp. de proceso	pH kit 1: -15 a 80 °C pH kit 2: 0 a 135 °C
Presión de proceso	pH kit 1: 0 a 6 bar pH kit 2: 0 a 16 bar
Conductividad mínima	Mín. 50 µS/cm
Diafragma	Diafragma de anillo PTFE

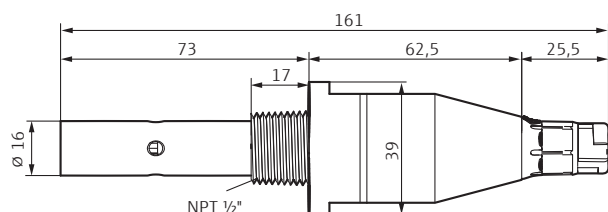
Medición de pH – Orbipac CPF81D



Datos técnicos Orbipac CPF81D

Variables de medida	valor pH, temperatura
Rango de medida	0 a 11 pH
Temp. de proceso	0 a 80 °C
Presión de proceso	0 a 10 bar @ 80 °C
Impedancia del vidrio	150 MΩ @ 25 °C
Conductividad mínima	Mín. 50 µS/cm

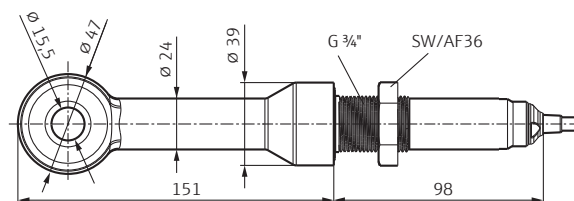
Sensor de conductividad, conductivo – Condumax CLS15D



Datos técnicos Condumax CLS15D

Variables de medida	Conductividad, temperatura
Rangos de medida	Kit de conductividad 1: 0,04 a 20 µS/cm, k = 0,01 cm-1 Kit de conductividad 2: 0,1 a 200 µS/cm, k = 0,1 cm-1
Temp. de proceso	-20 a 120 °C
Presión de proceso	12 bar @ 20 °C
Máx. error en la medida	2 % del valor medido
Repetibilidad	0,2 % del valor medido + 3nS/cm

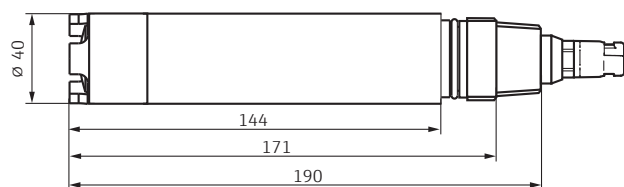
Sensor de conductividad, inductivo – Indumax CLS50D



Datos técnicos Indumax CLS50D

Variables de medida	Conductividad, temperatura
Rangos de medida	2 µS/cm a 2000 mS/cm (sin compensación)
Temp. de proceso	-20 a 125 °C
Presión de proceso	Máx. 20 bar
Error máximo medido	-20 a 100 °C: ±(5 µS/cm + 0,5 % del valor medido) >100 °C: ±(10 µS/cm + 0,5 % del valor medido)
Tiempo de respuesta - temperatura	Aprox. 7 min

Sensor de oxígeno – Oxymax COS51D



Datos técnicos Oxymax COS51D

Variable medida	Oxígeno disuelto, temperatura
Rango de medida	0,01 a 100 mg/l; 0,00 a 1000 % SAT; 0 a 2000 hPa
Tiempo de respuesta	t ₉₀ : 3 minutos t ₉₈ : 8 minutos (cada @ 20 °C)
Temp. de proceso	-5 a 50 °C
Presión de proceso	Máx. 10 bar Operación sin presión no permitida
Máx. error en la medida	± 1 % del valor medido
Repetibilidad	± 1 % del valor medido

* Dimensiones en mm

Tabla de precios

Medición analítica con Liquiline CM14		Referencia	Precio/unidad en €		
Variables de medida	Kit		1 a 3	4 a 10	11 a 35
pH	Kit de pH 1 (1...12 pH) (con Orbisint CPS11D-7AA21, cable CYK10-A101)	71136420	709,-	638,-	581,-
	Kit de pH 2 (0...14 pH) (con Orbisint CPS11D-7BA21, cable CYK10-A101)	71136421	709,-	638,-	581,-
	Kit de pH 3 (0...11 pH) (con Orbipac CPF81D-7NN11, cable CYK10-A101)	71136419	818,-	736,-	671,-
Conductividad (conductivo)	Kit de conductividad 1, conductivo ($K = 0,01 \text{ cm}^{-1}$) (con Condumax W CLS15D-A1A1, cable CYK10-A101)	71136251	975,-	877,-	799,-
	Kit de conductividad 2, conductivo ($K = 0,1 \text{ cm}^{-1}$) (con Condumax W CLS15D-B1A1, cable CYK10-A101)	71136252	975,-	877,-	799,-
Conductividad (inductivo)	Kit de conductividad, inductivo (con Indumax CLS50D-AA1B31)	71136253	1377,-	1239,-	1129,-
Oxígeno	Kit de oxígeno (para la aeración) (con Oxymax COS1D-AS800, cable CYK10-A101)	71136585	1343,-	1208,-	1101,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/cm14



Registrador de datos universal

Ecograph T RSG35



€ 835,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/rsg35

- Configuración del equipo y visualización de valores a través de web server
- Hasta 12 entradas universales y 6 entradas digitales
- Canales matemáticos



Especificaciones generales:

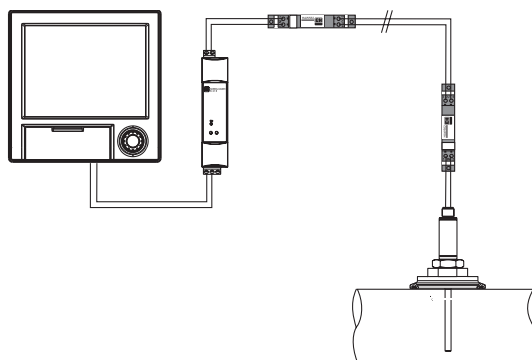
- **Registro de ciclo de:**
1s a 1h
- **Memoria:**
Memoria interna de 128 MB, y externa mediante tarjeta SD y memoria USB
- **Entradas:**
Corriente, tensión, pulsos/frecuencia y temperatura
- **Interfaces:**
Ethernet, RS232/RS485 y USB, Modbus RTU/TCP esclavo
- **Profundidad de instalación:**
158 mm
- **Pantalla:**
5,7" TFT

Aplicaciones Ecograph T es la solución ideal para un amplio rango de aplicaciones tales como:

- Monitorización de cantidad y calidad en la industria del agua
- Monitorización de procesos en plantas de energía
- Visualización y registro de los parámetros críticos
- Monitorización de nivel en un parque de tanques
- Monitorización de temperatura en empresas del metal

Funcionamiento Registro de datos tanto en la memoria interna como en la tarjeta externa SD. Se pueden asignar libremente hasta 30 alarmas a los distintos canales. Se registran las infracciones de los límites y pueden ser exteriorizadas mediante 6 relés. Los valores registrados, se pueden agrupar en 4 grupos con diferentes ciclos de registro. Los grupos se seleccionan mediante botón giratorio y se visualizan en la pantalla multicolor TFT. El software de visualización Field Data Manager (FDM) en su versión "Essential", se suministra de forma gratuita conjuntamente con la unidad. Este software, puede ser utilizado para exportar de los datos registrados, grabarlos en una base de datos SQL y visualizarlos.

Ejemplo de aplicación



Ecograph T RSG35 registra el perfil de temperatura en una tubería

Datos técnicos

Señales de entrada (entrada universal)

Número de entradas	0/4/8/12
Entradas de corriente:	0 a 5/20 mA, 4 a 20 mA; Tensión: 0 a 1/5/10 V, 1 a 5 V, ± 150 mV, ± 1 V, ± 10 V, ± 30 V; Sensores resistivos (RTD): Pt46, Pt50, Pt100, Pt500, Pt1 000, Cu50, Cu53, Cu100; Termopares: Tipo J, K, T, N, L, D, C, B, S, R; Entrada de pulsos: máx. 13 kHz Entrada de frecuencia: 0 a 10 kHz
Error de medición	$\pm 0,1$ % rango ajustado (corriente, tensión, resistencia); $\pm 0,01$ % rango ajustado (frecuencia)
Lectura de los canales	cada 100 ms
Resolución	24 Bit

Señales de entrada (entrada digital)

Número de entradas	6
Frecuencia máxima	25 Hz
Mínima longitud del pulso	Min. 20 ms (contador de pulsos); Min. 100 ms (entrada de control)
Entrada de corriente máxima	2 mA
Tensión de entrada máxima	30 V
Funciones de entrada de control seleccionables	Mensaje de ON/OFF, contador de pulsos, tiempo de funcionamiento, mensajes y tiempo de funcionamiento. Funciones de la entrada de control: inicio de registro, protector de pantalla, ciclo de memoria externa, bloqueo de la unidad, sincronización de tiempo de la unidad, monitorización de valores límite on/off.

Señales de salida (Salida de tensión auxiliar)

Tensión de salida	24 V DC ± 15 %
Máxima corriente de salida	250 mA, a prueba de cortocircuitos

Señales de salida (Relés)

Relé de alarma	1 relé de alarma con contacto de sobrecarga
Relés estándares	5 relés estándares sin contacto, por ejemplo, para mensajes de límites (pueden ser configurados como contactos NC).
Capacidad máxima de conmutación	3 A @ 250 V AC ó 3 A @ 30 V DC

Alimentación

Tensión de alimentación	100 a 230 V AC (± 10 %) 50/60Hz; ± 24 V AC/DC (-10 % / $+15$ %) 50/60Hz
Consumo	de 100 a 230 V: máx. 35 VA; 24 V: máx. 24 VA

Comunicación / interfaz de conexión

Estándar	USB, Ethernet
Conexión serie con opciones avanzadas	RS232/RS485; Modbus RTU/TCP esclavo

Condiciones de funcionamiento

Temperatura ambiente	-10 a $+50$ °C
Temperatura de almacenamiento	-20 a $+60$ °C
Clase climática	según IEC 60654-1: Clase B2
Grado de protección	frontal IP 65, NEMA 4; panel trasero IP 20
EMC	Inmunidad a las interferencias EMC: según IEC 61326 (Ambiente industrial) / NAMUR NE 21; Interferencias de emisión: según IEC 61326, Clase A

Construcción mecánica

Peso	Peso aproximado de la versión para montar en panel: 2,2 kg
Material	Material del marco frontal: Zinc fundido Estructura de la caja: acero inoxidable; Pantalla de visualización: Plástico transparente Makrolon

Interfaz

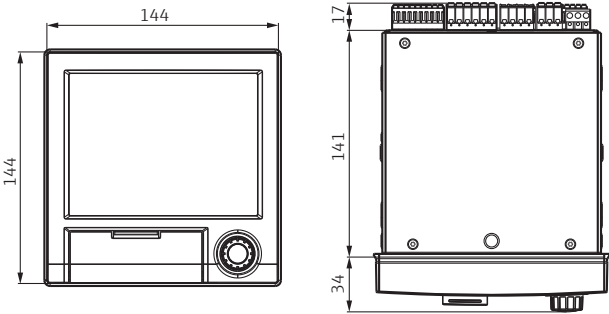
Pantalla	multicolor TFT (145 mm)
Idiomas	Alemán, Inglés, Español, Francés, Italiano, Holandés, Sueco, Polaco, Portugués, Checo, Ruso, Japonés, Chino

Almacenamiento de datos

Ciclos seleccionables	1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 10 / 15 / 20 / 30 s; 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 10 / 30 min; 1 h
Memoria interna	128 MB
Tiempo de registro típico con ciclos de memoria de 1 minuto	4 entradas: 359 semanas 12 entradas: 127 semanas
Memoria externa	Tarjetas SD de 512 MB hasta 32 GB

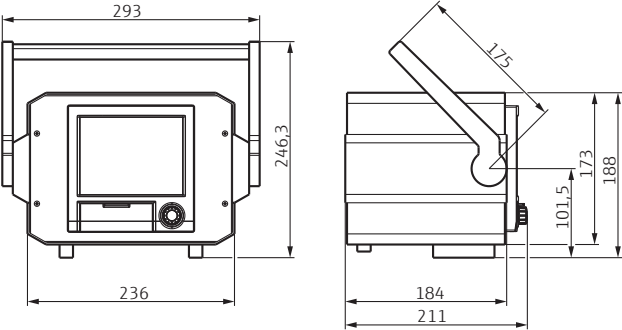
Dimensiones (en mm)

Versión panelable



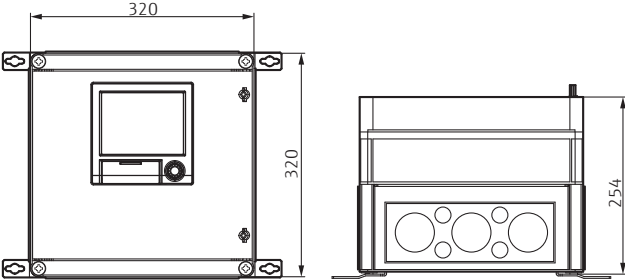
Instalación conforme al manual de instrucciones

Versión de sobremesa



Instalación conforme al manual de instrucciones

Caja para montaje en campo, con IP65



Instalación conforme al manual de instrucciones

Conexión eléctrica

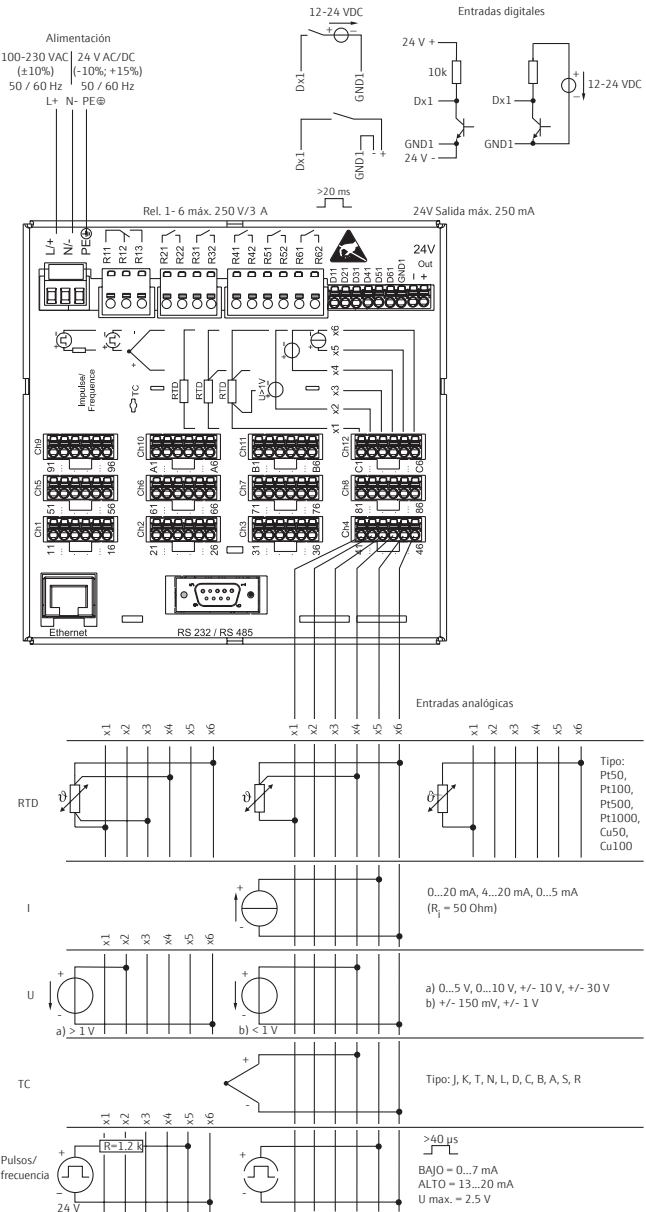


Tabla de precios

				Alimentación			
				Código	de tensión		
				1	100...230 V AC		
				2	24 V AC/DC		
Ecograph T RSG35				Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Entrada	Comunicación	Modelo	*	1 a 3	4 a 10	11 a 35
Estándar	4 × universal	Ethernet + USB	Panel	RSG35-B□A+AA	1035,-	931,-	848,-
			Sobremesa	RSG35-B1A+AAG2	1557,-	1402,-	1277,-
		RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-B□B+AA	1117,-	1005,-	916,-
			Sobremesa	RSG35-B1B+AAG2	1639,-	1475,-	1344,-
	8 × universal	Ethernet + USB	Panel	RSG35-C□A+AA	1215,-	1094,-	997,-
			Sobremesa	RSG35-C1A+AAG2	1738,-	1564,-	1425,-
		RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-C□B+AA	1298,-	1168,-	1064,-
			Sobremesa	RSG35-C1B+AAG2	1820,-	1638,-	1492,-
	12 × universal	Ethernet + USB	Panel	RSG35-D□A+AA	1396,-	1256,-	1145,-
			Sobremesa	RSG35-D1A+AAG2	1919,-	1727,-	1573,-
		RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-D□B+AA	1478,-	1330,-	1212,-
			Sobremesa	RSG35-D1B+AAG2	2001,-	1801,-	1641,-
	sin	Modbus TCP + Ethernet + USB	Panel	RSG35-A□C+AA	1018,-	916,-	835,-
			Sobremesa	RSG35-A1C+AAG2	1541,-	1387,-	1264,-
		Modbus RTU/TCP + RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-A□D+AA	1100,-	990,-	902,-
			Sobremesa	RSG35-A1D+AAG2	1623,-	1461,-	1331,-
Funciones matemáticas	4 × universal	Ethernet + USB	Panel	RSG35-B□A+AAE1	1314,-	1183,-	1077,-
			Sobremesa	RSG35-B1A+AAE1G2	1837,-	1653,-	1506,-
		RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-B□B+AAE1	1396,-	1256,-	1145,-
			Sobremesa	RSG35-B1B+AAE1G2	1919,-	1727,-	1573,-
	8 × universal	Ethernet + USB	Panel	RSG35-C□A+AAE1	1495,-	1345,-	1226,-
			Sobremesa	RSG35-C1A+AAE1G2	2017,-	1815,-	1654,-
		RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-C□B+AAE1	1577,-	1419,-	1293,-
			Sobremesa	RSG35-C1B+AAE1G2	2099,-	1889,-	1721,-
	12 × universal	Ethernet + USB	Panel	RSG35-D□A+AAE1	1675,-	1508,-	1374,-
			Sobremesa	RSG35-D1A+AAE1G2	2198,-	1978,-	1802,-
		RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-D□B+AAE1	1757,-	1582,-	1441,-
			Sobremesa	RSG35-D1B+AAE1G2	2280,-	2052,-	1870,-
	sin	Modbus TCP + Ethernet + USB	Panel	RSG35-A□C+AAE1	1298,-	1168,-	1064,-
			Sobremesa	RSG35-A1C+AAE1G2	1820,-	1638,-	1492,-
		Modbus RTU/TCP + RS232/485 + Ethernet + USB	Panel	RSG35-A□D+AAE1	1380,-	1242,-	1131,-
			Sobremesa	RSG35-A1D+AAE1G2	1902,-	1712,-	1560,-

* Por favor, añada el código para la fuente de alimentación

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rsq35



Indicador de proceso alimentado por lazo

RIA15



€ 126,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/ria15

- Indicador de 5 dígitos, retroiluminado
- Caída de tensión ≤ 1 V
- Alimentado directamente por el lazo 4...20 mA



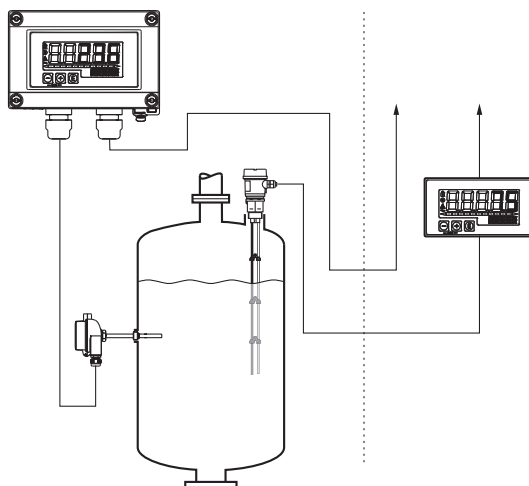
Especificaciones generales:

- **Caída de tensión:**
 ≤ 1 V,
con retroiluminación $\leq 3,9$ V
- **Indicador:**
LCD de 5 dígitos + unidades
- **Instalación:**
Indicador de campo o instalado en panel
- **Indicador HART®:**
se pueden alternar hasta cuatro valores vía HART®

Aplicaciones El indicador de proceso RIA15 muestra la señal de medición con alta resolución y exactitud. De instalación universal, el RIA15 es adecuado para una amplia variedad de aplicaciones: Por ejemplo en salas de control, en armarios de distribución, en instrumentación de laboratorio, así como en planta y para fabricantes de maquinaria.

Funcionamiento El indicador de proceso RIA15 está conectado en lazo con el circuito y mide la corriente transmitida. La configuración de los parámetros del rango de medición, del punto decimal y del offset se realiza mediante 3 botones de forma sencilla, pudiéndose configurar con el equipo en funcionamiento o con la instalación en marcha. El valor de la medición se muestra en un indicador LCD con 5 dígitos de 7 segmentos. Con la función opcional HART®, se pueden mostrar hasta cuatro valores medidos por un instrumento de medición.

Ejemplos de aplicación



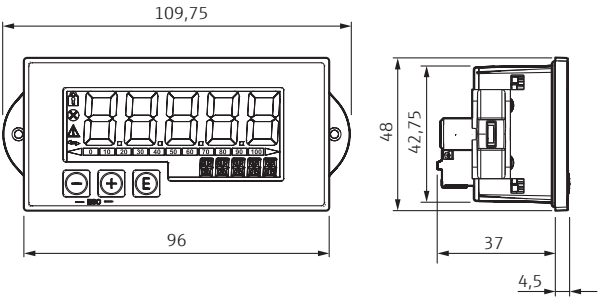
El nuevo RIA15 puede emplearse como indicador de campo o como indicador de panel

Datos técnicos

Entrada	
Rango de medición	4...20 mA (escalable, protección contra polaridad inversa)
Parámetro de medición	Intensidad 4...20 mA (opcional: se pueden alternar hasta cuatro valores vía HART®)
Corriente de entrada máxima	200 mA (corriente de cortocircuito)
Caída de tensión	Estándar: ≤1 V Retroiluminado: ≤3,9 V independientes de la señal de medición con HART®: ≤2V
Exactitud	±0,1 %
Deriva térmica	<0,01 %/K del rango de medición
Salida	
Comportamiento	Las señales HART® no se ven afectadas
Condiciones de trabajo	
Temperatura ambiente	-40...+60 °C (A temperaturas inferiores a -25 °C no se garantiza la legibilidad del indicador)
Temperatura de almacenamiento	-40...+85 °C
Clase climática	IEC 60654-1, clase B2
CEM (Compatibilidad electromagnética)	Inmunidad: según IEC61326 (Ambientes industriales)/NAMUR NE 21 Emisión de interferencias: según IEC61326, clase B
Grado de protección	Panel: IP65 frontal, IP20 en los terminales Indicador de campo: IP66, NEMA4x
Construcción mecánica	
Materiales	Panel: frontal de aluminio, parte trasera de policarbonato PC Indicador de campo: Aluminio, Plástico y 2 × prensaestopas M16
Conexión eléctrica	Bornes roscados, rango de terminales: rígidos 0.14...1.5 mm/flexibles 0.5 mm² con casquillo
Interfaz del usuario	
Display	5 dígitos (17 mm de altura), barra gráfica de 14 segmentos rango de indicación: -19 999...+99 999
Operación	3 teclas
Fuente de alimentación	
Alimentación	Directa por el lazo 4...20 mA
Certificaciones	
Certificaciones disponibles	ATEX, IECEx, FM, CSA
Certificación naval	GL
Certificación EAC (GOST)	

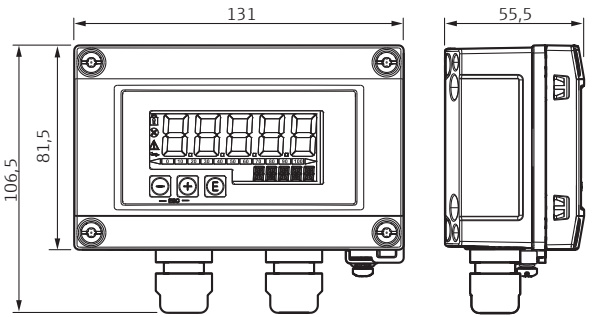
Dimensiones (en mm)

Montaje en panel



Instalación conforme al manual de instrucciones

Indicador de campo



Instalación conforme al manual de instrucciones

Conexión eléctrica

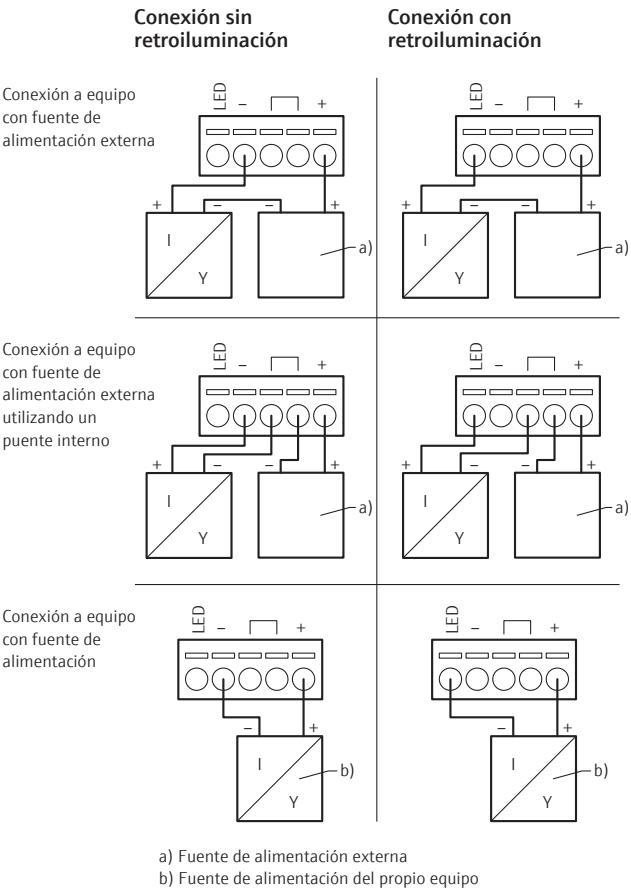


Tabla de precios

RIA15			Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Certificado	Cubierta		1 a 3	4 a 10	11 a 35
4...20 mA	No Ex	Cubierta de panel	RIA15-AAA1	154,-	139,-	126,-
		Cubierta de campo	RIA15-AAB1+NA	224,-	202,-	184,-
		Cubierta de plástico	RIA15-AAC1+NA	224,-	202,-	184,-
	ATEX II2(1)G Ex ib [ia Ga] IIC T6 Gb	Cubierta de panel	RIA15-BAA1	201,-	181,-	165,-
		Cubierta de campo	RIA15-BAB1+NA	272,-	244,-	223,-
		Cubierta de plástico	RIA15-BAC1+NA	272,-	244,-	223,-
	No Ex	Cubierta de panel	RIA15-AAA2	172,-	154,-	141,-
		Cubierta de campo	RIA15-AAB2+NA	242,-	218,-	198,-
		Cubierta de plástico	RIA15-AAC2+NA	242,-	218,-	198,-
4...20 mA, Comunicación HART®	ATEX II2(1)G Ex ib [ia Ga] IIC T6 Gb	Cubierta de panel	RIA15-BAA2	219,-	197,-	179,-
		Cubierta de campo	RIA15-BAB2+NA	289,-	260,-	237,-
		Cubierta de plástico	RIA15-BAC2+NA	289,-	260,-	237,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ria15



Indicador de proceso con funciones matemáticas y de linealización

RIA45 / RIA46



Para más información:
www.e-direct.endress.com/ria4x

- Indicador de cristal líquido (LCD) que incluye unidades, gráfico de barras y cambio de color
- Dispositivo de 1 ó 2 canales con funciones matemáticas
- Alimentación universal

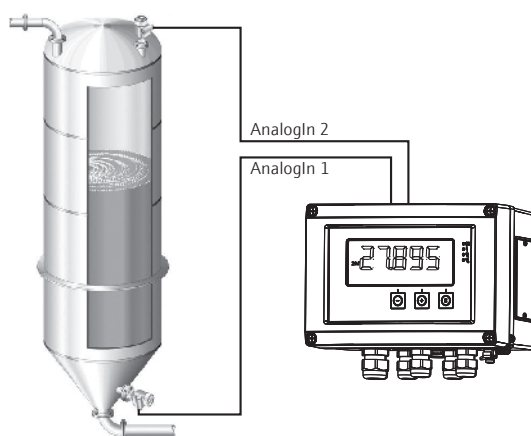
i Especificaciones generales:

- **Indicador:**
LCD – 2 líneas; negro/blanco/amarillo; modo de alarma: el color pasa a rojo; función de alternancia entre canales
- **Salidas:**
2 relés, 1/2 salidas analógicas
- **Dimensiones:**
RIA45: 96 × 48 × 175 mm
RIA46: 133 × 199 × 96 mm
- **Entradas:**
1/2 entradas universales para medición de corriente, tensión, resistencia, temperatura (RTD, TC)
- **Funciones:**
Linealización, cálculos matemáticos (+, –, promedio), paquete para señales diferenciales

Aplicaciones Equipado con una gran cantidad de funciones y certificados, los equipos RIA45 y RIA46 se adaptan a aplicaciones en todo tipo de industrias y sectores, por ejemplo, en la industria química, la industria naval, o en el sector de las aguas potables y residuales. Las aplicaciones habituales son mostrar y monitorizar valores de proceso donde se requiere protección contra rebose. Como indicador de panel, el equipo RIA45 se instala principalmente en salas de control, cuartos de interruptores o laboratorios. Por el contrario, el indicador de campo RIA46 se suele instalar sobre todo en campo y en zonas de riesgo.

Funcionamiento El indicador detecta, evalúa y muestra valores de proceso analógicos. Una fuente de alimentación por circuito integrado suministra la potencia necesaria a los sensores de tecnología a dos hilos. Las entradas universales permiten medir intensidades y tensiones, así como conectar directamente termorresistencias (RTD) y termopares (TC). En aplicaciones de control de procesos, el indicador permite la monitorización de puntos de valor límite y la activación de los relés correspondientes. La doble línea de texto de la pantalla de cristal líquido ha sido diseñada especialmente para las industrias de proceso y ofrece una amplia información (programación libre). Al pulsar el botón de acceso rápido a la información, el indicador salta, manualmente o automáticamente, a los diversos tipos de valores (de proceso, calculados, memorizados). En caso de alarma, el cambio de color del indicador permite reconocer que se ha producido un error, incluso desde lejos.

Ejemplos de aplicación



Ejemplo de aplicación
"presión diferencial"

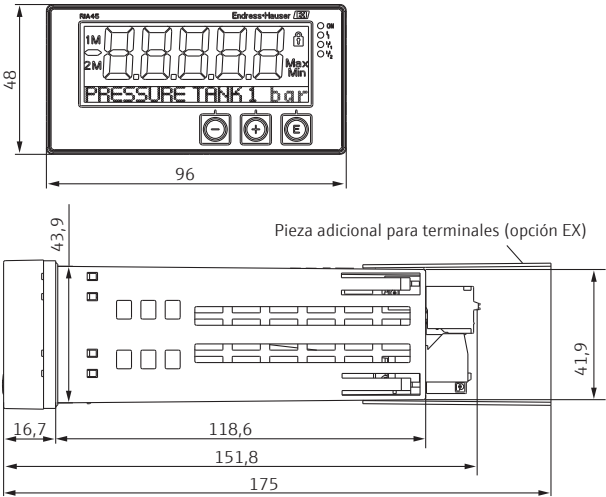
Datos técnicos

Entrada	
Entrada	1/2 × entrada universal 0...20 mA, 4...20 mA; Rango máximo: hasta 22 mA, 0...10 V, 2...10 V, 0...5 V, 1...5 V, ±1 V, ±10 V, ±30 V, ±100 mV, ±150 mV, 30...3 000 Ω; Pt 100 según IEC751, GOST, JIS1604, Pt 500 y Pt 1000 según IEC751; Cu 100, Cu 50, Pt 50, Pt 46, Cu 53 según GOST; Ni 100, Ni 1000 según DIN43760; Tipo J, K, T, N, B, S, R según IEC584; Tipo U según DIN43710; Tipo L según DIN43710, GOST; Tipo C, D según ASTM E998
Linealización	De la señal de entrada y de los valores calculados (hasta 32 puntos de linealiz.)
Corriente de tolerancia	0,05 % del rango de valores de medida
Salida	
Salida de corriente	1/2 × salida analógica, 0...20 mA, 4...20 mA; 0...10 V, 2...10 V, 0...5 V; a prueba de corto-circuitos, I _{máx.} <25 mA
Alimentación por lazo	24 V CC (+15 % / -5 %), máx. 25 mA; a prueba de corto-circuitos y de sobrecargas; aislamiento galvánico en sistema y salidas
Salida de estado	Colector abierto para la monitorización del estado del equipo y circuito abierto de cable
Relé	Con dos modos de funciones: mín., máx. gradiente, alarma, fuera de banda, en banda
Función de límite	Carga máx. contacto CC 30 V / 3 A (permanentemente, sin afectar la entrada) Carga máx. contacto CA 250 V / 3 A (permanentemente, sin afectar la entrada) Carga contacto mín. 500 mW (12 V/10 mA)
Condiciones de trabajo	
Protección	RIA45: Parte frontal: IP65, Parte posterior: IP20; RIA46: IP67/NEMA 4x
Temperatura ambiente	-20...+60 °C
Temp. almacen.	-40...+85 °C

Fuente alimentación	
Alimentación	24...230 V CA/CC
Construcción mecánica	
Frontal (RIA45)	96 × 48 mm, recortado: 92 × 45 mm
Profundidad (RIA45)	151,8 mm (sin marco Ex) 175 mm (con marco Ex montado)
Cabezal de campo (RIA46)	133 × 199 × 96 mm, vidrio reforzado con plástico o aluminio
Conexiones eléctricas	Codificadas, con pinza de resorte acoplable, 2,5 mm ² ; cable alimentación con abrazadera
Indicador e interfaz de usuario	
Indicador	LCD de dos líneas; negro/blanco/amarillo; modo de alarma: cambio de color a rojo; función de alternancia entre canales; 1a línea: 7 segmentos, 5 dígitos, 17 mm de alto; 2a línea: matriz de puntos de libre programación para gráficos de barras (Bargraph), etiquetas (TAG), unidades
LED	2 × estado del equipo; 2 × estado del relé
Funcionamiento	Configuración mediante los tres botones y/o mediante el software FieldCare Device Setup
Certificados	
Certificados Ex	ATEX II(1)GD [Ex ia] IIC; CSA AIS, NI/I/2/ ABCDEFG/T4; FM AIS, NI/I/2/ ABCDEFG/T4 T1IS [Ex ia] IIC; NEPSI [Ex ia] IIC
Otros	SIL2; WHG; GL (German Lloyd)
Funciones de software	
Función de registro / memoria de valores máx. y mín., registro de alarmas, paquete para aplicaciones con presiones diferenciales, 2 canales para cálculos: suma, diferencia, promedio, linealización	
Accesorios	
Software de configuración FieldCare Device Setup	
Kit de configuración, conexión USB	

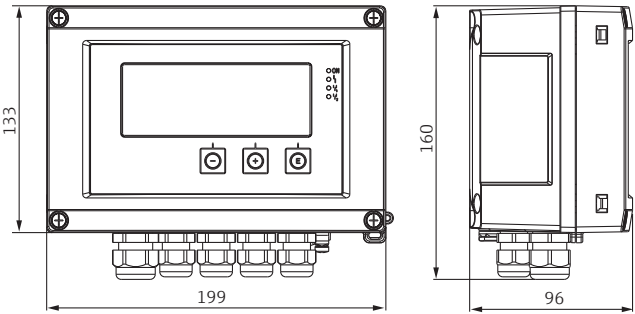
Dimensiones (en mm)

RIA45



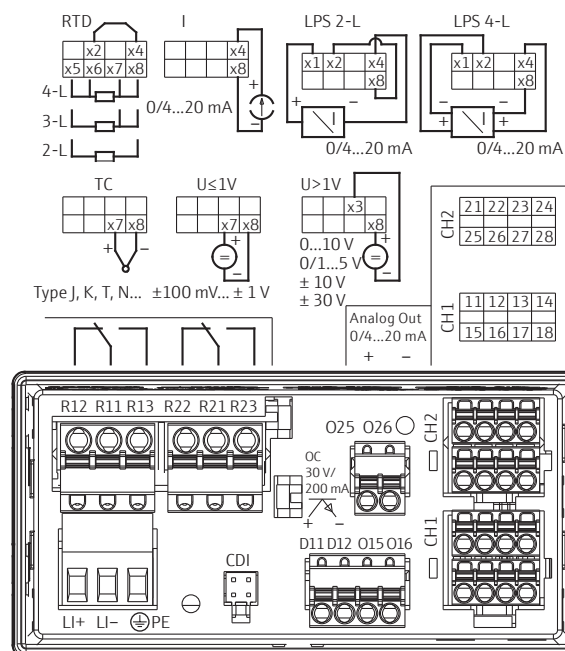
Instalación conforme al manual de instrucciones.

RIA46

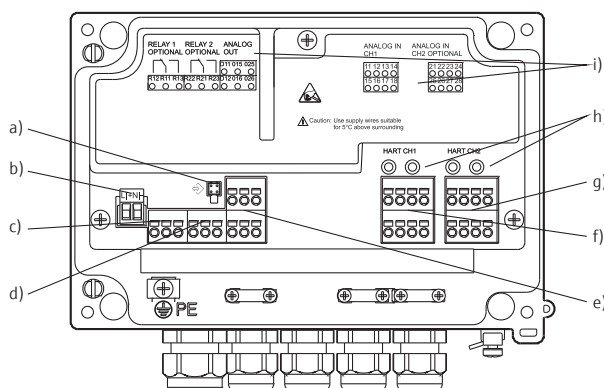


Conexión eléctrica

RIA45



RIA46



- a) Conector para cable de interface
- b) Conector tensión alimentación
- c) Conector relé 1 (opcional)
- d) Conector relé 2 (opcional)
- e) Conector salida analógica y estado
- f) Conector salida analógica 1
- g) Conector salida analógica 2 (opcional)
- h) Conectores HART®
- i) Asignación terminales grabada con láser

Tabla de precios

RIA45		Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Entradas / Salidas		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex	1 × universal / 1 × analógica	RIA45-A1A1	246,-	229,-	216,-
	2 × universal / 2 × analógica	RIA45-A1B1	341,-	318,-	300,-
	1 × universal / 1 × analógica + 2 relés	RIA45-A1C1	303,-	282,-	267,-
	2 × Universal / 2 × analog + 2 relay	RIA45-A1D1	398,-	370,-	350,-
ATEX II(1)GD [Ex ia] IIC	1 × universal / 1 × analógica	RIA45-B1A1	284,-	264,-	250,-
	2 × universal / 2 × analógica	RIA45-B1B1	380,-	353,-	334,-
	1 × universal / 1 × analógica + 2 relés	RIA45-B1C1	341,-	318,-	300,-
	2 × universal / 2 × analógica + 2 relés	RIA45-B1D1	436,-	406,-	384,-

RIA46*		Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Entradas / Salidas		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex, cabezal de plástico	1 × universal / 1 × analógica	RIA46-A1A1A	323,-	301,-	284,-
	2 × universal / 2 × analógica	RIA46-A1B1A	419,-	390,-	369,-
	1 × universal / 1 × analógica + 2 relés	RIA46-A1C1A	380,-	354,-	335,-
	2 × universal / 2 × analógica + 2 relés	RIA46-A1D1A	475,-	442,-	418,-
ATEX II(1)GD [Ex ia] IIC, cabezal de aluminio	1 × universal / 1 × analógica	RIA46-B1A2A	437,-	406,-	385,-
	2 × universal / 2 × analógica	RIA46-B1B2A	533,-	495,-	469,-
	1 × universal / 1 × analógica + 2 relés	RIA46-B1C2A	494,-	460,-	435,-
	2 × universal / 2 × analógica + 2 relés	RIA46-B1D2A	589,-	548,-	518,-

* Todas las versiones sin prensaestopa. Otras opciones bajo demanda.

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AC	96,34

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

Para más información:
www.e-direct.endress.com/ria4x

Otros productos
E-direct ...

Sonda capacitiva
Liquicap T FMI21
véase pág. 41

Transductor de presión
Cerabar PMC21
véase pág. 66

Termorresistencia
Omnigrad T TST487
véase pág. 119

Indicador de campo alimentado por lazo

RIA14 / RIA16



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ria1x

- Pantalla de cristal líquido de 5 dígitos
- Un valor límite
- Gráfico de barras y unidades

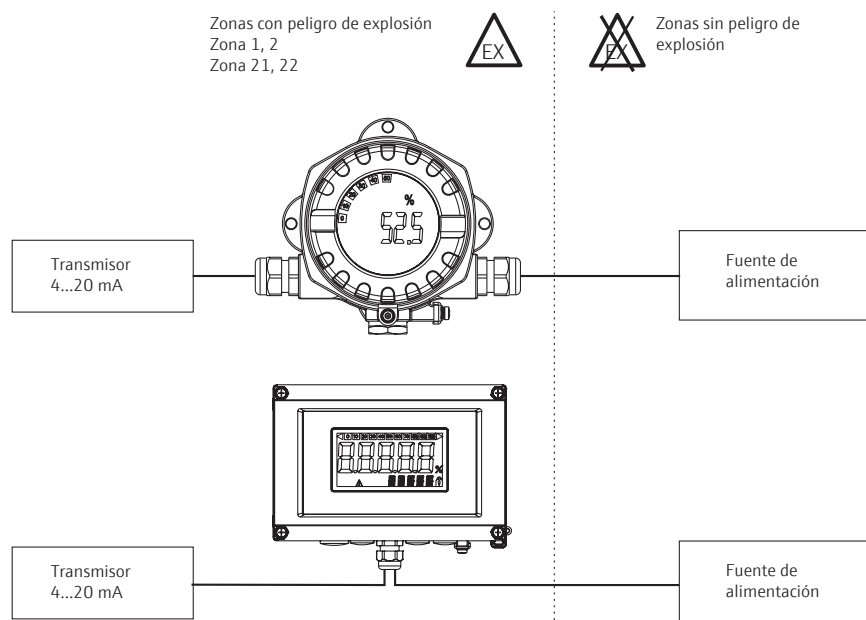
**Especificaciones generales:**

- **Caída de tensión de línea:**
<4 V a 3...22 mA
- **Pantalla:**
Pantalla de cristal líquido de 5 dígitos
- **Grado de protección:**
IP 67, NEMA 4X
- **Error medido máximo:**
<0,1 % del rango de la pantalla escalado

Aplicaciones Los indicadores RIA14/RIA16 de campo monitorizan señales de medida y las visualizan con precisión y resolución elevadas. Los indicadores disponen de una salida en colector abierto destinada a monitorizar un valor límite. Su instalación es universal y son aptos especialmente para emplearse en campo o en bancos móviles.

Funcionamiento El indicador registra una señal de medida analógica y la muestra en la pantalla. Dicha pantalla de cristal líquido muestra el valor medido de la corriente en dígitos y en un gráfico de barras, indicando asimismo, si se infringe el valor límite. El indicador está dispuesto en lazo en el circuito de 4 a 20 mA y se alimenta a partir del mismo.

Ejemplos de aplicación



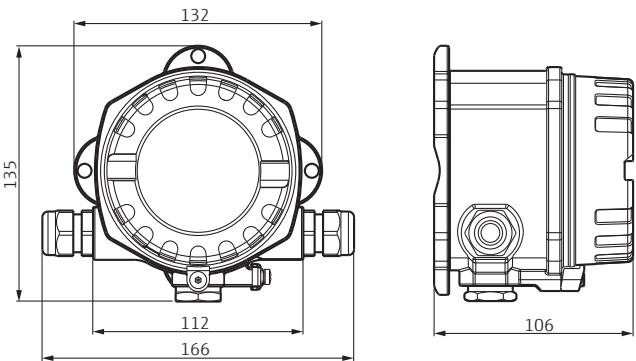
Datos técnicos

Entrada	
Rango de medida	4 a 20 mA (protección de polaridad inversa)
Caída de tens. de línea	<4 V para una corr. entre 3 y 22 mA
Máx. caída de tensión línea	<6 V a máx. corriente de cortocircuito 200 mA
Salida	
Salida	Salida digital; Pasiva, colector abierto: $I_{m\acute{a}x.} = 200\text{ mA}$, $U_{m\acute{a}x.} = 35\text{ V}$; $U_{inf./m\acute{a}x.} = <2\text{ V}$ a 200 mA Máx. tiempo de respuesta al valor límite = 250 ms
Señal en alarma	No se visualiza ningún valor medido, no hay iluminación de fondo; colector abierto inactivo
Características de funcionamiento	
Condiciones de trabajo de referencia	T = 25 °C
Error medido máx.	<0,1% del rango de pantalla escalado
Influencia de la temp. ambiente	Afecta a la precisión cuando la temp. ambiente varía 1 K: 0,01%
Condiciones de trabajo	
Lugar de instalación	Pared o tubería
Límites de la temp. ambiente	pantalla puede reaccionar lentamente; a menos de -30°C no se puede garantizar la legibilidad de la pantalla)
Temp. almacenamiento	-40 a +80 °C
Seguridad eléctrica	Según IEC 61010-1, UL61010-1, CSA C22.2 No. 1010.1-92
Clase climática	según EN 60654-1, clase C
CEM	EN 61326 (IEC 61326): compatibilidad electrom. y NAMUR (NE21)
Protección	IP 67, NEMA 4X

Construcción mecánica	
Materiales	RIA14: Cabezal: fundición de aluminio AlSi10Mg con recubrimiento de pulvimetal sobre base de poliéster; Opcional: acero inoxidable 1.4405; RIA16: Cabezal: Material plástico reforzado con fibra de vidrio PBT-GF30; Opcional: Aluminio AlSi12
Peso	RIA14: Cabezal de aluminio: aprox. 1,6 kg; Cabezal de acero inoxidable aprox. 4,2 kg RIA16: Cabezal de material plástico: aprox. 500 g; cabezal de aluminio: aprox. 1,7 kg
Terminales	Cables / hilos de máx 2,5 mm² (14 AWG) más férula
Interfaz de usuario	
Rango de indicación	-19999 a +99999
Offset	-19999 a +99999
Altura de los dígitos	RIA14: 20,5 mm; RIA16: 26 mm
Señalización	Se sobrepasa por exceso o por defecto el rango de medida
Elem. configuración	Configuración con 3 teclas (-/+ /E) integradas en el dispositivo, accesibles al abrir el cabezal
Config. a distancia	El dispositivo se configura con el software de configuración FieldCare para PC
Certificados	
RIA14	ATEX II2G Ex d IIC T6/T5/T4; ATEX II2D, FM, CSA, GL, UL
RIA16	ATEX II2(1)G Ex ib[ia] IIC T6/T5/T4, FM, CSA, GL, UL

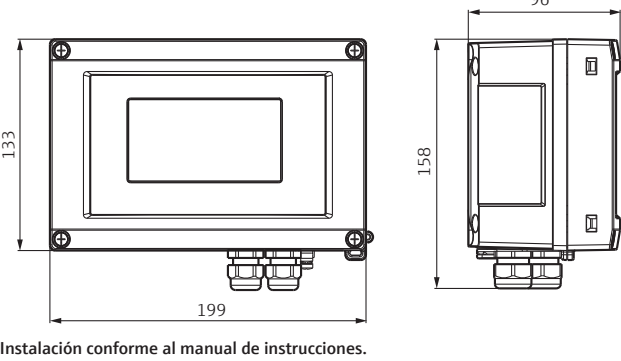
Dimensiones (en mm)

RIA14



Instalación conforme al manual de instrucciones.

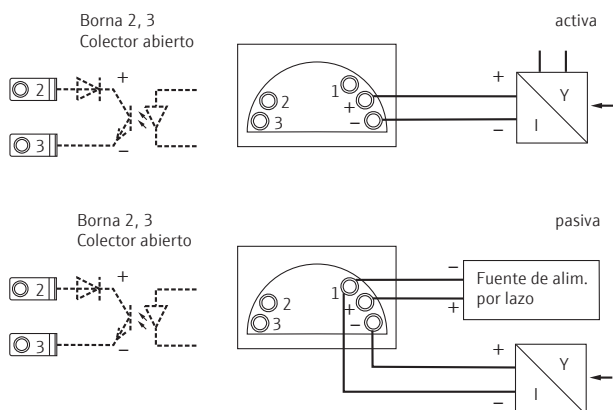
RIA16



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

RIA14



RIA16

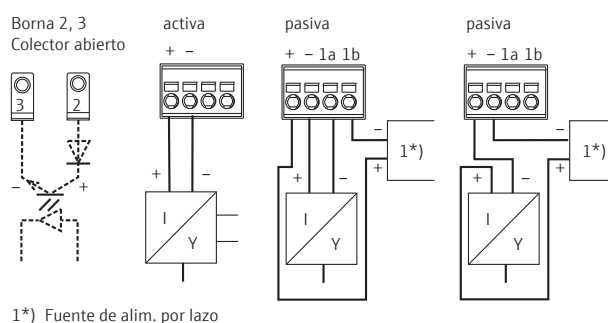


Tabla de precios

RIA14		Referencia	Precio/unidad en €		
Cabezal	Versión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Fundición de aluminio	Zonas no peligrosas	RIA14-AA3C	428,-	398,-	377,-
	Zona no peligrosa, soporte para montaje en tubería 2", 316L	RIA14-AA3C+I4	466,-	434,-	410,-
	ATEX II2G Ex d IIC T6/T5/T4	RIA14-BD3C	474,-	441,-	417,-
	ATEX II2G Ex d IIC T6/T5/T4, soporte para montaje en tubería 2", 316L	RIA14-BD3C+I4	512,-	476,-	451,-

RIA16		Referencia	Precio/unidad en €		
Cabezal	Versión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Material plástico, reforzado con fibra de vidrio	Zona no peligrosa, 2 × prensaestopas M16	RIA16-AA1A+E1	232,-	216,-	204,-
	Zona no peligrosa, 2 × prensaestopas M16, kit de montaje	RIA16-AA1A+E1I2	296,-	276,-	261,-
Aluminio	Zona no peligrosa, 2 × prensaestopas M16	RIA16-AA2A+E1	306,-	284,-	269,-
	Zona no peligrosa, 2 × prensaestopas M16, kit de montaje	RIA16-AA2A+E1I2	370,-	344,-	326,-
	ATEX II2(1)G Ex ib[ia] IIC T6, 2 × prensaestopas M16	RIA16-BA2A+E1	353,-	328,-	311,-
	ATEX II2(1)G Ex ib[ia] IIC T6, 2 × prensaestopas M16, kit de montaje	RIA16-BA2A+E1I2	417,-	388,-	367,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Kit de montaje en tubería con placa de montaje de material plástico	71089844	42,38
Kit de configuración, conexión USB	TXU10-AC	96,34

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ria1x



Indicador de campo de 8 canales con FOUNDATION fieldbus™ o PROFIBUS® PA RID14 / RID16



Para más información:
www.e-direct.endress.com/rid1x

- Indicador provisto de una pantalla retroiluminada de cristal líquido, con gráfico de barras y símbolos de diagnóstico.
- Modo de vigilancia para hasta 8 canales analógicos o niveles digitales
- Caja de aluminio para aplicaciones en zonas con peligro de deflagración

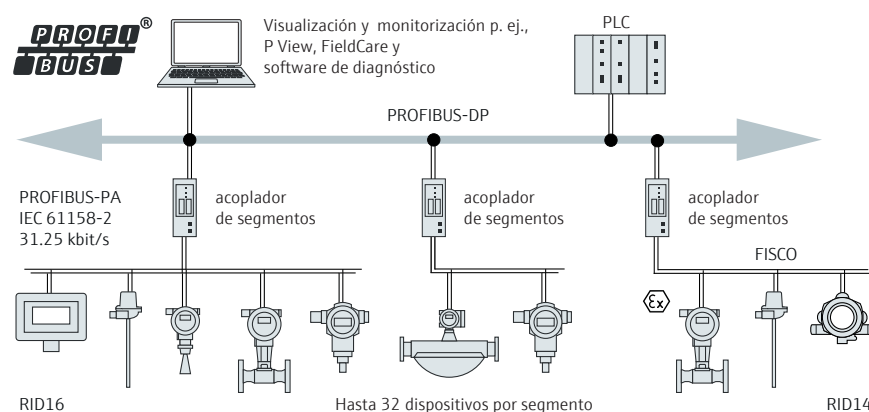
i Especificaciones generales:

- **Comunicaciones y procesamiento de datos:**
FOUNDATION fieldbus™ o PROFIBUS® PA
- **Grados de protección:**
IP 67, NEMA 4X
- **Homologaciones:**
ATEX Ex ia, Ex nA;
FM IS, NI; CSA IS, NI

Aplicaciones El indicador de campo RID14/RID16 monitoriza las señales de medición y las visualiza con mucha precisión y resolución. Gracias a su pantalla retroiluminada, es posible su instalación universal y resulta idóneo en especial para aplicaciones en campo o en bancos móviles.

Funcionamiento El indicador de campo de 8 canales visualiza los valores medidos, los valores calculados y la información de estado de los usuarios del bus de campo en una red de buses de campo. En el modo de vigilancia, el dispositivo monitoriza las direcciones de bus configuradas y muestra sus valores específicos. Asimismo, los valores disponibles en el bus se pueden visualizar mediante la interconexión de los bloques de funciones en el caso de un indicador FOUNDATION fieldbus™. El estado del valor de proceso se visualiza con iconos o como texto en el propio indicador. Mediante la visualización de textos sencillos, es posible mostrar combinaciones de caracteres alfanuméricos, como la etiqueta (TAG). El dispositivo recibe la alimentación del bus de campo y se puede utilizar en zonas con peligro de explosión hasta la clase de temperatura T6.

Ejemplo de aplicación



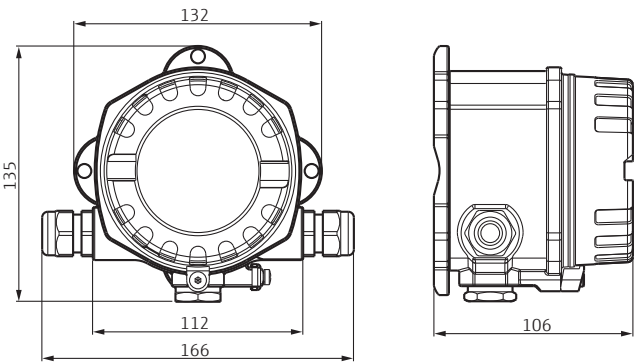
Integración en un sistema con PROFIBUS® PA

Datos técnicos

Comunicaciones y procesamiento de datos		Condiciones de trabajo	
FOUNDATION fieldbus™	FOUNDATION fieldbus™ H1, IEC 61158-2 Corriente de alarma FDE (Fallo electrónica de desconexión) = 0 mA Velocidad de transmisión de datos: velocidad de transmisión soportada en baudios = 31,25 kBit/s Codificación de la señal = Manchester II Compatible con las funciones LAS (planificador activo de acopladores), LM (maestro de acopladores) Conforme a las normas IEC 60079-27, FISCO/FNICO	Límites de la temperatura ambiente	-40...+80°C El indicador puede reaccionar lentamente a bajas temperaturas < -20°C. La legibilidad del indicador no puede garantizarse para una temperatura < -30°C.
PROFIBUS® PA	PROFIBUS® PA Conforme a las normas EN 50170 volumen 2, IEC 61158-2 (MBP) Corriente de alarma FDE (Fallo electrónica de desconexión) = 0 mA Velocidad de transmisión de datos: velocidad de transmisión soportada en baudios = 31,25 kBit/s Codificación de la señal = Manchester II Datos de conexión conforme a la norma IEC 60079-11 FISCO, entidad	Temperatura de almacenamiento	-40...+80°C
Fuente de alimentación		Clase climática	Según la norma IEC 60654-1: clase C
Tensión de alimentación	La alimentación se suministra a través del bus de campo. U = 9 a 32 VCC, independiente de la polaridad (tensión máx. U ₀ = 35 V)	Grado de protección	IP67. NEMA 4X.
Consumo de corriente	≤11 mA	Construcción mecánica	
Entradas de cables	RID14: Rosca M20, NPT½; RID16: Rosca M16, NPT½	Materiales	RID14: Caja: fundición inyectada de aluminio AISi10Mg con recubrimiento de pulvimetal a base de poliéster; opcionalmente: acero inoxidable 1.4405 RID16: Caja: material plástico reforzado de fibra de vidrio PBT-GF30; opcionalmente: aluminio AISi12
		Peso	RID14: Caja de aluminio: aprox. 1,6 kg Caja de acero inoxidable: aprox. 4,2 kg RID16: Caja de material plástico: aprox. 500 g Caja de aluminio: aprox. 1,7 kg
		Bornas	Terminales roscados para cables de máx. 2,5 mm² (14 AWG) más terminal de empalme
		Homologaciones	
		RID14	FM IS, CSA IS, ATEX Ex ia, ATEX Ex d IEC
		RID16	FM IS, IN, CSA IS, NI, ATEX Ex ia, ATEX Ex d IEC

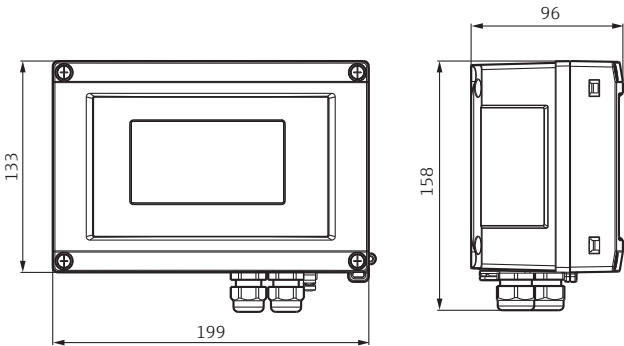
Dimensiones (en mm)

RID14



Instalación según el manual de instrucciones

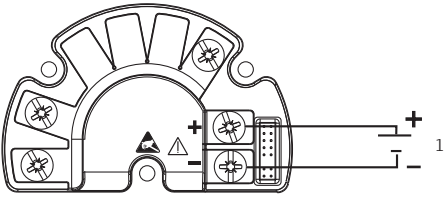
RID16



Instalación según el manual de instrucciones

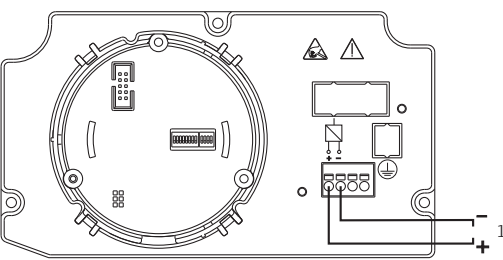
Conexión eléctrica

RID14



1 FOUNDATION fieldbus™ o PROFIBUS® PA

RID16



1 FOUNDATION fieldbus™ o PROFIBUS® PA

Tabla de precios

RID14			Referencia	Precio/unidad en €		
Caja	Homologación	Comunicación		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Fundición inyectada de aluminio	Zona no peligrosa	FOUNDATION fieldbus™	RID14-AA3C1	588,-	529,-	482,-
		PROFIBUS® PA	RID14-AA3C2	588,-	529,-	482,-
	ATEX II 1G Exia IIC T4/T5/T6	FOUNDATION fieldbus™	RID14-BA3C1	643,-	579,-	527,-
		PROFIBUS® PA	RID14-BA3C2	643,-	579,-	527,-
RID16			Referencia	Precio/unidad en €		
Caja	Homologación	Comunicación		1 a 3	4 a 10	11 a 35
Material plástico reforzado con fibra de vidrio	Zona no peligrosa	FOUNDATION fieldbus™	RID16-AA1A1	524,-	472,-	430,-
		PROFIBUS® PA	RID16-AA1A2	524,-	472,-	430,-
Aluminio	ATEX II 1G Exia IIC T4/T5/T6	FOUNDATION fieldbus™	RID16-BA2A1	661,-	595,-	542,-
		PROFIBUS® PA	RID16-BA2A2	661,-	595,-	542,-

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:
www.e-direct.endress.com/rid1x

Indicador de proceso con display de 7 dígitos y control de bombas alterno

RIA452



€ 347,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ria452

- Entrada con lazo de alimentación a 2 hilos opcionalmente intrínsecamente segura
- Función de control de bombas
- Función de control por entradas de estado
- Salida digital con integración



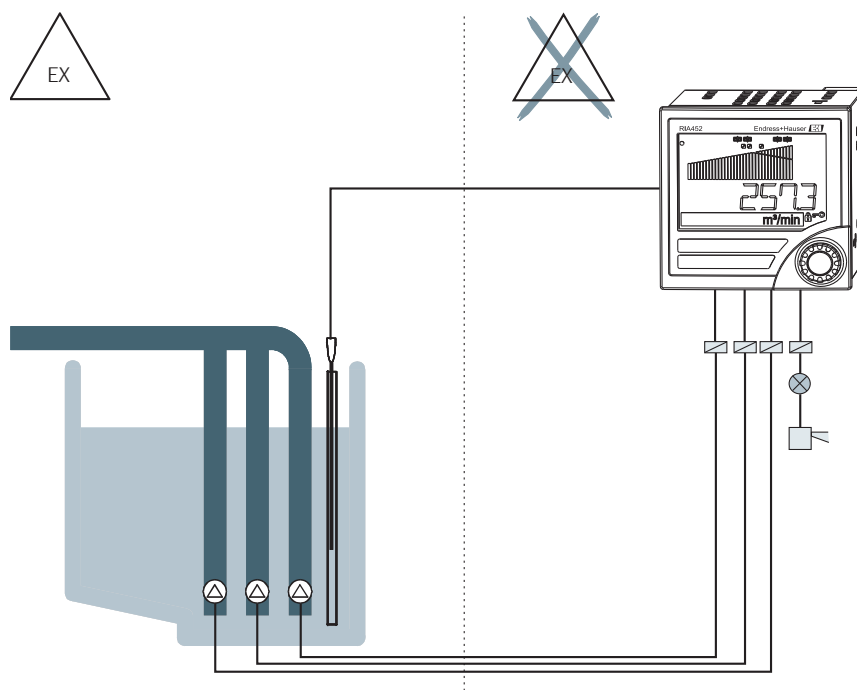
Especificaciones generales:

- **Indicador:**
7 dígitos/14 segmentos multicolor
- **Certificación:**
ATEX II (1) GD [Ex ia] IIC opcional
- **Dimensiones:**
Estándar 96 × 96 mm
- **Relés:**
4 o 8 (opcional)
- **Funcionamiento:**
Linealización, control de bombas, integración
- **Salida:**
opcional 1 × salidas analógicas

Aplicaciones El indicador RIA452 mide señales de proceso y las muestra a alta precisión y resolución. Las tareas de control se efectúan por medio de las salidas de valor límite o las salidas analógicas o digitales.

Funcionamiento Hasta un máximo de ocho relés ajustables controlan cualquier incidencia del valor medido (infracción superior o inferior) en relación con los valores límite establecidos. Otros modos operativos para los relés son errores del sensor o del equipo, funciones de control de dosificación y bombeo (por ejemplo, control de bombas alterno). La salida analógica escalable ofrece una amplia gama de opciones de transferencia de la señal de entrada: función zoom, linealización, desviación de cero, inversión y conversión de la señal (conversión entrada/salida). Las salidas de impulso opcionales ofrecen la posibilidad de crear valores de proceso integrados.

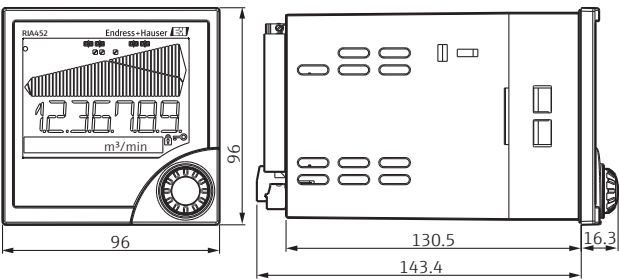
Ejemplos de aplicación



Datos técnicos

Entrada	
Entrada analógica	1 × 0/4...20 mA (impedancia 5 Ω)
Entrada universal	0/4...20 mA, 0...5 mA, ±40 mV, ±150 mV, ±600 mV, ±2,5 V, 0...10 V, 0...5 V, ±10 V, 30...3 000 Ω termómetro de resistencia Pt100/500/1 000, Cu50/100, Pt50 termopares de tipo J, K, T, N, B, S, R según IEC 584; D, C según ASTM E998; L según DIN 43710, GOST
Entradas digitales	4 × máx. 10 Hz
Precisión	0,1 % del valor de fondo de escala
Salida	
Alimentación del transmisor	24 V CC, 250 mA; con versiones intrínsecamente seguras 1 × 24 V CC, y hay que añadir 22 mA de más
Salidas analógicas	1 × 0/4...20 mA, 0...10 V CC
Impedancia de salida	máx. ≤600 Ω
Salida digital	1 × colector abierto pasivo a 12,5 kHz 4 × relés (contacto de conmutación), 250 V CA/30 V CC, 3A; ampliable a 8 relés (opcional)
Linealidad	≤0,1 % del valor de fondo de escala
Condiciones de trabajo	
Temp. ambiente	−20...+60 °C
Temp. almacenamiento	−30...+70 °C
Clase climática	según IEC 60 654-1 clase B2, no mojar
CEM	Seguridad ante interferencias IEC 61326 (entorno industrial) y NAMUR NE 21; emisión de interferencias según IEC 61326, Clase A
Protección climática	Frontal IP 65, terminales IP 20
Fuente de alimentación	
Alimentación	90...250 V CA, 50/60 Hz o 20...36 V CC/20...28 V CA, 50/60 Hz
Construcción mecánica	
Conexión eléctrica	bornes de conexión de tornillo, para, conductores macizos de 1,5 mm², cableados de 1,0 mm² con abrazadera
Materiales utilizados	Frontal del cabezal: Plástico ABS, galvanizado Caja del cabezal: plástico PC10GF
Interfaz usuario	
Indicador	Cristal líquido de 7 dígitos con 14 segmentos en color blanco (10 mm); unidad técnica con matriz de 9 × 77 puntos; gráfico de barras con 42 intervalos en color amarillo, los rebases por encima o por debajo del campo de valores en color rojo; marcas de valor límite en color amarillo; indicación de estado
Rango de indicación	−99999...+99999
Configuración	desde Jog-Shuttle o desde la interfaz RS232 y el software para PC ReadWin® 2000
Funciones	
Características	Linealización con 32 puntos, indicador de tiempo de retardo, control de bomba alterno, análisis de tendencias, función de dosificación, integración, almacenamiento de valores mín./máx.
Certificaciones	
Certificación Ex	ATEX II (1) GD [EEx ia] IIC

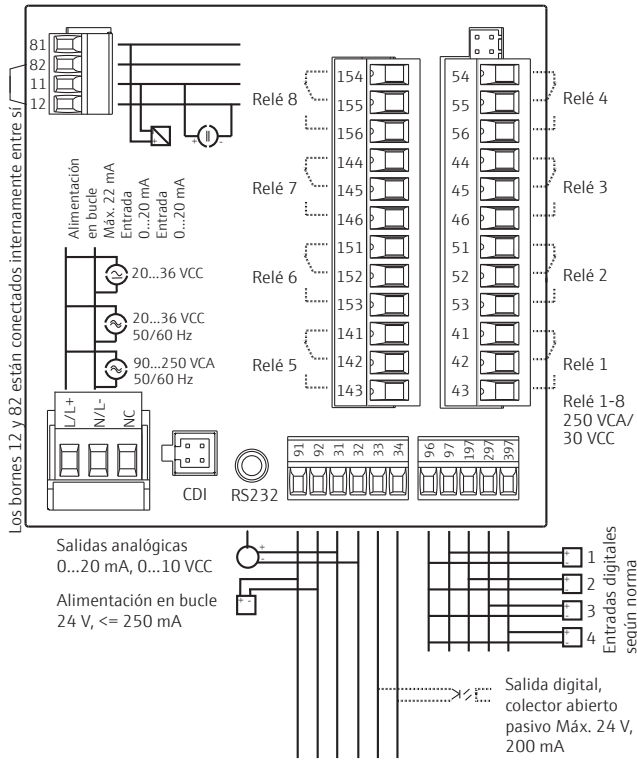
Dimensiones (en mm)



Instalación conforme al manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

Entrada de corriente



Entrada universal

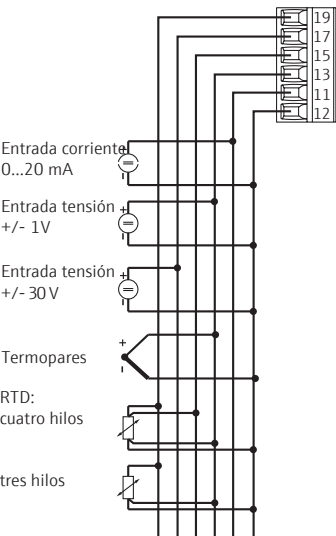


Tabla de precios

Alimentación

Código	de tensión
1	90...250 V AC
2	20...36 V DC, 20...28 V AC

RIA452			Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Entrada	Salida		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	Entrada de corriente	4 valores límite	RIA452-A□11A11A	394,-	366,-	347,-
		4 valores límite, analógica	RIA452-A□12A11A	428,-	398,-	377,-
		8 valores límite, impulso e integración	RIA452-A□13A11A	511,-	475,-	450,-
		8 valores límite, analógica, impulso e integración	RIA452-A□14A11A	545,-	507,-	480,-
		4 valores límite, impulso e integración	RIA452-A□15A11A	470,-	437,-	413,-
	Entrada universal	4 valores límite	RIA452-A□21A11A	449,-	417,-	395,-
		4 valores límite, analógica	RIA452-A□22A11A	483,-	449,-	425,-
		8 valores límite, impulso e integración	RIA452-A□23A11A	566,-	526,-	498,-
		8 valores límite, analógica, impulso e integración	RIA452-A□24A11A	600,-	558,-	528,-
		4 valores límite, impulso e integración	RIA452-A□25A11A	525,-	488,-	462,-
Ex	Entrada de corriente	4 valores límite	RIA452-B□11A11A	432,-	402,-	381,-
		4 valores límite, analógica	RIA452-B□12A11A	467,-	434,-	411,-
		8 valores límite, impulso e integración	RIA452-B□13A11A	549,-	511,-	484,-
		8 valores límite, analógica, impulso e integración	RIA452-B□14A11A	584,-	543,-	514,-
		4 valores límite, impulso e integración	RIA452-B□15A11A	508,-	473,-	447,-

Accesorios

	Referencia	Precio/unidad en €
Equipo de configuración, conexión USB	TXU10-AA	96,34
Caja de campo RIA452 (200 × 160 × 228 mm)	51009957	140,95

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.

Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.

Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/ria452



Transmisor de Proceso Universal

RMA42



€ 195,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rma42

- 1 ó 2 entradas universales, seguridad intrínseca opcional
- Tapa trasera 5-digital LCD
- 2 relés de límite de valor con salida de estado opcional



Especificaciones generales:

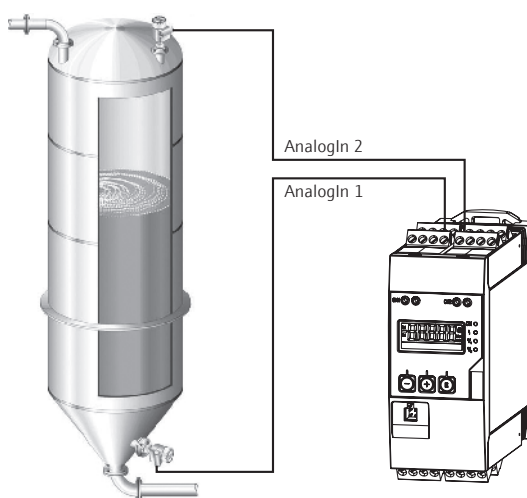
- **Funcionalidades**
Linealización, cálculos matemáticos Paquete de presión diferencial
- **Salidas**
2 relés, salidas analógicas 1/2
- **Dimensiones:**
45 × 115 × 118 mm
- **Entradas**
Entrada universal
1/2 Medición de corriente, voltaje, resistencia, temperatura; Seguridad intrínseca opcional
- **Visualización**
LCD - 2 líneas; negro/blanco
Amarillo, función de articulación entre canales

Aplicaciones Debido a su diseño universal, el RMA42 es adecuado para uso en varias industrias tales como, química, agua y aguas residuales, alimentación y bebidas.

Las aplicaciones típicas incluyen el monitoreo de señales debido a cualquier infracción de los valores límite predeterminados (también WHG), así como la transmisión de señales que proceden de áreas peligrosas, aplicaciones de presión diferencial y multiplicadores de señal. Habitualmente, RMA42 se instala en armarios eléctricos para control en campo.

Funcionamiento El transmisor de proceso RMA42 alimenta el transmisor o el sensor y procesa las señales analógicas que vienen desde los mismos. Estas señales se monitorean, evalúan y calculan. Las señales, los valores intermedios y los resultados de los cálculos y análisis se transmiten por vía digital o analógica. Con los dos relés se puede controlar el proceso.

Ejemplo de aplicación

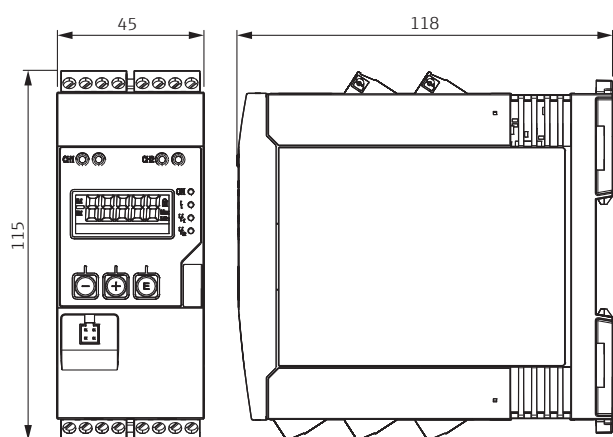


Ejemplo de aplicación
"presión diferencial"

Datos técnicos

Entrada		Condiciones de funcionamiento	
Entrada	Entrada 1/2 × universal 0...20 mA, 4...20 mA; sobre rango: hasta 22 mA, 0...10 V, 2...10 V, 0...5 V, 1...5 V, ±1 V, ±10V, ±30 V, ±100 mV, 30...3000 Ω; Pt100 según IEC60751 GOST, JIS1604, Pt500 y Pt1000 según IEC60751; Cu 100, Cu 50, Pt 50, Pt 46, Cu53 según GOST; Ni100, Ni1000 según DIN43760; tipo J, K, T, N, B, S, R, según IEC60584; tipo U según DIN43710; tipo L según DIN43710, GOST; tipo C, D según ASTM E998	Protección	IP20
Linealización	2 Tablas de linealización de valores de entrada (soporte hasta 32 puntos de linealización)	Temp. ambiente	−20...+50°C
		Temperatura de almacenamiento	−40...+85°C
Salida		Fuente de alimentación	
Salida	1/2 × salida analógica; 0...20 mA, 4...20 mA; 0...10 V, 2...10 V, 0...5 V; A prueba de corto-circuito, I _{max} <25 mA	Fuente de aliment.	24...230 V AC/DC (−20%/+10%) 50/60 Hz
Fuente de aliment.	24 V DC (+15%/−5%), máximo 30 mA; a prueba de cortocircuito y a prueba de sobre carga; Aislado galvánicamente del sistema y de las salidas	Construcción mecánica	
Salida de estado	Colector abierto para monitorear el estatus del dispositivo así como el circuito de cable abierto.	Armario eléctrico	45 × 115 × 118 mm
Relé	2 relés con activación por alarma de mínimo, máximo y gradiente.	Conexión eléctrica	Tornillo de máx. 2,5 mm ²
Función de límite	Máx. carga del contacto CC 30V / 3 A (estado permanente, sin dañar la entrada) Máx. carga del contacto CA 250V / 3 A (estado permanente, sin dañar la entrada) Carga mín. del contacto 500 mW (12 V/10 mA)	Interfaz de usuario	
		Visualización	LCD 2-líneas; negro/blanco/amarillo; función de articulación; primera línea: 7 segmentos, 5-dígitos; segunda línea: Matriz-de punto libre y programable para gráficos de barra, TAG, unidad.
		LED	2 × estatus de dispositivo; 2 × estatus de relé
		Operación	usando tres botones y/o por vía de configuración de software de programación de dispositivo de FieldCare.
		Certificaciones	
		Certificados Ex	ATEX II(1)GD [Ex ia] IIC
		Otros	SIL2, UL, GL, CSA, GP
		Funcionalidades del Software	
		Función mínimo/máximo / memoria, registro de alarma, paquete de aplicación de presión diferencial, 2 canales de cálculo: suma, diferencia, promedio, linealización.	
		Accesorios	
		Configuración de software, programación de dispositivo FieldCare Commubox TXU10 (incluyendo Programación de Dispositivo FieldCare)	

Dimensiones (en mm)



Instalación según manual de instrucciones

Conexión eléctrica

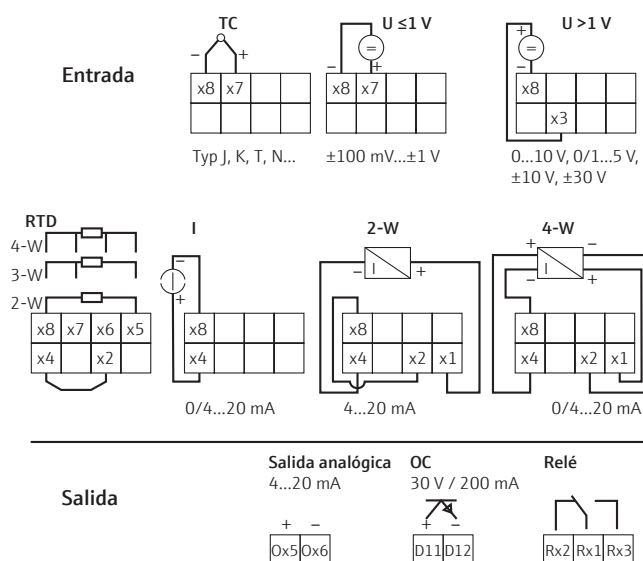


Tabla de precios

RMA42		Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Entrada / Salida		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex	1 × universal / 1 × analógica	RMA42-AAA	237,-	214,-	195,-
	2 × universal / 2 × analógica	RMA42-AAB	323,-	291,-	265,-
	1 × universal / 1 × analógica + 2 relé	RMA42-AAC	288,-	260,-	236,-
	2 × universal / 2 × analógica + 2 relé	RMA42-AAD	373,-	336,-	306,-
Ex	1 × universal / 1 × analógica	RMA42-BHA	280,-	252,-	230,-
	2 × universal / 2 × analógica	RMA42-BHB	366,-	329,-	300,-
	1 × universal / 1 × analógica + 2 relé	RMA42-BHC	331,-	298,-	272,-
	2 × universal / 2 × analógica + 2 relé	RMA42-BHD	416,-	374,-	341,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Kit de configuración USB, incluyendo Fieldcare Device Setup	TXU10-AC	96,34
Caja IP66 para máx. 2 RMA42 (182 × 180 × 165 mm)	52010132	70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rma42

Otros productos
E-direct ...



Sonda capacitiva
Liquicap T FMI21
véase pág. 41



Sonda de temperatura
Easytemp TMR31
véase pág. 97



Transmisor
iTEMP TMT80
véase pág. 126

Interrupor de límite con alimentación por lazo

RTA421



€ 116,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rta421

- 2 relés para el control de puntos de consigna
- Indicador de cristal líquido para puntos de consigna de alarma y gráfico de barra
- Ajuste de la sección de entrada mediante 3 teclas



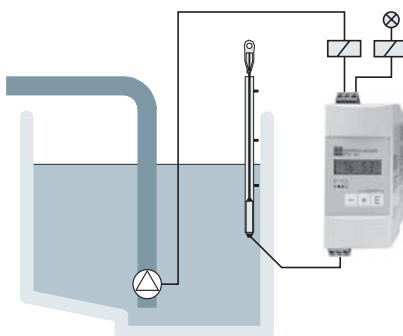
Especificaciones generales:

- **Límite funcional:**
2 relés
- **Entrada:**
corriente, tensión
- **Alimentación del equipo en campo:**
opcional
- **Temporizador alarma:**
0...99 s

Aplicaciones El contactor RTA421 sirve para el control y la protección de procesos industriales. La unidad comprende dos relés independientes a fin de aumentar la rentabilidad de las aplicaciones, pudiendo servir, por ejemplo, de controlador de bombeo en la tecnología de aguas residuales y de controlador de nivel de depósitos. La configuración rápida permite cambiar fácilmente los valores límite asociados a los puntos consigna. La unidad es especialmente apropiada para aplicaciones de ingeniería de planta, pudiéndose utilizar también en armarios de distribución.

Funcionamiento El instrumento evalúa señales de corriente (0/4...20 mA) y de tensión (0/2...10 V) y activa la conmutación a la que detecta que se ha sobrepasado por arriba o por abajo algún valor límite preestablecido. Proporciona mediante el gráfico de barra información porcentual sobre la señal conectada. La opción de un código de barra de dos dígitos permite bloquear la entrada de valores límite.

Ejemplos de aplicación



Datos técnicos

Entrada

Entrada	Corriente: 0/4...20 mA, 20...0/4 mA, máx. 150 mA, R _i : 5 Ω Tensión: 0/2...10 V, 10...0/2 V, máx. 50 V, R _i : 1 MΩ; Tiempo de integración: 4/s
Precisión	0,5 % FSD
Deriva térmica	0,02 %/K temp. ambiente

Salida

Salida (opcional)	24 V ±20 %, 30 mA
Salida (relés)	2, binaria, se activa al alcanzarse un punto de consigna de alarma, 1 contacto inverso sin potencial por relé, Carga de contacto ≤250 V CA, 8 (2) A, 30 V CC, 5 A

Construcción mecánica

Dimensiones	alto: 110 mm, ancho: 45 mm, prof. 112 mm
Peso	aprox. 150 g
Materiales caja	plástico PC/ABS, UL 94V0
Conexión eléctrica	bornes enchufables de tornillo con guía posicionadora, almas flexibles de hasta 1,5 mm ²

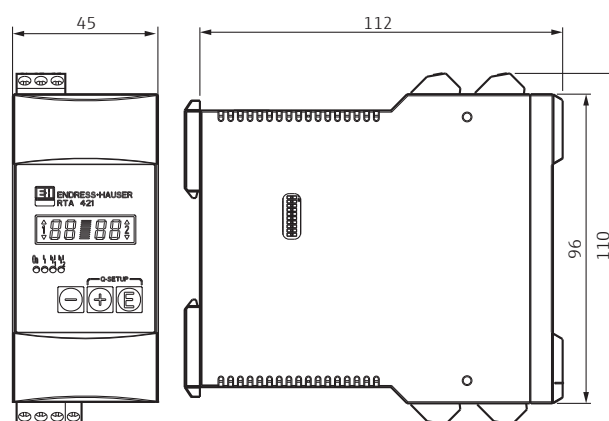
Interfaz usuario

LED	funcionamiento, 1 × verde (2,0 mm) situación de fallo, 1 × rojo (2,0 mm) punto de consigna de alarma, 2 × amarillo (2,0 mm)
Indicador cristal líq.	indicador numérico de 4 × 7 segmentos (6 mm); estado punto de consigna alarma 2 × número de canales, 4 × 1 segmento; gráfico de barra 10 × 1 segmento
Rango de indicación	2 × 0...99 %
Configuración	mediante 3 teclas

Fuente de alimentación

Alimentación	196...250 V CA, 50/60 Hz 98...126 V CA, 50/60 Hz 20...250 V CC/CA, 50/60 Hz
Consumo	máx. 9 VA

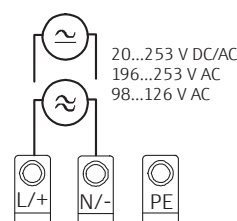
Dimensiones (en mm)



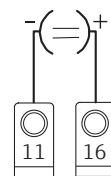
Instalación según manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

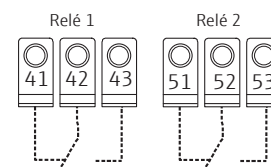
Fuente de alimentación



Entrada de corriente 0/4...20 mA

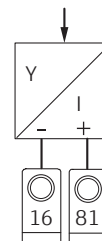


Relés (circuito interno)



Estado del contacto visualizada en la salida de potencia o alarma

Entrada de corriente con fuente de alimentación por lazo (opcional) 4...20 mA



Entrada de tensión 0/2...10 V DC

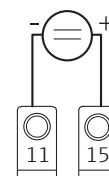


Tabla de precios

RTA421

Versión	Fuente de alimentación	Referencia	Precio/unidad en €		
Alimentación por lazo no requiere fuente de alimentación	196...250V AC	RTA421-A11A	132,-	122,-	116,-
	98...126V AC	RTA421-A21A	132,-	122,-	116,-
	20...250V DC/AC	RTA421-A31A	161,-	150,-	142,-
Con fuente de alimentación por lazo	196...250 VAC	RTA421-A12A	161,-	150,-	142,-
	98...126V AC	RTA421-A22A	161,-	150,-	142,-
	20...250V DC/AC	RTA421-A32A	191,-	178,-	168,-

Accesorios

Referencia	Precio/unidad en €
Caja protectora IP 66 para máx. 2 RTA421 (182 × 180 × 165 mm)	52010132 70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rta421

Otros productos
E-direct ...



Caudalímetro
Proline Promag 10D
véase pág. 87



Gestor de datos
Ecograph T RSG35
véase pág. 139



Indicador de campo
RIA16
véase pág. 149

Fuente de alimentación con diagnóstico HART® opcional

RN221N



€ 113,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rn221n

- Fuente de alimentación de lazo, amplio rango de alimentación
- Transmisión bi-direccional HART® para transmisores inteligentes
- Diagnóstico de HART® vía bit de estado



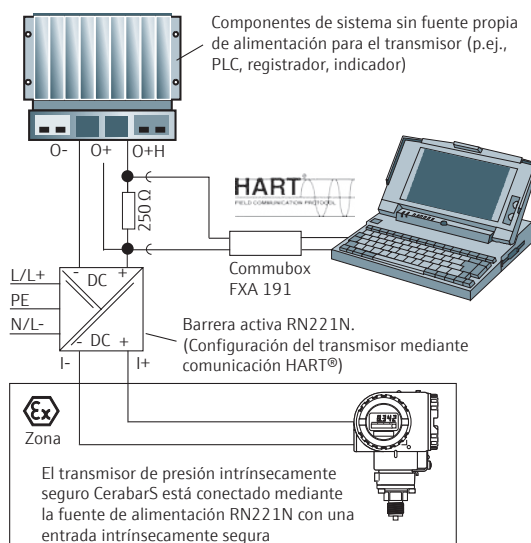
Especificaciones generales:

- **Certificación:**
ATEX II (1) GD [Ex ia] IIC
- **Señal HART®:**
bi-direccional
- **Diagnóstico:**
vía bit de estado HART® o NE43
- **Salida relé:**
opcional para diagnóstico HART®

Aplicaciones La barrera RN221N con fuente de alimentación sirve para aislar eléctricamente los circuitos de señales de corriente de 4...20 mA. También puede utilizarse para asegurar el funcionamiento intrínsecamente seguro de transmisores bifilares y eliminar lazos por tierra.

Funcionamiento La barrera activa RN221N suministra al sensor la energía auxiliar necesaria y transmite la señal de medida hacia la salida. Permite la comunicación HART® bidireccional de transmisores SMART. El circuito de entrada intrínsecamente seguro (opcional) satisface los requisitos correspondientes a la clase de encendido ATEX II (1) GD.

Ejemplos de aplicación



Datos técnicos

Entrada

Número entradas	1
Aliment. requerida	16,7 V $\pm$ 0,2 V (para I = 20 mA)
Tensión circuito abierto	26 V $\pm$ 5 %
Corriente cortocircuito	$\leq$ 40 mA
Resistencia interna	328 Ω
Tolerancia	10 %
Cond. referencia	Temperatura de calibración a 25 °C
Influencia de la temp. ambiente	$\leq$ 0,1 % en la gama de 0...50 °C $\leq$ 0,2 %/10 K en la gama de -20...0 °C

Opción con entrada intrínsecamente segura

Tensión circuito abierto	27,3 V
Corriente cortocircuito	87,6 mA
Consumo	597 mW
Capacitancia	86 nF [EEx ia] IIC 683 nF [EEx ia] IIB, [EEx ia] IIA
Inductancia	5,2 mH [EEx ia] IIC 18,9 mH [EEx ia] IIB, [EEx ia] IIA

Salida

Número	1
Tensión circuito abierto	24 V $\pm$ 10 %
Tolerancia	10 %
Carga (impedancia)	0...700 Ω (sin resistencia de comunicación)
Aislamiento galvánico	con respecto a todos los circuitos de corriente restantes
Salida relé	Opcional 250 V CA/30 V CC, 3A Normalmente abierto/cerrado

Fuente de alimentación

Alimentación	20...250 V CC/CA, 50/60 Hz
Consumo	sin diagnóstico HART®: máx. 2,5 W con diagnóstico HART®: máx. 5 W
Requisitos de corriente	(límite de corriente de entrada) $I_{\text{máx}}/I_n < 15$
Seguridad eléctrica	según EN 61 010-1, clase de protección I, clase de sobretensión II, protección contra sobrecorriente en la instalación (fusible) $\leq$ 10 A

Características

Linealidad	$\leq$ 0,15 %
Influencia de la carga	$\leq$ 0,1 %

Condiciones ambientales

Temp. ambiente	-20...+50 °C
Temp. almacenamiento	-20...+70 °C
Clase climática	según EN 60 654-1, clase B2
Protección de entrada	IP 20
CEM	inmunidad según EN 61326, clase A

Construcción mecánica

Dimensiones	alto $\times$ ancho $\times$ profundo (mm): 22,5 $\times$ 96 $\times$ 112 para riel con perfil de sombrerete superior según EN 50 022-35
Caja	PC/ABS, UL 940
Terminales	bornes enchufables de tornillo con guía posicionadora, alma de 2,5 mm ² maciza, o multifilar con casquillo; toma de comunicación en el frente para jacks de 2 mm

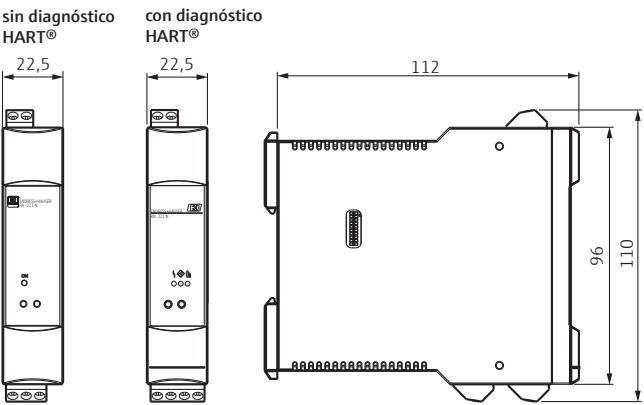
Indicación y nivel operativo

Elementos indicación	LED amarillo en serie con la salida corriente: se ilumina cuando el circuito de salida corriente está cerrado
Corriente LED	> 2 mA
Comunicación a distancia	Comunicación HART®: las señales de comunicación se transmiten bidireccionalmente. Resistencia de comunicación: resistencia para comunicación HART® 250 Ω , interna. ¡Por favor, tenga en cuenta la caída de tensión!

Certificaciones

Certificación Ex	ATEX II (1) GD [EEx ia] IIC
------------------	-----------------------------

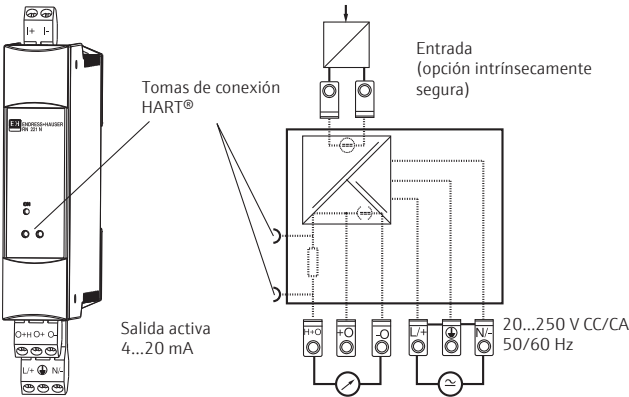
Dimensiones (en mm)



Instalación según manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

RN221N sin diagnóstico HART®



RN221N con diagnóstico HART®

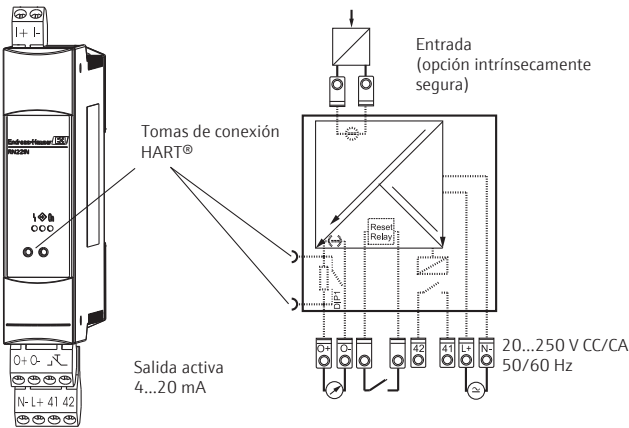


Tabla de precios

RN221N		Referencia	Precio/unidad en €		
Versión			1 a 3	4 a 10	11 a 35
Versión estándar, sin contacto de sobretensión	Estándar	RN221N-A1	129,-	120,-	113,-
	Versión Ex	RN221N-B1	138,-	128,-	121,-
Versión HART®, con contacto de sobretensión	Estándar	RN221N-A3	205,-	190,-	180,-
	Versión Ex	RN221N-B3	214,-	199,-	188,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Caja protectora IP 66 para máx. 4 RN221N (182 × 180 × 165 mm)	52010132	70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €, Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.

 Para más información:
www.e-direct.endress.com/rn221n

Otros productos
E-direct ...

 Transmisor remoto
Nivotester FTW325
véase pág. 26

 Transmisor remoto
Nivotester FTL325N
véase pág. 29

 Transmisor de proceso
RMA42
véase pág. 159

Barrera pasiva de 1 o 2 canales, sin alimentación

RB223



€ 95,-
de 11 a 35 unid.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rb223

- Ahorro de espacio
- Puede emplearse incluso con SIL3
- Transmisión HART® bidireccional



Especificaciones generales:

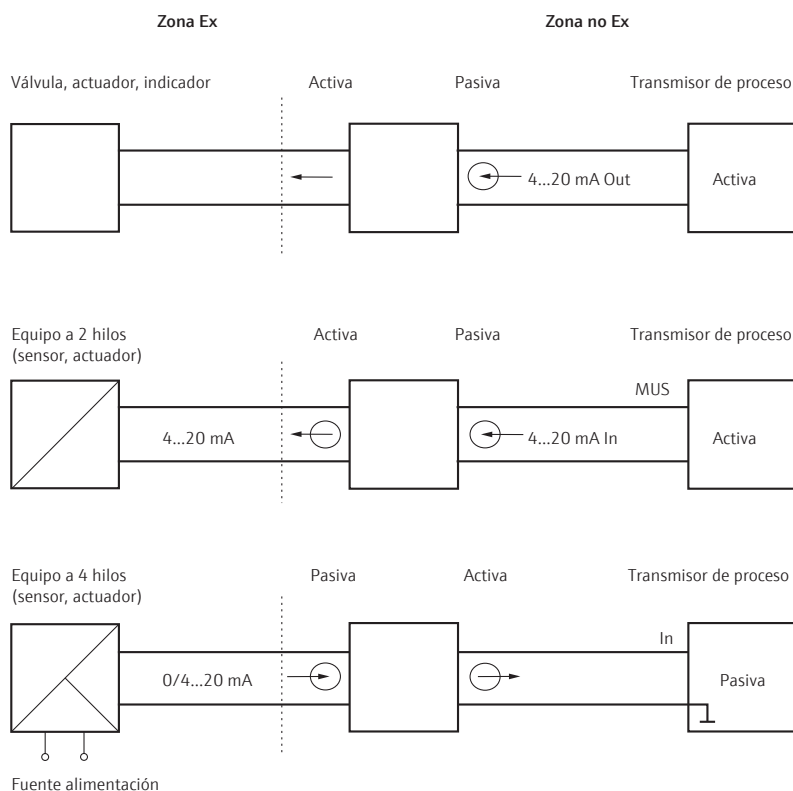
- **Certificación:**
ATEX II (1) GD EEx ia IIC/IIB
ATEX II (1) GD EEx ib IIC/IIB
- **Comunicación HART®:**
Impedancia de comunicación HART® integrada 232 Ω
- **Versión:**
Opción de dos canales
- **Transmisión de señal:**
 - Desde zona no Ex a Ex
 - Desde zona Ex a no Ex

Aplicaciones El aislador RB223 puede utilizarse para aislar galvánicamente circuitos de señal activos (0...20 mA) en tres tipos de aplicación:

- Transmisión de zona no Ex a Ex, por ej. para controladores indicadores
- Transmisión de zona Ex a no Ex para conexión de circuitos activos, intrínsecamente seguros, a PLC
- Transmisión de zona Ex a no Ex para alimentación de transmisores intrínsecamente seguros con fuentes de alimentación no intrínsecamente seguras.

Funcionamiento El aislador galvánico transmite circuitos de señal desde la entrada a la salida por el aislamiento galvánico. También se transmite una señal HART®. Opcionalmente, el equipo está disponible con entrada/salida intrínsecamente segura. El equipo se alimenta por lazo y no requiere tensión de alimentación adicional.

Ejemplo de aplicación



Datos técnicos

Transmisión de corriente, sentido No Ex → Ex; Entrada

Rango funcionam.	0...40 mA (hasta 22 mA para precisión especificada)
Tensión efectiva	Máx. <26 V para precisión especificada
Corriente de cortocircuito	$I_{\max} = 100 \text{ mA}$
Tensión límite	$U_{\max} = 30 \text{ V}$

Transmisión de corriente, sentido No Ex → Ex; Salida

Rango funcionam.	0...40 mA (hasta 22 mA para precisión especificada), corriente máx. según carga
Carga	Impedancia de salida 0 a 600 Ω
Protección	Intrínsecamente segura según ATEX: – Tensión máx.: $U_o \leq 28 \text{ V}$ – Corriente máx.: $I_o \leq 93 \text{ mA}$ – Potencia máx.: $P_o \leq 660 \text{ mW}$

Transmisión de corriente, sentido Ex → No Ex; Entrada

Rango funcionam.	0...40 mA (hasta 22 mA para precisión especificada)
Protección	Intrínsecamente segura según ATEX: – Tensión máx.: $U_i \leq 30 \text{ V}$, – Corriente máx.: $I_i \leq 100 \text{ mA}$, – Potencia máx.: $P_i \leq 750 \text{ mW}$

Transmisión de corriente, sentido Ex → No Ex; Salida

Rango funcionam.	0...40 mA (hasta 22 mA para precisión específica), corriente máx. según carga
Carga	Impedancia de salida 0 a 600 Ω

Aislamiento galvánico

Aislamiento	>1,5 kV AC entre entrada y salida >1,5 kV AC entre canales
-------------	---

Fuente de alimentación

Corriente inicial	Consumo propio <50 μA
Caída de tensión	<(1,9 V + 400 Ω × lazo alimentado) para no Ex → Ex <(3,9 V + 120 Ω × lazo alimentado) para Ex → no Ex
Pérdida de potencia	<0,2 W a 20 mA (por canal) sin HART® <0,3 W a 20 mA (por canal) con HART®

Precisión

Transmisión corriente	< $\pm 10 \mu\text{A} + 0,15 \%$ del valor medido
Deriva temperatura	$\leq \pm 0,01 \%$ / 10 K

Condiciones de trabajo

Temp. ambiente	–20 a +60 °C
Temp. almacenam.	–20 a +80 °C
Clase climática	Según IEC 60 654-1 clase B2
Humedad relativa	<95 % sin condensación
CEM	Inmunidad contra interferencias según IEC 61 326 (industria) y NAMUR NE21

Construcción mecánica

Dimens. (W × H × D)	22,5 × 96 × 112 mm para rail DIN según IEC 60 715 TH35
Peso	Aprox. 150 g

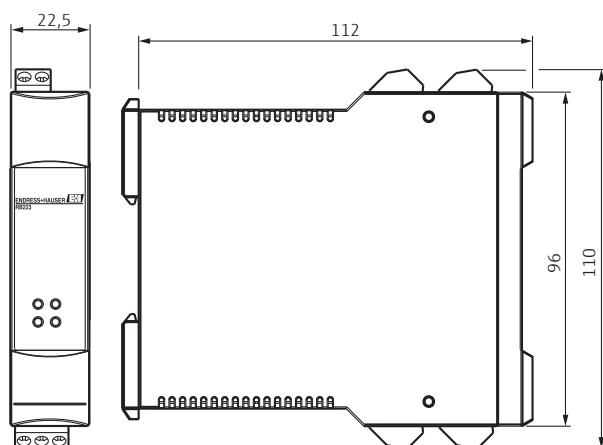
General

Comunicación	Protocolo HART®: posible bidireccional
Respuesta frecuencia	650 Hz para cargas de 500 Ω no Ex → Ex 1300 Hz para cargas de 500 Ω Ex → no Ex

Certificaciones

Certificación Ex	ATEX II (1) GD [EEx ia] IIC/IIB ATEX II (1) GD [EEx ib] IIC/IIB
SIL	Hasta SIL3

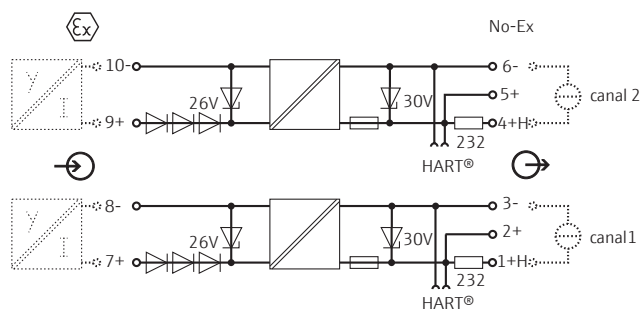
Dimensiones (en mm)



Instalación según manual de instrucciones.

Conexión eléctrica

Conexión RB223, Ex->No Ex 2 canales



Conexión RB223, No Ex->Ex 2 canales

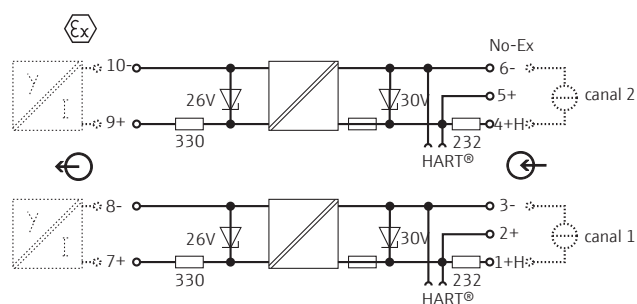


Tabla de precios

RB223			Referencia	Precio/unidad en €		
Versión	Canal	Sentido transmisión		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No Ex	1 canal	entrada/salida	RB223-A1A	108,-	101,-	95,-
	2 canales	entrada/salida	RB223-A2A	157,-	146,-	138,-
Ex	1 canal	Ex → no Ex	RB223-B1A	120,-	111,-	105,-
		no Ex → Ex	RB223-B1B	120,-	111,-	105,-
	2 canales	Ex → no Ex	RB223-B2A	168,-	157,-	148,-
		no Ex → Ex	RB223-B2B	168,-	157,-	148,-

Accesorios

Referencia	Precio/unidad en €
Caja con protección IP 66 para máx. 4 RB223 (182 × 180 × 165 mm)	52010132
	70,53

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/rb223

Otros productos
E-direct ...

 Sonda capacitiva
Liquicap T FMI2.1
véase pág. 41

 Gestor de datos
Ecograph T RSG35
véase pág. 139

 Indicador digital
RIA46
véase pág. 146

Protectores contra sobretensiones

HAW562 / HAW569



€ 40,-
de 11 a 35 unid.

HAW562

HAW569

- Versión para montaje en campo (HAW569)
- Apto para zonas Ex
- Seguridad operativa elevada (SIL2)

i Especificaciones generales:

- **Diseño:**
Montaje en raíl DIN (HAW562)
Montaje en campo (HAW569)
- **Certificación:**
ATEX II 2 (1) G
- **Señal:**
Fuente alimentación
24 V CC/CA, 230 V CA,
corriente 0/4...20 mA,
PROFIBUS PA, PFM, RS485,
PROFIBUS DP

Aplicaciones Los protectores contra sobretensiones se usan para suprimir sobretensiones transitorias en cables de señal 0/4...20mA, PROFIBUS PA y señal PFM. Estos protectores contra sobretensiones sirven para suprimir sobretensiones transitorias en sistemas de bus como PROFIBUS DP y RS485, en sensores ultrasónicos y cables de baja tensión de alimentación.

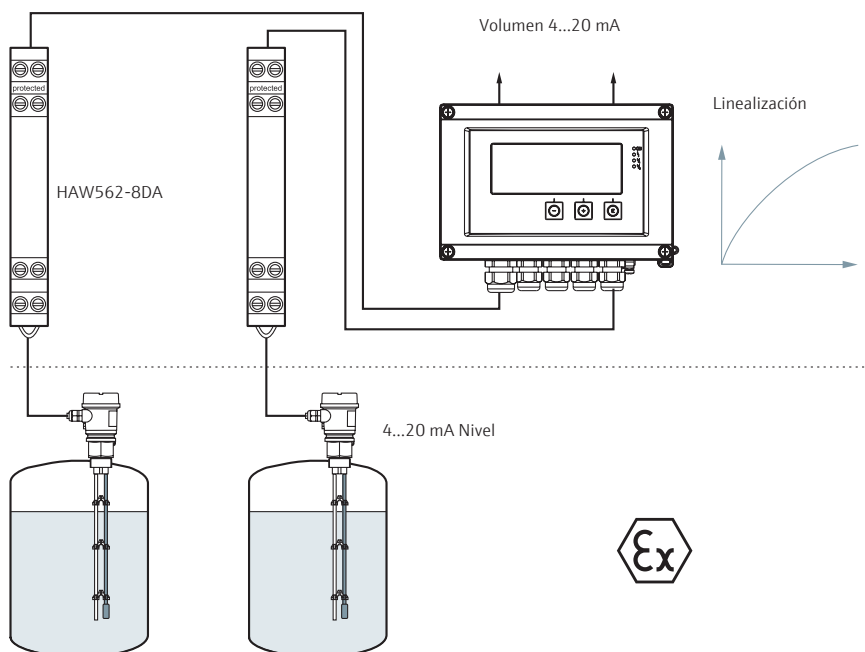
Funcionamiento Protección de fuentes de alimentación, instrumentación, cables de señal y componentes frente a sobretensiones transitorias que pueden producirse, por ejemplo, a causa de relámpagos distantes o secuencias de conmutación. Funcionamiento de las unidades de protección de fuentes de alimentación: Mediante el uso de la conexión sin impedancia de la unidad de protección, se impiden las caídas de tensión perturbadoras en las líneas de alimentación. Funcionamiento de las unidades de protección de cables de señal: Las medidas de protección dentro de la unidad garantizan una alta compatibilidad con el sistema a proteger.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/haw56x

Ejemplo de aplicación



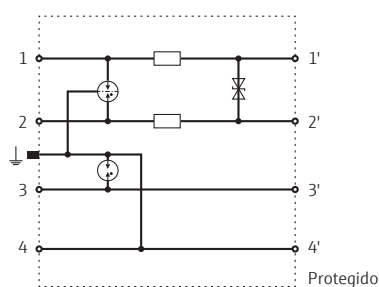
Datos técnicos HAW562

	HAW562-AAA	HAW562-AAB	HAW562-AAC	HAW562-AAD	HAW562-AAE	HAW562-8DA
Fuente de alimentación						
Tensión nominal	24 V	60 V	230 V	5 V	12 V CC ¹⁾ 80 V CC ²⁾	24 V
Máx. tensión continua	33 V CC 23,3 V CA	75 V	255 V	6 V CC 4,2 V CA	15 V CC ¹⁾ 180 V CC ²⁾	33 V CC 23,3 V CA
Consumo de corriente						
Corriente nominal [I _L]	1,0 A	25 A	25 A	1,0 A	0,45 A ¹⁾ 3 A ²⁾	500 mA at T _{amb} = 80 °C
C2 corriente de fuga [I _n] (8/20) por hilo	10 kA	2 kA	3 kA	10 kA	10 kA	5 kA
C2 corriente de fuga [I _n] (8/20) total	20 kA	4 kA	5 kA	20 kA	20 kA	10 kA
D1 protección máxima con [I _{imp}] (10/350) por hilo	2,5 kA	–	–	2,5 kA	2,5 kA	1 kA
D1 protección máxima con [I _{imp}] (10/350) total	9 kA	–	–	9 kA	7,5 kA	2 kA
Nivel de protección						
Hilo/hilo	≤52 V at I _{imp}	L-N: ≤400 V	L-N: ≤1250 V	≤25 V	–	≤52 V
Hilo/PG	≤550 V at I _{imp}	L/N-PE: ≤730 V	L/N-PE: ≤1500 V	≤550 V	≤600 V	≤1400 V
Tiempo de respuesta						
Hilo/hilo	–	L-N: ≤25 ns	L-N: ≤25 ns	–	≤1 ns	≤1 ns
Hilo/PG	–	L/N-PE: ≤100 ns	L/N-PE: ≤100 ns	–	≤100 ns	≤100 ns
Capacitancia						
Hilo/hilo	≤1,0 nF	–	–	≤25 pF	–	≤0,8 nF
Hilo/PG	≤25 pF	–	–	≤25 pF	–	≤16 pF
General						
Clase SPD	Tipo 1 P1	Tipo 3 P3	Tipo 3 P3	Tipo 1 P1	Tipo 1 P1	Tipo 1 P1
Frecuencia límite	7,8 MHz	–	–	100 MHz	2 MHz ¹⁾ 15 MHz ²⁾	7,7 MHz (50 Ω) 3,2 MHz (100 Ω)
Impedancia serie por hilo	1,0 Ω	–	–	1,0 Ω	1,8 Ω ¹⁾ directamente conectado ³⁾	1,0 Ω
Lado del hilo de máxima protección contra corriente	–	25 A gL/gG o B 25 A	25 A gL/gG o B 25 A	–	–	–

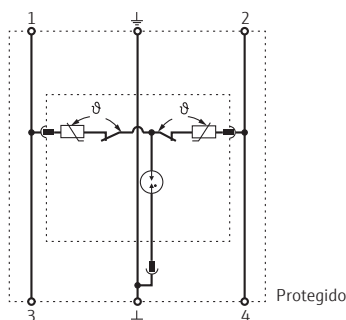
¹⁾ Terminal 4²⁾ Terminal 2³⁾ Terminal 1+2

Conexión eléctrica

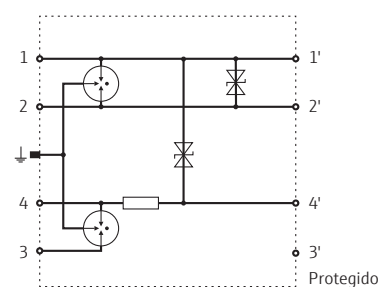
HAW562-AAA, -AAD, -8DA



HAW562-AAB, -AAC



HAW562-AAE

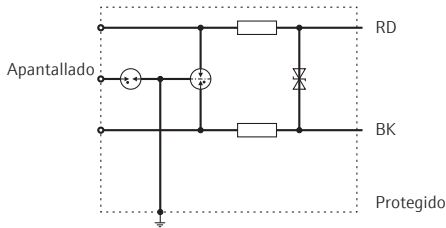


Datos técnicos HAW569

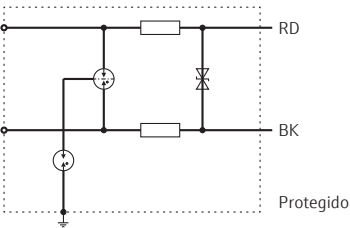
	HAW569-AA2B	HAW569-DA2B	HAW569-CB2C
Fuente de alimentación			
Tensión nominal	24 V	24 V	24 V 120 V / 230 V fuente de alimentación
Máx. tensión continua	24,5 V CA 34,8 V CC	24,5 V CA 34,8 V CC	22,6 V CA señal; 255 V CA fuente de alimentación 32 V CC señal; 255 V CC fuente de alimentación
Consumo de corriente			
Corriente nominal [I _N]	0,5 A	0,5 A	0,55 A con 80 °C
C2 corriente de fuga [I _N] (8/20) por hilo	10 kA	5 kA	–
C2 corriente de fuga [I _N] (8/20) total	10 kA	10 kA	10 kA
C2 corriente de fuga [I _N] (8/20) apantallamiento – PG	20 kA	–	–
Corriente de fuga nominal (8/20) L - N [I _N]	–	–	3 kA
Corriente de fuga total (8/20) L+N - PE [I _{total}]	–	–	5 kA
D1 protección máxima con [I _{imp}] (10/350) hilo – PG	–	–	1 kA
D1 protección máxima con [I _{imp}] (10/350) total	–	–	–
Nivel de protección			
Hilo/hilo a I _N C2	≤65 V	≤55 V	≤58 V
Hilo/PG a I _N C2	≤650 V	≤1100 V	≤900 V
Apantallado/PG a I _N C2	≤650 V	–	–
Hilo/hilo a 1 kV/μs C3	≤50 V	≤49 V	≤50 V
Hilo/PG a 1 kV/μs C3	≤500 V	≤1000 V	≤850 V
Apantallado/PG a 1 kV/μs C3	≤600 V	–	–
L - N	–	–	≤1,4 kV
L/N - PE	–	–	≤1,5 kV
Capacitancia			
Hilo/hilo	≤400 pF	≤850 pF	≤25 pF
Hilo/PG	≤20 pF	≤15 pF	≤15 pF
General			
Clase SPD	Tipo 2 P1	Tipo 2 P1	Tipo 2 P2
Frecuencia límite	14 MHz	7 MHz	–
Serie de impedancia por hilo	2,2 Ω	1,8 Ω	–
Lado del hilo de máxima protección contra corriente	–	–	16 A gL/gG o B 16 A

Conexión eléctrica

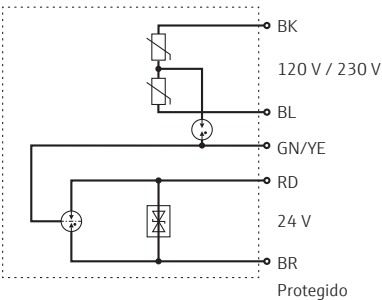
HAW569-AA2B (no-Ex versión de paso guiado)



HAW569-DA2B (Ex ia versión de paso guiado)

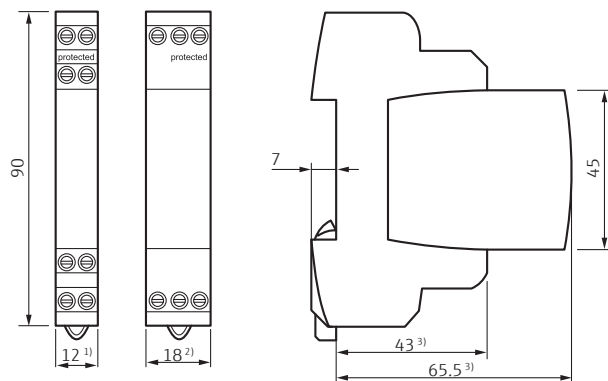


HAW569-CB2C (Ex d versión roscada)



Dimensiones (en mm)

HAW562



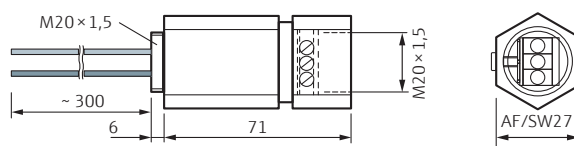
¹⁾ HAW562-AAA, -AAD, -AAE, -8DA

²⁾ HAW562-AAB, -AAC

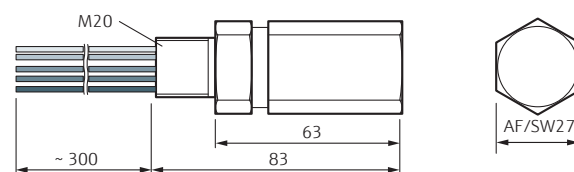
³⁾ HAW562-AAB, -AAC: +0,5 mm

Instalación según el manual de instrucciones

HAW569-AA2B, -DA2B (versión de paso guiado)

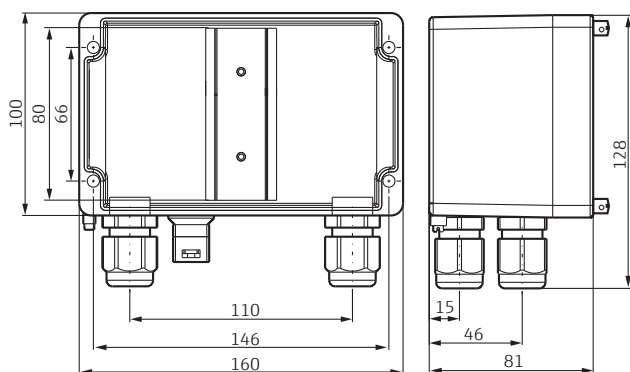


HAW569-CB2C (versión roscada)



Instalación según el manual de instrucciones

Accesorios



Caja protectora

Comprende el raíl DIN para el montaje de hasta cuatro unidades HAW562

Conexión a tierra

Filtro de GORE-TEX®

2 tornillos de precintado y 4 pasacables de plástico M20 x 1,5

Material: aluminio troquelado a presión, recubierto de epoxy

Protección de entrada IP 66/NEMA 4x

Tabla de precios

HAW562		Referencia	Precio/unidad en €		
Certificado	Aplicación		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	Señal de medida 0/4...20 mA, PFM, PA, FF	HAW562-AAA	86,-	80,-	76,-
	Tensión de alimentación 10...55 V (+/-20 %)	HAW562-AAB	46,-	42,-	40,-
	Tensión de alimentación 90...230 V (+/-10 %)	HAW562-AAC	46,-	42,-	40,-
	Comunicación RS485/Mod-Bus/Profibus DP	HAW562-AAD	101,-	94,-	89,-
	Módulo de protección Prosonic FMU90	HAW562-AAE	103,-	96,-	91,-
ATEX	Señal de medición 0/4...20 mA, PFM, PA, FF	HAW562-8DA	97,-	90,-	85,-

HAW569			Referencia	Precio/unidad en €		
Certificado	Versión	Aplicación		1 a 3	4 a 10	11 a 35
No-Ex	Paso guiado	Señal de medida 0/4...20 mA	HAW569-AA2B	120,-	111,-	105,-
ATEX/IECEX II2(1)G Ex ia[ia Ga]IIC T6 G	Paso guiado	Señal de medida 0/4...20 mA	HAW569-DA2B	131,-	121,-	115,-
ATEX/IECEX II2G Gb Ex d IIC T6	Roscada, prensaestopas M20	Señal de medida 0/4...20 mA y tensión de alimentación 0...66 V & 80 ...230 V	HAW569-CB2C	150,-	140,-	132,-

Accesorios	Referencia	Precio/unidad en €
Anillo de masa independiente (para caja de plástico, HAW569)	51006420	12,81
Carcasa de campo IP 66 para máximo 4 HAW562	51003750	83,33
Kit de montaje para pared o tubería	51003773	41,66

Precios aplicables en España hasta el 31.08.2018. Precios netos unitarios en €. Embalaje y transporte no incluidos. IVA no incluido.
Plazos de entrega: 48 horas o 5 días laborables. Endress+Hauser se reserva el derecho de cambiar o modificar los precios en cualquier momento.
Los plazos de entrega exactos y los precios pueden verificarse antes de realizar el pedido en www.e-direct.endress.com.



Para más información:

www.e-direct.endress.com/haw56x



E-direct en Internet

Compre ahora los productos E-direct online, a través de la Tienda E-direct, **www.e-direct.endress.com**, dónde podrá encontrar todo el portafolio de productos, incluyendo amplia información técnica, opciones, precios escalados, dimensiones y vistas en 360°.

Compre ahora rápida y fácilmente a cualquier hora y día de la semana.

 **Compre ahora!**
www.e-direct.endress.com

Beneficiarse del ahorro de tiempo que significa la compra online y reduzca sus costes.



Fácil selección
Los equipos E-direct están a menudo preconfigurados con el objeto de facilitar su rápida selección y compra

Bienvenido a la Tienda E-direct
Sensores e instrumentos para aplicaciones básicas, sin renunciar a la máxima calidad



Caudalímetro electromagnético
Proline Promag 100
desde € **616,-**
Pago según condiciones acordadas o con 

¿Necesita ayuda?
934 803 366

Especificaciones generales
■ Fácil y rápido centrado del sensor
■ Alto grado de precisión y estabilidad del sistema de

Más información

Vista de producto en 360°

- Incluye todos los detalles de producto
- Rotación de la imagen sobre su propio eje

Ventajas

- Datos técnicos relevantes
- Opciones
- Aplicaciones

Fácil selección

- Referencias preconfiguradas para una fácil selección
- Clara visualización de las distintas opciones
- Fácil selección de los parámetros configurables

Seguridad y rapidez

- Genere sus listas de productos favoritos
- Identifique su pedido con su número de referencia

Hoja de pedido para pasar por fax



Endress+Hauser S.A.
C/Danubi, 12
08174 Sant Cugat del Vallès
España



Contacte con nosotros:

- Tel.: +34 934 803 366
- Fax: +34 934 733 839
- E-mail: info@es.endress.com

Sus datos:

Razón social:
Dirección:
C.P., Población:
C.I.F.:
Tel:
Nombre:
Apellido:

Dirección de entrega
(si es distinta):

Razón social:
Dirección:
C.P., Población:
Tel:
Nombre:
Apellido:

Dirección de facturación
(si es distinta):

Razón social:
Dirección:
C.P., Población:
Tel:
Nombre:
Apellido:

Solicitamos:

Producto	Versión	Referencia	Unid.	Precio/Unid. en €	Precio total en €
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					

Según condiciones de venta y entrega en pág. 2. IVA no incluido, transporte y embalaje no incluidos.
Nota: Los materiales en un mismo pedido, con plazos de entrega distintos, serán enviados con albaranes y facturas distintas

TOTAL €

- En caso de 1ª compra, el pago se realizará por anticipado.
Si Ud. ya es cliente, por favor, elija una modalidad de pago:
- ☐ Cheque a 30 días, fecha factura
- ☐ Pago por giro domiciliado, a 30 días
- ☐ Pago por transferencia a n/cuenta: 0019-0020-96-4010075496

Fecha: Firma y sello:

Notas

Contacto

Endress+Hauser S.A.
C/Danubi, 12
08174 Sant Cugat del Vallès
España

Tel.: +34 934 803 366
Fax: +34 934 733 839
info@es.endress.com
www.e-direct.endress.com

EC00002E/23/ES/04.17